SONY

DSR-PDX10P

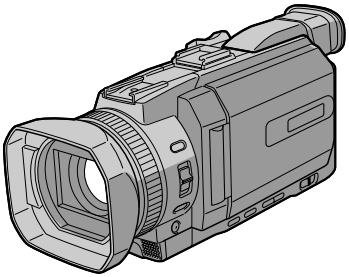
SONY

3-077-115-**72** (1)

Digital Camcorder

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.



DSR-PDX10P

©2002 Sony Corporation

¡Bienvenido!

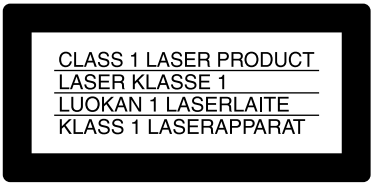
Enhorabuena por la compra de esta videocámara digital de Sony. Con ella podrá capturar esos preciados momentos de la vida con una excelente calidad de imagen y de sonido. La videocámara digital está repleta de características avanzadas, pero a la vez es muy fácil de utilizar. Pronto estará produciendo vídeo familiar que podrá disfrutar años y años.

AVISO

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar sacudidas eléctricas, no abra la caja. Para hacer reparaciones, acuda a personal cualificado solamente.

Para los clientes de Europa



Este producto con la marca CE cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE) y de Baja Tensión (73/23/CEE) emitidas por la Comisión de la Comunidad Europea.
El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:

- EN60065: Seguridad del producto (Suministrado adaptador de alimentación de CA solamente)
- EN55103-1: Interferencias electromagnéticas (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto está destinado a emplearse en los siguientes entornos electromagnéticos:
E1 (residenciales), E2 (comerciales e industria ligera), E3 (exteriores urbanos) y E4 (entornos con control EMC, por ejemplo, estudios de TV).

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de frecuencias específicas pueden interferir en las imágenes y el sonido de esta videocámara digital.

El cable de interfaz suministrado y los accesorios recomendados deben utilizarse con el equipo para poder cumplir con los límites de la Directiva EMC.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo causa la interrupción de la transferencia de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable USB.

Características principales

- Grabación de imágenes en movimiento en una cinta (pág. 25)
- Grabación de imágenes fijas en una cinta (pág. 51)
- Reproducción de una cinta (pág. 41)
- Grabación de imágenes fijas en un "Memory Stick" (pág. 48, 144)
- Grabación de imágenes en movimiento en un "Memory Stick" (pág. 160)
- Visualización de imágenes fijas grabadas en un "Memory Stick" (pág. 172)
- Visualización de imágenes en movimiento en un "Memory Stick" (pág. 175)

- Visualización de imágenes grabadas en un "Memory Stick" utilizando un cable USB (pág. 206, 210)
- Contemplación de imágenes en movimiento grabadas en cintas utilizando un cable USB (pág. 201)
- Captación de imágenes en su ordenador procedentes de su videocámara utilizando un cable USB (pág. 203)
- Conversión de señales analógicas en digitales para captar imágenes en el ordenador (pág. 211)

Otros usos

Funciones para ajustar la exposición en el modo de grabación

- Contraluz (BACK LIGHT) (pág. 36)
- Luz focal (SPOT LIGHT) (pág. 37)
- Exposición automática programada (PROGRAM AE) (pág. 66)
- Ajuste manual de la exposición (pág. 73)
- Medidor de punto flexible (pág. 74)

Funciones para dar más impacto a las imágenes

- Zoom digital (pág. 33)
  El ajuste predeterminado es **OFF**. (Para un zoom superior a 12×, seleccione la potencia del zoom digital en **D ZOOM** de los ajustes del menú.)
- Aumento gradual / desvanecimiento (pág. 55)
- Efectos digitales (pág. 58)
- Títulos (pág. 126)
- Mezcla en la memoria (MEMORY MIX) (pág. 155)

Funciones para dar un aspecto más natural a sus grabaciones

- Aprendizaje de deportes (pág. 66)
- Paisaje (pág. 66)
- Enfoque manual (pág. 75)
- Enfoque de punto (pág. 77)

Funciones a utilizar con cintas grabadas

- Búsqueda de fin (END SEARCH) / Búsqueda para edición (EDITSEARCH) / Revisión de la grabación (pág. 39)
- Código de datos (DATA CODE) (pág. 43)
- Zoom de reproducción en cinta (PB ZOOM) (pág. 96)
- Búsqueda por título (TITLE SEARCH) (pág. 89)
- Edición digital de programas (pág. 101, 167)

Índice

Características principales 4

Guía de inicio rápido

– Grabación en una cinta 8
– Grabación en un “Memory Stick” ... 10

Preparativos

Utilización de este manual 12
Comprobación de los accesorios suministrados 14
Paso 1 Preparación de la fuente de alimentación 15
Instalación de la batería 15
Carga de la batería 16
Conexión a una toma de pared 19
Paso 2 Ajuste de la fecha y la hora 20
Paso 3 Inserción de un casete 22
Paso 4 Utilización del panel sensible al tacto 23

Grabación – Nociones básicas

Grabación de imágenes 25
Grabación de motivos a contraluz – BACK LIGHT (contraluz) 36
Grabación de motivos iluminados con una luz potente – SPOT LIGHT (luz focal) 37
Grabación con el autodisparador .. 38
Comprobación de grabaciones – Búsqueda de fin (END SEARCH) / Búsqueda para edición (EDITSEARCH) / Revisión de la grabación 39

Reproducción – Nociones básicas

Reproducción de una cinta 41
Para hacer que los indicadores se visualicen – Función de visualización 43
Visualización de la grabación en el TV 47

Funciones avanzadas de grabación

Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick” durante la grabación de cintas 48
Grabación de una imagen fija en una cinta – Grabación de fotos en cinta 51
Utilización del modo panorámico 53
Utilización de la función de aumento gradual / desvanecimiento 55
Utilización de efectos especiales – Efectos digitales 58
Determinación del ajuste de calidad fotográfica – Valor predefinido personalizado 61
Uso del fotograma guía 63
Filmación con el patrón cebra 64
Uso de la barra de color 65
Filmación con ajuste manual 66
Utilización de la función de exposición automática programada (PROGRAM AE) 66
Ajuste de la velocidad de obturación 69
Ajuste del balance de blancos 71
Ajuste de la exposición 73
Uso de medición del punto focal – Medidor de punto flexible ... 74
Enfoque manual 75
Uso del enfoque por puntos – Enfoque por puntos 77
Ajuste manual del nivel de grabación – Nivel de grabación del sonido ... 78
Grabación a intervalos 82
Grabación fotograma a fotograma – Grabación de fotogramas 84
Superposición de la fecha y la hora en una imagen 85
Añadir señales de índice 86

Operaciones avanzadas de reproducción

Búsqueda de una grabación por el índice – INDEX SEARCH 87
Búsqueda de los límites de una cinta grabada por título – TITLE SEARCH 89
Búsqueda de una grabación por fecha – Búsqueda por fecha (DATE SEARCH) 90
Búsqueda de fotos – Búsqueda de fotos / Exploración de fotos (PHOTO SEARCH / PHOTO SCAN) 92
Reproducción de una cinta con efectos digitales 95
Aumento de imágenes grabadas en cintas – PB ZOOM de cintas 96

Edición

Copia de cintas 98

Copia de escenas deseadas solamente – Edición digital de programas (en cintas) 101
Grabación de vídeos o programas de TV 112
Copia de audio 116
Ajuste de los valores de tiempo 121
Superposición de un título 126
Creación de sus propios títulos 129
Etiquetado de un casete 131
Borrar los datos de la memoria del casete 133

Operaciones con el "Memory Stick"

Utilización de un "Memory Stick" – Introducción 135
Grabación de imágenes fijas en un "Memory Stick" – Grabación de fotos en la memoria 144
Grabación de imágenes de una cinta como imágenes fijas 151
Superposición de una imagen fija de un "Memory Stick" en una imagen – MEMORY MIX 155
Grabación de imágenes en movimiento en un "Memory Stick" – Grabación de películas MPEG 160
Grabación de imágenes de un videocasete como imágenes en movimiento 163
Grabación de imágenes editadas de una cinta como imágenes en movimiento – Edición digital de programas (en un "Memory Stick") 167
Copia de imágenes fijas de una cinta – PHOTO SAVE 170
Visualización de imágenes fijas – Reproducción de fotos de la memoria 172
Visualización de imágenes en movimiento – Reproducción de películas MPEG 175
Copia de imágenes grabadas en un "Memory Stick" en una cinta 178
Ampliación de imágenes fijas grabadas en un "Memory Stick" – Memoria PB ZOOM 180
Reproducción de imágenes de manera continua – SLIDE SHOW 182
Cómo evitar el borrado accidental – Protección de imágenes 183
Borrado de imágenes – DELETE 184
Escritura de marcas de impresión – PRINT MARK 187
Utilización de la impresora opcional ... 188

Visualización de imágenes utilizando un ordenador

Visualización de imágenes en su ordenador – Introducción 190
Conexión de la videocámara al ordenador con el cable USB – Para usuarios de Windows 193
Visualización en el ordenador de imágenes grabadas en una cinta – Para usuarios de Windows 201
Visualización de imágenes grabadas en un "Memory Stick" en su ordenador – Para los usuarios de Windows .. 206
Conexión de la videocámara al ordenador con el cable USB – Para usuarios de Macintosh 208
Visualización de imágenes grabadas en un "Memory Stick" en su ordenador – Para los usuarios de Macintosh .. 210
Captura de imágenes de una unidad de vídeo analógica en el ordenador – Función de conversión de señales 211

Personalización de la videocámara

Cambio de los ajustes predeterminados con el menú 212

Resolución de problemas

Tipos de problemas y su solución 224
Pantalla de autodiagnóstico 231
Indicadores y mensajes de aviso 232

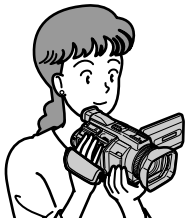
Información adicional

Compatibilidad de los formatos DVCAM y DV 234
Casetes utilizables 236
Acerca de la batería "InfoLITHIUM" .. 239
Acerca de i.LINK 241
Utilización de la videocámara en el extranjero 243
Información sobre mantenimiento y precauciones 244
Especificaciones 250

Referencia rápida

Identificación de piezas y controles ... 252
Índice 262

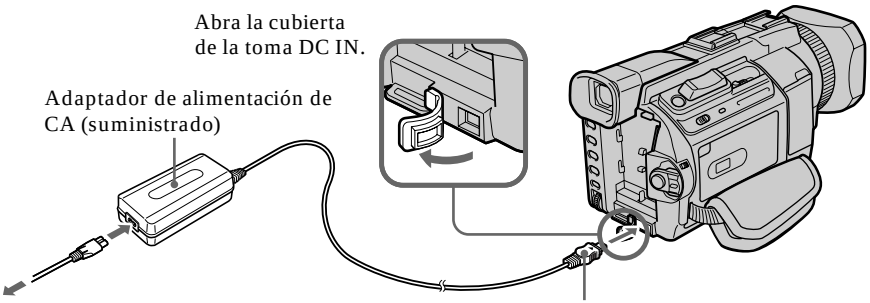
Guía de inicio rápido – Grabación en una cinta



En este capítulo se presentan las funciones básicas para grabar imágenes en las cintas de su videocámara. Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis "( )".

1 Conexión del cable de alimentación (pág. 19)

Cuando utilice su videocámara en exteriores, use la batería (pág. 15).

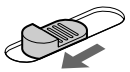

Abra la cubierta de la toma DC IN.
Adaptador de alimentación de CA (suministrado)
Conecte la clavija con su marca ▲ hacia arriba.

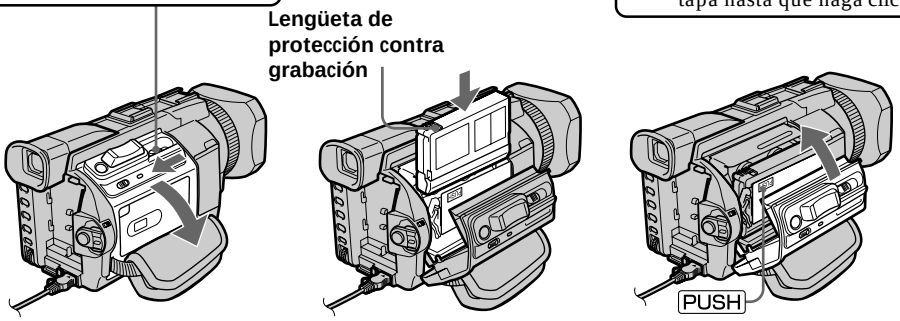
2 Inserción de un videocasete (pág. 22)

❶ Deslice OPEN / ⏏ EJECT en el sentido de la flecha para abrir la tapa.

❷ Inserte el videocasete directamente y a fondo en el compartimiento correspondiente con la ventanilla hacia afuera y la lengüeta de protección contra grabaciones hacia arriba.

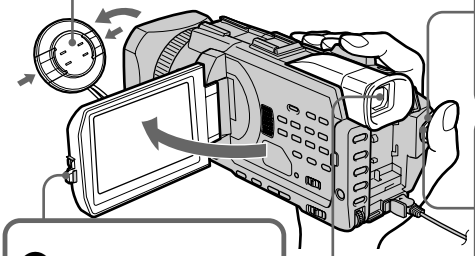
❸ Cierre el compartimiento del videocasete pulsando PUSH sobre el mismo.
Una vez que el compartimiento del videocasete haya descendido completamente, cierre la tapa hasta que haga clic.



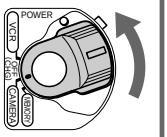


3 Grabación de imágenes (pág. 25)

❶ Quite la tapa del objetivo.

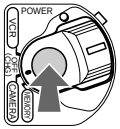


❷ Ponga el selector POWER en CAMERA manteniendo pulsado el pequeño botón verde.



❸ Pulse OPEN para abrir el panel de cristal líquido.
La imagen aparece en la pantalla.

❹ Pulse START/STOP.
La videocámara iniciará la grabación.
Para detener la grabación, vuelva a pulsar START/STOP.

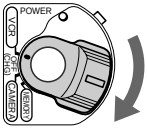


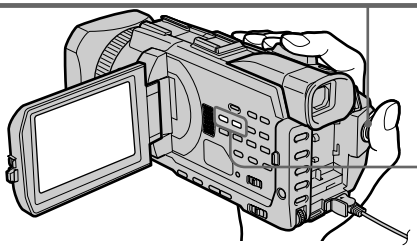
Visor
Cuando el panel de cristal líquido esté cerrado, utilice el visor con su ojo contra el ocular.
Ajuste la lente del visor a su vista (pág. 29).

Cuando adquiera su videocámara, el reloj estará desactivado. Si desea grabar la fecha y la hora en una imagen, ajuste el reloj antes de grabar (pág. 20).

4 Control de las imágenes de reproducción en la pantalla de cristal líquido (pág. 41)

❶ Ponga el selector POWER en VCR manteniendo pulsado el pequeño botón verde.





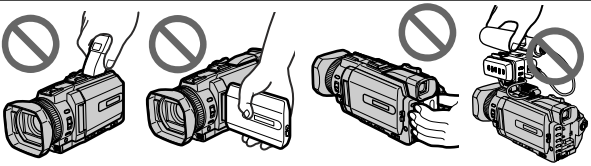
❷ Para rebobinar la cinta, pulse ◄◄.

REW

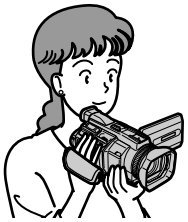
❸ Para iniciar la reproducción, pulse ►.

PLAY

NOTA
No agarre la videocámara por el visor electrónico, el panel de cristal líquido, la batería ni el micrófono.



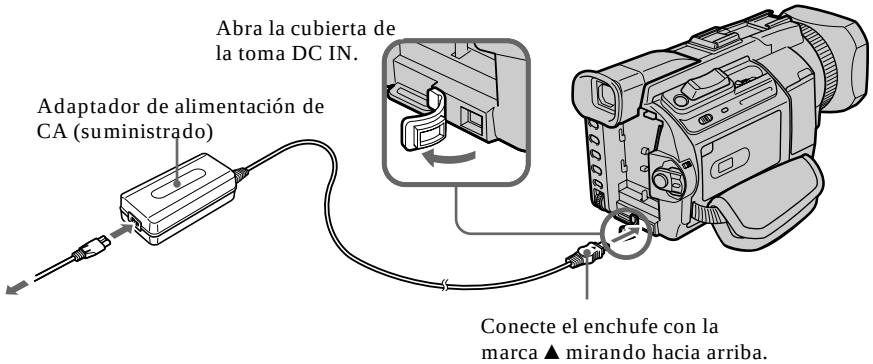
Guía de inicio rápido – Grabación en un “Memory Stick”



En este capítulo se presentan las funciones básicas para realizar grabaciones en el “Memory Stick” de su videocámara. Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis “( )”.

1 Conexión del cable de alimentación (pág. 19)

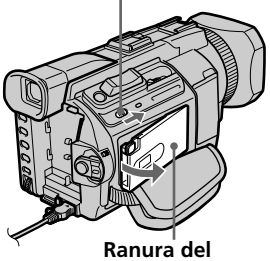
Cuando utilice su videocámara en exteriores, use la batería (pág. 15).

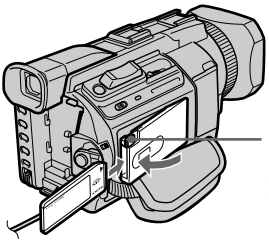

Abra la cubierta de la toma DC IN.
Adaptador de alimentación de CA (suministrado)
Conecte el enchufe con la marca ▲ mirando hacia arriba.

2 Inserción de un “Memory Stick” (pág. 137)

❶ Deslice MEMORY OPEN en el sentido de la flecha para abrir la ranura “Memory Stick”.

❷ Inserte completamente el “Memory Stick” en la ranura con la marca ► situada encarada hacia arriba como se muestra en la ilustración.



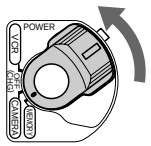


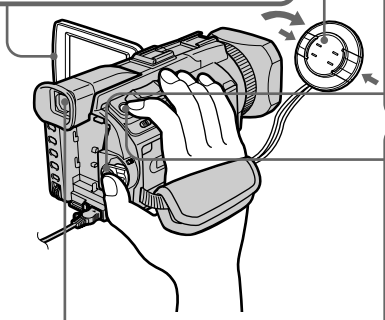
MEMORY EJECT
Pulse MEMORY EJECT una vez ligeramente para extraerlo.

3 Grabación de una imagen fija en un “Memory Stick” (pág. 144)

1 Quite la tapa del objetivo.

2 Ponga el selector POWER en MEMORY manteniendo pulsado el pequeño botón verde.





3 Pulse OPEN para abrir el panel de cristal líquido. La imagen aparece en la pantalla.

4 Pulse PHOTO ligeramente. Puede comenzar la grabación cuando el pequeño botón verde de la pantalla deja de parpadear y se ilumina.

5 Pulse PHOTO a fondo. Mientras se pulsa el botón firmemente las imágenes se graban en el “Memory Stick.”

Visor

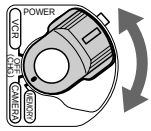
Cuando el panel de cristal líquido esté cerrado, utilice el visor con su ojo contra el ocular.

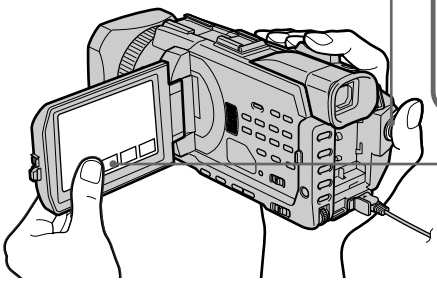
Ajuste la lente del visor electrónico a su vista (pág. 29).

Cuando compra la videocámara, el ajuste del reloj se encuentra en la posición OFF. Si desea grabar la fecha y la hora de una imagen, defina el ajuste del reloj antes de grabar (pág. 20).

4 Control de la reproducción de imágenes fijas en la pantalla de cristal líquido (pág. 172)

1 Ponga el selector POWER en MEMORY o VCR manteniendo pulsado el pequeño botón verde.



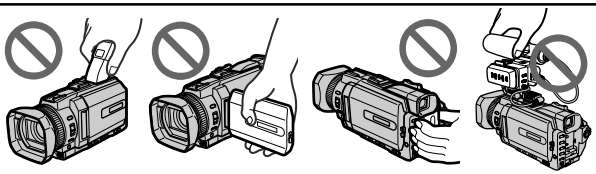


2 Pulse PLAY o PB. Se muestra la última imagen grabada.

PLAY o PB

NOTA

No agarre la videocámara por el visor electrónico, el panel de cristal líquido, la batería ni el micrófono.



Utilización de este manual

Cuando lea este manual, verá que los botones y los ajustes de la videocámara aparecen en mayúsculas.

p. ej. Ponga el selector POWER en CAMERA.

Cuando realice una operación, oirá un pitido para notificarle que tal operación se está realizando.

Nota sobre la memoria del casete

La videocámara se basa en el formato DVCAM / DV. Le recomendamos que utilice cintas con memoria de videocasete CM.

Las funciones que requieren un funcionamiento distinto dependiendo de si la cinta dispone de memoria de casete o no son las siguientes:
– END SEARCH (pág. 39)
– INDEX SEARCH (pág. 87)
– DATE SEARCH (pág. 90)
– PHOTO SEARCH (pág. 92)

Las funciones que solamente podrán funcionar con la memoria de casete son:
– TITLE SEARCH (pág. 89)
– Superposición de un título (pág. 126)
– Etiquetado de videocasetes (pág. 131)

Con respecto a los detalles sobre los tipos de videocasetes, consulte la página 236.

CM only Esta marca se verá en la presentación de las funciones que solamente trabajarán con la memoria de casete.

Los videocasetes con memoria de casete están marcadas con CM (Memoria de casete).

Nota sobre los sistemas de televisión en color

Los sistemas de televisión en color difieren de acuerdo con el país o la región. Si desea ver su grabación en un televisor, necesita un aparato con sistema PAL.

Precauciones sobre el copyright

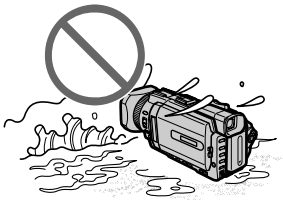
Los programas de televisión, películas, videocintas y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre el copyright.

Precauciones sobre el cuidado de la videocámara

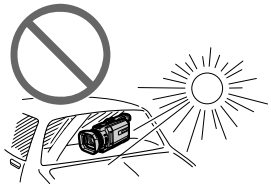
Objetivo y pantalla de cristal líquido/buscador (solamente en algunos modelos)

- **La pantalla de cristal líquido y el visor han sido fabricados con tecnología de alta precisión, de esta manera, más del 99,99% de los píxeles están operativos para su uso efectivo. Sin embargo, es posible que haya algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) que aparezcan constantemente en la pantalla de cristal líquido y en el visor. Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.**
- No deje que la videocámara se moje. Manténgala alejada de la lluvia y del agua de mar. Si la videocámara se humedece, podría funcionar mal. Este mal funcionamiento podría resultar irreparable **[a]**.
- No deje la videocámara expuesta a temperaturas superiores a 60 °C, como en un automóvil estacionado al sol o bajo la luz solar directa **[b]**.
- Tenga cuidado cuando coloque la cámara cerca de una ventana o en exteriores. La exposición de la pantalla de cristal líquido, el buscador o el objetivo a la luz solar directa durante mucho tiempo puede causar errores de funcionamiento **[c]**.
- No apunte directamente al sol. Si lo hiciera, puede ocasionar fallos en la unidad. Tome fotografías del sol en condiciones de baja iluminación, como el crepúsculo **[d]**.

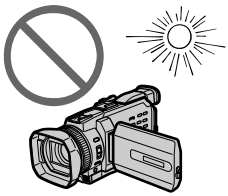
[a]



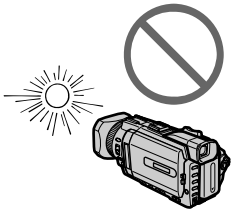
[b]



[c]

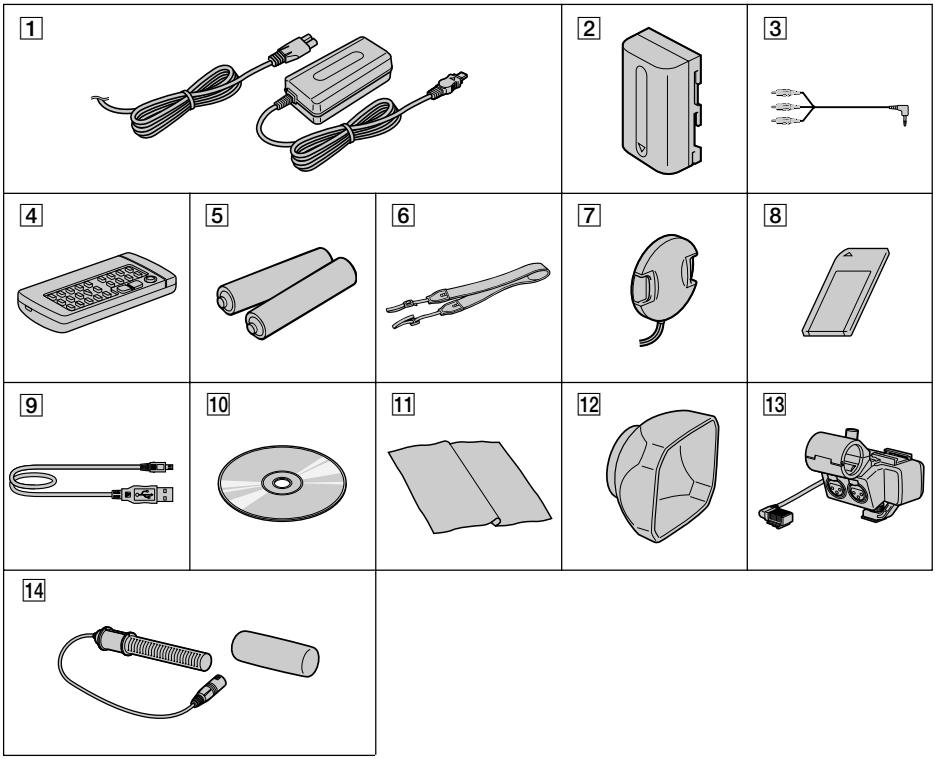


[d]



Comprobación de los accesorios suministrados

Asegúrese de que los siguientes accesorios se han suministrado con la videocámara.



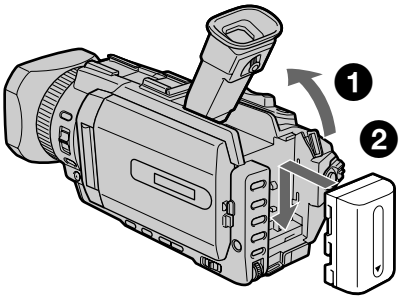
1 **Adaptador de alimentación de CA AC-L10A/L10B/L10C** (1), **cable de alimentación** (1) (pág. 16)
2 **Batería NP-FM50** (1) (pág. 15, 16)
3 **Cable conector de audio/vídeo** (1) (pág. 47)
4 **Mando a distancia inalámbrico** (1) (pág. 258)
5 **Pilas R6 (tamaño AA) para el mando a distancia** (2) (pág. 259)
6 **Bandolera** (1)
7 **Tapa del objetivo** (1) (pág. 25)
8 **"Memory Stick"** (1) (pág. 135)
9 **Cable USB** (1) (pág. 190)
10 **CD-ROM (controlador USB SPVD-008)** (1) (pág. 195)
11 **Paño de limpieza** (1) (pág. 245)
12 **Tapa del objetivo gran angular** (1) (pág. 32)
13 **Adaptador XLR (con el soporte de micrófono)** (1) (pág. 29)
14 **Micrófono** (1), **Espuma protectora** (1) (pág. 30)

El contenido de la grabación no podrá compensarse si la grabación o la reproducción no se han realizado a causa de un funcionamiento defectuoso de la videocámara, de los medios de almacenamiento, etc.

Paso 1 Preparación de la fuente de alimentación

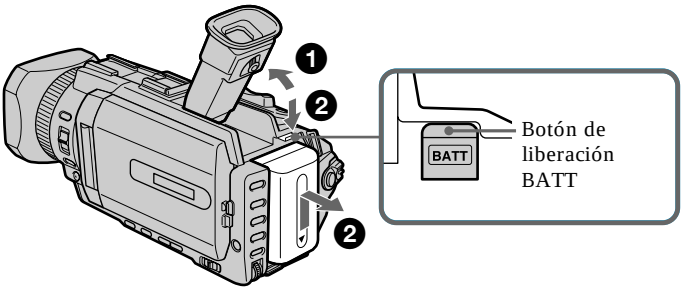
Instalación de la batería

(1) Levante el visor electrónico.
(2) Deslice la batería hacia abajo hasta que chasquee.



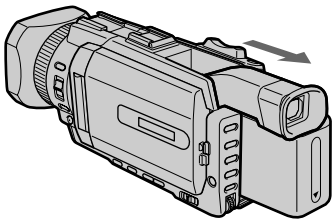
Para desmontar la batería

(1) Levante el visor electrónico.
(2) Deslice la batería hacia fuera en la dirección de la flecha mientras pulsa BATT.



Si utiliza la batería de gran capacidad

Si instala la batería NP-FM70/QM71/FM90/FM91/QM91 en la videocámara, extienda el visor electrónico.

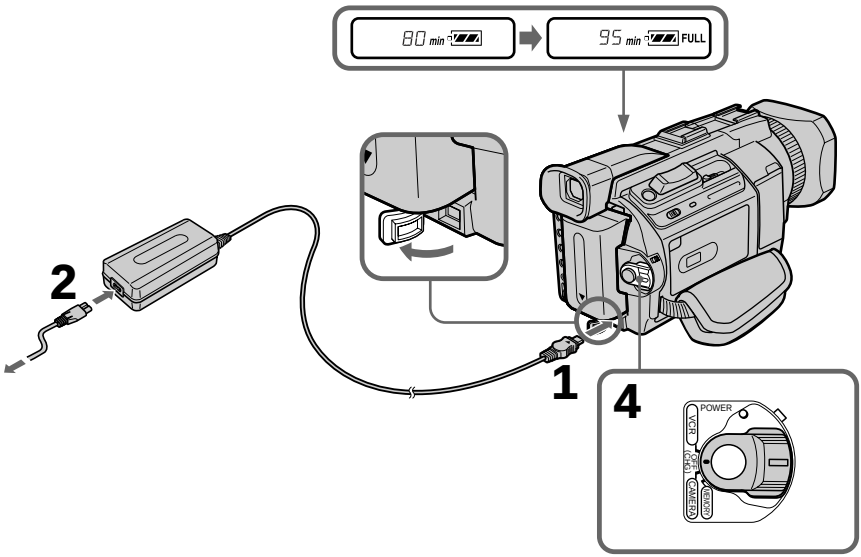


Carga de la batería

Utilice la batería después de cargarla para su videocámara.
La videocámara funciona solamente con **baterías "InfoLITHIUM" (Serie M)**.
Con respecto a los detalles sobre la batería "InfoLITHIUM", consulte la página 239.

(1) Abra la cubierta de la toma DC IN y conecte el adaptador de alimentación de CA suministrado con la videocámara con la marca ▲ del enchufe hacia arriba.
(2) Conecte el cable de alimentación al adaptador de CA.
(3) Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.
(4) Ponga el selector POWER en OFF (CHG). Se iniciará la carga. En el visualizador se indicará el tiempo de batería restante en minutos.

Cuando el indicador de tiempo de batería restante cambie a , la **carga normal** habrá finalizado. Para cargar completamente la batería **(carga completa)**, deje la batería instalada durante aproximadamente una hora después de haber finalizado la carga normal hasta que en el visualizador aparezca FULL. La carga completa de la batería le permitirá utilizarla durante más tiempo que el usual.



Después de cargar la batería

Desconecte el adaptador de alimentación de CA de la toma DC IN de la videocámara.

Nota

Evite que entren objetos metálicos en contacto con las partes metálicas de la clavija de CC del adaptador de alimentación de CA. Esto puede producir un cortocircuito que dañará el adaptador de alimentación de CA.

Indicador de tiempo de batería restante

El indicador de tiempo de batería restante del visualizador señala el tiempo de grabación aproximado con el visor.

Hasta que la videocámara calcula el tiempo de batería restante real

Aparece "---- min" en el visor.

Cuando utilice el adaptador de alimentación de CA

Coloque el adaptador de CA cerca de la toma de corriente. Si a esta unidad le ocurre cualquier problema, desconecte el enchufe del tomacorriente de la pared lo antes posible para cortar la alimentación.

Tiempo de carga

Batería	Carga completa (Carga normal)
NP-FM50 (suministrada)	150 (90)
NP-FM70	240 (180)
NP-QM71	260 (200)
NP-FM90	330 (270)
NP-FM91 / QM91	360 (300)

Minutos aproximados a 25 °C para cargar una batería vacía.
El tiempo de carga puede prolongarse si la temperatura de la batería es extremadamente alta o baja debido a la temperatura ambiental.

Tiempo de grabación

Batería	Grabación con el visor electrónico		Grabación con la pantalla de cristal líquido	
	Continua	Típica*	Continua	Típica*
NP-FM50 (suministrada)	95	55	75	45
NP-FM70	205	120	160	95
NP-QM71	235	140	185	110
NP-FM90	310	185	245	145
NP-FM91 / QM91	360	215	285	170

Minutos aproximados cuando se utiliza una pila cargada por completo y el adaptador XLR no está instalado

* Número aproximado de minutos cuando grabe repitiendo las operaciones de inicio / parada o la utilización del zoom y la conexión / desconexión de la alimentación. La duración real de la batería puede ser más corta.

Tiempo de reproducción

Batería	Tiempo de reproducción con la pantalla de cristal líquido cerrada	Tiempo de reproducción en la pantalla de cristal líquido
NP-FM50 (suministrada)	165	110
NP-FM70	345	230
NP-QM71	400	270
NP-FM90	520	355
NP-FM91 / QM91	605	410

Tiempo aproximado, en minutos, cuando utilice una batería completamente cargada

Nota

Tiempo aproximado de grabación y reproducción a 25 °C. La duración de la batería será más corta si utiliza la videocámara en un entorno frío.

Si la alimentación se desconecta, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería posee energía suficiente para funcionar

Cargue la batería completamente de nuevo para que la información en el indicador de batería restante sea correcta.

Temperatura de carga recomendada

Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente comprendida entre 10 y 30 °C.

¿Qué es "InfoLITHIUM"?

El "InfoLITHIUM" es una batería de iones de litio que puede intercambiar datos tales como el consumo de batería con equipos electrónicos compatibles. Esta unidad es compatible con baterías "InfoLITHIUM" (serie M). La videocámara funciona únicamente con la batería "InfoLITHIUM". Las baterías "InfoLITHIUM" de serie M poseen la marca InfoLITHIUM M SERIES.

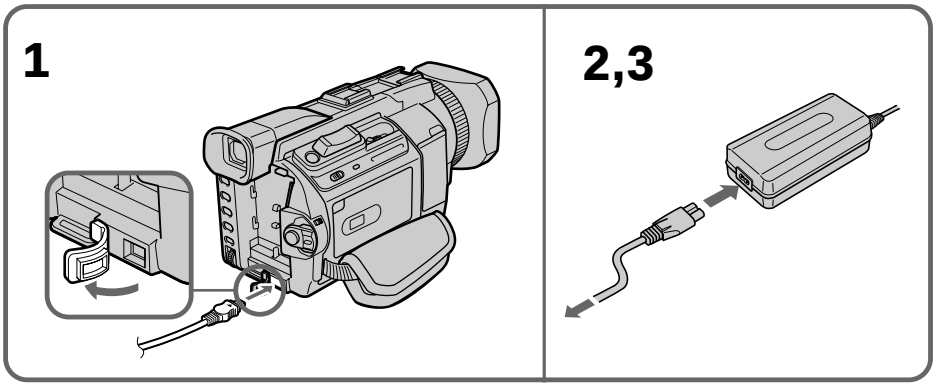
"InfoLITHIUM" es marca comercial de Sony Corporation.

Paso 1 Preparación de la fuente de alimentación

Conexión a una toma de pared

Cuando utilice la videocámara durante mucho tiempo, se recomienda que la conecte a una toma de corriente utilizando el adaptador de alimentación de CA.

(1) Abra la cubierta de la toma DC IN. Conecte el adaptador de alimentación CA suministrado con la videocámara a la toma DC IN de la unidad con la marca ▲ del enchufe hacia arriba.
(2) Conecte el cable de alimentación al adaptador de CA.
(3) Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.



PRECAUCIÓN
Mientras esté conectado a la toma de pared, el equipo no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (corriente), aunque esté apagado.

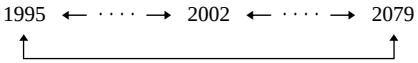
Notas
- El adaptador de alimentación de CA podrá suministrar alimentación aunque la batería esté instalada en la videocámara.
- La toma DC IN tiene "prioridad de fuente." Esto significa que la batería no podrá suministrar alimentación si el cable de alimentación está conectado en la toma DC IN, aunque no esté enchufado en una toma de pared.

Utilización de la batería de un automóvil
Utilice el adaptador de batería de automóvil de Sony (opcional).
Consulte el manual de instrucciones del adaptador de batería de automóvil para obtener más información.

Paso 2 Ajuste de la fecha y la hora

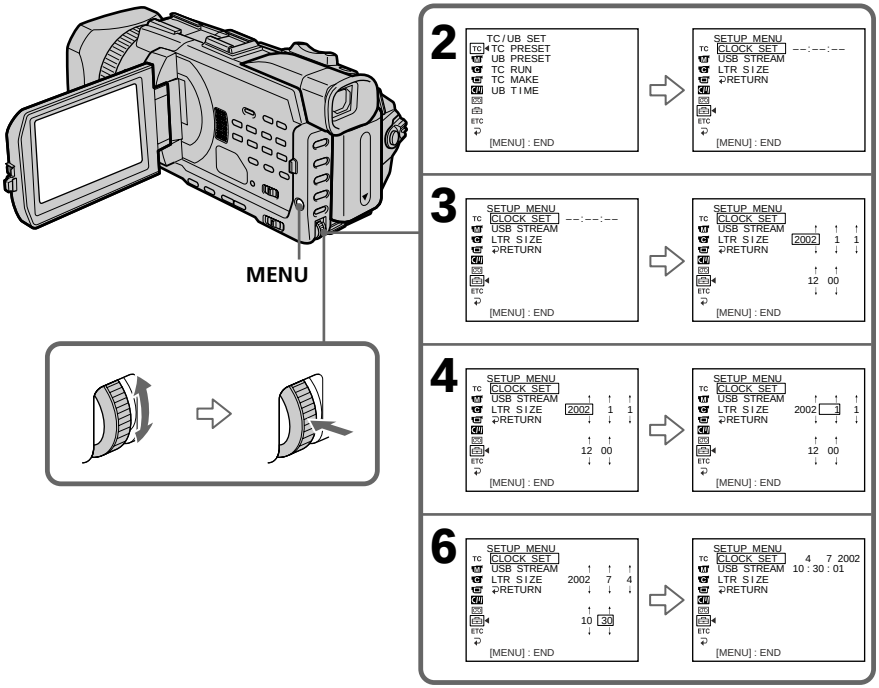
Ajuste la fecha y la hora cuando utilice su videocámara por primera vez. Cada vez que ponga el selector POWER en CAMERA o MEMORY, se visualizará “CLOCK SET”, a menos que haya ajustado la fecha y la hora.
Si no utiliza la videocámara durante **unos cuatro meses**, es posible que se pierdan los ajustes de la fecha y hora (pueden aparecer barras) debido a que se habrá descargado la batería recargable instalada en la videocámara (pág. 247).
Ajuste el año, el mes, el día, la hora y los minutos en este mismo orden.

(1) Pulse MENU para que aparezcan los ajustes del menú mientras el selector POWER esté ajustado en CAMERA o MEMORY.
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar y, a continuación, púlselo.
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar CLOCK SET y, a continuación, púlselo.
(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el año deseado y, después púlselo.
El año cambiará de la forma siguiente:



(5) Ajuste el mes, el día y la hora girando el dial SEL / PUSH EXEC y púlselo.
(6) Ajuste los minutos girando el dial SEL / PUSH EXEC y pulsándolo en la señal horaria. El reloj comenzará a funcionar.
(7) Pulse MENU para que desaparezcan los ajustes del menú.

Paso 2 Ajuste de la fecha y la hora



Si no ajusta la fecha y la hora

En el código de datos de la cinta y en el "Memory Stick" se grabarán "--:--:--" y "-- -- ----".

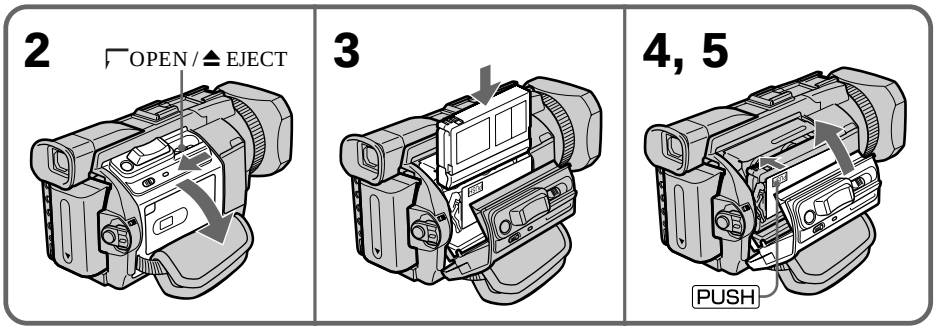
Nota sobre el indicador de tiempo

El reloj interno de la videocámara funciona en un ciclo de 24 horas.

Paso 3 Inserción de un casete

Con esta videocámara puede utilizar minicasetes DVCAM y minicasetes DV.

(1) Prepare la fuente de alimentación.
(2) Deslice ⌐OPEN / ⏏ EJECT en el sentido de la flecha y abra la tapa.
El compartimiento del videocasete se levanta automáticamente y se abrirá.
(3) Inserte el videocasete de modo que quede bien introducido en el compartimiento correspondiente con la ventanilla hacia afuera y la lengüeta de protección contra grabaciones hacia arriba.
(4) Cierre el compartimiento del casete pulsando PUSH del mismo. El compartimiento baja automáticamente.
(5) Una vez que el compartimiento del videocasete haya descendido completamente, cierre la tapa hasta que haga clic.



Para extraer el casete

Siga el procedimiento anterior y extraiga el casete en el paso 3.

Notas

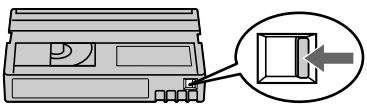
- No presione el compartimiento del videocasete hacia abajo a la fuerza. De lo contrario, es posible que no funcione correctamente.
- El compartimiento del videocasete puede no cerrarse si se presiona sobre una parte del compartimiento que no sea la marca PUSH .

Cuando utilice un casete con memoria de casete

Para utilizar adecuadamente esta función, lea las instrucciones sobre la memoria de casete (pág. 236).

Para evitar el borrado accidental

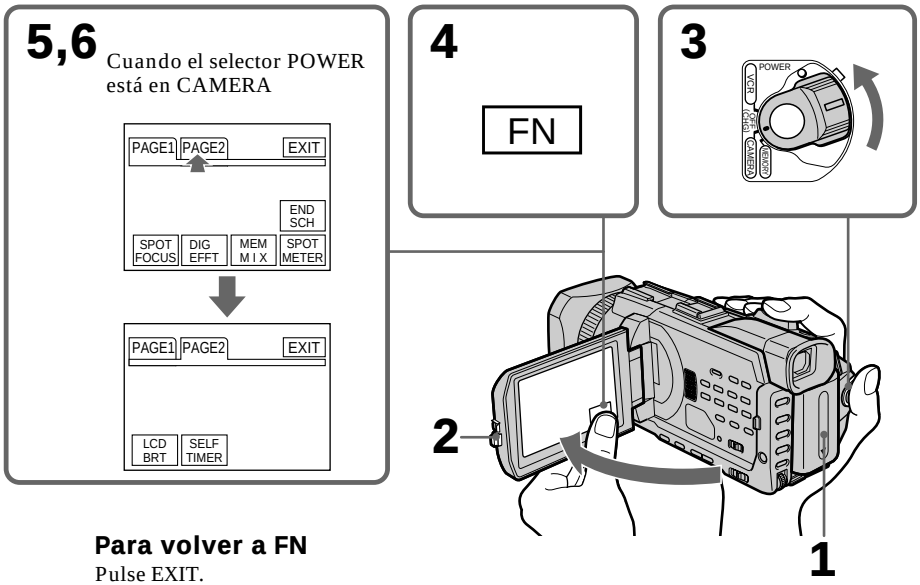
Deslice la lengüeta de protección contra grabaciones del casete, de modo que la marca roja quede al descubierto.



Paso 4 Utilización del panel sensible al tacto

La videocámara posee botones de funcionamiento en la pantalla de cristal líquido. Toque directamente la pantalla de cristal líquido con el dedo para utilizar cada función. En esta sección se describe cómo utilizar el panel sensible al tacto durante la grabación o la reproducción de imágenes en una cinta.

(1) Prepare la fuente de alimentación (de pág. 15 a 19).
(2) Pulse OPEN para abrir el panel de cristal líquido.
(3) Ajuste el selector POWER en CAMERA o VCR manteniendo pulsado el pequeño botón verde.
(4) Pulse FN. Los botones de funcionamiento aparecerán en la pantalla de cristal líquido.
(5) Pulse PAGE2 para ir a PAGE2. Los botones de funcionamiento aparecerán en la pantalla de cristal líquido.
(6) Pulse el elemento de funcionamiento deseado. Consulte las páginas correspondientes de este manual para cada función.



Para volver a FN

Pulse EXIT.

Para ejecutar los ajustes

Pulse ↵ OK. La visualización volverá a PAGE1/PAGE2.

Para cancelar los ajustes

Pulse ↵ OFF. La visualización volverá a PAGE1/PAGE2.

Notas

- Cuando utilice el panel sensible al tacto, pulse los botones de funcionamiento con su pulgar sujetando el panel de cristal líquido desde la parte posterior o púlselos ligeramente con su dedo índice.
- No pulse la pantalla de cristal líquido con objetos puntiagudos, como bolígrafos.
- No presione con demasiada fuerza la pantalla de cristal líquido.
- No toque esta pantalla con las manos húmedas.
- Si FN no se encuentra en la pantalla de cristal líquido, tóquela ligeramente para que aparezca. Puede controlar la pantalla con DISPLAY/TOUCH PANEL en su videocámara.
- Cuando los botones de funcionamiento no funcionan, aún si los pulsa, necesitan un ajuste (CALIBRATION) (pág. 246).
- Cuando la pantalla de cristal líquido se ensucie, límpiela con el paño limpiador suministrado.

Cuando ejecute cada elemento

Sobre el elemento aparecerá una barra verde.

Si los elementos no están disponibles

Su color cambia a gris.

Pulse FN para mostrar los siguientes botones:

Cuando el selector POWER está en CAMERA

PAGE1	END SCH, SPOT FOCUS, DIG EFFT, MEM MIX, SPOT METER
PAGE2	LCD BRT, SELFTIMER

Cuando el selector POWER está en VCR

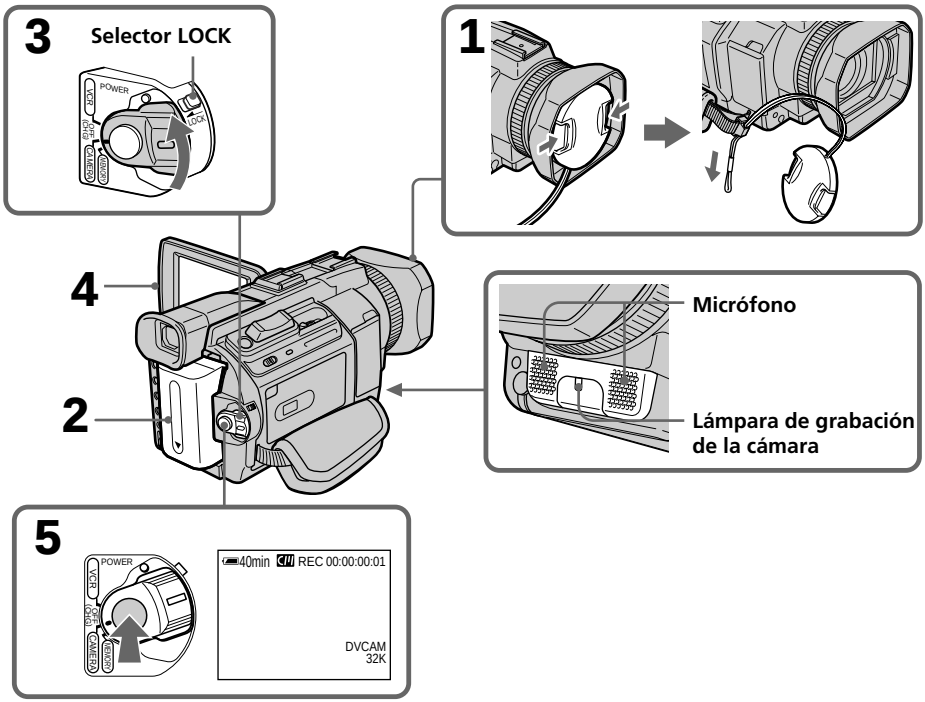
PAGE1	LCD BRT, ⮌ PB, INDEX, END SCH
PAGE2	DIG EFFT, PB ZOOM, ⮌ PB, INDEX, DATA CODE

Consulte la página 138 cuando el selector POWER está en MEMORY.

Grabación de imágenes

La videocámara realiza el enfoque automáticamente.

(1) Quite la tapa del objetivo presionando ambas perillas de los laterales y tire del cordón de la tapa para fijarla.
(2) Prepare la fuente de alimentación e inserte un videocasete. Consulte “Paso 1” a “Paso 3” para obtener más información (de pág. 15 a 22).
(3) Ubique el selector POWER en la posición CAMARA manteniendo pulsado el pequeño botón verde. La videocámara pasará a modo de espera.
(4) Pulse OPEN para abrir el panel de cristal líquido. El visor electrónico se apagará automáticamente.
(5) Pulse START/STOP. La videocámara iniciará la grabación. Aparece el indicador REC. Se encenderá la lámpara indicadora de grabación localizada en la parte frontal de la videocámara. Para detener la grabación, vuelva a pulsar START/STOP.



Notas

- Ajuste la correa de la empuñadura con firmeza.
- Los datos de la grabación (fecha / hora o varios ajustes de grabación) no se visualizarán durante la grabación. Sin embargo, se graban automáticamente en la cinta. Para mostrar los datos de la grabación, pulse DATA CODE en PAGE2 durante la reproducción. Para esta operación también puede utilizar el mando a distancia (pág. 43).

Nota sobre el selector LOCK

Cuando desliza el selector LOCK en el sentido de la flecha, el selector POWER no podrá ajustarse accidentalmente en MEMORY. El selector LOCK viene ajustado de fábrica en la posición más alejada (desbloqueo).

Para permitir una transición uniforme

La transición entre la última escena grabada y la siguiente será uniforme siempre que no extraiga el casete, aunque desconecte la videocámara.
Sin embargo, compruebe lo siguiente:

– No mezcle grabaciones en formato DVCAM y en formato DV en una misma cinta.
– Antes de cambiar la batería, ponga el selector POWER en OFF (CHG).
– Sin embargo, cuando utilice un videocasete con una memoria de casete, puede hacer la transición con mayor naturalidad aún después de extraer el casete, si utiliza la función de búsqueda de fin (END SEARCH) (pág. 39).

Si deja la videocámara en modo de espera durante cinco minutos

El tambor del cabezal de la videocámara deja de girar automáticamente. La finalidad es evitar que la cinta se desgaste y ahorrar energía de la batería. Para volver a iniciar la grabación, pulse START / STOP. Es posible que se tarde más tiempo en iniciar la grabación. No se trata de un mal funcionamiento.

Nota sobre el formato de grabación

Al cambiar el formato de grabación, es posible que la imagen reproducida se distorsione o que el código de tiempo no aparezca escrito correctamente entre las escenas.

Tiempo de duración de la batería cuando grabe utilizando la pantalla de cristal líquido

La duración de la batería será ligeramente más corta que si graba utilizando el visor electrónico.

Después de la grabación

(1) Ponga el selector POWER en OFF (CHG).
(2) Cierre el panel de cristal líquido.
(3) Extraiga el casete.
(4) Quite las pilas.

Casetes utilizables

Con la videocámara puede grabar en minicasetes DVCAM y en minicasetes DV. Cuando utilice un minicasete DV, ajuste REC MODE en DV SP en los ajustes del menú. En una cinta puede grabar 1,5 veces más tiempo que en formato DVCAM. Si desea grabar en formato DV o realizar una grabación más larga, utilice el minicasete DV.

Notas

- Si graba en formato DV, es posible que la transición de la cinta no sea uniforme. Para obtener imágenes nítidas, se recomienda que utilice minicasetes DVCAM y ajuste REC MODE en DVCAM en los ajustes del menú.
- No es posible grabar en una cinta en modo LP en el formato DV.

Si utiliza un minicasete DV sin ajustar REC MODE en DV SP

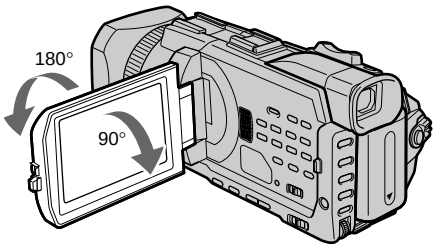
El tiempo de grabación es 2/3 del indicado en el casete.

Casetes que se pueden reproducir con la videocámara

Puede reproducir casetes grabados en formato DVCAM o en formato DV. Sin embargo, no puede reproducir casetes en formato DV que se han grabado en modo LP.

Ajuste de la pantalla de cristal líquido

El panel de esta pantalla se puede abrir hasta 90 grados.
Este panel se mueve alrededor de 90 grados hacia el lado del visor electrónico y cerca de 180 grados hacia el lado del objetivo.



Cuando cierre el panel de cristal líquido, colóquelo en forma vertical y repliéguelo en el cuerpo de la videocámara.

Nota

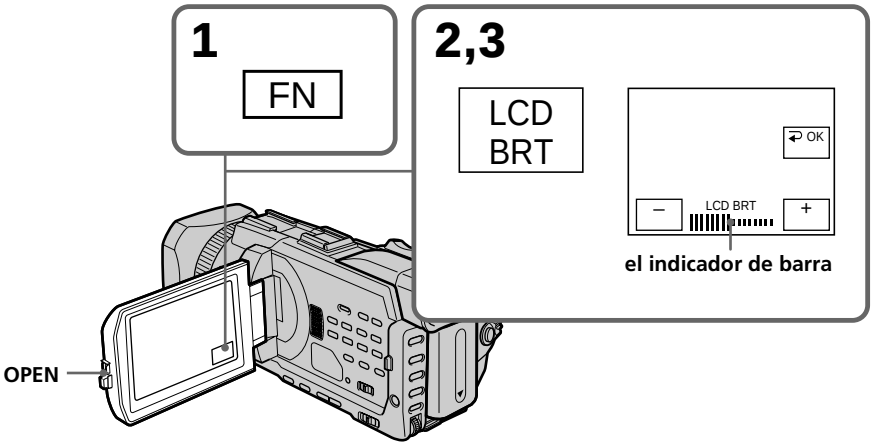
Cuando la pantalla de cristal líquido está abierta, el visor electrónico se desactiva automáticamente y no se visualiza ninguna imagen. Sin embargo, en el modo espejo las imágenes también se muestran en el visor electrónico (pág. 34).

Pantalla de cristal líquido (LCD)

- Cuando utilice la pantalla de cristal líquido en exteriores bajo la luz directa del sol, puede ser difícil verla. Cuando suceda esto, le recomendamos que utilice el visor electrónico.
- Cuando ajuste el ángulo del panel de la pantalla de cristal líquido, cerciórese de que dicho panel se abra hasta 90 grados.

Ajuste del brillo de la pantalla de cristal líquido

(1) Pulse FN y seleccione PAGE2 cuando el selector POWER esté en CAMERA o MEMORY.
Cuando ponga el selector POWER en VCR, pulse FN para mostrar PAGE1.
(2) Pulse LCD BRT. Aparece la pantalla para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido.
(3) Ajuste el brillo de la pantalla de cristal líquido con –/+.
– : Para oscurecer
+ : Para dar más brillo
(4) Pulse ↩ OK para volver a PAGE1/PAGE2.



Para volver a FN

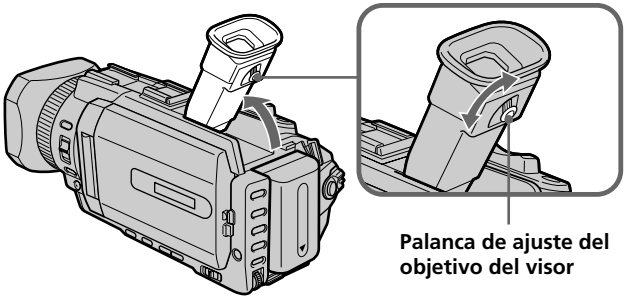
Pulse EXIT.

Aunque ajuste LCD BRT
Las imágenes grabadas no resultarán afectadas.

Ajuste del visor electrónico

Si graba imágenes con el panel de cristal líquido cerrado, compruebe las imágenes con el visor electrónico. Ajuste el objetivo del visor electrónico a su vista de forma que las imágenes del visor tengan un enfoque preciso.

Levante el visor electrónico y mueva la palanca de ajuste de su objetivo.

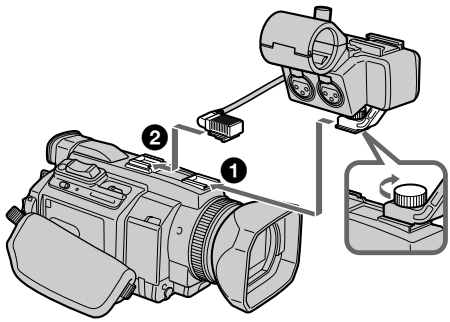


Iluminación de fondo del visor
Permite modificar el brillo de la iluminación de fondo. Seleccione VF B.L. en los ajustes del menú cuando utilice la batería (pág. 216).

Instalación del micrófono suministrado

Instale el adaptador XLR y el micrófono suministrados. Puede obtener la calidad de audio que desee.

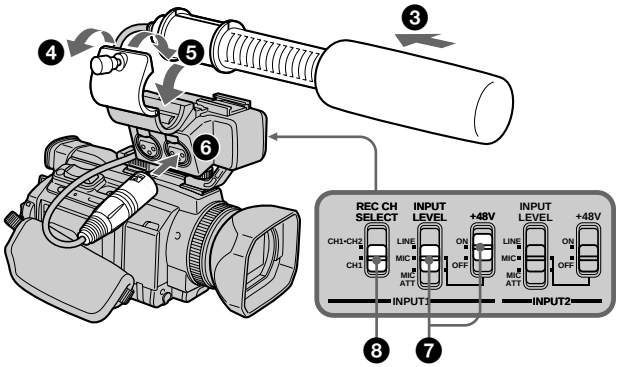
(1) Conecte el adaptador XLR a la zapata para accesorios de la videocámara y apriete el tornillo del adaptador XLR.
(2) Conecte el enchufe de la zapata del adaptador XLR a la zapata para accesorios inteligentes de la videocámara.



(continúa en la página siguiente)

(3) Coloque la espuma protectora en el micrófono.
(4) Afloje el tornillo del soporte del micrófono y abra la tapa.
(5) Coloque el micrófono en el soporte con el nombre de modelo (ECM-NV1) hacia arriba, cierre la tapa y apriete el tornillo.
(6) Conecte el enchufe del micrófono al conector INPUT1.
(7) Ajuste el selector INPUT LEVEL en MIC o MIC ATT.
Cuando el selector esté ajustado en MIC ATT, podrá reducir el volumen unos 20 dB. Ajuste el selector de +48V en ON.
(8) Seleccione el canal que desea utilizar mediante el selector REC CH SELECT.
Los canales utilizados según la posición del selector REC CH SELECT son los siguientes:

Posición del selector REC CH SELECT	Entrada de audio a través de	El audio se graba en
CH1•CH2	INPUT1	Canales 1 y 2
	INPUT2	—
CH1	INPUT1	Canal 1
	INPUT2	Canal 2



Nota

Si utiliza un equipo que no sea un micrófono de 48 V con el selector de +48V ajustado en ON, se puede producir un mal funcionamiento del equipo. Cuando conecte un equipo que no sea un micrófono de 48 V, ajústelo en OFF.

Cuando haya mucho viento

Ajuste INPUT1 del selector LOW CUT en ON cuando la entrada de audio proceda del conector INPUT1. Ajuste INPUT2 en ON cuando la entrada de audio proceda del conector INPUT2. El sonido del viento se reducirá.

Se recomienda que ajuste MIC NR en OFF en los ajustes del menú en los siguientes casos:

– Cuando utilice el micrófono externo a cierta distancia de la videocámara.
– Cuando el selector REC CH SELECT esté ajustado en CH1 y no grabe audio mediante el conector INPUT2.
– Cuando ajuste el selector INPUT LEVEL en LINE.

Cuando utilice un micrófono externo

Con un monitor de subexploración, asegúrese de que la espuma protectora del micrófono no aparece en la pantalla.

Cuando desconecte el conector del micrófono

Desconéctelo mientras mantiene pulsado el botón PUSH.

Cuando conecte un equipo que no sea un micrófono

Ajuste el selector de +48V en OFF y el selector INPUT LEVEL en LINE.

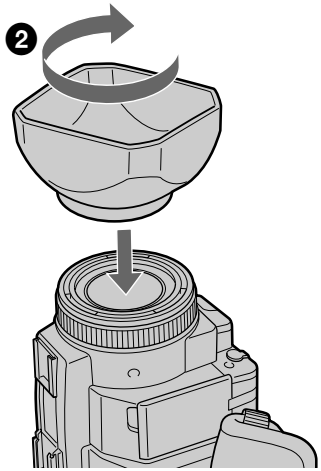
Cuando desconecte el adaptador XLR

Desconecte previamente el conector de la zapata del adaptador XLR de la zapata para accesorios inteligentes. Después de aflojar el tornillo del adaptador XLR, desconecte dicho adaptador.

Colocación de la tapa del objetivo gran angular suministrada

(1) Para extraer la tapa del objetivo instalada en la videocámara, desenrosque la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj.

(2) Se recomienda colocar la unidad con el lado del objetivo hacia arriba y fijar la tapa del objetivo gran angular desde arriba. La tapa del objetivo gran angular dispone de tres partes salientes. Alinee las partes salientes de la tapa del objetivo gran angular con la ranura del objetivo y gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj.



Nota

No se pueden fijar filtros ni otros objetos en la tapa del objetivo gran angular.
Si fija de manera forzada estos objetos en la tapa del objetivo, no podrá quitarlos.

Cuando coloque el objetivo de conversión opcional

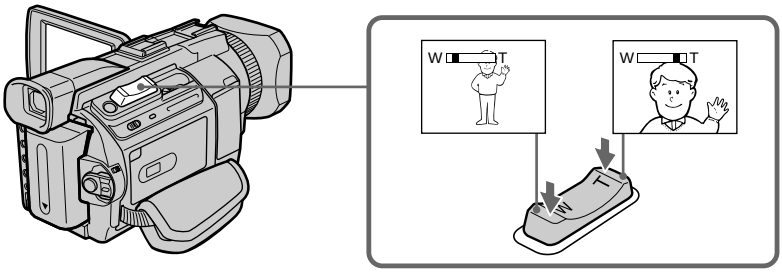
Coloque el objetivo de conversión después de haber colocado la tapa del objetivo gran angular.

Cuando utilice el flash opcional

La colocación de la tapa del objetivo gran angular puede bloquear la luz del flash. Es recomendable que quite la tapa del objetivo gran angular cuando filme con el flash opcional.

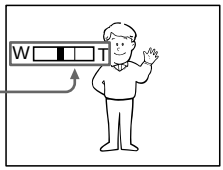
Utilización de la función del zoom

Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para obtener un zoom lento. Muévalo más para obtener un zoom más rápido.
La utilización moderada de esta función mejorará notablemente sus grabaciones.
W : Gran angular (el motivo aparece más lejano)
T : Telefoto (el motivo aparece más cerca)



Para utilizar un zoom de más de 12×
El zoom de más de 12× se realizará digitalmente. El zoom digital puede ajustarse en 24× o 48×.
Para activar el zoom digital, seleccione la potencial del zoom digital en D ZOOM en los ajustes del menú (pág. 215). El zoom digital se encuentra desactivado como ajuste predeterminado.

El lado derecho de la barra muestra la zona de zoom digital.
La zona de zoom digital aparece cuando selecciona el zoom digital motorizado en los ajustes de menú.



Cuando grabe cerca del motivo
Si no puede enfocar con nitidez, desplace la palanca del zoom motorizado hacia el lado "W" hasta que logre la precisión deseada. Puede grabar un motivo que se encuentre como mínimo a 80 cm de la superficie del objetivo en la posición telefoto o a 1 cm de la posición gran angular.

Nota sobre el zoom digital
La calidad de la imagen se deteriorará cuando mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado "T".

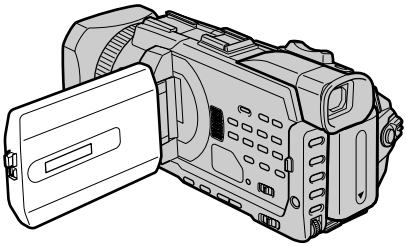
Cuando el selector POWER está en MEMORY
No podrá utilizar el zoom digital.

Grabación en el modo espejo

Esta función permitirá al sujeto verse en la pantalla de cristal líquido.
Esta función sirve para que dicha persona vea su propia imagen en la pantalla al tiempo que el usuario de la videocámara la mira a través del visor electrónico.

Ajuste el selector POWER en CAMERA o MEMORY.
Gire la pantalla de cristal líquido 180 grados.
En el visor electrónico y en la pantalla de cristal líquido aparecerá el indicador ☺.

Aparece ❚❚● en el modo de espera y ● en el modo de grabación cuando el selector POWER está en CAMERA. Algunos indicadores aparecerán invertidos y otros no se mostrarán.



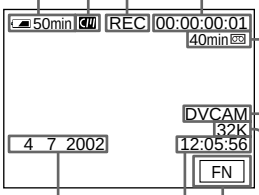
Imágenes en el modo de espejo
Las imágenes en la pantalla de cristal líquido serán como las vistas en un espejo. Sin embargo, las imágenes se grabarán normalmente.

Durante la grabación en el modo de espejo
En el visor aparecerá FN en posición invertida.

Cuando pulsa FN
☺ no aparece en la pantalla.

Indicadores que aparecen en la grabación

Los indicadores no se graban en las cintas.



Indicador de tiempo de batería restante

Memoria del casete
Aparece cuando se usa un videocasete con memoria de casete.

STBY/REC

Código de tiempo/Bits de usuario

Cinta restante
Aparece después de insertar un casete y grabar o reproducir durante un tiempo.

Formato DVCAM/formato DV en modo SP

Modo de audio

Botón FN
Pulse este botón para mostrar los botones de funcionamiento en la pantalla de cristal líquido.

Hora
La hora aparece aproximadamente cinco segundos después de conectar la alimentación.

Fecha
La fecha aparece aproximadamente cinco segundos después de conectar la alimentación.

Indicador de tiempo de batería restante durante la grabación
El indicador de tiempo restante de la batería señala el tiempo aproximado de grabación continua. Es posible que el indicador no sea preciso, según las condiciones de grabación. Cuando cierra el panel de la pantalla de cristal líquido y lo abre nuevamente, lleva cerca de un minuto para que se muestre el tiempo correcto restante de batería en minutos.

Código de tiempo
El código de tiempo indica el tiempo de grabación o de reproducción, “00:00:00:00” (horas: minutos: segundos: fotogramas). No puede volver a escribir sólo el código de tiempo. Puede memorizar el código de tiempo. El código de tiempo se puede memorizar o restablecer durante la grabación (pág. 121).

En la pantalla de bits de usuario
Puede visualizar los bits de usuario, pulsando TC / U-BIT (pág. 125).

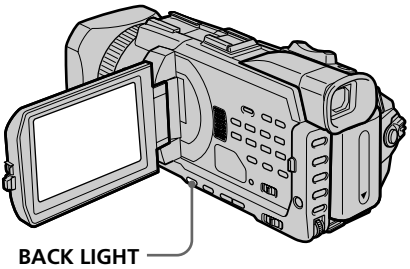
Indicador de cinta restante
En función de la cinta, es posible que el indicador muestre un valor erróneo.

Datos de grabación
Los datos de la grabación (fecha / hora o varios ajustes de grabación) no se visualizarán durante la grabación. Sin embargo, se graban automáticamente en la cinta. Para visualizar los datos de la grabación, pulse DATA CODE en PAGE2 durante la reproducción. Para esta operación también puede utilizar el mando a distancia (pág. 43). Cuando desee mostrar la fecha y la hora durante la filmación, ajuste DATE REC en ON en los ajustes del menú (pág. 223). Sin embargo, una vez ha grabado mostrando la fecha y la hora, no podrá borrarlas.

Grabación de motivos a contraluz – BACK LIGHT (contraluz)

Cuando grabe un motivo con la fuente de iluminación a sus espaldas, o un motivo con iluminación de fondo, utilice la función de contraluz.

Pulse BACK LIGHT cuando el selector POWER esté ajustado en CAMERA o MEMORY. El indicador aparece en la pantalla. Para cancelar, vuelva a pulsar BACK LIGHT.



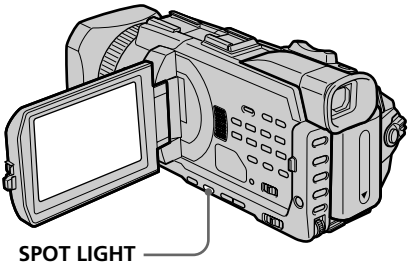
Cuando grabe motivos a contraluz
Si pulsa SPOT LIGHT, EXPOSURE o SPOT METER, la función de contraluz se cancelará.

Cuando ajusta la exposición de forma manual
No podrá utilizar la función de contraluz.

Grabación de motivos iluminados con una luz potente – SPOT LIGHT (luz focal)

Esta función evita que las caras de las personas, por ejemplo, aparezcan excesivamente blancas cuando se graban motivos muy iluminados, como en el teatro.

Pulse SPOT LIGHT cuando el selector POWER esté ajustado en CAMERA o MEMORY. El indicador aparece en la pantalla. Para cancelar, pulse SPOT LIGHT nuevamente.



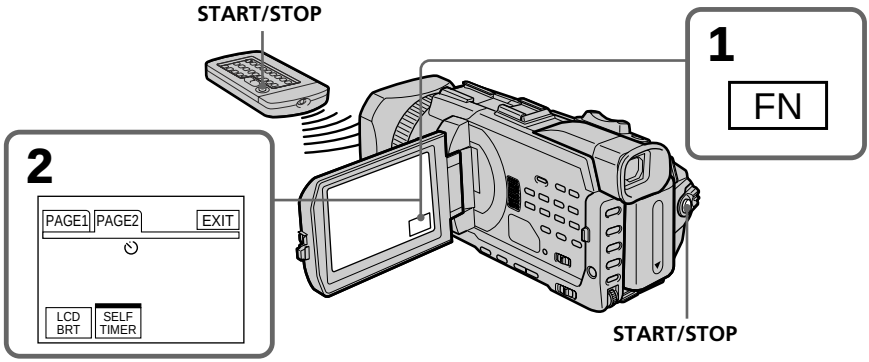
Cuando grabe motivos iluminados por un foco
Si pulsa BACK LIGHT, EXPOSURE o SPOT METER, la luz focal se cancelará.

Cuando ajusta la exposición de forma manual
No puede utilizar la función de luz focal.

Grabación con el autodisparador

La grabación con el autodisparador se iniciará automáticamente en 10 segundos. Para esta operación también puede utilizar el mando a distancia.

(1) En el modo de espera, pulse FN y seleccione PAGE2.
(2) Pulse SELFTIMER.
El indicador ⏲ (autodisparador) aparece en la pantalla.
(3) Pulse START/STOP.
El autodisparador inicia la cuenta atrás desde 10 con un pitido. En los dos últimos segundos de la cuenta atrás, el pitido se hace más rápido y, a continuación, la grabación se inicia automáticamente.



Para parar la cuenta atrás

Pulse START/STOP.
Para reiniciar la cuenta atrás, vuelva a pulsar START/STOP.

Para cancelar el autodisparador

Pulse SELFTIMER, de modo que el indicador ⏲ (autodisparador) desaparezca de la pantalla mientras la videocámara esté en espera.

Nota

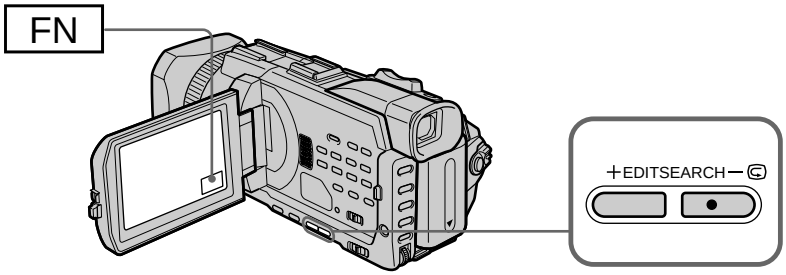
El autodisparador se cancela automáticamente cuando:
– La grabación con autodisparador ha finalizado.
– El selector POWER está en OFF (CHG) o VCR.

Cuando el selector POWER está en MEMORY

También puede grabar imágenes fijas en un “Memory Stick” con el autodisparador (pág. 150).

Comprobación de grabaciones – Búsqueda de fin (END SEARCH) / Búsqueda para edición (EDITSEARCH) / Revisión de la grabación

Es posible utilizar estos botones para comprobar las imágenes grabadas o para grabar de forma que la transición entre la última escena y la siguiente sea uniforme.



END SEARCH

Una vez realizada la grabación, puede ir al final de la sección grabada.

(1) En el modo de espera, pulse FN para visualizar PAGE1.
(2) Pulse END SCH.
Los últimos cinco segundos de la sección grabada se reproducirán y la videocámara volverá al modo de espera. El sonido se puede controlar a través del altavoz o los auriculares.

Para volver a FN

Pulse EXIT.

Para detener la búsqueda

Pulse END SCH nuevamente.

Búsqueda de fin

Cuando utilice una cinta sin memoria, la función de búsqueda de fin no trabajará una vez que haya extraído el videocasete después de haber grabado la cinta. Si utiliza un videocasete con memoria, esta función puede utilizarse aún después de extraído el casete.

Si una cinta contiene una parte en blanco entre las partes grabadas

Es posible que la función búsqueda de fin no funcione correctamente.

EDITSEARCH

Puede buscar el siguiente punto de inicio de grabación.

Mantenga pulsado EDITSEARCH en espera. Se reproduce la porción grabada.

– : Para retroceder
\+ : Para avanzar

Suelte EDITSEARCH para detener la reproducción. Si pulsa START/STOP, la grabación comienza desde el punto en que soltó EDITSEARCH. No puede supervisar el sonido.

Revisión de la grabación

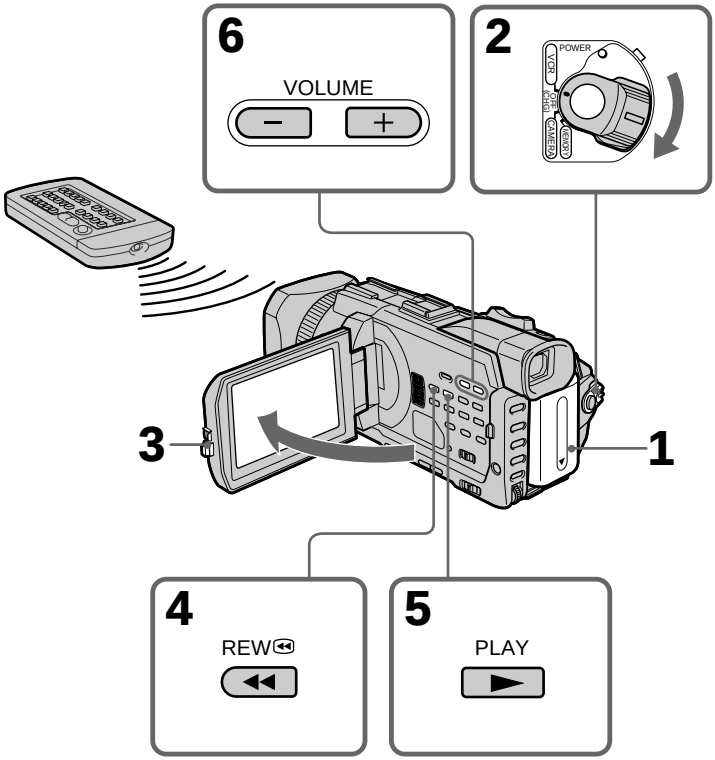
Es posible comprobar la última sección grabada.

Pulse el lado – ⊜ de EDITSEARCH momentáneamente en espera.
La última sección que ha detenido se reproducirá durante algunos segundos y, a continuación, la videocámara volverá al modo de espera. El sonido se puede controlar a través del altavoz o unos auriculares.

Reproducción de una cinta

Puede controlar la imagen que se reproduce en la pantalla. Si cierra el panel de la pantalla de cristal líquido, puede controlar la imagen que se reproduce en el visor electrónico. Puede controlar la reproducción con el mando a distancia suministrado con la videocámara.

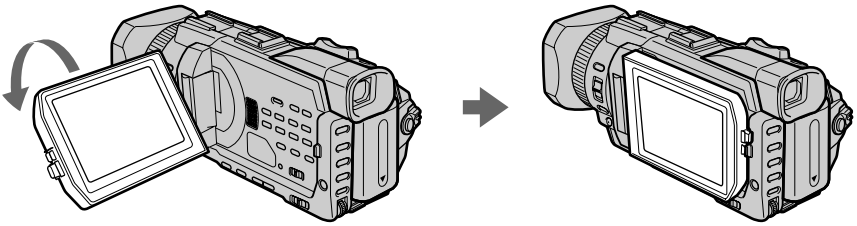
(1) Prepare la fuente de alimentación e inserte la cinta grabada.
(2) Ponga el selector POWER en VCR manteniendo pulsado el pequeño botón verde.
(3) Abra el panel de la pantalla de cristal líquido mientras pulsa OPEN.
(4) Pulse ◄◄ para rebobinar la cinta.
(5) Pulse ► para iniciar la reproducción.
(6) Para ajustar el volumen, pulse cualquiera de los dos botones de VOLUME.
– : Para bajarlo
+ : Para subirlo
Cuando cierre el panel de la pantalla de cristal líquido, el sonido se silenciará.



Para detener la reproducción

Pulse ■.

Al controlar las imágenes en la pantalla de cristal líquido
Puede girar el panel de cristal líquido y replegarlo contra el cuerpo de la videocámara con la pantalla de cristal líquido encarada hacia fuera.

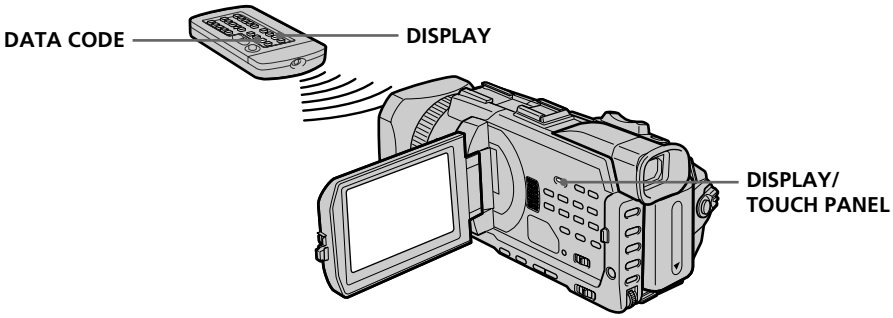


Si deja la alimentación conectada durante mucho tiempo
La videocámara se calienta. No se trata de un mal funcionamiento.

Cuando abra o cierre el panel de cristal líquido
Cerciórese de que el panel de cristal líquido esté en posición vertical.

Para hacer que los indicadores se visualicen – Función de visualización

Pulse DISPLAY/TOUCH PANEL en la videocámara o DISPLAY en el mando a distancia suministrado con la videocámara. Los indicadores desaparecen de la pantalla. Para hacer que los indicadores aparezcan, pulse DISPLAY/TOUCH PANEL o DISPLAY de nuevo.

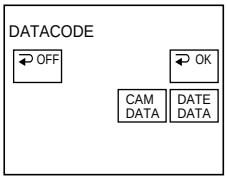


Acerca de la fecha/hora y ajustes varios

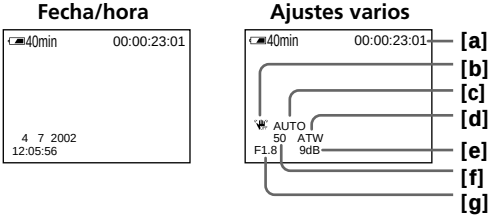
La videocámara graba automáticamente en la cinta las imágenes y los datos de grabación (fecha, hora y los ajustes varios) **(código de datos)**.
Ejecute los pasos siguientes para visualizar el código de datos utilizando el panel sensible al tacto o el mando a distancia.

Utilización del panel sensible al tacto

(1) Ajuste el selector POWER en VCR y reproduzca la cinta.
(2) Pulse FN y seleccione PAGE2.
(3) Pulse DATA CODE.



(4) Seleccione CAM DATA o DATE DATA y, a continuación, pulse ↵ OK.
(5) Pulse EXIT.



[a] Código de tiempo
[b] SteadyShot OFF
[c] Modo de exposición
[d] Balance de blancos
[e] Ganancia
[f] Velocidad de obturación
[g] Valor de apertura

Utilización del mando a distancia

Pulse DATA CODE en el mando a distancia en modo de reproducción.
Cuando se pulsa DATA CODE en el mando a distancia, la pantalla cambia como se muestra a continuación:
fecha / hora → ajustes varios (SteadyShot, exposición, balance de blancos, ganancia, velocidad de obturación y valor de apertura) → sin indicador

Para no mostrar los ajustes varios

Ponga DATA CODE en DATE en los ajustes del menú (pág. 222).
La pantalla cambia como se muestra a continuación cuando se pulsa DATA CODE:
fecha / hora ↔ sin indicador

Ajustes varios

Ajustes varios corresponde a la información que contiene la cámara después de la grabación. En la grabación, los ajustes varios no se mostrarán.

Cuando utilice el código de datos, aparecen barras (-- -- --) si:

– Se reproduce una sección en blanco de la cinta.
– La cinta no puede leerse porque está dañada o hace ruido al reproducirse.
– La cinta se ha grabado con una videocámara sin función de fecha y hora.

Código de datos

Cuando conecte la videocámara a un televisor, el código de datos aparecerá en la pantalla del mismo.

Indicador de tiempo de batería restante durante la reproducción

El indicador señala la duración aproximada de reproducción continua. Es posible que el indicador no sea preciso, según las condiciones en que está reproduciendo. Cuando cierra el panel de cristal líquido y vuelve a abrirlo, llevará cerca de un minuto que se muestre el tiempo restante de batería correcto.

Distintos modos de reproducción

Para accionar los botones de control de vídeo, coloque el selector POWER en VCR.

Para realizar una pausa en la reproducción (visualización de una imagen fija)

Pulse ❚❚ durante la reproducción. Para reanudar la reproducción normal, pulse ► o ❚❚.

Para que la cinta avance

Pulse ►► en el modo de parada. Para continuar con la reproducción normal, pulse ►.

Para rebobinar la cinta

Pulse ◄◄ en el modo de parada. Para continuar con la reproducción normal, pulse ►.

Para cambiar la dirección de reproducción

Pulse < en el mando a distancia durante la reproducción para invertir el sentido de reproducción. Para continuar con la reproducción normal, pulse ►.

Para localizar una escena controlando imágenes (búsqueda de imágenes)

Mantenga pulsado ◄◄ o ►► durante la reproducción. Para reanudar la reproducción normal, suelte el botón.

Para controlar imágenes a gran velocidad durante el avance rápido o el rebobinado de la cinta (exploración con omisión)

Mantenga pulsado ◄◄ mientras rebobina la cinta o ►► mientras la adelanta. Para reanudar el rebobinado o el avance, deje de pulsar el botón.

Para ver la imagen a velocidad lenta (reproducción a cámara lenta)

Pulse ❚► en el mando a distancia durante la reproducción. Para la reproducción a cámara lenta hacia atrás, pulse < y, a continuación, pulse ❚► en el mando a distancia. Para continuar con la reproducción normal, pulse ►.

Para ver imágenes a velocidad doble

Pulse ×2 en el mando a distancia durante la reproducción. Para la reproducción a velocidad doble hacia atrás, pulse < y, a continuación, pulse ×2 en el mando a distancia. Para continuar con la reproducción normal, pulse ►.

Para ver imágenes fotograma a fotograma

Pulse ❚❚► en el mando a distancia en la pausa de reproducción. Para reproducir fotograma por fotograma en el sentido inverso, pulse ◄❚❚. Para reanudar la reproducción normal, pulse ►.

Para buscar la última escena grabada (END SEARCH)

Pulse FN y después END SCH en el modo de parada. Se reproducirán los últimos cinco segundos de la parte grabada y después la reproducción se parará.

En los distintos modos de reproducción

- El sonido no se oye.
- La imagen anterior puede permanecer como imagen mosaico durante la reproducción.

Cuando el modo de pausa de reproducción dura cinco minutos

La videocámara entra automáticamente en el modo de parada. Para continuar con la reproducción, pulse ►.

Reproducción a cámara lenta

La reproducción a cámara lenta se realiza sin problemas en la videocámara. No obstante, esta función no puede utilizarse para una señal de salida a través de la interfaz i.LINK DV.

Cuando se reproduce una cinta en sentido inverso

Puede aparecer ruido horizontal en el centro o la parte superior o inferior de la pantalla. No se trata de un mal funcionamiento.

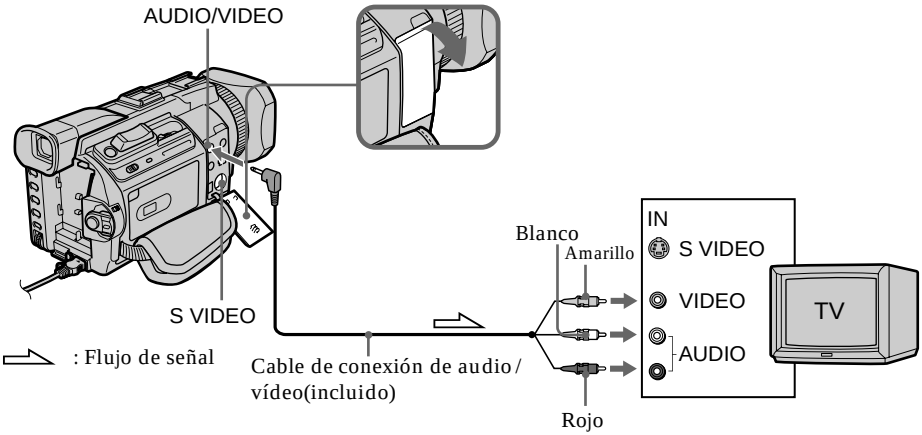
Nota sobre las cintas con formato DV

En esta videocámara se pueden reproducir cintas con formato DV, siempre que se hayan grabado en modo SP. Durante la reproducción aparece “DV SP” en la pantalla. Las cintas con formato DV grabadas en modo LP no pueden reproducirse.

Visualización de la grabación en el TV

Conecte la videocámara al televisor utilizando el cable de conexión de audio / vídeo incluido con la videocámara para ver la imagen reproducida en la pantalla del televisor. Puede utilizar los botones de control de vídeo de la misma manera que cuando supervisa imágenes reproducidas en la pantalla. Se recomienda alimentar la videocámara desde la toma de pared con el adaptador de alimentación de CA cuando controle imágenes reproducidas en la pantalla del televisor (pág. 19). Consulte el manual de instrucciones del televisor.

Abra la cubierta de la toma. Conecte la videocámara al televisor con los cables de conexión A / V suministrados con la videocámara. Luego, ajuste el selector TV / VCR del televisor en VCR.



Si el televisor ya está conectado a una videograbadora

Conecte la videocámara en la entrada LINE IN de la videograbadora con el cable conector de audio / vídeo suministrado con la videocámara. Ponga el selector de entrada de la videograbadora en LINE.

Si el televisor o la videograbadora es de tipo monoaural

Conecte el enchufe amarillo del cable de conexión de audio y vídeo a la toma de entrada de vídeo y el enchufe blanco o rojo a la toma de entrada de audio de la videograbadora o del televisor. Si conecta el enchufe blanco, el sonido provendrá del canal izquierdo (L). Si conecta el enchufe rojo, el sonido provendrá del canal derecho (R).

Si el televisor dispone de una toma de S video

Las imágenes se pueden reproducir con más fidelidad utilizando un cable de S video (opcional). Con esta conexión, no es necesario conectar la clavija amarilla (vídeo) del cable de conexión audiovisual. Conecte el cable de S video (opcional) a las tomas S VIDEO de la videocámara y del televisor.
Esta conexión ofrece imágenes en formato DVCAM / DV de calidad superior.

Para mostrar los indicadores de pantalla en el televisor

Ajuste DISPLAY en V-OUT / LCD en los ajustes de menú (pág. 223).
Luego, pulse DISPLAY / TOUCH PANEL en la videocámara. Para desactivar los indicadores de la pantalla, vuelva a pulsar DISPLAY / TOUCH PANEL en la videocámara.

Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick” durante la grabación de cintas

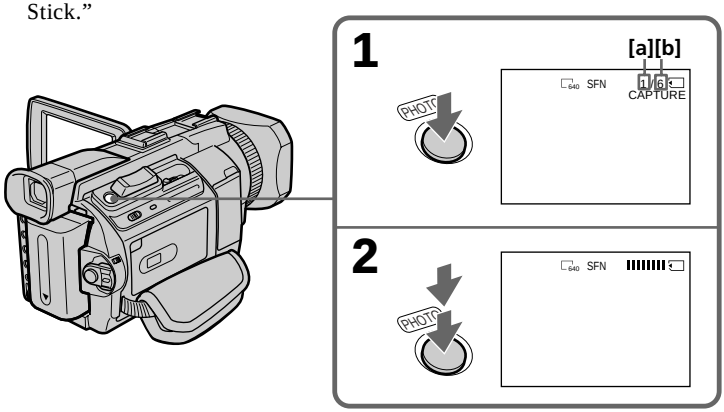
Puede grabar imágenes fijas en un “Memory Stick” durante la grabación de cintas o en modo de espera de grabación. También puede grabar imágenes fijas en una cinta (pág. 51).

Antes de su utilización

- Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.
- Ajuste PHOTO REC de en MEMORY en los ajustes de menú (El valor predeterminado es MEMORY).

(1) En el modo de espera, mantenga pulsado ligeramente el botón PHOTO hasta que aparezca una imagen fija. Aparecerá el indicador CAPTURE. La grabación aún no se ha iniciado. Para cambiar de la imagen fija seleccionada a otra, suelte PHOTO una vez y vuélvalo a pulsar.

(2) Pulse PHOTO a fondo.
La grabación finaliza cuando desaparece el indicador desplazable de barra. Mientras se pulsa el botón firmemente las imágenes se graban en el “Memory Stick.”



[a]: Número de imágenes grabadas
[b]: Número aproximado de las imágenes que podrán grabarse en el “Memory Stick”

Notas

- Cuando grabe una imagen fija, no sacuda la videocámara. Si lo hace, la imagen puede fluctuar.
- No puede grabar imágenes fijas en un “Memory Stick” durante las siguientes operaciones.
  (El indicador parpadea en la pantalla.):
  – Modo panorámico
  – Fundido
  – Efectos digitales
  – MEMORY MIX

“Memory Stick”

Para obtener información detallada, consulte la página 135.

Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick” durante la grabación de cintas

Tamaño de imagen de las imágenes fijas
El tamaño de imagen se fija automáticamente en 640 × 480.
Cuando desee grabar imágenes fijas en distinto tamaño, utilice la grabación de fotografías en la memoria (pág. 144).

Cuando el selector POWER está en CAMERA
No puede seleccionar la calidad de imagen.
Se utiliza la calidad de imagen cuando ajusta el selector POWER en MEMORY. (El ajuste predeterminado es SUPER FINE.)

Durante y después de la grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick”
Su videocámara continúa la grabación en la cinta.

Al pulsar PHOTO en el mando a distancia
Cuando pulsa este botón, la videocámara graba inmediatamente la imagen que se encuentra en la pantalla.

Para grabar imágenes fijas en un “Memory Stick” durante la grabación de cintas
No es posible comprobar una imagen en pantalla pulsando ligeramente PHOTO.
Cuando pulse PHOTO, la imagen se grabará en el “Memory Stick.”

Grabar imágenes de calidad superior
Se recomienda utilizar la grabación de fotografías en la memoria (pág. 144).

Título
No se puede grabar el título.

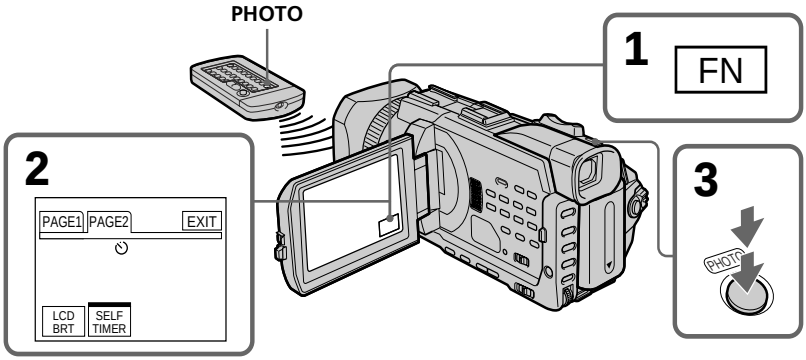
Grabación con autodisparador

Puede grabar imágenes fijas en un “Memory Stick” con el autodisparador. Para esta operación también puede utilizar el mando a distancia.

Antes de su utilización

- Inserte un “Memory Stick” en la videocámara (pág. 165).
- Ajuste PHOTO REC de [C] en MEMORY en los ajustes de menú. (El valor predeterminado es MEMORY.)

(1) En el modo de espera, pulse FN y seleccione PAGE2.
(2) Pulse SELFTIMER.
El indicador (autodisparador) aparece en la pantalla.
(3) Pulse PHOTO a fondo.
El autodisparador inicia la cuenta atrás desde 10 con un pitido. En los dos últimos segundos de la cuenta atrás, el pitido se hace más rápido y, a continuación, la grabación se inicia automáticamente.



Para cancelar el autodisparador

Pulse SELFTIMER, de modo que el indicador (autodisparador) desaparezca de la pantalla mientras la videocámara esté en espera. No es posible detener la cuenta atrás.

Nota

El autodisparador se cancela automáticamente cuando:
– La grabación con autodisparador ha finalizado.
– El selector POWER está en OFF (CHG) o VCR.

Grabación con autodisparador

Puede utilizar la grabación con autodisparador solo durante el modo de espera de grabación.

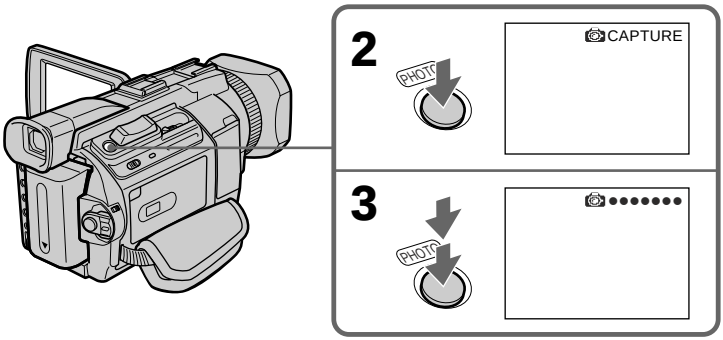
Grabación de una imagen fija en una cinta – Grabación de fotos en cinta

En un casete DVCAM de 40 minutos se pueden grabar aproximadamente 340 imágenes en formato DVCAM y en un casete DV de 60 minutos se pueden grabar aproximadamente 510 imágenes en formato DV.

(1) En el modo de espera, ajuste PHOTO REC de en TAPE en los ajustes de menú.

(2) Mantenga ligeramente pulsado el botón PHOTO hasta que aparezca una imagen fija.
Aparecerá el indicador CAPTURE. La grabación aún no se ha iniciado.
Para cambiar de la imagen fija seleccionada a otra, suelte PHOTO una vez y vuélvalo a pulsar ligeramente.

(3) Pulse PHOTO a fondo.
La imagen fija en la pantalla se graba durante siete segundos. También se graba el sonido durante esos siete segundos.
La imagen fija se visualizará en la pantalla hasta que finalice la grabación.



Grabación de imágenes con autodisparador

(1) Ajuste PHOTO REC de en TAPE en los ajustes de menú (pág. 215).

(2) Siga los pasos 1 y 3 de la página 50.

Notas

- Durante la grabación de fotos, no podrá cambiar el modo ni el ajuste.
- Cuando grabe una imagen fija, no sacuda la videocámara. Si lo hace, la imagen puede fluctuar.
- No puede usar PHOTO durante las siguientes operaciones (El indicador parpadea en la pantalla.):
  – Aumento gradual / desvanecimiento
  – Efectos digitales

Si graba un motivo en movimiento con la grabación de fotos de cinta

Cuando reproduzca la imagen fija en otro equipo, la imagen puede fluctuar.
No se trata de un mal funcionamiento.

Al pulsar PHOTO en el mando a distancia

Cuando pulsa este botón, la videocámara graba inmediatamente la imagen que se encuentra en la pantalla.

Para utilizar la función de grabación de fotografías durante la grabación de cinta

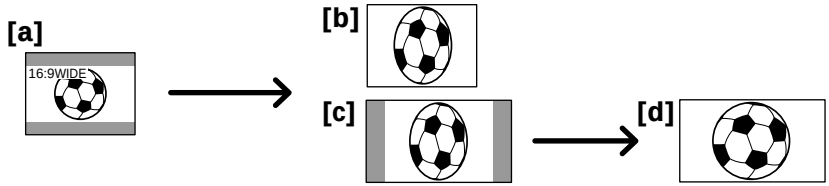
No es posible comprobar una imagen en pantalla pulsando ligeramente PHOTO. Pulse PHOTO a fondo. La imagen fija se graba durante unos siete segundos y la videocámara vuelve al modo de espera.

Para grabar imagines fijas nítidas y con poca inestabilidad

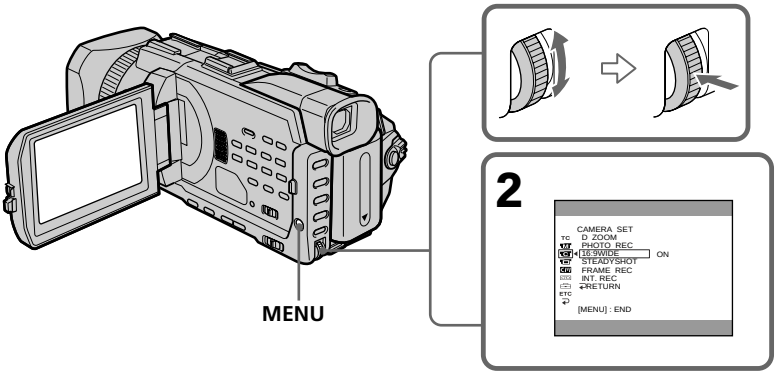
Se recomienda que grabe en un “Memory Stick” con la función grabación de fotos en la memoria.

Utilización del modo panorámico

Se pueden grabar imágenes panorámicas de 16:9 para mirarlas en un televisor de pantalla panorámica de 16:9 (16:9WIDE).
Durante la grabación en el modo 16:9WIDE **[a]** aparecerán franjas negras en la pantalla. La imagen durante la reproducción en un televisor normal **[b]** o en un televisor de pantalla panorámica **[c]** se comprimirá horizontalmente. Si ajusta el modo de pantalla de un televisor de pantalla panorámica al modo completo, podrá contemplar imágenes normales **[d]**.



(1) En el modo de espera, pulse MENU, gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar 16:9WIDE en , luego púlselo (pág. 215).
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar ON y, a continuación, púlselo.



Para cancelar el modo panorámico

Ponga 16:9WIDE en la posición OFF en los ajustes del menú.

En el modo panorámico

No puede seleccionar las siguientes funciones:

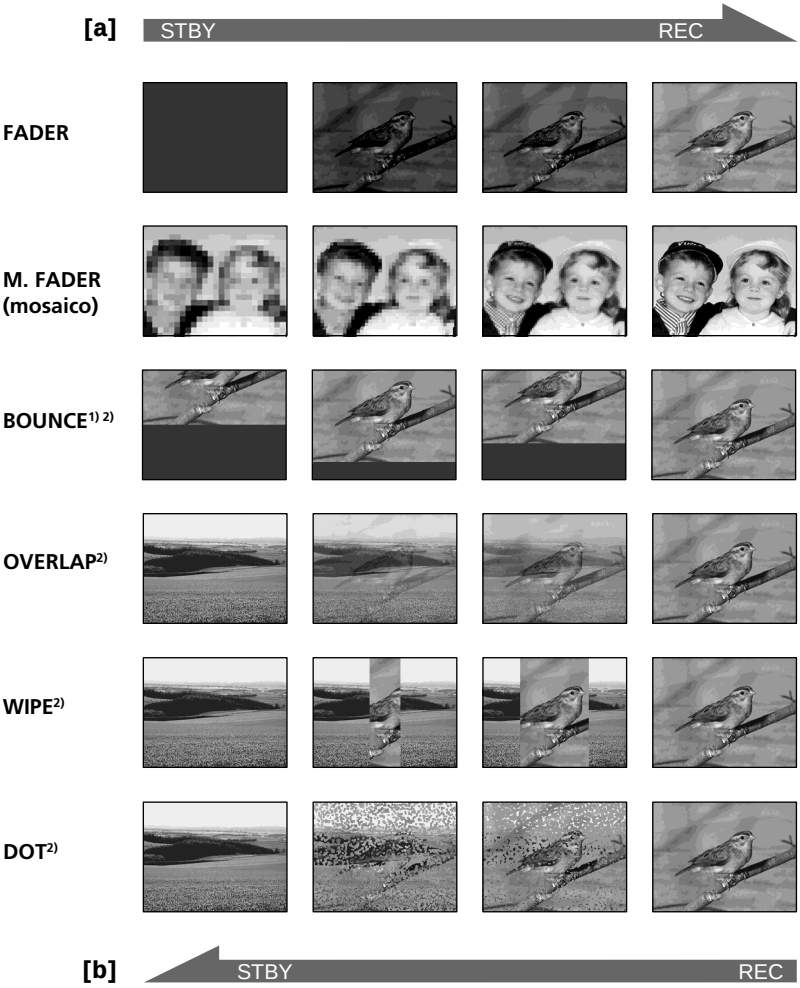
– Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick” durante la grabación de cintas o grabación en espera
– Rebote (BOUNCE)
– Película antigua (OLD MOVIE)

Durante la grabación

No puede seleccionar ni cancelar el modo panorámico. Cuando cancela el modo panorámico, ajuste la videocámara en el modo de espera y luego ajuste 16:9WIDE en OFF en los ajustes de menú.

Utilización de la función de aumento gradual/desvanecimiento

Se puede realizar el aumento gradual o el desvanecimiento para dar a las grabaciones un aspecto más profesional.



MONOTONE

Cuando realice el aumento gradual, la imagen cambiará gradualmente de blanco y negro a color.

Cuando realice el desvanecimiento, la imagen cambiará gradualmente de color a blanco y negro.

1) Sólo podrá utilizar el rebote cuando D ZOOM esté ajustado en la posición OFF en los ajustes del menú.

2) Aumento gradual solamente.

(1) Para realizar el aumento gradual [a]

En el modo de espera, pulse FADER hasta que parpadee el indicador de fundido deseado.

Para realizar el desvanecimiento [b]

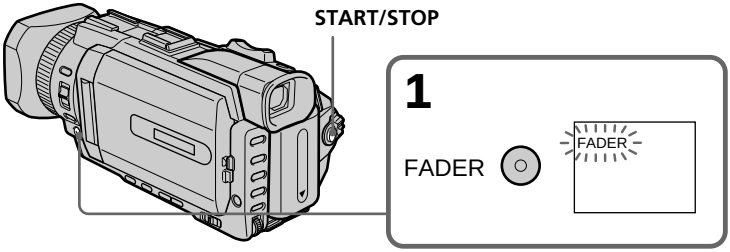
En la grabación, pulse FADER hasta que parpadee el indicador de fundido deseado.

El indicador cambiará de la forma siguiente:

FADER → M. FADER → BOUNCE → MONOTONE
(sin indicadores) ← DOT ← WIPE ← OVERLAP

El último aumento gradual / desvanecimiento seleccionado se indica al principio de todos.

(2) Pulse START / STOP. El indicador de fundido deja de parpadear. Cuando finaliza el aumento / desvanecimiento gradual, la videocámara automáticamente vuelve al modo normal.



Para cancelar la función de aumento gradual o desvanecimiento

Antes de pulsar START / STOP, pulse FADER hasta que desaparezca el indicador.

Nota

No puede utilizar las siguientes funciones mientras usa el aumento / desvanecimiento gradual. Además, no puede usar el aumento / desvanecimiento gradual mientras usa las siguientes funciones:

– Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick” durante la grabación de cintas o grabación en espera
– Grabación de fotos en cinta
– Efectos digitales
– Grabación a intervalos
– Grabación de fotogramas

Cuando selecciona OVERLAP, WIPE o DOT

La videocámara almacena automáticamente la imagen grabada en una cinta. Mientras se almacena la imagen, los indicadores parpadean velozmente y desaparece la imagen de reproducción. En esta etapa, es posible que la imagen no se grabe con claridad, según la condición de la cinta.

Cuando ajusta el selector POWER en MEMORY
No podrá utilizar el aumento / desvanecimiento gradual.

Cuando utilice BOUNCE, no podrá utilizar las funciones siguientes:
– Zoom
– Ajuste de velocidad de obturación
– Exposición
– Medidor de punto flexible
– Enfoque manual
– Enfoque por puntos

Nota sobre BOUNCE
El indicador BOUNCE no aparece en el siguiente modo o funciones:
– Cuando D ZOOM se activa en los ajustes de menú
– Modo panorámico
– Exposición automática programada (PROGRAM AE)

Utilización de efectos especiales – Efectos digitales

Puede añadir efectos especiales a imágenes grabadas mediante distintas funciones digitales. El sonido se graba normalmente.

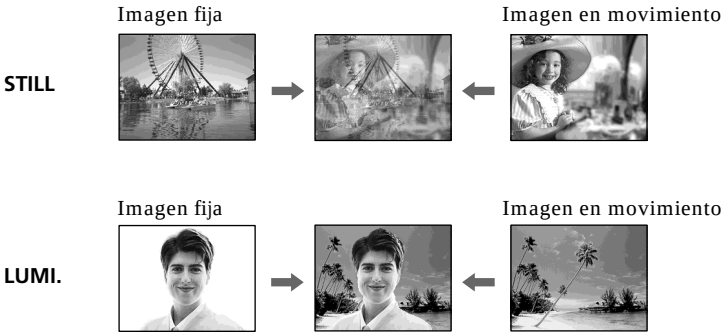
STILL
Podrá grabar una imagen fija para superponerla sobre imágenes en movimiento.

FLASH (FLASH MOTION)
Podrá grabar imágenes fijas sucesivamente a intervalos constantes.

LUMI. (LUMINANCEKEY)
Podrá intercambiar un área más brillante de una imagen fija por una imagen en movimiento.

TRAIL
Podrá grabar una imagen que deje una imagen residual, como una estela.

OLD MOVIE
Puede añadir la atmósfera de películas antiguas a las imágenes. La videocámara ajusta automáticamente el modo panorámico en ON, los efectos de imagen en SEPIA y la velocidad de obturación apropiada.

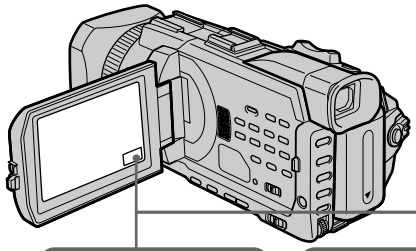


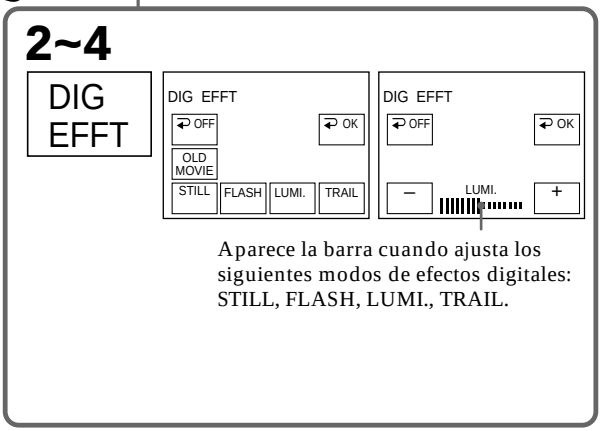
(1) Pulse FN para mostrar PAGE1 cuando el selector POWER esté en CAMERA.
(2) Pulse DIG EFFT. Aparece la pantalla para seleccionar los efectos digitales deseados.
(3) Pulse el modo que desee. En los modos STILL y LUMI., la imagen fija se almacena en la memoria.
(4) Pulse –/+ para ajustar el efecto.
– : Para reducir el efecto
+ : Para aumentar el efecto

Elementos de ajuste

STILL	Velocidad con la que desea que la imagen fija se superponga sobre las imágenes en movimiento
FLASH	El intervalo de reproducción fotograma por fotograma
LUMI.	Esquema de color del área de la imagen fija que se intercambiará con imágenes en movimiento
TRAIL	Tiempo de desvanecimiento de la imagen residual
OLD MOVIE	No es necesario realizar ningún ajuste

(5) Pulse ↩ OK para volver a PAGE1.





Aparece la barra cuando ajusta los siguientes modos de efectos digitales: STILL, FLASH, LUMI., TRAIL.

Para volver a FN

Pulse EXIT.

Para cancelar los efectos digitales

Pulse ↩ OFF para volver a PAGE1.

Notas

- Las funciones siguientes no funcionan durante los efectos digitales:
  - Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick” durante la grabación de cintas o grabación en espera
  - Grabación de fotos en cinta
  - Aumento gradual / desvanecimiento
  - Ajuste de velocidad de obturación (1 / 25 o inferior)
- Las funciones siguientes no funcionarán en película antigua:
  - Modo panorámico
  - PROGRAM AE
  - Ajuste de velocidad de obturación

Cuando ajuste el selector POWER en la posición OFF (CHG)

Los efectos digitales se cancelan automáticamente.

Determinación del ajuste de calidad fotográfica – Valor predefinido personalizado

Puede predefinir la videocámara para que grabe la imagen con la calidad fotográfica deseada. Cuando desee predefinir, ajuste la imagen apuntando a un motivo y comprobando la imagen que aparece en un televisor (pág. 47).

(1) Pulse CUSTOM PRESET para mostrar el menú CUSTOM PRESET mientras el interruptor POWER se ajusta en CAMERA o MEMORY.

(2) Pulse el dial SEL / PUSH EXEC.

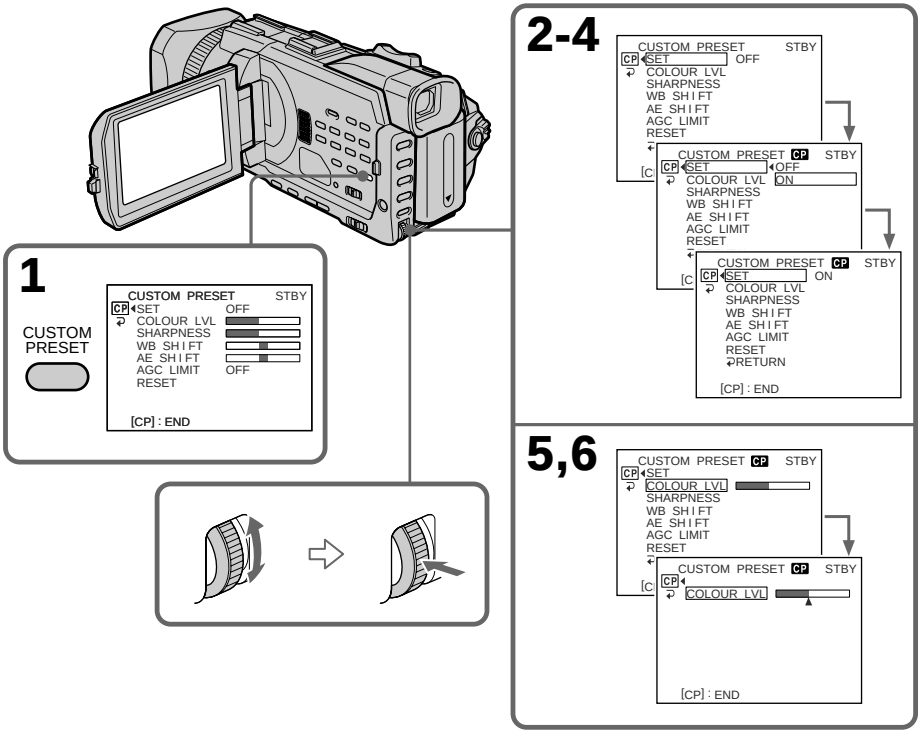
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar SET y, a continuación, púlselo.

(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar ON y, a continuación, púlselo.

(5) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, púlselo.

(6) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para ajustar el elemento seleccionado y, a continuación, púlselo.

(7) Pulse CUSTOM PRESET.
Desaparece el menú CUSTOM PRESET y aparece en pantalla el indicador CP.



Elementos de ajuste

Elemento	Significado	Valor de ajuste
COLOUR LVL	Intensidad del color	Disminuye la intensidad del color ⟷ Aumenta la intensidad del color
SHARPNESS	Nitidez	Menos nítida ⟷ Más nítida
WB SHIFT	Balance de blancos	Azulado ⟷ Rojizo
AE SHIFT	Brillo	Débil ⟷ Brillante
AGC LIMIT	Límite de ganancia automático	6 dB / 12 dB / OFF
RESET	Ajusta los elementos mencionados en sus ajustes predeterminados	

Para dejar de usar el valor personalizado

Seleccione OFF en el paso 4. El ajuste aún se mantiene en este momento. Para volver al ajuste estándar, seleccione RESET en el paso 6.

Para verificar el ajuste personalizado

Pulse CUSTOM PRESET cuando el interruptor POWER se ajusta en CAMERA o MEMORY. El ajuste personalizado aparece en la pantalla.

Cuando predefine la calidad de imagen deseada en CAMERA o MEMORY

El valor predefinido sólo está disponible en cada modo que predefina. Si desea utilizar un valor predefinido en CAMERA y MEMORY, debe memorizarlo en cada modo.

Cuando ajusta la exposición de forma manual

No puede seleccionarse AE SHIFT.

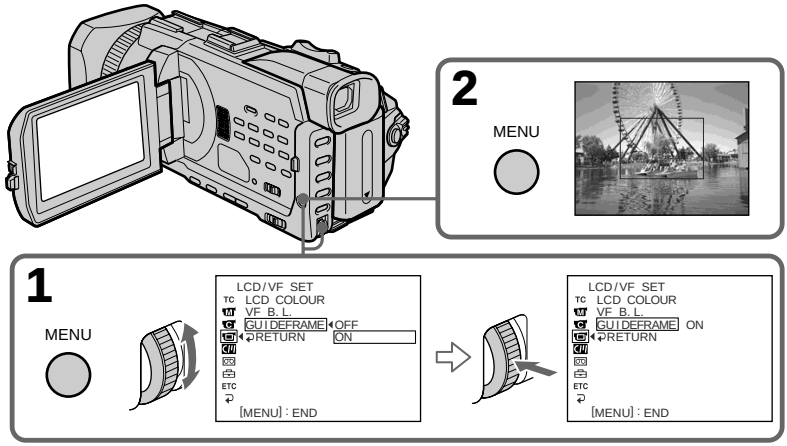
Acerca del límite AGC

Cuando ajuste la exposición manualmente, el nivel de ganancia es de hasta 18 dB (OFF).

Uso del fotograma guía

Con el fotograma de guía puede colocar fácilmente la fotografía sobre una línea horizontal. Este fotograma no se graba en la cinta o “Memory Stick.”

(1) Ajuste GUIDE FRAME en a ON en los ajustes de menú cuando el interruptor POWER se ajusta en CAMERA o MEMORY (pág. 216).
(2) Pulse MENU para borrar la visualización del menú. El fotograma de guía aparece en la pantalla.



Para quitar el fotograma de guía

Ajuste GUIDE FRAME en OFF en los ajustes del menú o simplemente pulse DISPLAY/TOUCH PANEL.

Nota

El fotograma de guía indica solo un nivel general. El tamaño y la posición del fotograma de guía no afecta el ajuste de la videocámara.

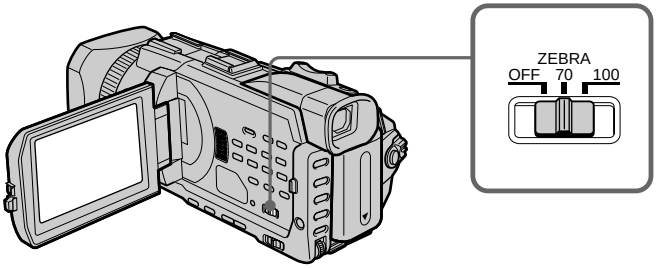
Si ajusta GUIDEFRAME en ON

Los demás indicadores también se muestran en la pantalla.

Filmación con el patrón cebra

Puede ajustar la videocámara para que muestre un patrón cebra (rayas diagonales) en la parte de la imagen de la pantalla con un motivo cuyo brillo supera un determinado nivel. Puede verificar el nivel fotográfico de un motivo al mostrar el patrón cebra. Utilice el patrón cebra a modo de guía para ajustar la exposición de manera que pueda obtener la imagen deseada. El patrón cebra no se graba en la cinta ni en el "Memory Stick."

Ajuste el selector ZEBRA en 70 ó 100 cuando el selector POWER esté en CAMERA o MEMORY.



Ajuste	Significado
70	El patrón cebra aparece en la parte de la imagen de la pantalla con un motivo cuyo brillo es de aproximadamente 70 IRE.
100	El patrón cebra aparece en la parte de la imagen de la pantalla con un motivo cuyo brillo es superior a 100 IRE.
OFF	El patrón cebra no aparece en la pantalla.

Para borrar el patrón cebra

Ajuste el selector ZEBRA en OFF.

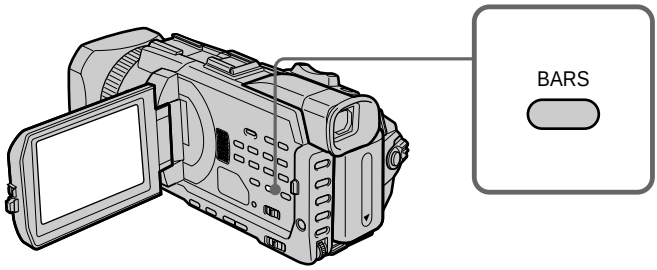
Cuando el selector ZEBRA se ajusta en 100

La parte de la imagen donde aparece el patrón cebra es un área de mucho brillo y alta sobrexposición.

Uso de la barra de color

Si pulsa BARS, la barra de color aparece en la pantalla.
Utilice la barra de color en los casos siguientes:
– Al comienzo de la grabación, las imágenes grabadas pueden ser inestables. Para evitarlo, primero grabe la barra de color e inicie la grabación de las imágenes deseadas cuando las imágenes capturadas sean claras.
– Para ajustar el color de pantalla.

Pulse BARS cuando el selector POWER esté en CAMERA.
Si pulsa BARS nuevamente, la barra de color desaparece.



Cuando ajusta el color en la pantalla
Conecte la videocámara al televisor (pág. 47) y ajuste el color de imagen en la pantalla del televisor.

Mientras se visualiza la barra de color
Las siguientes funciones no funcionan: No obstante, se conservan los ajustes anteriores a la visualización de la barra de color.
– Contraluz
– Luz focal
– Efectos digitales
– PROGRAM AE
– Ajuste de velocidad del obturador
– Ajuste del balance de blancos
– Exposición
– MEMORY MIX

Mientras se visualiza la barra de color durante los efectos digitales o MEMORY MIX
No es posible añadir estos efectos a la barra de color.

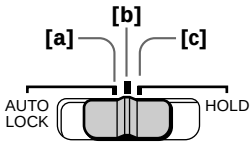
Mientras utiliza la función de desvanecimiento
No es posible visualizar la barra de color.

Filmación con ajuste manual

Selector AUTO LOCK

Ajuste el selector como se muestra a continuación para mantener o anular los ajustes de las funciones. Las funciones ajustadas de forma manual se conservan aunque ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK.

AUTO LOCK [a]
Seleccione esta posición para bloquear las funciones de PROGRAM AE, velocidad de obturación, balance de blancos, exposición y medidor de punto flexible para que estas funciones se ajusten automáticamente. Si utiliza la luz del flash de vídeo (opcional), le recomendamos que ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK.
AUTO LOCK (desbloquear) [b]
Seleccione esta posición para ajustar las funciones manualmente.
HOLD [c]
Seleccione liberar AUTO LOCK **[b]** y ajuste las funciones manualmente. Seleccione esta posición **[c]** para mantener los ajustes.



Utilización de la función de exposición automática programada (PROGRAM AE)

Puede seleccionar PROGRAM AE (Exposición automática programada) para que se ajuste a sus requisitos específicos de filmación.

Retrato suave
Este modo resalta el motivo creando un fondo suave para motivos tales como personas o flores.

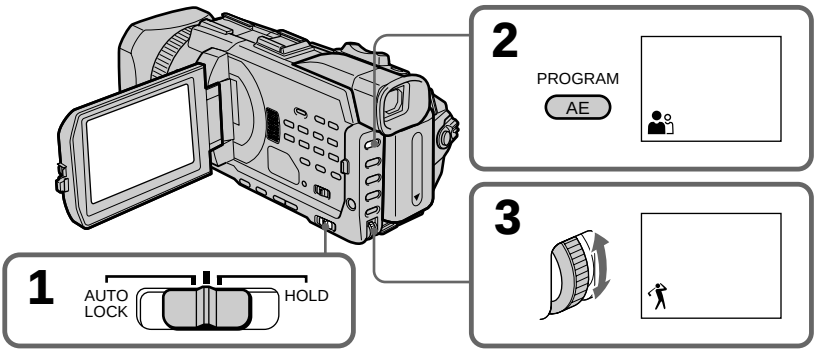
Aprendizaje de deportes
Este modo minimiza la vibración de la cámara cuando se filman motivos que se mueven rápidamente como el tenis o el golf.

Playa y esquí
Este modo evita que las caras de las personas aparezcan muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.

Crepúsculo e iluminación lunar
Este modo permite mantener el ambiente cuando se graban puestas de sol, vistas nocturnas en general, escenografías de fuegos artificiales o letreros de neón.

Paisaje
Este modo es útil para grabar motivos distantes tales como montañas y evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas cuando se está grabando un motivo detrás de un cristal o de una pantalla.

(1) Ajuste el selector AUTO LOCK en la posición del centro (desbloqueo automático) mientras el interruptor POWER se ajusta en CAMERA o MEMORY (pág. 66).
(2) Pulse PROGRAM AE.
(3) Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el modo deseado. El indicador cambiará de la forma siguiente:



Para cancelar PROGRAM AE

Ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK o pulse PROGRAM AE. Desaparece el indicador PROGRAM AE.

Notas

- Dado que la videocámara está ajustada para enfocar solamente motivos situados a media y larga distancia, no podrá tomar primeros planos en los modos siguientes:
  – Aprendizaje de deportes
  – Playa y esquí
- La videocámara está ajustada para enfocar solo motivos distantes en los modos siguientes:
  – Crepúsculo e iluminación lunar
  – Paisaje
- Las funciones siguientes no funcionan en el modo PROGRAM AE:
  – BOUNCE
  – OLD MOVIE
  – Ajuste de velocidad de obturación
  – Enfoque por puntos
- Cuando ajusta el selector POWER en MEMORY, Aprendizaje de deportes no funciona. (El indicador parpadeará.)

PROGRAM AE no funciona

Cuando graba imágenes en un “Memory Stick” con MEMORY MIX. (El indicador parpadeará.)

Cuando WHT BAL se define en ajuste automático

El balance de blancos se ajustará aunque la función PROGRAM AE esté seleccionada.

Es posible ajustar las siguientes funciones mientras utiliza la función PROGRAM AE

– Contraluz
– Luz focal
– Exposición
– Medidor de punto flexible

Cuando grabe bajo un tubo de descarga, como una lámpara fluorescente, una lámpara de sodio o una lámpara de mercurio

En los modos siguientes, pueden producirse parpadeos que iluminen o atenúen la pantalla, o bien cambios de color. Si esto sucede, desactive la función PROGRAM AE.
– Retrato suave
– Aprendizaje de deportes

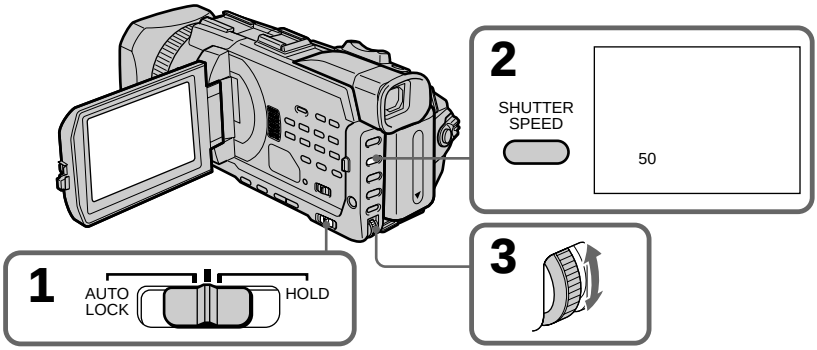
Ajuste de la velocidad de obturación

Puede ajustar la velocidad de obturación manualmente según sus preferencias y con la velocidad de obturación fija.

(1) Ajuste el selector AUTO LOCK en la posición del centro (desbloqueo automático) mientras el interruptor POWER se ajusta en CAMERA o MEMORY (pág. 66).

(2) Pulse SHUTTER SPEED. El indicador de velocidad de obturación aparece en la pantalla.

(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar la velocidad deseada. La velocidad de obturación disponible oscila entre 1 / 3 y 1 / 10000. Cuando gira el dial, la velocidad de obturación cambia de la siguiente manera:
[CAMERA]
1 / 3 ⟷ 1 / 6 ⟷ 1 / 12 ⟷ 1 / 25 ⟷ ... ⟷ 1 / 3500 ⟷ 1 / 6000 ⟷ 1 / 10000
[MEMORY]
1 / 50 ⟷ 1 / 60 ⟷ 1 / 100 ⟷ 1 / 120 ⟷ 1 / 150 ⟷ 1 / 215 ⟷ 1 / 300 ⟷ 1 / 425
La velocidad de obturación aumenta cuando se selecciona un número menor. También aumenta el tamaño de la imagen que aparece en la pantalla. A la inversa, la velocidad de obturación es más lenta cuando se selecciona un número mayor. En consecuencia, la imagen que aparece en la pantalla disminuirá de tamaño.



Para volver al modo de velocidad de obturación automática

Ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK o pulse SHUTTER SPEED. Desaparece el indicador de velocidad de obturación.

Notas

- Si ajusta el valor de la velocidad de obturación en 1 / 25 o en un valor inferior, no podrá utilizar los efectos digitales.
- No es posible ajustar la velocidad de obturación mientras se utilizan las siguientes funciones.
  – PROGRAM AE
  – Exposición
  – Medidor de punto flexible

Si pulsa PROGRAM AE

La velocidad de obturación ajustada de forma manual regresa a la velocidad automática.

Cuando la velocidad del obturador es rápida

Es posible que aparezcan líneas verticales en la imagen cuando se filmen objetos brillantes, pero no se trata de un fallo de funcionamiento. En estos casos, ajuste el obturador en una velocidad inferior.

Cuando filma a velocidad de obturación lenta

En velocidad de obturación lenta, es posible perder el enfoque automático. Utilice un trípode y ajuste el enfoque manualmente.

Cuando grabe bajo un tubo de descarga, como una lámpara fluorescente, una lámpara de sodio o una lámpara de mercurio

Pueden producirse parpadeos que iluminen o atenúen la pantalla, o bien cambios de color en función de la velocidad de obturación.

Cuando el selector POWER está en MEMORY

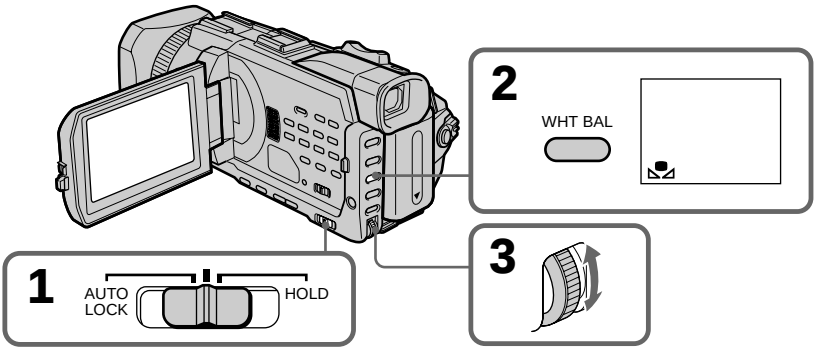
Las velocidades de obturación disponibles en el modo MEMORY son diferentes a las que están disponibles en el modo CAMERA.

Aunque ajuste la velocidad de obturación a más de 1/425 o a menos de 1/50 mientras el selector POWER está ajustado en CAMERA, el ajuste de velocidad de obturación se reajusta automáticamente a 1/425 ó 1/50 respectivamente si ajusta el selector POWER en MEMORY. Una vez se ha ajustado el selector POWER en MEMORY como se indica anteriormente, la velocidad de obturación permanece en 1/425 ó 1/50 incluso si se vuelve a ajustar el selector POWER en CAMERA.

Ajuste del balance de blancos

El ajuste de equilibrio del blanco hace que los motivos blancos aparezcan blancos y permite un equilibrio más natural de los colores para la grabación con la cámara. Puede obtener mejores resultados si ajusta el balance de blancos manualmente cuando las condiciones de iluminación cambian rápidamente o cuando graba en exteriores: por ejemplo, carteles de neón, fuegos artificiales.

(1) Ajuste el selector AUTO LOCK en la posición del centro (desbloqueo automático) mientras el interruptor POWER se ajusta en CAMERA o MEMORY (pág. 66).
(2) Pulse WHT BAL.
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el modo de balance de blanco apropiado en las siguientes condiciones. Cuando gira el dial, la pantalla cambia de la siguiente manera:
(Balance de blancos simple) ↔ (Exterior) ↔ (Interior)



Indicador	Condiciones de filmación
(Balance de blancos simple)	• Ajuste del balance de blancos según la fuente de iluminación. Siga el procedimiento que se describe en la página siguiente para ajustar nuevamente el valor.
(Exterior)	• Grabación del atardecer / amanecer, justo después del atardecer, justo antes del amanecer, letreros de neón o fuegos artificiales • Bajo una lámpara fluorescente con concordancia de color
(Interior)	• La condición de iluminación cambia rápidamente • Un lugar muy brillante tal como un estudio de fotografía • Bajo lámparas de sodio o mercurio

Si seleccionó en el paso 3

Cuando ajusta el balance de blancos al modo equilibrio de blancos simple, el ajuste se traba y se mantiene, aún si cambian las condiciones de iluminación. Puede lograr una grabación con colores naturales sin que la imagen se vea afectada por la luz del ambiente.

(1) Filme completamente un objeto de color blanco como, por ejemplo, un papel, con en la pantalla en el modo de espera de grabación.

(2) Pulse el dial SEL / PUSH EXEC.
El indicador parpadea rápidamente. Cuando se ha ajustado el balance de blancos y se ha almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear. El ajuste se mantendrá incluso después de desconectar la fuente de alimentación.

Para volver al ajuste automático

Ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK o pulse WHT BAL. Desaparece el indicador de balance de blancos.

Si la imagen se toma en un estudio con iluminación para televisión
Le recomendamos que grabe en el modo (para interiores).

Cuando vaya a grabar con iluminación fluorescente
Utilice el modo de balance de blancos automático o el modo (balance de blancos simple). Es posible que la videocámara no ajuste correctamente el balance de blancos en el modo (para interiores).

Grabación cuando han cambiado las condiciones de iluminación
Reajuste el balance de blancos cuando la videocámara esté en el modo de espera. No es posible ajustar el balance de blancos en el modo (balance de blancos simple) durante la grabación.

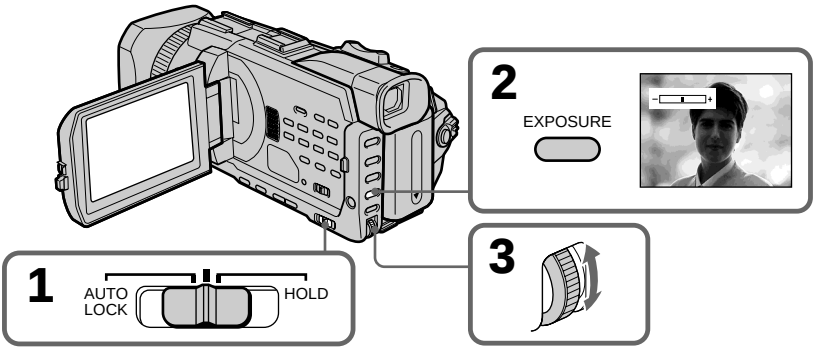
Si el indicador no deja de parpadear después de pulsar el dial SEL/PUSH EXEC
No es posible ajustar el balance de blancos. Para grabar utilice el modo automático.

En el modo de balance de blancos automático
Apunte con la videocámara hacia un motivo blanco durante unos 10 segundos después de haber ajustado el selector POWER en CAMERA para obtener un mejor ajuste cuando:
– Quite la batería para remplazarla.
– Traslada la videocámara al exterior desde el interior de una casa o viceversa.

Ajuste de la exposición

Puede ajustar manualmente y establecer la exposición. Ajuste la exposición manualmente en los siguientes casos:
– Cuando se requiere un ajuste de precisión para motivos con contraluz
– Cuando filma motivos y fondos oscuros
– Cuando graba fielmente imágenes oscuras (por ej., escenas nocturnas)

(1) Ajuste el selector AUTO LOCK en la posición del centro (desbloqueo automático) mientras el interruptor POWER se ajusta en CAMERA o MEMORY (pág. 66).
(2) Pulse EXPOSURE. Aparece el indicador de exposición.
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para ajustar el brillo.



Para volver a la exposición automática

Ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK o pulse EXPOSURE. Desaparece el indicador de exposición.

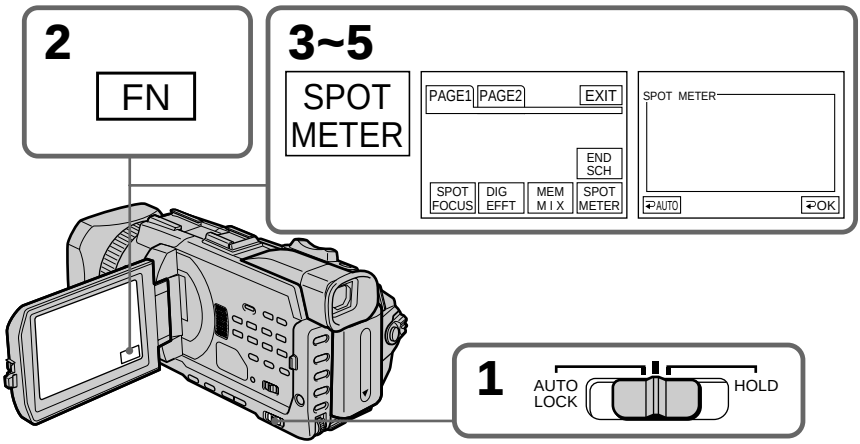
Si ajusta manualmente la exposición, las funciones siguientes no funcionarán:
– Contraluz
– Luz focal
– Ajuste de velocidad de obturación

Si pulsa PROGRAM AE
La videocámara también regresará a la exposición automática.

Uso de medición del punto focal – Medidor de punto flexible

Es posible tomar fotografías con la exposición apropiada ajustada automáticamente para el punto que desee enfocar y con su exposición fijada. Use el medidor de punto flexible en los siguientes casos:
– Cuando ajuste manualmente la exposición para grabar motivos con contraluz
– Cuando existe un gran contraste entre el objeto y el fondo, como en el caso de una persona que está sobre un escenario, iluminada por un foco

(1) Ajuste el selector AUTO LOCK en la posición del centro (desbloqueo automático) mientras el selector POWER se ajusta en CAMERA o MEMORY (pág. 66).
(2) Pulse FN para que aparezca PAGE1.
(3) Pulse SPOT METER. Aparece la pantalla SPOT METER.
(4) Pulse el área deseada del cuadro de la pantalla de cristal líquido.
El indicador SPOT METER parpadeará en la pantalla de cristal líquido. Se ajustará la exposición del punto seleccionado.
(5) Pulse ↩ OK para volver a PAGE1.



Para volver a FN
Pulse EXIT.

Para regresar a la exposición automática
Ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK o pulse ↩ AUTO para regresar a PAGE1.

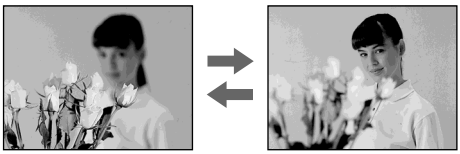
En el medidor de punto flexible no se pueden utilizar las siguientes funciones:
– Contraluz
– Luz focal
– Ajuste de velocidad de obturación

Si pulsa PROGRAM AE
La videocámara también regresará a la exposición automática.

Enfoque manual

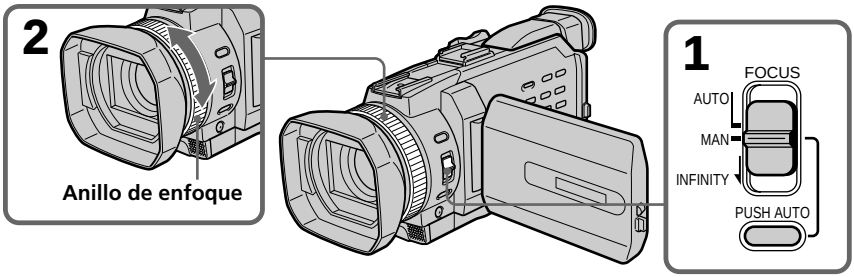
Puede obtener mejores resultados si ajusta manualmente el enfoque en los siguientes casos. Normalmente, el enfoque se ajusta automáticamente.

- El enfoque automático no será efectivo cuando filme:
  - Motivos a través del cristal con gotas de agua
  - Rayas horizontales
  - Motivos con poco contraste y fondos como paredes o el cielo
- Cuando desee cambiar el enfoque de un motivo de primer plano a otro de fondo
- Grabación de un motivo estático utilizando un trípode



(1) Ajuste FOCUS en MAN cuando el selector POWER se ajusta en CAMERA o MEMORY. Aparecerá el indicador MF.

(2) Gire el anillo de enfoque para aumentar la nitidez del enfoque.



Para volver al enfoque automático

Ajuste FOCUS en AUTO.

Para grabar motivos distantes

Cuando ajusta FOCUS en INFINITY, el enfoque cambia a un ajuste adecuado para un objeto distante y aparece el indicador ▲. Cuando suelta FOCUS, la videocámara vuelve al enfoque manual. Utilice este modo cuando la videocámara enfoca objetos cercanos, aunque intente grabar un objeto distante.

Para filmar con enfoque automático momentáneamente

Pulse PUSH AUTO.
El enfoque automático funciona mientras pulsa PUSH AUTO.
Utilice este botón para enfocar un motivo y luego otro con enfoque lento.
Cuando suelta PUSH AUTO, se reanuda el enfoque manual.

Para enfocar con precisión
Resultará más fácil enfocar motivos si ajusta el zoom para enfocar en “W” (gran angular) después de haber enfocado la posición “T” (telefoto).

Para grabar cerca del motivo
Enfoque en el extremo de la posición “W” (gran angular).

☞ cambiará de la forma siguiente:
▲ cuando grabe un motivo distante
▲ cuando el motivo esté demasiado cerca como para poder enfocarlo

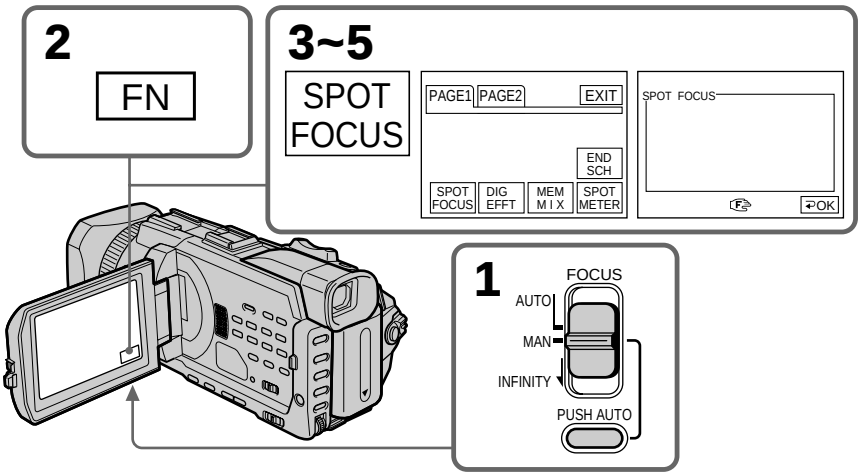
La información sobre distancia focal se muestra durante tres segundos en la pantalla en los siguientes casos:
– Cuando cambia el modo de ajuste de enfoque de automático a manual
– Cuando gira el anillo de enfoque

Información sobre distancia focal
– Esta información ayuda a enfocar si no es fácil enfocar el motivo, por ejemplo, cuando graba en la oscuridad. Utilice esta información a modo de guía general para lograr un enfoque nítido.
– No puede obtener información correcta si ha conectado un objetivo de conversión (opcional) a la videocámara.

Uso del enfoque por puntos – Enfoque por puntos

Es posible tomar fotografías con el foco apropiado automáticamente ajustado para el punto que desee enfocar y con su exposición fijada.

(1) Ajuste FOCUS en MAN cuando el selector POWER se ajusta en CAMERA o MEMORY.
(2) Pulse FN para que aparezca PAGE1.
(3) Pulse SPOT FOCUS. Aparecerá la pantalla SPOT FOCUS.
(4) Pulse el área deseada del marco de la pantalla de cristal líquido.
El indicador SPOT FOCUS parpadeará en la pantalla de cristal líquido. Se ajustará el enfoque por puntos del punto seleccionado.
(5) Para volver a PAGE1, pulse ↩ OK.



Para volver a FN
Pulse EXIT.

Para volver al enfoque automático
Ajuste FOCUS en AUTO.

Cuando utilice PROGRAM AE
El enfoque por puntos no funciona.

Información sobre la distancia focal
No se visualizará en la pantalla.

Ajuste manual del nivel de grabación – Nivel de grabación del sonido

Podrá ajustar el nivel de grabación del sonido. Los elementos que deben ajustarse pueden variar en función de si utiliza el adaptador XLR o el micrófono incorporado. Utilice los auriculares para supervisar el sonido cuando lo ajuste.

Ajuste del nivel de grabación del adaptador XLR

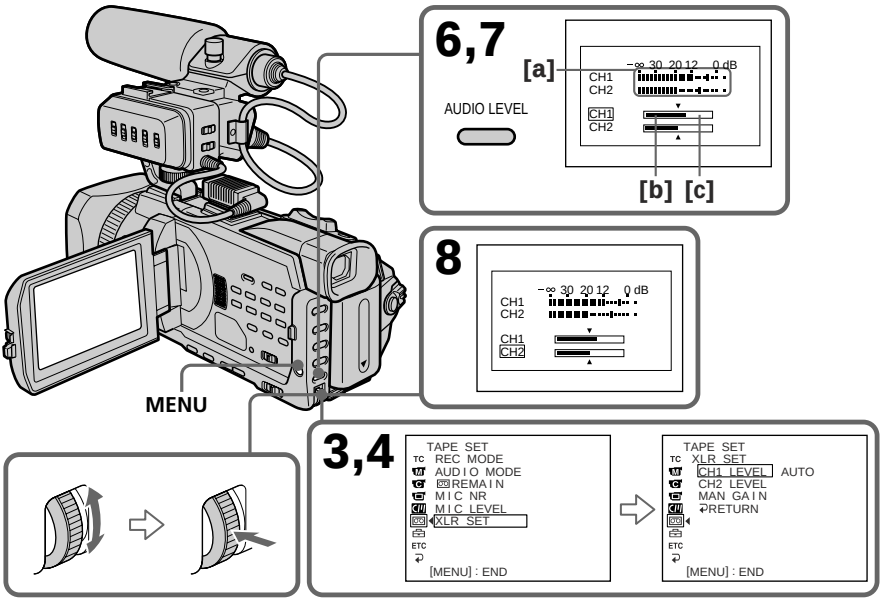
(1) Instale el adaptador XLR suministrado. Siga los pasos 1 y 2 de la página 29.
(2) Conecte el enchufe del micrófono suministrado u opcional al conector INPUT1 o INPUT2.
(3) Seleccione XLR SET en en los ajustes del menú cuando el selector POWER esté en CAMERA o VCR. (pág. 220)
(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, pulse el dial.
(5) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el ajuste del elemento y, a continuación, pulse el dial.

Elementos de ajuste

Elemento	Ajuste	Significado
CH1 LEVEL	AUTO MANUAL	Cambia el ajuste de nivel de grabación del canal 1 de automático (AUTO) a manual (MANUAL).
CH2 LEVEL	AUTO MANUAL	Cambia el ajuste de nivel de grabación del canal 2 de automático (AUTO) a manual (MANUAL).
MAN GAIN*	SEPARATE LINKED	Ajusta los niveles de grabación de los canales 1 y 2 enlazados (LINKED) o separados (SEPARATE).

* LINKED sólo está disponible cuando CH1 LEVEL y CH2 LEVEL están ajustados en MANUAL.

(6) Pulse AUDIO LEVEL para visualizar el ajuste de nivel de grabación en el modo de espera o de grabación.
(7) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para ajustar el nivel de grabación del canal 1 y, a continuación, pulse el dial. El cursor se moverá a “CH2”.
(8) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para ajustar el nivel de grabación del canal 2.



[a] Medidor de nivel de grabación
[b] Disminuye el nivel de grabación
[c] Aumenta el nivel de grabación

Para borrar la visualización del ajuste de nivel de grabación

Pulse AUDIO LEVEL. El ajuste de nivel de grabación desaparecerá.

Para regresar al nivel de grabación automática de sonido

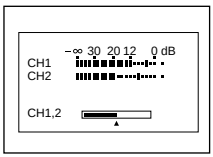
Ajuste CH1 LEVEL en AUTO cuando ajuste automáticamente el nivel de grabación del canal 1 y ajuste CH2 LEVEL en AUTO cuando ajuste automáticamente el nivel de grabación del canal 2.

Si el adaptador XLR no está instalado

No puede seleccionarse XLR SET.

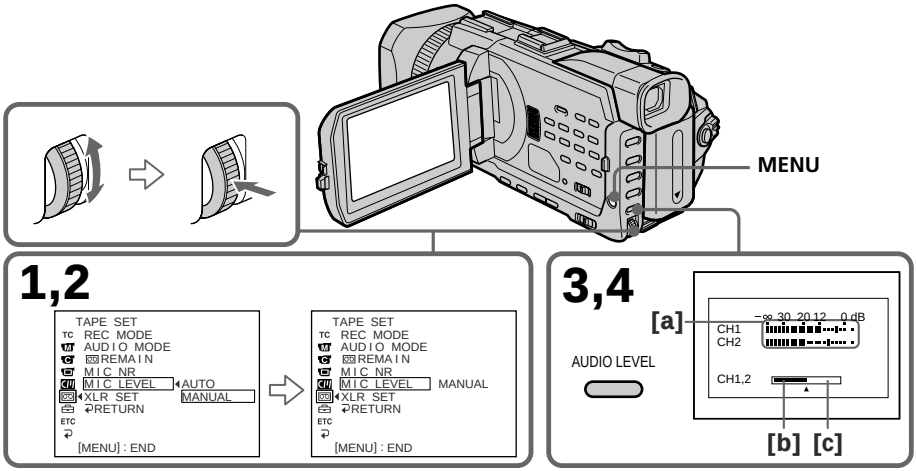
Si MAN GAIN está ajustado en LINKED

La pantalla del ajuste de nivel de grabación cambia como se indica a continuación.



Ajuste del nivel de grabación del micrófono incorporado

(1) Seleccione MIC LEVEL en en los ajustes del menú cuando el selector POWER esté en CAMERA o VCR.
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar MANUAL y, a continuación, pulse el dial.
(3) Pulse AUDIO LEVEL para visualizar el ajuste de nivel de grabación en el modo de espera o de grabación.
(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para ajustar el nivel de grabación.



[a] Medidor de nivel de grabación
[b] Disminuye el nivel de grabación
[c] Aumenta el nivel de grabación

Para borrar la visualización del ajuste de nivel de grabación

Pulse AUDIO LEVEL. El ajuste de nivel de grabación desaparecerá.

Para regresar al nivel de grabación automática de sonido

Ajuste MIC LEVEL en AUTO en los ajustes del menú.

La entrada de sonido se realiza a través de la toma AUDIO/VIDEO o de la interfaz i.LINK DV

No podrá ajustar el nivel de grabación.

Si el nivel de grabación está en AUTO

No es posible ajustar el nivel de grabación, no obstante, se visualiza tal ajuste.

Si el nivel de grabación está en MANUAL

El indicador de nivel de grabación aparece en la parte inferior derecha de la pantalla.

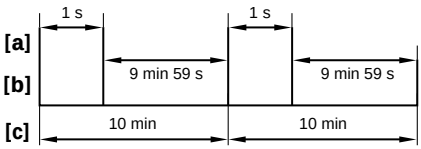
Si MAN GAIN está ajustado en LINKED o se utiliza el micrófono interno

El nivel de grabación del canal 1 y el canal 2 no puede ajustarse por separado.

Grabación a intervalos

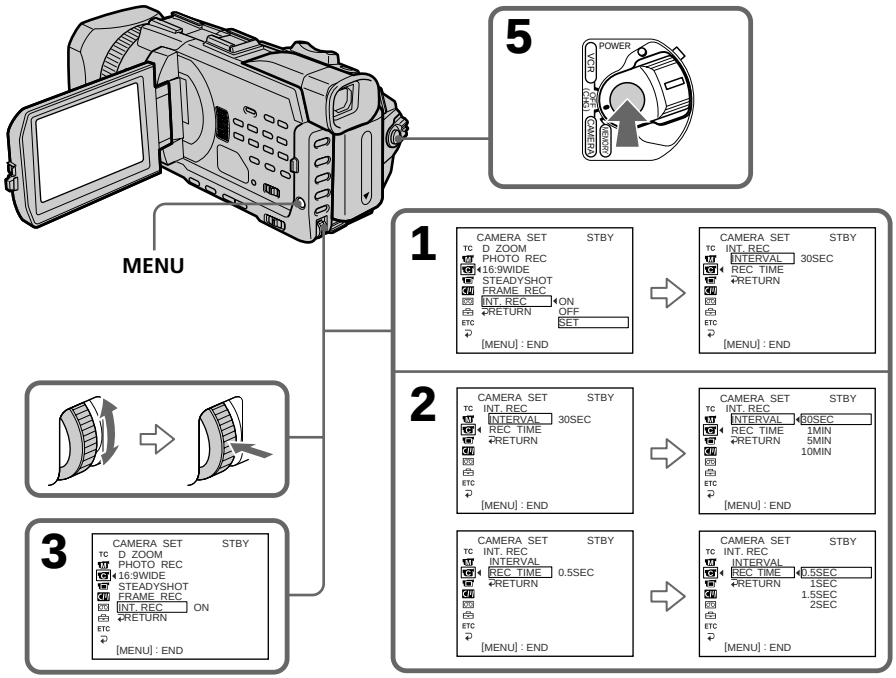
Es posible grabar a intervalos si fija la videocámara en grabación automática y modo de espera secuencial. Podrá obtener una excelente videofilmación del crecimiento de las flores, apariciones graduales, etc., con esta función.

Ejemplo



[a] REC TIME (tempo de grabación)
[b] Tiempo de espera
[c] INTERVAL (intervalo)

(1) En el modo de espera, ajuste INT. REC de en SET en los ajustes del menú (pág. 215).
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para ajustar INTERVAL y REC TIME.
① Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar INTERVAL, y después púlselo.
② Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el intervalo deseado y, a continuación, púlselo.
Tiempo: 30SEC ↔ 1MIN ↔ 5MIN ↔ 10MIN
③ Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar REC TIME y, a continuación, púlselo.
④ Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el tiempo de grabación deseado y, a continuación, púlselo.
Tiempo: 0.5SEC ↔ 1SEC ↔ 1.5SEC ↔ 2SEC
⑤ Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar ⮐ RETURN, y después púlselo.
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar ON y, a continuación, púlselo.
(4) Pulse MENU para borrar la visualización del menú. El indicador INTERVAL parpadeará.
(5) Pulse START / STOP para iniciar la grabación a intervalos. El indicador INTERVAL se encenderá.



Para cancelar la grabación a intervalos

Realice cualquiera de las dos opciones siguientes:
– Ajuste INT. REC en OFF en los ajustes del menu.
– Ponga el selector POWER en otro modo que CAMERA.

Para realizar grabación normal durante la grabación a intervalos

Pulse START/STOP. El indicador INTERVAL parpadeará. Podrá realizar la grabación normal una sola vez durante el tiempo de espera.
Para detener la grabación normal, vuelva a pulsar START/STOP. El paso 4 se visualiza en la pantalla.

Durante la grabación a intervalos
No es posible añadir señales de índice.

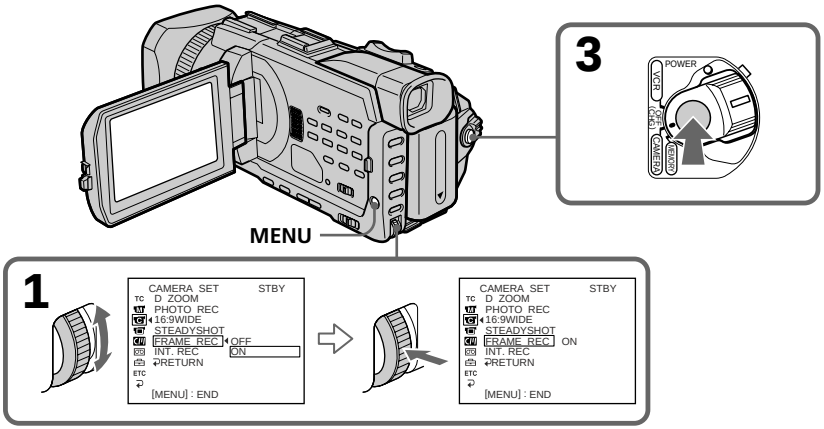
Sobre el tiempo de grabación
Es posible que exista cierta discrepancia en el tiempo de grabación de hasta +/– seis fotogramas con respecto al tiempo seleccionado.

Si pulsa START/STOP durante la grabación
La grabación a intervalos se detendrá. Para reanudarla, vuelva a pulsar START/STOP.

Grabación fotograma a fotograma – Grabación de fotogramas

Puede realizar una grabación con efecto de dibujos animados utilizando la grabación de fotogramas. Para crear este efecto, mueva alternativamente el motivo un poco y realice la grabación de un fotograma. Le recomendamos que utilice un trípode, y que controle la videocámara con el mando a distancia después del paso 3.

(1) En el modo de espera, ajuste FRAME REC de en ON en los ajustes del menú (pág. 215).
(2) Pulse MENU para borrar la visualización del menú.
Se ilumina el indicador FRAME REC.
(3) Pulse START/STOP para iniciar la grabación de fotogramas. La videocámara realizará una grabación de los seis fotogramas y volverá al modo de grabación en espera.
(4) Mueva el motivo y repita el paso 3.



Para cancelar la grabación de fotogramas

Realice cualquiera de las dos opciones siguientes:
– Ajuste FRAME REC en la posición OFF en los ajustes del menú.
– Ponga el selector POWER en otro modo que CAMERA.

Nota

El tiempo de cinta restante no se indicará correctamente, si utiliza esta función continuamente.

Si utiliza la grabación de fotogramas

El último fotograma grabado tiene una extensión superior a la de los demás.

Durante la grabación de fotogramas

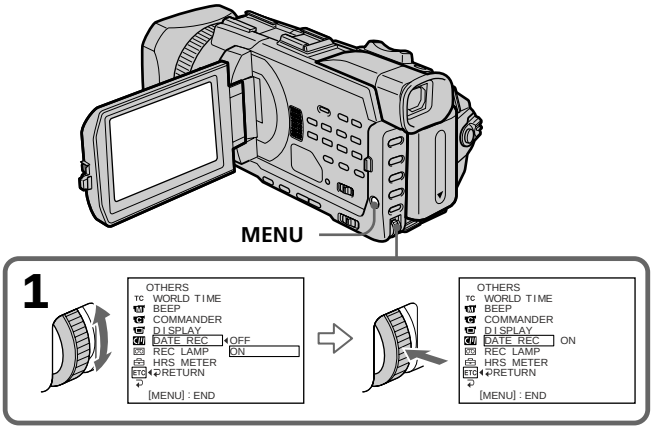
No es posible añadir señales de índice.

Superposición de la fecha y la hora en una imagen

Puede superponer la indicación de la fecha y la hora directamente en la imagen, además de la pantalla de fecha y hora como código de datos.

(1) En el modo de espera, ajuste DATE REC de ETC en ON en los ajustes del menú. (pág. 223)

(2) Pulse MENU para borrar la visualización del menú.
El indicador de fecha / hora aparecerá en la pantalla.



Para cancelar la superposición de la indicación de fecha y hora

Ajuste DATE REC en OFF en los ajustes del menú.

Notas

- La información de fecha y hora grabada en la imagen no puede borrarse. Antes de utilizar esta función, asegúrese de ajustar correctamente la fecha y la hora.
- No podrá añadir la fecha ni la hora de grabación mientras grabe en el “Memory Stick” con los modos de grabación en cinta o de espera.

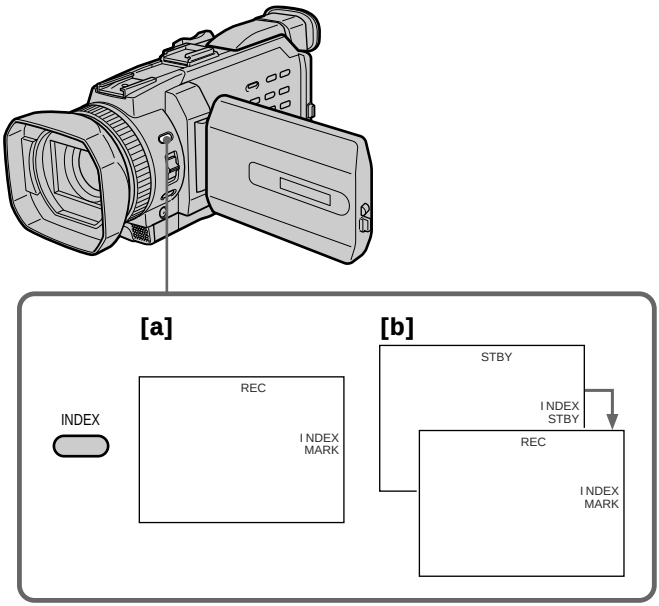
Añadir señales de índice

Si añade una señal de índice en la escena que desea buscar, podrá encontrar fácilmente dicha escena más adelante (pág. 87).

(1) Ajuste el selector POWER en CAMERA.
(2) Pulse INDEX.

En modo de grabación [a]:
El indicador "INDEX MARK" aparece durante siete segundos y la señal de índice se añade cuando desaparece el indicador.

En modo de espera [b]:
Aparece el indicador "INDEX STBY". Al pulsar START/STOP para iniciar la grabación, el indicador "INDEX STBY" cambia a "INDEX MARK" y cuando desaparece, la señal de índice ha finalizado.



Para cancelar la señal de índice

Pulse INDEX, de modo que el indicador "INDEX STBY" desaparezca de la pantalla mientras la videocámara esté en espera.

Notas

- Las señales de índice se graban únicamente durante la grabación y no se pueden añadir después de la grabación.
- Las señales de índice se graban en la cinta y en la memoria del casete. Si utiliza casetes sin memoria de casete o la memoria de casete está llena, las señales sólo se graban en la cinta. Una señal de índice se graba aproximadamente tres décimas de segundo después de iniciar la grabación. Se graba en el undécimo fotograma desde el punto de inicio de la grabación de la memoria de casete y durante unos cinco segundos a partir del undécimo fotograma de una cinta.

Cuando graba encima de la cinta grabada y añade una señal de índice en la cinta

Es recomendable que antes de añadir una señal de índice borre todos los datos de la memoria del casete.

Búsqueda de una grabación por el índice – INDEX SEARCH

Puede buscar automáticamente el punto donde se ha señalado un índice e iniciar la reproducción a partir de dicho punto **(INDEX SEARCH)**. Se recomienda utilizar una cinta con memoria de casete. Para esta operación, utilice el mando a distancia.
Esta función permite comprobar dónde se han señalado índices o editar la cinta en las secuencias en las que se ha señalado el índice.

Búsqueda de punto de índice utilizando la memoria de casete

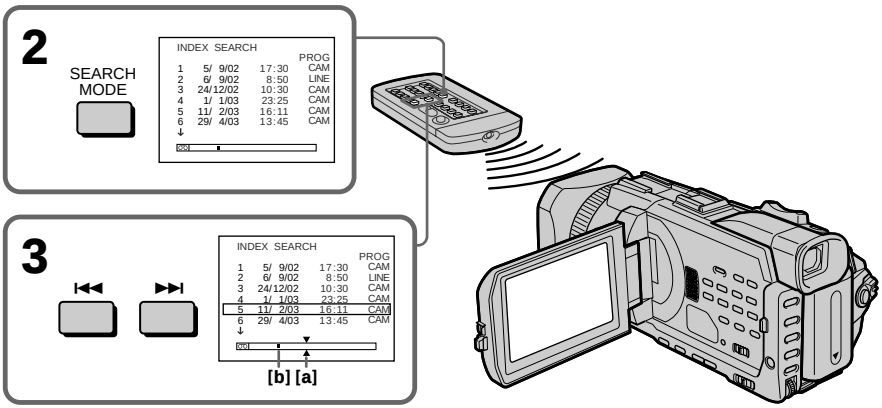
Antes de su utilización

- Sólo es posible utilizar esta función al reproducir una cinta con memoria de casete.
- Ajuste CM SEARCH de CM en ON en los ajustes del menú. El ajuste predeterminado es ON.

(1) Ajuste el selector POWER en VCR.
(2) Pulse repetidamente SEARCH MODE en el mando a distancia hasta que aparezca el indicador INDEX SEARCH. El indicador cambiará de la forma siguiente:

INDEX SEARCH → TITLE SEARCH → DATE SEARCH
(sin indicadores) ← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH

(3) Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar el punto de índice para reproducción. La videocámara inicia automáticamente la reproducción en el punto de índice seleccionado.



[a] Punto real que está buscando
[b] Punto actual de la cinta

Para detener la búsqueda

Pulse ■.

Si una cinta tiene una parte sin grabar entre las partes grabadas
Es posible que INDEX SEARCH no funcione correctamente.

Si coloca un índice en una señal de entrada externa
Aparecerá “LINE” en la columna PROG.

Índice del punto de inicio de la grabación cuando se graba desde un equipo de audio externo
Cuando se graba desde un equipo de audio externo, la señal de índice no se graba en la memoria del casete. Si desea buscar el punto de índice, consulte “Búsqueda del punto de índice sin utilizar la memoria de casete” a continuación.

Memoria de casete
La cinta con memoria de casete puede retener 135 datos de índice. Para buscar entre 136 o más datos de índice, consulte “Búsqueda del punto de índice sin utilizar la memoria de casete” a continuación.

Búsqueda del punto de índice sin utilizar la memoria de casete

(1) Ajuste el selector POWER en VCR.
(2) Pulse MENU, gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar CM SEARCH de CM en OFF y, a continuación, pulse el dial.
(3) Pulse repetidamente SEARCH MODE en el mando a distancia hasta que aparezca el indicador INDEX SEARCH.
El indicador cambiará de la forma siguiente:

(4) Pulse ⏮ en el mando a distancia para buscar el punto de índice anterior o pulse ⏭ en el mando a distancia para buscar el siguiente. La videocámara inicia automáticamente la reproducción en el punto de índice seleccionado. Cada vez que pulse ⏮ o ⏭, la videocámara buscará el punto de índice anterior o el siguiente.

Para detener la búsqueda
Pulse ■.

Búsqueda de los límites de una cinta grabada por título – TITLE SEARCH

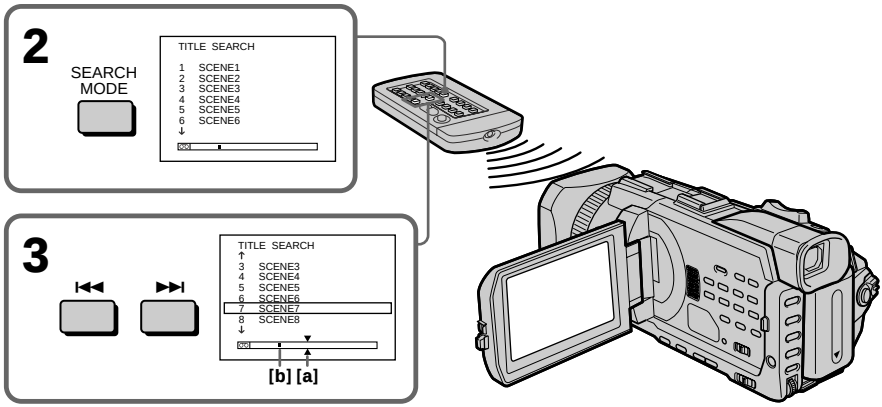
CM only Si utiliza un videocasete con memoria, podrá buscar los límites de la cinta grabada por título **(TITLE SEARCH)**. Para esta operación, utilice el mando a distancia.

Antes de su utilización
Ajuste CM SEARCH de CM en ON en los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es ON.)

(1) Coloque el selector POWER en VCR.
(2) Pulse repetidamente SEARCH MODE en el mando a distancia hasta que aparezca el indicador TITLE SEARCH. El indicador cambiará de la forma siguiente:

INDEX SEARCH → TITLE SEARCH → DATE SEARCH
(sin indicadores) ← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH

(3) Pulse I◄◄ o ►►I del mando a distancia para seleccionar el título para reproducción.
La videocámara iniciará automáticamente la reproducción de la escena que posea el título seleccionado.



[a] Punto real que está buscando
[b] Punto actual de la cinta

Para detener la búsqueda

Pulse ■.

Cuando utilice un videocasete sin memoria de casete
No es posible superponer o buscar títulos.

Si una cinta contiene una parte en blanco entre las partes grabadas
Es posible que la búsqueda por título no funcione correctamente.

Para superponer un título
Consulte la página 126.

Búsqueda de una grabación por fecha – Búsqueda por fecha (DATE SEARCH)

Es posible buscar automáticamente el punto donde cambia la fecha de grabación e iniciar la reproducción a partir de tal punto **(DATE SEARCH)**. Para mayor comodidad, utilice un videocasete con memoria de casete. Para esta operación utilice el mando a distancia.
Utilice esta función para comprobar dónde cambian las fechas o para editar la cinta en cada fecha de grabación.

Búsqueda de fecha utilizando la memoria de casete

Antes de su utilización

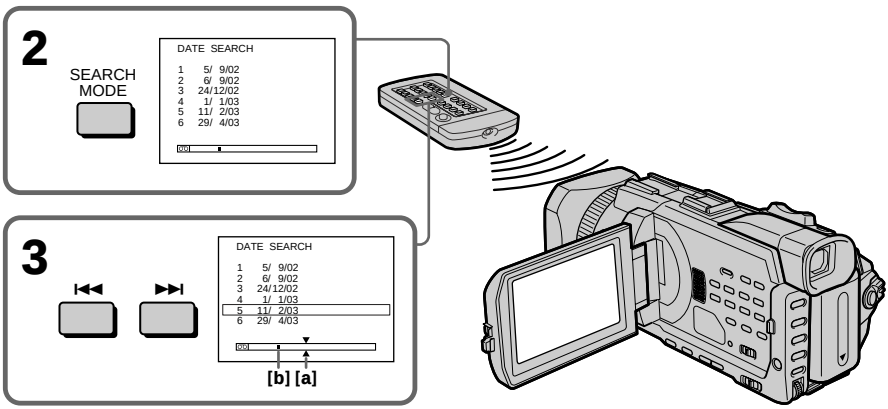
- Sólo es posible utilizar esta función al reproducir una cinta con memoria de casete.
- Ajuste CM SEARCH de CM en ON en los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es ON.)

(1) Coloque el selector POWER en VCR.

(2) Pulse repetidamente SEARCH MODE en el mando a distancia hasta que aparezca el indicador DATE SEARCH. El indicador cambiará de la forma siguiente:

INDEX SEARCH → TITLE SEARCH → DATE SEARCH
(sin indicadores) ← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH

(3) Pulse ⏮ o ⏭ del mando a distancia para seleccionar la fecha para reproducción.
La videocámara iniciará automáticamente la reproducción al comienzo de la fecha seleccionada.



[a] Punto real que está buscando
[b] Punto actual de la cinta

Para detener la búsqueda

Pulse ■.

Nota

Si la grabación de un día tiene una duración inferior a dos minutos, es posible que la videocámara no localice con precisión el punto de cambio de la fecha de grabación.

Si una cinta contiene una parte en blanco entre las partes grabadas

Es posible que DATE SEARCH no funcione correctamente.

Memoria del casete

La cinta con memoria de casete puede retener 24 fechas de grabación. Para buscar entre 25 o más fechas, consulte "Búsqueda de una fecha sin utilizar la memoria de casete" a continuación.

Búsqueda de la fecha sin utilizar la memoria de casete

(1) Coloque el selector POWER en VCR.

(2) Pulse MENU, gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar CM SEARCH de CM en OFF y, a continuación, pulse el dial.

(3) Pulse repetidamente SEARCH MODE en el mando a distancia hasta que aparezca el indicador DATE SEARCH. El indicador cambiará de la forma siguiente:

INDEX SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → (sin indicadores) ← PHOTO SCAN ←

(4) Pulse ⏮ del mando a distancia para buscar la fecha anterior o pulse ⏭ para buscar la siguiente. La videocámara iniciará automáticamente la reproducción en el punto de cambio de fecha. Cada vez que pulse ⏮ o ⏭, la videocámara buscará la fecha anterior o la siguiente.

Para detener la búsqueda

Pulse ■.

Búsqueda de fotos – Búsqueda de fotos/ Exploración de fotos (PHOTO SEARCH/PHOTO SCAN)

Podrá buscar una imagen fija que haya grabado en una cinta **(PHOTO SEARCH)**. Asimismo, puede buscar imágenes fijas de forma consecutiva y automática y mostrarlas durante cinco segundos, independientemente de la memoria del casete **(PHOTO SCAN)**. Utilice el mando a distancia para estas operaciones.
Utilice esta función para comprobar o editar imágenes fijas.

Búsqueda de una fotografía utilizando la memoria de casete

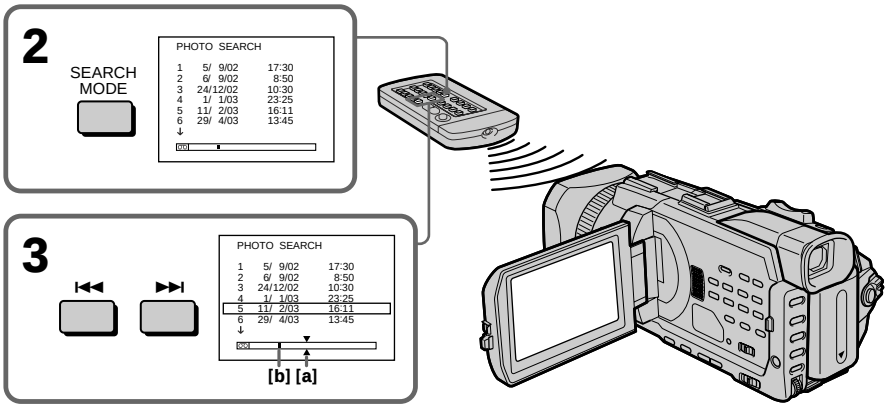
Antes de su utilización

- Sólo es posible utilizar esta función al reproducir una cinta con memoria de casete.
- Ajuste CM SEARCH de CM en ON en los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es ON).

(1) Coloque el selector POWER en VCR.
(2) Pulse repetidamente SEARCH MODE en el mando a distancia hasta que aparezca el indicador PHOTO SEARCH. El indicador cambiará de la forma siguiente:

INDEX SEARCH → TITLE SEARCH → DATE SEARCH
(sin indicadores) ← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH

(3) Pulse ⏮ o ⏭ del mando a distancia para seleccionar la fecha para reproducción. La videocámara iniciará automáticamente la reproducción de la foto que posea la fecha seleccionada.



[a] Punto real que está buscando
[b] Punto actual de la cinta

Para detener la búsqueda

Pulse ■.

Búsqueda de una fotografía sin utilizar la memoria de casete

(1) Coloque el selector POWER en VCR.

(2) Pulse MENU, luego gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar CM SEARCH de CM en OFF, a continuación pulse el dial (pág. 219).

(3) Pulse repetidamente SEARCH MODE en el mando a distancia hasta que aparezca el indicador PHOTO SEARCH. El indicador cambiará de la forma siguiente:

INDEX SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH
(sin indicadores) ← PHOTO SCAN

(4) Pulse ⏮ o ⏭ del mando a distancia para seleccionar la foto para reproducción. Cada vez que pulse ⏮ o ⏭, la videocámara buscará la foto anterior o la siguiente.
La videocámara inicia automáticamente la reproducción de la fotografía.

Para detener la búsqueda

Pulse ■.

Exploración de fotografías

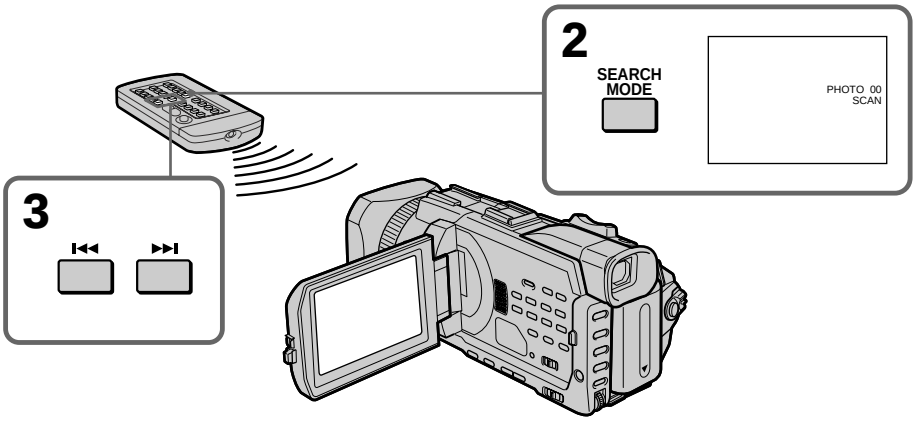
(1) Coloque el selector POWER en VCR.

(2) Pulse repetidamente SEARCH MODE en el mando a distancia hasta que aparezca el indicador PHOTO SCAN. El indicador cambiará de la forma siguiente:

INDEX SEARCH → TITLE SEARCH *→ DATE SEARCH
(sin indicadores) ← PHOTO SCAN ← PHOTO SEARCH

* Solamente se visualizará cuando CM SEARCH esté ajustado en ON en los ajustes del menú.

(3) Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia.
Cada fotografía se reproduce automáticamente durante aproximadamente cinco segundos.



Para detener la búsqueda

Pulse ■.

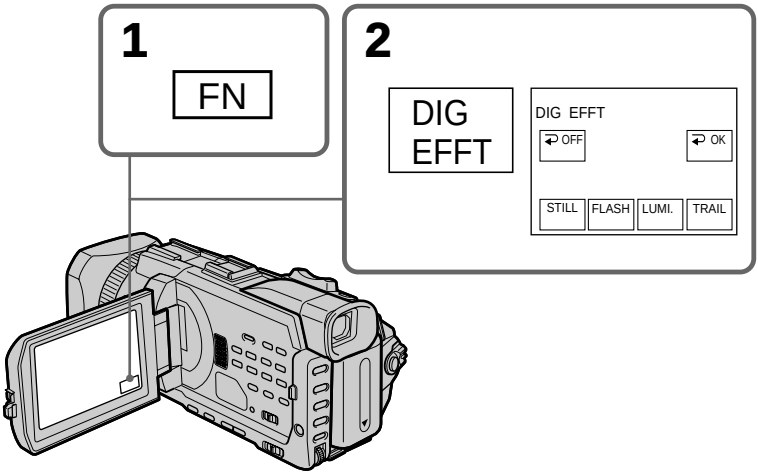
Si una cinta contiene una parte en blanco entre las partes grabadas
Es posible que PHOTO SEARCH / PHOTO SCAN no funcione correctamente.

El número de fotos disponibles que se pueden buscar utilizando la memoria de casete
El número disponible es de hasta 48 fotos. Sin embargo, podrá buscar 49 fotos o más con la función PHOTO SCAN.

Reproducción de una cinta con efectos digitales

Durante la reproducción, se puede procesar una escena utilizando los siguientes efectos digitales:
STILL, FLASH, LUMI. y TRAIL.

(1) En la reproducción o en la reproducción en pausa, pulse FN para seleccionar PAGE2.
(2) Pulse DIG EFFT. Aparece la pantalla para seleccionar los efectos digitales deseados.
(3) Pulse el modo que desee. En el modo STILL o LUMI., la imagen del modo que haya seleccionado se almacenará en la memoria como imagen fija.
(4) Pulse –/+ para ajustar el efecto. Con respecto a los detalles, consulte la página 59.
(5) Para volver a PAGE2, pulse ↩ OK.



Para volver a FN

Pulse EXIT.

Para cancelar los efectos digitales

Pulse ↩ OFF para volver a PAGE2.

Notas

- No podrá procesar escenas introducidas externamente mediante los efectos digitales.
- No podrá grabar imágenes en una cinta con la videocámara cuando las haya procesado con los efectos digitales. Sin embargo, podrá grabar las imágenes en un "Memory Stick" (pág. 151, 163), o en una videograbadora utilizando la videocámara como unidad de reproducción.

Imágenes procesadas con efectos digitales

Las imágenes procesadas con efectos digitales no se emitirán a través de la interfaz i.LINK DV.

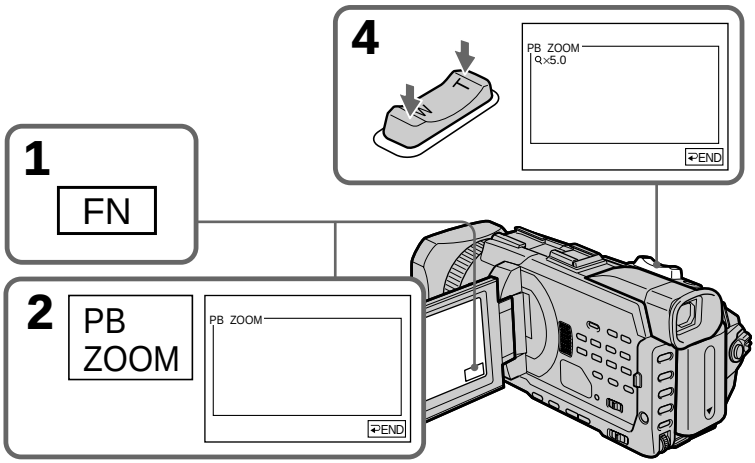
Cuando ajuste el selector POWER en la posición OFF (CHG) o detenga la reproducción

Los efectos digitales se cancelan automáticamente.

Aumento de imágenes grabadas en cintas – PB ZOOM de cintas

Puede ampliar imágenes grabadas en cintas. Además de la función descrita aquí, la videocámara podrá ampliar imágenes fijas grabadas en un “Memory Stick” (pág. 180).

(1) En la reproducción o en la reproducción en pausa, pulse FN para seleccionar PAGE2.
(2) Pulse PB ZOOM. Aparecerá la pantalla PB ZOOM.
(3) Pulse el área que desea ampliar en el cuadro de la pantalla PB ZOOM. El área pulsada se moverá hacia el centro de la pantalla y la imagen de reproducción se ampliará hasta alcanzar aproximadamente el doble de su tamaño. Si vuelve a pulsar la otra área, ésta se moverá hasta el centro de la pantalla.
(4) Ajuste la velocidad del zoom mediante la palanca de potencia del zoom. La imagen se puede aumentar desde unas 1,1 veces a cinco veces su tamaño.
W: Disminuye la velocidad del zoom.
T: Aumenta la velocidad del zoom.



Para cancelar PB ZOOM

Pulse ↩ END.

Notas

- No es posible procesar las imágenes introducidas externamente mediante PB ZOOM con su videocámara.
- No es posible grabar imágenes en una cinta con su videocámara cuando las haya procesado con PB ZOOM en cinta. Sin embargo, puede grabar imágenes en una videograbadora utilizando la videocámara como reproductor.
- No puede grabar imágenes en movimiento en un "Memory Stick" en la videocámara si se ha procesado la imagen utilizando el PB ZOOM de cintas.

El PB ZOOM se cancelará automáticamente cuando haya activado lo siguiente:

– Ha puesto el selector POWER en OFF (CHG).
– Detención de la reproducción.
– Ha pulsado MENU.
– Inserción de un "Memory Stick."

Imágenes en PB ZOOM

Las imágenes en el modo PB ZOOM no se emiten a través de la interfaz i.LINK DV ni de la toma ψ (USB).

En PB ZOOM

Si pulsa el botón DISPLAY/TOUCH PANEL, desaparecerá el fotograma de la pantalla PB ZOOM. No podrá mover la parte que haya pulsado hasta el centro de la pantalla.

Bordes de la imagen ampliada

Los bordes de la imagen ampliada no podrán visualizarse en el centro de la pantalla.

Copia de cintas

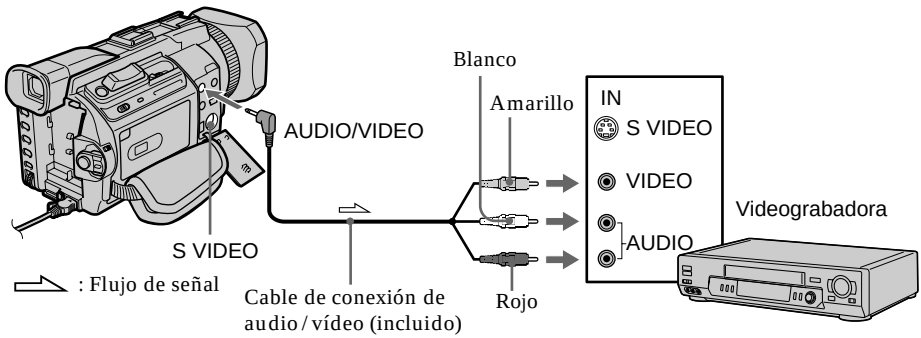
Utilización de un cable de conexión de audio/vídeo

Podrá duplicar o editar en otra videograbadora conectada a su videocámara utilizando ésta como unidad de reproducción.
Conecte la videocámara a la videograbadora con el cable conector de audio y video suministrado con la videocámara.

Antes de su utilización

- Ajuste DISPLAY en ETC en LCD de los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es LCD.)
- Pulse los botones siguientes para que desaparezca el indicador y no se superponga en la cinta editada:
  En la videocámara:
  DISPLAY / TOUCH PANEL, DATA CODE
  En el mando a distancia:
  DISPLAY, DATA CODE, SEARCH MODE

(1) Inserte una cinta en blanco (o una cinta que desee regrabar) en la videograbadora e inserte la cinta grabada en la videocámara.
(2) Prepare la videograbadora para grabación, y después ajuste el selector de entrada en LINE.
Enchufe el cable conector de audio y video a la toma AUDIO / VIDEO.
Consulte el manual de instrucciones de la videograbadora.
(3) Coloque el selector POWER de la videocámara en la posición VCR.
(4) Reproduzca la cinta grabada en la videocámara.
(5) Empiece a grabar en la videograbadora. Consulte el manual de instrucciones de la videograbadora.



Cuando termine de copiar la cinta

Pulse ■ en la videocámara y en la videograbadora.

Es posible utilizar la función de edición en videograbadoras compatibles con los siguientes sistemas:
8 mm, Hi8, VHS, S-VHS, VHSC, S-VHSC, Betamax DVCAM, DVCAM, mini DV, DV, Digital8, MICRO MV

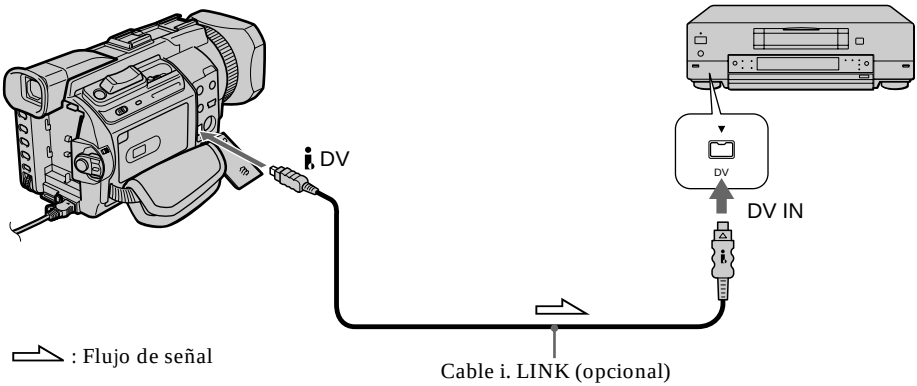
Si la videograbadora es de tipo monofónico
Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de audio y vídeo a la toma de entrada de vídeo y la clavija blanca o roja a la toma de entrada de audio de la videograbadora o del televisor. Después de conectar la clavija blanca, se emite el canal de audio izquierdo y cuando se conecta la clavija roja, se emite el canal de audio derecho.

Si su videograbadora dispone de una conexión de S video
Las imágenes se pueden reproducir con más fidelidad utilizando un cable de S video (opcional).
Con esta conexión, no es necesario conectar la clavija amarilla (vídeo) del cable de conexión de audio y vídeo.
Conecte un cable de S video (opcional) en las tomas S VIDEO de la videocámara y de la videograbadora.
Esta conexión ofrece imágenes en formato DVCAM/DV de calidad superior.

Utilización del cable i.LINK

Conecte el cable i.LINK (opcional) a la interfaz i DV de la videocámara y a la toma DV IN de los productos DV. Con una conexión digital-digital, las señales de vídeo y de audio se transmiten en formato digital para obtener una edición de alta calidad. No podrá copiar los títulos, los indicadores de la pantalla, el contenido de la memoria del casete ni las letras de la pantalla de índice del "Memory Stick."

(1) Inserte una cinta en blanco (o una cinta que desee regrabar) en la videograbadora e inserte la cinta grabada en la videocámara.
(2) Prepare la videograbadora para grabación, y después ajuste el selector de entrada en LINE. Consulte el manual de instrucciones de la videograbadora.
(3) Coloque el selector POWER de la videocámara en la posición VCR.
(4) Reproduzca la cinta grabada en la videocámara.
(5) Empiece a grabar en la videograbadora. Consulte el manual de instrucciones de la videograbadora.



Cuando termine de copiar la cinta

Pulse ■ en la videocámara y en la videograbadora.

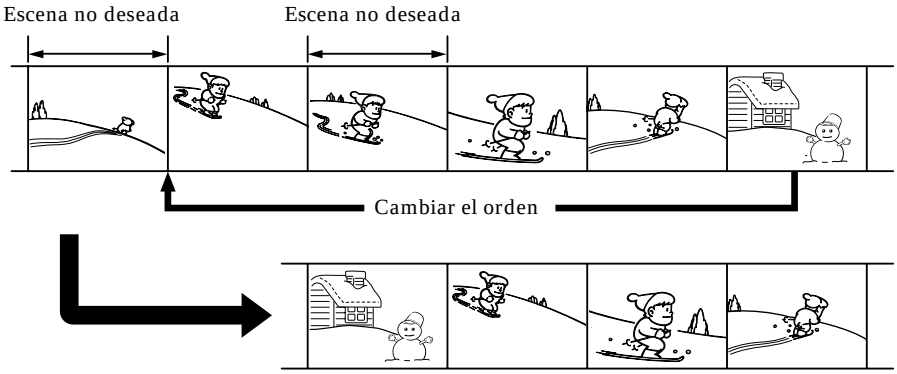
Puede conectar solamente una videograbadora utilizando el cable i.LINK
Consulte la página 241 para obtener más información sobre i.LINK.

Imágenes procesadas con el efecto digital o PB ZOOM
Estas imágenes no se envían a través de la interfaz i DV.

Si graba una imagen de reproducción en pausa con la interfaz i DV
La imagen grabada no aparecerá con nitidez. Además, cuando reproduzca la imagen mediante otro equipo de video, es posible que la imagen sufra fluctuaciones.

Copia de escenas deseadas solamente – Edición digital de programas (en cintas)

Las escenas seleccionadas (programas) pueden duplicarse para editarlas en una cinta sin utilizar la videograbadora.
Las escenas podrán seleccionarse por fotograma. Podrá confeccionar hasta 20 programas.
La videocámara también puede copiar en un “Memory Stick.” Consulte la página 167 para obtener más información.



Antes de utilizar la función de edición de programas digitales en cintas grabadas en otro equipo

Paso 1 Conexión de la videograbadora.
Paso 2 Preparación de la videograbadora para su utilización (pág. 102, 106).
Paso 3 Ajuste de la sincronización de la videograbadora (pág. 107).
Cuando realice una copia utilizando de nuevo la misma videograbadora, puede ignorar los pasos 2 y 3.

Utilización de edición digital de programas en cintas grabadas en otro equipo

Operación 1 Confección del programa (pág. 109).
Operación 2 Ejecución del programa (duplicación de una cinta) (pág. 111).

Nota
Cuando edite vídeos digitales en cintas, las señales de funcionamiento no podrán enviarse con LANC.

Paso 1: Conexión de videograbadora

Podrá enchufar un cable conector de audio y vídeo y un cable i.LINK.
Cuando utilice el cable conector de audio / vídeo, conecte los dispositivos como se ilustra en la página 98. Cuando utilice un cable i.LINK, conecte los dispositivos como se ilustra en la página 100.

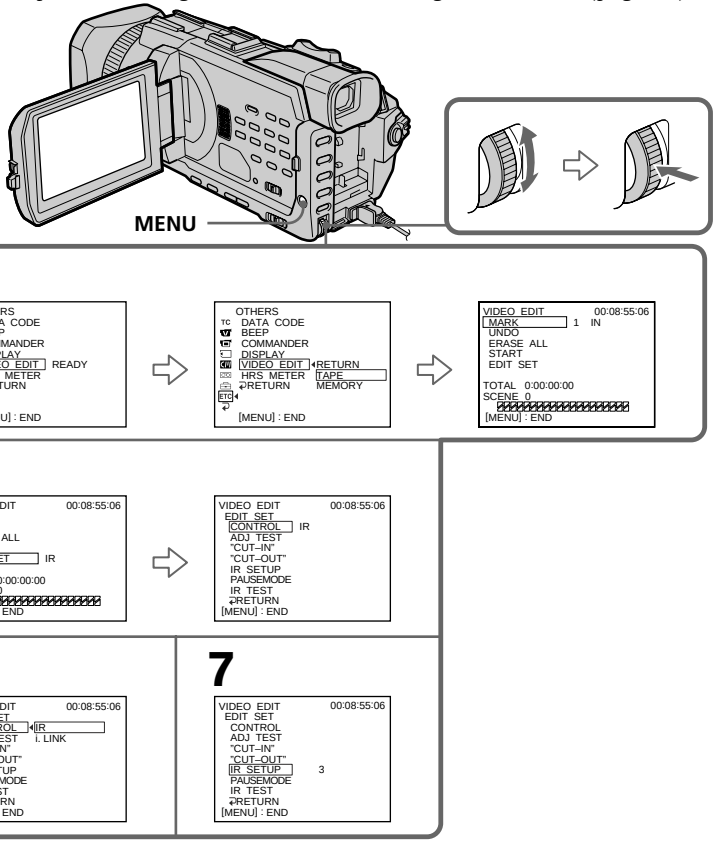
Si realiza la conexión con el cable i.LINK
Con una conexión digital a digital, las señales de vídeo y de audio se transmiten en forma digital para obtener una edición de alta calidad.

Paso 2: Configuración de la videograbadora para funcionar con el cable de conexión A/V

Para editar utilizando la videograbadora, envíe la señal de control mediante rayos infrarrojos al sensor del control remoto de la videograbadora.
Cuando realice la conexión mediante un cable conector de audio / video, siga el procedimiento que se indica a continuación, pasos **(1)** a **(4)** para enviar correctamente la señal de control.

(1) Configuración del código IR SETUP

① Coloque el selector POWER de la videocámara en la posición VCR.
② Encienda la videograbadora conectada y, a continuación, ponga el selector de entradas en LINE.
Cuando conecte una videocámara, coloque el interruptor de encendido en VCR / VTR.
③ Pulse MENU y gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar VIDEO EDIT de ETC en TAPE. A continuación, pulse el dial (pág. 223).
④ Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EDIT SET y, a continuación, púlselo.
⑤ Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar CONTROL y, a continuación, púlselo.
⑥ Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar IR y, a continuación, púlselo.
⑦ Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar IR SETUP, gírelo para seleccionar el número de código IR SETUP de la videograbadora y, a continuación, pulse el dial.
Compruebe el código en “Acerca de los códigos IR SETUP” (pág. 103).



Acerca de los códigos IR SETUP

El código IR SETUP está almacenado en la memoria de su videocámara. Cerciórese de ajustar el código correcto que coincide con su videograbadora. El número de código predeterminado es 3.

Marca	Código IR SETUP
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Aiwa	47, 53, 54
Akai	50, 62, 74
Alba	73
Amstrad	73
Baird	30, 36
Blaupunkt	11, 83
Bush	74
CGM	36, 47, 83
Clatronic	73
Daewoo	26
Ferguson	76, 83
Fisher	73
Funai	80
Goldstar	47
Goodmans	26, 84
Grundig	9, 83
Hitachi	42, 56
ITT / Nokia Instant	36
JVC	11, 12, 15, 21
Kendo	47
Loewe	16, 47, 84
Luxor	89
Mark	26*
Matsui	47, 58*, 60
Mitsubishi	28, 29

Marca	Código IR SETUP
Nokia	36, 89
Nokia Oceanic	89
Nordmende	76
Okano	60, 62, 63
Orion	58*, 70
Panasonic	16, 78
Philips	83, 84, 86
Phonola	83, 84
Roadstar	47
SABA	21, 76, 91
Salora	89
Samsung	22, 32, 52, 93, 94
Sanyo	36
Schneider	10, 83, 84
SEG	73
Seleco	47, 74
Sharp	89
Siemens	10, 36
Tandberg	26
Telefunken	91, 92
Thomson	76, 100
Thorn	36, 47
Toshiba	40, 93
Universum	47, 70, 84, 92
W.W. House	47
Watoson	58, 83

* Componente TV / videograbadora

Nota sobre códigos IR SETUP

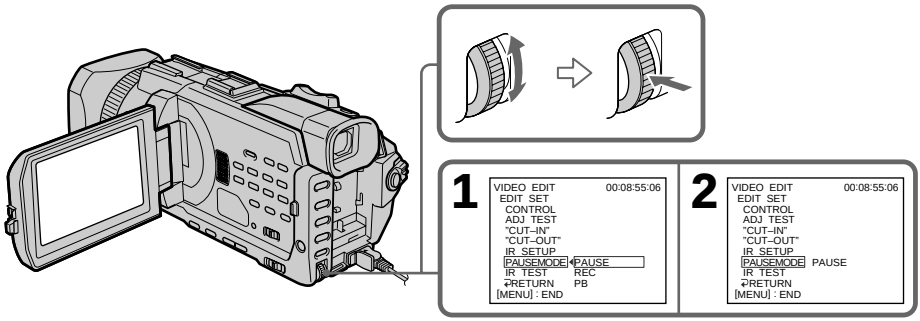
No es posible utilizar la edición digital de programas si la videograbadora es compatible con los códigos IR SETUP.

(2) Ajuste de los modos para cancelar la grabación en pausa en la videograbadora

① Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar PAUSEMODE y, a continuación, púlselo.

② Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el modo de cancelación de la pausa de la grabación en la videograbadora y, a continuación, pulse el dial.

Consulte el manual de instrucciones de la videograbadora.



Botones para cancelar la grabación en pausa de la videograbadora

Los botones variarán en función de su videograbadora. Para cancelar la grabación en pausa:

– Seleccione PAUSE si el botón para cancelar la pausa de grabación es ❚❚.

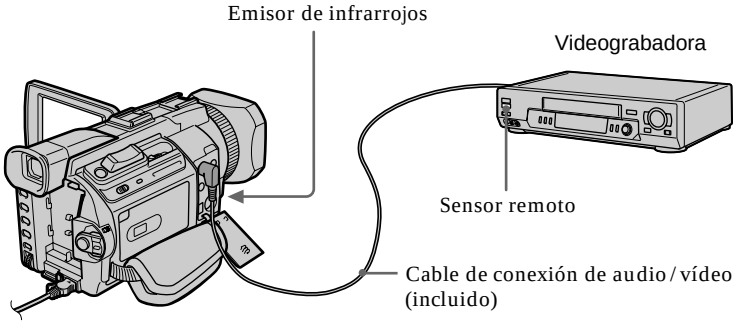
– Seleccione REC si el botón para cancelar la pausa de grabación es ●.

– Seleccione PB si el botón para cancelar la pausa de grabación es ►.

(3) Colocación de la videocámara y la videograbadora mirando una hacia otra

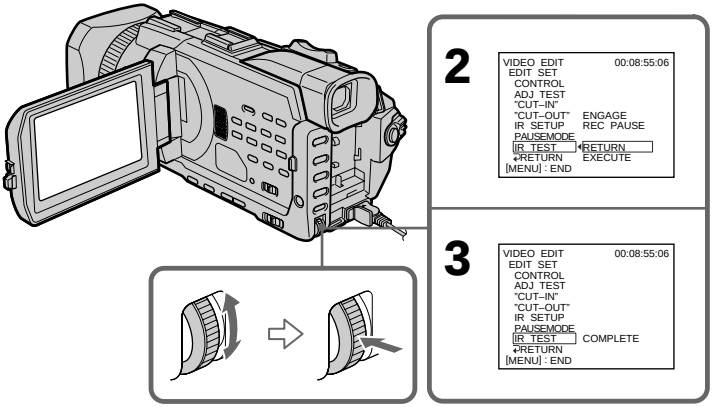
Localice el emisor de infrarrojos de la videocámara y diríjalo hacia el sensor del control remoto de la videograbadora.

Coloque los dispositivos a unos 30 cm de distancia y retire cualquier obstáculo entre ellos.



(4) Confirmación del funcionamiento de la videograbadora

① Introduzca una cinta virgen en la videograbadora y active la pausa de grabación.
② Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar IR TEST y, a continuación, púlselo.
③ Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, púlselo.
Si la videograbadora empieza a grabar, la disposición de los equipos es correcta.
Cuando finalice la grabación, el indicador cambiará a COMPLETE.



Cuando la videograbadora no funciona correctamente

- Después de comprobar el código en "Acerca de los códigos IR SETUP", vuelva a ajustar el IR SETUP o el PAUSEMODE.
- Sitúe la videocámara a una distancia de al menos 30 cm de la videograbadora.
- Consulte el manual de instrucciones de la videograbadora.

Paso 2: Configuración de la videograbadora para funcionar con el cable i.LINK

Cuando realice la conexión utilizando el cable i.LINK (opcional), siga el procedimiento siguiente.

(1) Coloque el selector POWER de la videocámara en la posición VCR.

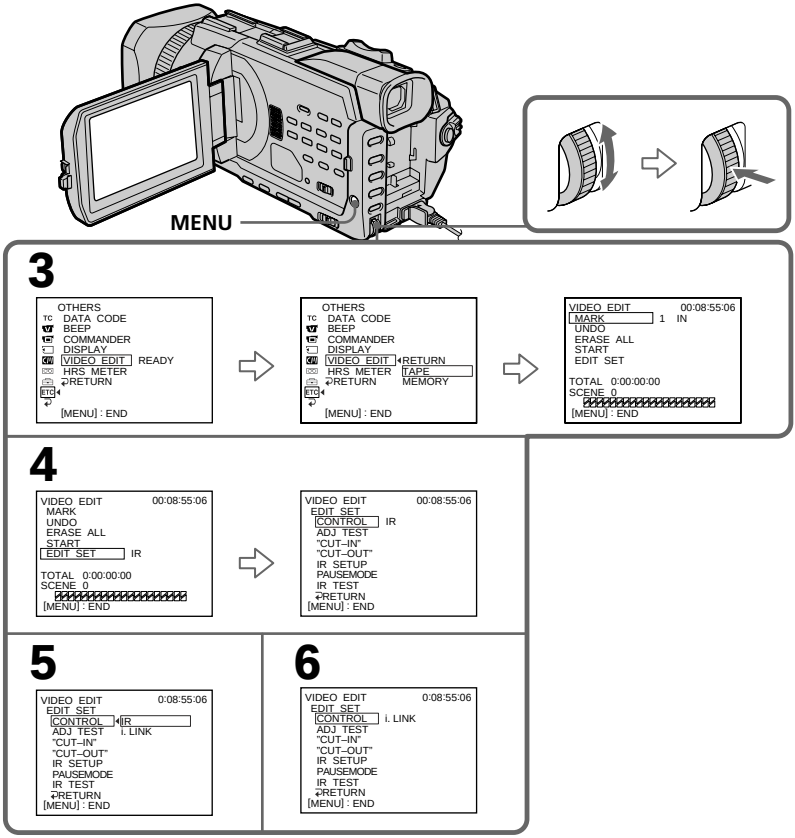
(2) Encienda la videograbadora conectada y a continuación coloque el selector de entrada en entrada DV. Cuando conecte una videocámara digital, coloque el interruptor de encendido en VCR/VTR.

(3) Pulse MENU y después gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar VIDEO EDIT de ETC en TAPE. A continuación, pulse el dial (pág. 223).

(4) Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar EDIT SET y, a continuación, púlselo.

(5) Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar CONTROL y, a continuación, púlselo.

(6) Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar i.LINK y, a continuación, púlselo.



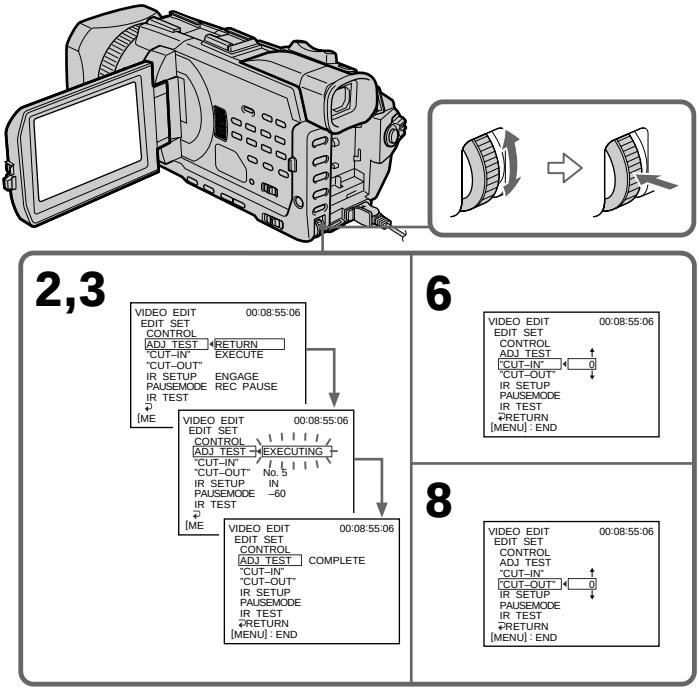
Cuando realiza la conexión con el cable i.LINK

No podrá copiar títulos ni los indicadores de pantalla.

Paso 3: Ajuste de la sincronización de la videograbadora

Podrá ajustar la sincronización de la videocámara y la videograbadora. Prepare lápiz y papel para tomar notas. Antes de la operación, extraiga el videocasete de la videocámara.

(1) Introduzca una cinta virgen (o una cinta sobre la que desee grabar) en la videograbadora y, a continuación active la pausa de grabación.
Cuando selecciona i.LINK en CONTROL, no es necesario activar la pausa de grabación.
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar ADJ TEST y, a continuación, púlselo.
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, púlselo.
IN y OUT se grabarán en una imagen cinco veces cada uno a fin de calcular los valores numéricos para ajustar la sincronización.
El indicador EXECUTING parpadeará en la pantalla.
Cuando termine, el indicador cambiará a COMPLETE.
(4) Rebobine la cinta en la videograbadora y, a continuación inicie la reproducción a cámara lenta.
Anote el valor numérico de apertura de cada IN y el de cierre de cada OUT.
(5) Calcule la media de todos los valores numéricos de apertura de cada IN y la media de los valores numéricos de cierre de cada OUT.
(6) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar “CUT-IN” y, a continuación, púlselo.
(7) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el valor numérico medio de IN y, a continuación, púlselo.
Se configura la posición de inicio calculada para la grabación.
(8) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar “CUT-OUT” y, a continuación, púlselo.
(9) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el valor numérico medio de OUT y, a continuación, púlselo.
Se configura la posición de parada calculada para la grabación.
(10) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar ↩ RETURN, y después púlselo.



Notas

- Cuando finalice el paso 3, la imagen para ajustar la sincronización se grabará durante unos 50 segundos.
- Si inicia la grabación desde el comienzo de la cinta, es posible que los primeros pocos segundos de la cinta no se graben correctamente. Cerciórese de dejar que la cinta avance unos 10 segundos antes de iniciar la grabación.
- Cuando no sea posible hacer funcionar correctamente la unidad de grabación con el cable i.LINK, deje la conexión como está y realice los ajustes del cable conector de audio y vídeo (pág. 102). El audio y el vídeo se enviarán mediante señales digitales.

Operación 1: Confección de un programa

(1) Introduzca una cinta para reproducir en la videocámara e introduzca una cinta para grabar en la videograbadora.

(2) Pulse MENU y después gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar VIDEO EDIT de ETC en TAPE. A continuación, pulse el dial (pág. 223).

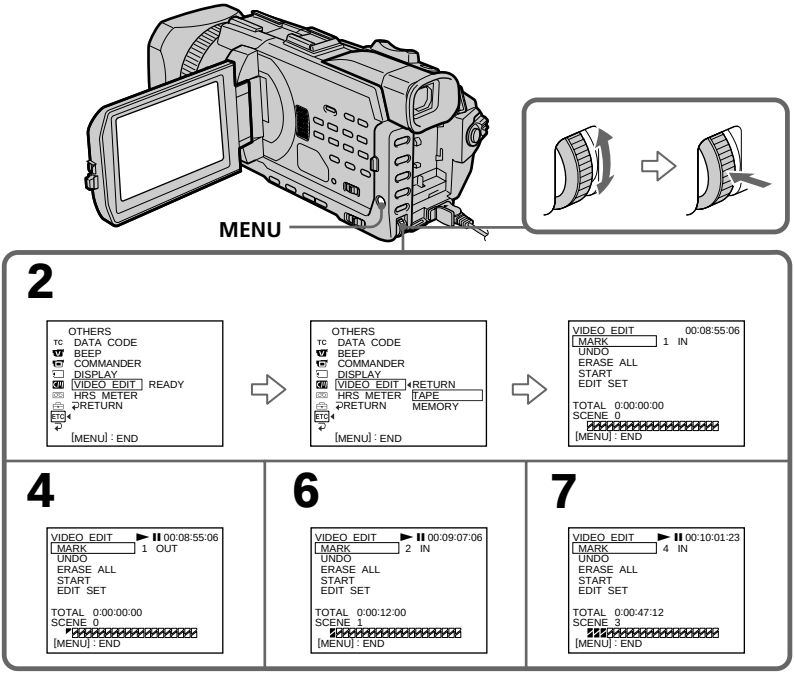
(3) Busque el principio de la primera escena que desee introducir utilizando los botones de control de vídeo y, a continuación, active la pausa de reproducción. Puede ajustar con precisión un fotograma a la vez con EDITSEARCH.

(4) Pulse MARK del mando a distancia o gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar MARK, luego pulse el dial.
Se ha definido el punto IN del primer programa y la parte superior de la marca del mismo cambia a azul claro.

(5) Busque el final de la primera escena que desee introducir utilizando los botones de control de vídeo y, a continuación, active la pausa de reproducción. Puede ajustar con precisión un fotograma a la vez con EDITSEARCH.

(6) Pulse MARK en el mando a distancia, o el dial SEL / PUSH EXEC.
Se ha definido el punto OUT del primer programa y la parte inferior de la marca del programa cambia a azul claro.

(7) Repita los pasos de 3 a 6 y luego ajuste el programa.
Cuando el programa se ha definido, la marca del programa cambia a azul claro.
Podrá confeccionar hasta 20 programas.



Borrado de un programa confeccionado

Borre en primer lugar OUT y, a continuación, IN del último programa.

(1) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar UNDO y, a continuación, púlselo.
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, púlselo.
La marca del último programa confeccionado parpadea y luego se cancela el ajuste.

Para cancelar el borrado
Seleccione RETURN con el dial SEL / PUSH EXEC en el paso 2.

Borrado de todos los programas

(1) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar ERASE ALL.
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, púlselo.
Todas las marcas de programa parpadean y luego se cancelan los ajustes.

Para cancelar el borrado de todos los programas
Seleccione RETURN con el dial SEL / PUSH EXEC en el paso 2.

Cancelar un programa definido
Pulse MENU.
El programa permanecerá almacenado en la memoria hasta que se extraiga la cinta.

Nota
No es posible utilizar la función de grabación durante la edición digital de un programa.

Si la cinta contiene una parte en blanco
No es posible ajustar IN y OUT en dicha parte.

Es posible que el tiempo total no se visualice correctamente en los siguientes casos
– Si hay una parte sin grabar entre los valores IN y OUT de la cinta.
– Al mezclar grabaciones en formato DVCAM y en formato DV en una misma cinta.

Operación 2: Ejecución del programa (duplicación de una cinta)

Asegúrese de que la videocámara y la videograbadora estén conectadas y que la videograbadora se encuentre en el modo de pausa de grabación. Cuando utilice un cable i.LINK, no será necesario realizar este procedimiento.
Cuando utilice una videocámara digital, coloque el interruptor de encendido en VCR/VTR.

(1) Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar START.
(2) Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, púlselo.
Busque el principio del primer programa y, a continuación, inicie la copia.
La marca del programa parpadea.
El indicador SEARCH aparece durante una búsqueda y el indicador EDITING aparece en la pantalla durante la edición.
El indicador PROGRAM cambia a azul claro después de completar la copia.
Cuando finaliza la copia, la videocámara y la videograbadora se detienen automáticamente.

Para detener la copia durante la edición

Pulse ■ utilizando los botones de control del vídeo.

Para finalizar la edición digital de programas

La videocámara para cuando finaliza la copia. A continuación, la visualización volverá a VIDEO EDIT en los ajustes del menú.
Pulse MENU para borrar la visualización del menú.

No se puede grabar en la videograbadora cuando:
– Se ha acabado la cinta.
– La lengüeta de protección contra grabación del casete está en posición de bloqueo.
– El código IR SETUP utilizado no es el correcto (cuando se haya seleccionado IR).
– El botón para cancelar el modo de grabación en pausa no es el correcto (cuando se haya seleccionado IR).

En la pantalla de cristal líquido aparecerá NOT READY cuando:
– No se haya creado el programa para utilizar la edición digital de programas.
– Se haya seleccionado i.LINK, pero este cable no esté conectado.
– No se conecta la alimentación de la videograbadora conectada (cuando ajusta i.LINK).

Grabación de vídeos o programas de TV

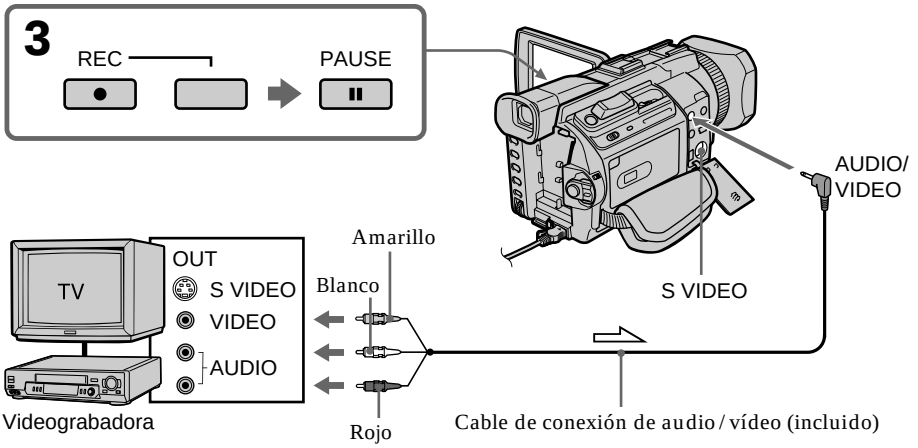
Utilización de un cable de conexión de audio/vídeo

Es posible grabar una cinta desde otra videograbadora o un programa de TV desde un televisor que disponga de salidas audio / vídeo. Utilice su videocámara como grabadora.

Antes de su utilización

Ajuste DISPLAY en ETC en LCD de los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es LCD.)

(1) Inserte una cinta en blanco (o una que desee regrabar) en la videocámara. Si graba una cinta desde la videograbadora, inserte una cinta grabada en ésta.
(2) Coloque el selector POWER de la videocámara en la posición VCR.
(3) En la videocámara, pulse simultáneamente ● REC y el botón situado a la derecha e inmediatamente pulse ❚❚.
(4) Pulse ► en la videograbadora para iniciar la reproducción si graba una cinta desde un videograbadora. Seleccione un programa de TV si graba desde un televisor. Aparecerá la imagen proveniente de un televisor o una videograbadora en la pantalla.
(5) Pulse ❚❚ en la videocámara cuando aparezca la escena a partir de la cual desea iniciar la grabación.



⇨ : Flujo de señal

Cuando termine de copiar la cinta

Pulse ■ en la videocámara y en la videograbadora.

Utilización del mando a distancia

En el paso 3, pulse ● REC y MARK simultáneamente y pulse ❚❚ de inmediato. En el paso 5, pulse ❚❚ en la escena a partir de la cual desea iniciar la grabación.

Nota

Su videocámara solamente grabará imágenes para verse en un televisor y una videograbadora basados en el sistema PAL. Consulte “Utilización de la videocámara en el extranjero” de la página 243 para ver qué sistemas de color de televisión se utilizan en su país o área.

Si el televisor o la videograbadora es de tipo monoaural

Enchufe la clavija amarilla del cable de conexión de audio y vídeo a la toma de salida de vídeo y la clavija blanca o roja a la toma de salida de audio de la videograbadora o del televisor. Después de conectar la clavija blanca, se emite el canal de audio izquierdo y cuando se conecta la clavija roja, se emite el canal de audio derecho.

Si el televisor o la videograbadora disponen de una toma de S video

Las imágenes se pueden reproducir con más fidelidad utilizando un cable de S video (opcional).
Con esta conexión, no es necesario conectar la clavija amarilla (vídeo) del cable de conexión de audio y vídeo.
Conecte un cable de S video (opcional) en las tomas S VIDEO de la videocámara y del televisor o la videograbadora.
Esta conexión ofrece imágenes en formato DVCAM / DV de calidad superior.

Señal de índice

El índice se señala automáticamente en una cinta al iniciar la grabación. Si señala el índice mediante el botón INDEX durante la grabación, aparecerá “LINE” en la columna PROG de la pantalla INDEX SEARCH y el índice se grabará en la memoria de casete.

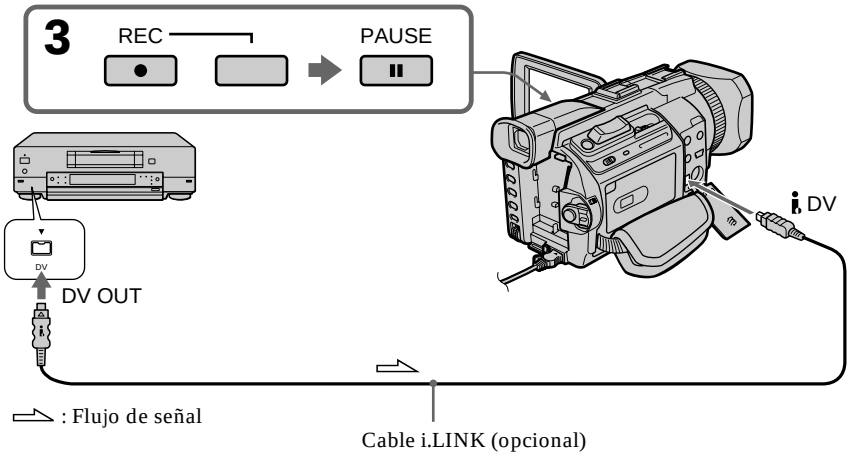
Nota acerca del mando a distancia

La videocámara funciona en el modo de mando a distancia VTR 2. Los modos de mando a distancia 1, 2 y 3 se utilizan para distinguir la videocámara de otras videograbadoras Sony y así evitar operaciones de control remoto erróneas. Si utiliza otra videograbadora Sony en el modo de mando a distancia VTR 2, le recomendamos que cambie dicho modo o cubra el sensor de la videograbadora con un papel negro.

Utilización del cable i.LINK

Conecte el cable i.LINK (opcional) a la interfaz i DV de la videocámara y a la toma DV OUT de los productos DV. Con una conexión digital-digital, las señales de vídeo y de audio se transmiten en formato digital para obtener una edición de alta calidad.

(1) Inserte una cinta virgen (o una cinta que desee regrabar) en la videocámara e inserte la cinta grabada en la videograbadora.
(2) Coloque el selector POWER de la videocámara en la posición VCR.
(3) En la videocámara, pulse simultáneamente ● REC y el botón situado a la derecha e inmediatamente pulse ❚❚.
(4) Pulse ► en la videograbadora para iniciar la reproducción. La imagen a grabar aparece en la pantalla.
(5) Pulse ❚❚ en la videocámara cuando aparezca la escena a partir de la cual desea iniciar la grabación.



Cuando termine de copiar la cinta

Pulse ■ en la videocámara y en la videograbadora.

Utilización del mando a distancia

En el paso 3, pulse ● REC y MARK simultáneamente y pulse ❚❚ de inmediato. En el paso 5, pulse ❚❚ en la escena a partir de la cual desea iniciar la grabación.

Puede conectar solamente una videograbadora utilizando el cable i.LINK

Durante la edición digital
El color de la pantalla puede ser irregular. Sin embargo, esto no afecta a la imagen grabada.

Si graba imágenes en modo de pausa de reproducción con la interfaz i, DV
La imagen grabada no aparecerá con nitidez. Cuando se reproduce la imagen mediante la videocámara, la imagen puede fluctuar.

Antes de grabar
Asegúrese de que el indicador DV IN aparezca en la pantalla de cristal líquido o en el visor electrónico. El indicador DV IN puede aparecer en ambos equipos.

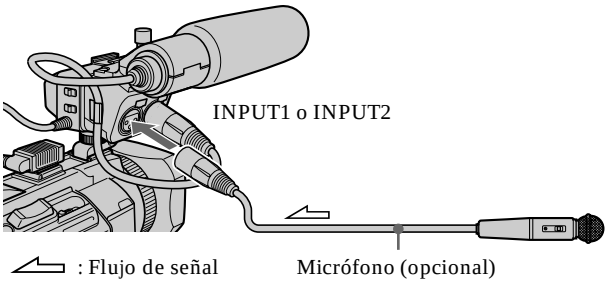
Nota acerca del mando a distancia
La videocámara funciona en el modo de mando a distancia VTR 2. Los modos de mando a distancia 1, 2 y 3 se utilizan para distinguir la videocámara de otras videograbadoras Sony y así evitar operaciones de control remoto erróneas. Si utiliza otra videograbadora Sony en el modo de mando a distancia VTR 2, le recomendamos que cambie dicho modo o cubra el sensor de la videograbadora con un papel negro.

Copia de audio

Es posible grabar audio para añadir el sonido original en una cinta conectando el equipo de audio o un micrófono. Si conecta equipos de audio, podrá añadir sonido a la cinta con formato DVCAM grabada en modo Fs32K, especificando los puntos de inicio y finalización. El sonido original no se borrará.
Para esta operación también puede utilizar el mando a distancia.
Para añadir sonido, seleccione una de las conexiones siguientes.

Conexión del micrófono a los conectores INPUT1/INPUT2

Para obtener más información acerca de la configuración de los conectores INPUT1/INPUT2, consulte “Instalación del micrófono suministrado” en la página 29.

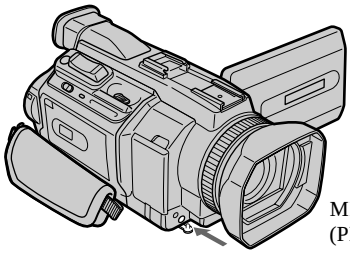


La relación entre la entrada de audio y los canales en los que se grabará un sonido copiado es la siguiente:

Entrada de audio a través de	Posición del selector REC CH SELECT	Qué entrada de audio se grabará en	
		Canal 3	Canal 4
INPUT1/2	CH1	INPUT1	INPUT2
	CH1•CH2	INPUT1	INPUT1
INPUT1	CH1	INPUT1	–
	CH1•CH2	INPUT1	INPUT1
INPUT2	CH1	–	INPUT2
	CH1•CH2	–	–

Puede consultar la imagen en el televisor conectando la videocámara a la toma AUDIO/VIDEO. El sonido adicional no se puede controlar desde el altavoz. Utilice la toma de auriculares.

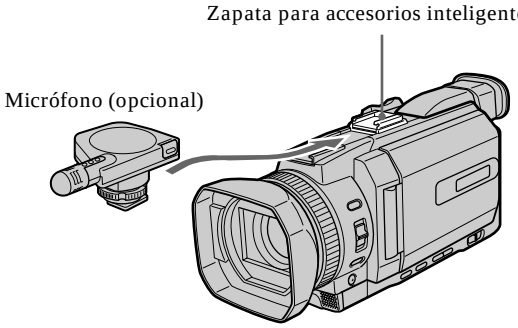
Conexión del micrófono con la toma MIC



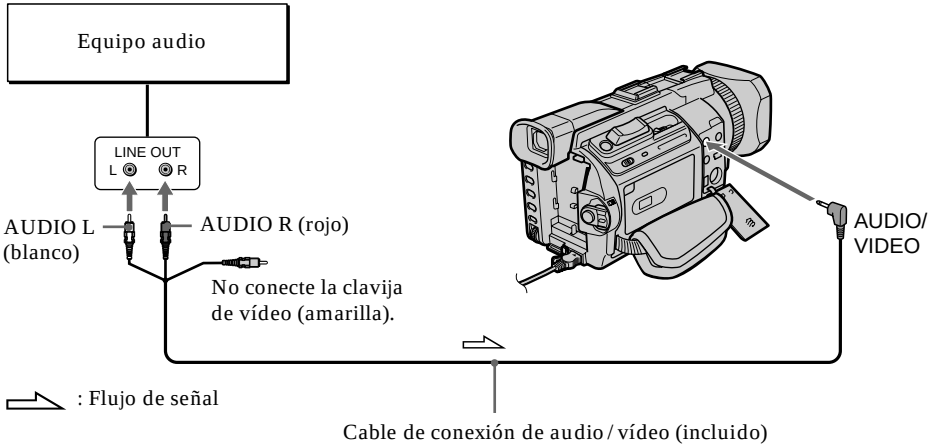
Puede comprobar la imagen y el sonido grabados conectando la videocámara a un televisor con el cable conector de audio / vídeo.
El sonido grabado no se emite desde el altavoz. Compruebe el sonido con el televisor o los auriculares.

Nota
Asegúrese de utilizar el ECM-S80 para el micrófono externo conectado a la toma MIC.

Conexión del micrófono a una zapata para accesorios inteligentes



Conexión del cable conector A/V a la toma AUDIO/VIDEO



Copias con el micrófono incorporado

No será necesario realizar ninguna conexión.

Notas

- Cuando copie con la toma AUDIO / VIDEO o el micrófono incorporado, las imágenes no saldrán de la toma S VIDEO ni de la toma AUDIO / VIDEO. Compruebe las imágenes grabadas en la pantalla. Podrá comprobar el sonido grabado usando unos auriculares.
- No se puede añadir audio con la interfaz i.LINK DV.

Cuando haya realizado todas las conexiones

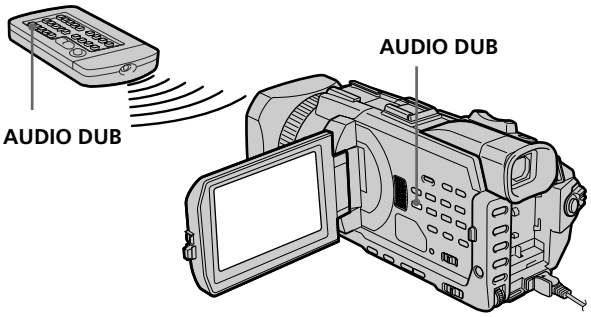
La entrada de audio a grabarse tendrá prioridad sobre las demás en el orden siguiente:

- Toma MIC (PLUG IN POWER)
- Zapata para accesorios inteligentes
- Toma AUDIO / VIDEO
- Conectores INPUT1 / INPUT2
- Micrófono incorporado

Añadir audio a una cinta grabada

Elija una conexión mencionada anteriormente, y conecte el equipo de audio o el micrófono a la videocámara. A continuación, realice el procedimiento siguiente.

(1) Inserte el videocasete grabado en la videocámara.
(2) Coloque el selector POWER de la videocámara en la posición VCR.
(3) Localice el punto de comienzo de la grabación pulsando ►. A continuación, pulse II en el punto donde desee iniciar la grabación para ajustar la videocámara en el modo pausa de reproducción.
(4) Pulse AUDIO DUB. En la pantalla aparecerá el indicador ⊖II verde.
(5) Pulse II e inicie la reproducción de audio que desee grabar al mismo tiempo. El nuevo sonido se graba en el canal3 / canal4 durante la reproducción. Durante la grabación del sonido, se visualizará en pantalla el indicador ⊖ rojo.
(6) Pulse ■ en el punto donde desee detener la grabación.



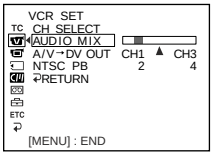
Cuando copia el sonido grabado
Podrá ajustar el sonido grabado mediante MIC LEVEL (pág. 80). No obstante, no se podrá ajustar el sonido cuando la videocámara esté conectada a la toma AUDIO / VIDEO.

Si ajusta previamente el balance de audio
Durante la copia puede controlar tanto el sonido original como el copiado.

Control del nuevo sonido grabado

(1) Reproduzca la cinta a la que ha añadido sonido.

(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar AUDIO MIX en de los ajustes del menú y después púlselo.



(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para ajustar el balance entre el sonido original (canal1 / canal2) y el sonido nuevo (canal3 / canal4) y, a continuación, pulse el dial.

El ajuste predeterminado sólo es sonido original (canal1 / canal2).

Notas

- El nuevo sonido no podrá grabarse en una cinta grabada en el modo de Fs48k.
- El nuevo sonido no podrá grabarse en una cinta ya grabada en el modo DV SP.
- En la parte en blanco de la cinta no se puede añadir audio.

Cuando haya conectado un cable i.LINK (opcional) a su videocámara

No es posible añadir sonido a una cinta grabada.

Se recomienda que añada nuevo sonido en una cinta grabada con su videocámara

Si añade sonido en una cinta grabada con otra videocámara (incluidos otros modelos DSR-PDX10P), la calidad del mismo puede empeorar.

Si ha puesto la lengüeta de protección contra escritura del videocasete en la posición de bloqueo

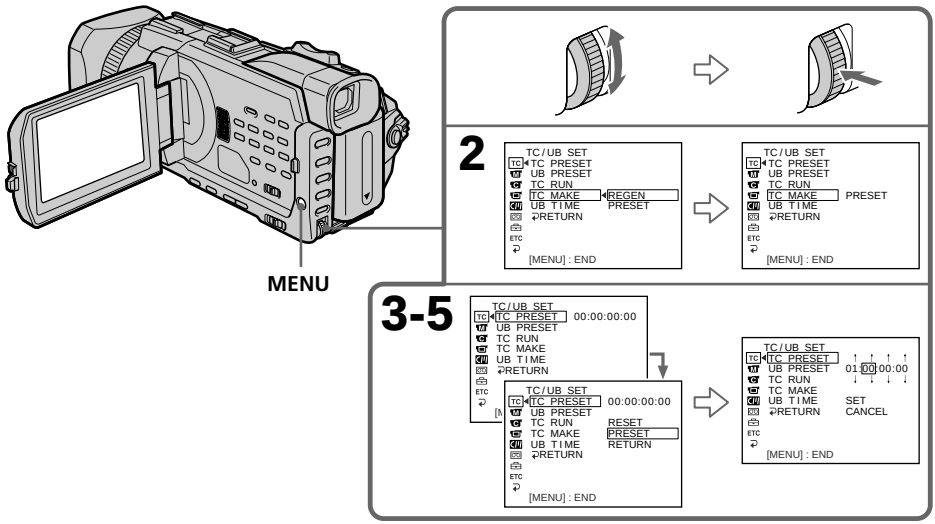
No es posible grabar en la cinta. Deslice la lengüeta de protección contra escritura para desactivar la protección.

Ajuste de los valores de tiempo

Para los datos de tiempo puede utilizar el código de tiempo o los bits de usuario.
El valor de tiempo aparece en la pantalla de cristal líquido, en el visor electrónico o en la ventana de visualización. El código de tiempo y los bits del usuario sólo pueden ajustarse en modo DVCAM.
Los bits de usuario son prácticos cuando se utilizan varias cámaras en el mismo acontecimiento.
Los datos de código de tiempo se graban automáticamente al grabar la imagen.

Configuración del valor del código de tiempo

(1) Ponga el selector POWER en CAMERA o VCR.
(2) Pulse MENU, luego gire el dial SEL / PUSH EXEC para ajustar TC MAKE de TC en PRESET y, a continuación, pulse el dial.
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar TC PRESET y, a continuación, pulse el dial.
(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar PRESET y, a continuación, pulse el dial.
(5) Ajuste los dos primeros dígitos. Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el número y, a continuación, pulse el dial. El código de tiempo se ajusta entre 00:00:00:00 y 23:59:59:29.
(6) Repita el paso 5 para configurar los demás dígitos.



(continúa en la página siguiente)

(7) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar SET y, a continuación, pulse el dial.

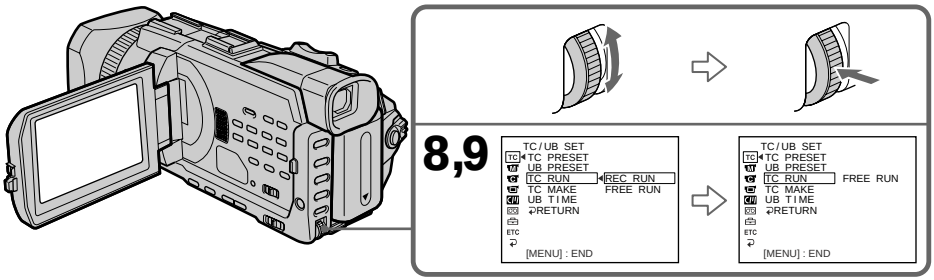
(8) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar TC RUN y, a continuación, pulse el dial.

(9) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el modo de ejecución deseado y, a continuación, pulse el dial.

REC RUN: El valor del código de tiempo sólo avanza mientras se graba. Seleccione este ajuste cuando desee que el código de tiempo sea continuo al editar imágenes grabadas con anterioridad.

FREE RUN: El código de tiempo avanza libremente independientemente del modo de funcionamiento de la videocámara.

Para obtener más información acerca del modo de ejecución, consulte el apartado "Cómo hacer que el código de tiempo sea continuo al editar imágenes grabadas con anterioridad" en la página 123.



Para cancelar el ajuste del código de tiempo

Seleccione CANCEL con el dial SEL / PUSH EXEC en el paso 7.

Para reiniciar el código de tiempo

Seleccione RESET con el dial SEL / PUSH EXEC en el paso 4.

Cómo hacer que el código de tiempo sea continuo al editar imágenes grabadas con anterioridad

Ajuste TC MAKE en REGEN en los ajustes del menú para que el código de tiempo sea continuo cuando la grabación se ha interrumpido o cuando la cinta de casete se ha extraído de la videocámara entre una filmación y otra.
Cuando la videocámara se encuentra en modo de pausa de grabación, se lee el código de tiempo grabado de la cinta, y se sincroniza con el generador de código de tiempo interno.

Cuando haya ajustado TC MAKE en REGEN en los ajustes del menú
Aunque TC RUN esté ajustado en FREE RUN en los ajustes del menú, el modo de ejecución se establece automáticamente en REC RUN.

Ajuste del valor de bits de usuario

Puede ajustar los bits de usuario como valores hexadecimales de ocho dígitos (16 base) para tener la fecha, la hora, el número de escena y otros datos insertados en el código de tiempo.

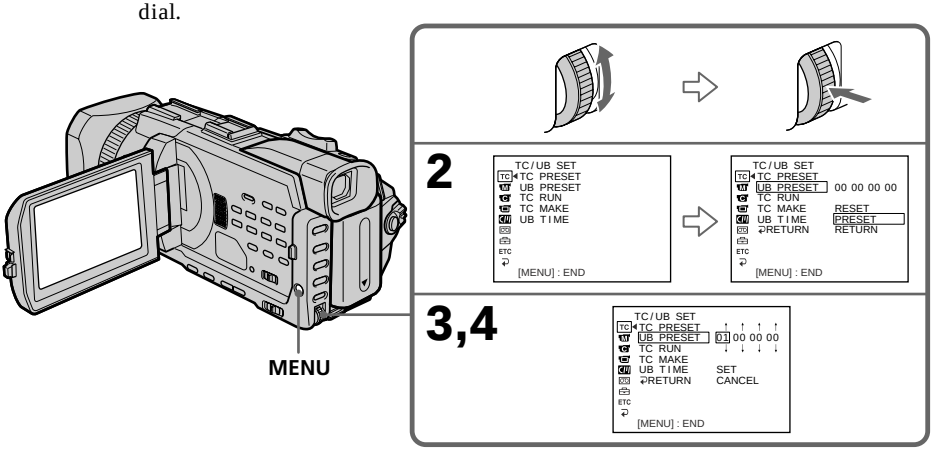
(1) Ponga el selector POWER en CAMERA o VCR.

(2) Pulse MENU, luego gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar UB PRESET de TC en PRESET y, a continuación, pulse el dial.

(3) Ajuste los dos primeros dígitos. Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el número y, a continuación, pulse el dial.

(4) Repita el paso 3 para configurar los demás dígitos.

(5) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar SET y, a continuación, pulse el dial.



Para cancelar el ajuste de los bits de usuario

Seleccione CANCEL con el dial SEL / PUSH EXEC en el paso 5.

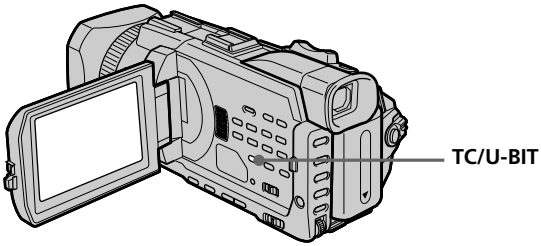
Para restaurar los bits de usuario

Seleccione RESET con el dial SEL / PUSH EXEC en el paso 2.

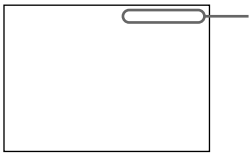
Cuando UB TIME se encuentra en ON en los ajustes del menú

Puede ajustar los bits del usuario en el reloj en tiempo real. Es recomendable que ajuste previamente el tiempo.

Cambio del valor de tiempo



Pulse TC / U-BIT. Cada vez que pulsa TC / U-BIT, el valor del tiempo alterna el código de tiempo y los bits de usuario.
TC: Muestra el código de tiempo. Se indica como “00:00:00:00”.
U-BIT: Muestra los bits de usuario. Se indica como “00 00 00 00”.



Nota
El código de tiempo y los bits de usuario no se muestran correctamente si la cinta no tiene grabaciones del código de tiempo o los bits de usuario, o si el código de tiempo se ha grabado mediante un método incompatible.

Superposición de un título

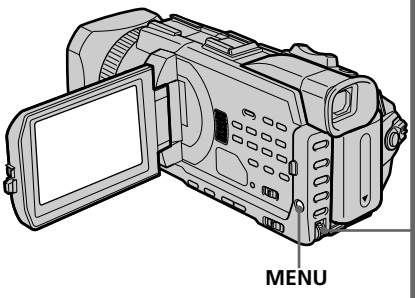
CM only

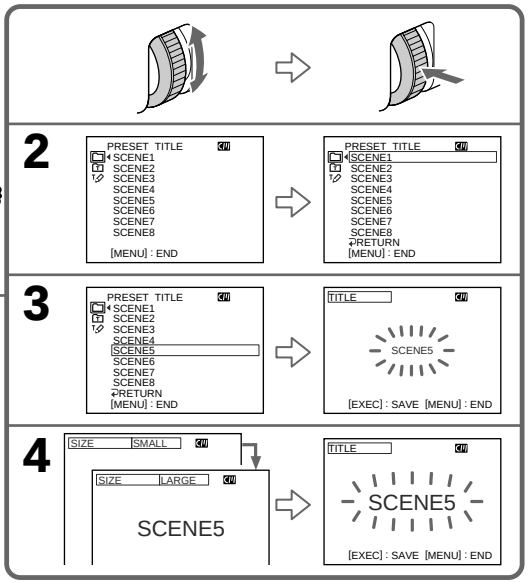
Si utiliza una cinta con memoria de videocasete, podrá superponer un título. Cuando reproduzca la cinta, el título se visualizará durante cinco segundos desde el punto en el que lo haya superpuesto.

(1) En el modo de grabación, en el de grabación en pausa, en el de reproducción o en el de reproducción en pausa, pulse MENU, luego seleccione TITLE en CM con el dial SEL / PUSH EXEC (pág. 219).
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar 🗀 y después púlselo.
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el título deseado y después púlselo. El título parpadea.
(4) Si es necesario, cambie el color, el tamaño o la ubicación.
① Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar COLOUR, SIZE o POSITION y, a continuación, púlselo. Aparece el elemento seleccionado.
② Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, púlselo.
③ Repita los pasos ① y ② hasta que el aspecto del título sea el deseado.
(5) Pulse el dial SEL / PUSH EXEC de nuevo para completar el proceso.

En grabación, reproducción o reproducción en pausa:
Durante cinco segundos, aparecerá en la pantalla el indicador TITLE SAVE y el título quedará fijado.

En espera:
Aparecerá el indicador TITLE. Cuando pulse START / STOP para iniciar la grabación, en la pantalla aparecerá TITLE SAVE durante cinco segundos y el título habrá quedado establecido.





Si ha colocado la lengüeta de protección contra grabación de la cinta en la posición de bloqueo
No es posible superponer ni borrar el título. Deslice la lengüeta de protección contra escritura para desactivar la protección.

Para utilizar un título personal
Cuando desee utilizar un título personal, seleccione en el paso 2.

Si la cinta contiene una parte en blanco
No podrá superponer ningún título en la parte en blanco.

Si la cinta posee una parte en blanco entre las partes grabadas
Es posible que el título no se vea correctamente.

Títulos superpuestos con su videocámara
El punto donde ha superpuesto el título se puede detectar como señal de índice cuando se busca una grabación con otro equipo de vídeo.

Si la cinta tiene demasiados datos
Es posible que no pueda superponer un título porque la memoria estará llena. En este caso, borre los datos innecesarios.

Para no mostrar los títulos
Ajuste TITLE DSPL a OFF en los ajustes del menú (pág. 219).

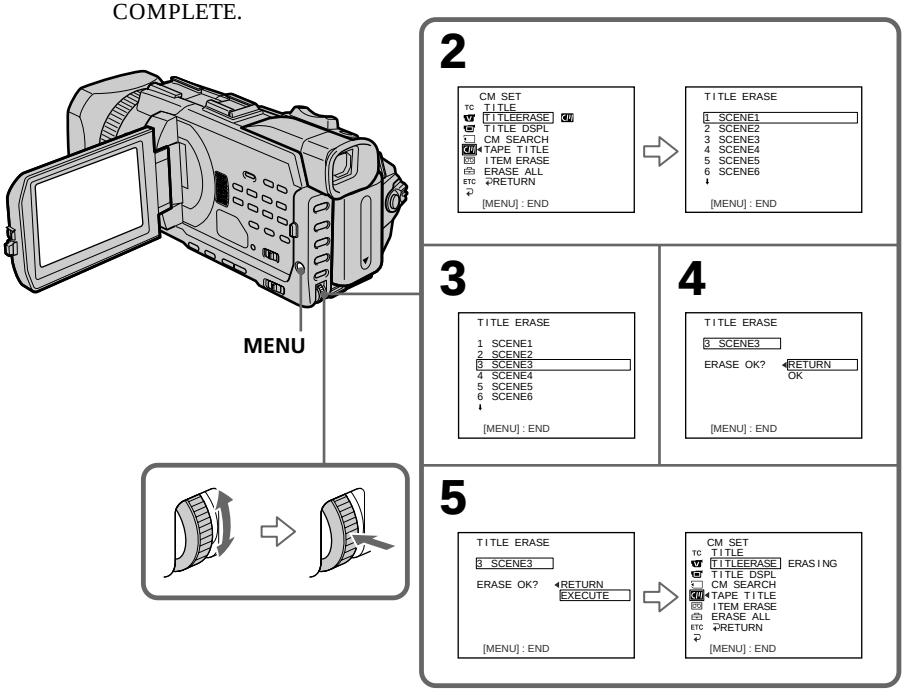
Ajuste del título
- El color del título cambia en el orden siguiente:
  WHITE ↔ YELLOW ↔ VIOLET ↔ RED ↔ CYAN ↔ GREEN ↔ BLUE
- El tamaño del título cambia de la forma siguiente:
  SMALL ↔ LARGE
  No puede introducir 13 caracteres o más en tamaño LARGE (grande). Si introduce más de 12 caracteres, el tamaño del título volverá a SMALL aunque haya elegido LARGE.
- Si selecciona SMALL, puede elegir entre nueve posiciones de título distintas.
  Si selecciona LARGE, puede elegir entre ocho posiciones de título distintas.

Memoria de casete
La cinta con memoria de casete puede retener 106 datos de título.

Si aparece la marca "FULL"
La memoria de casete está llena. Borre los títulos que considere innecesarios.

Borrado de un título

(1) Ponga el selector POWER en CAMERA o VCR.
(2) Pulse MENU, luego gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar TITLEERASE en CM y después púlselo (pág. 219).
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el título que desea borrar y, a continuación, púlselo. Aparece el indicador ERASE OK?.
(4) Cerciórese de que el título sea el que desea borrar y gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar OK, después púlselo. OK cambia a EXECUTE.
(5) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, púlselo.
En la pantalla parpadeará ERASING. Cuando se borre el título, se visualizará COMPLETE.



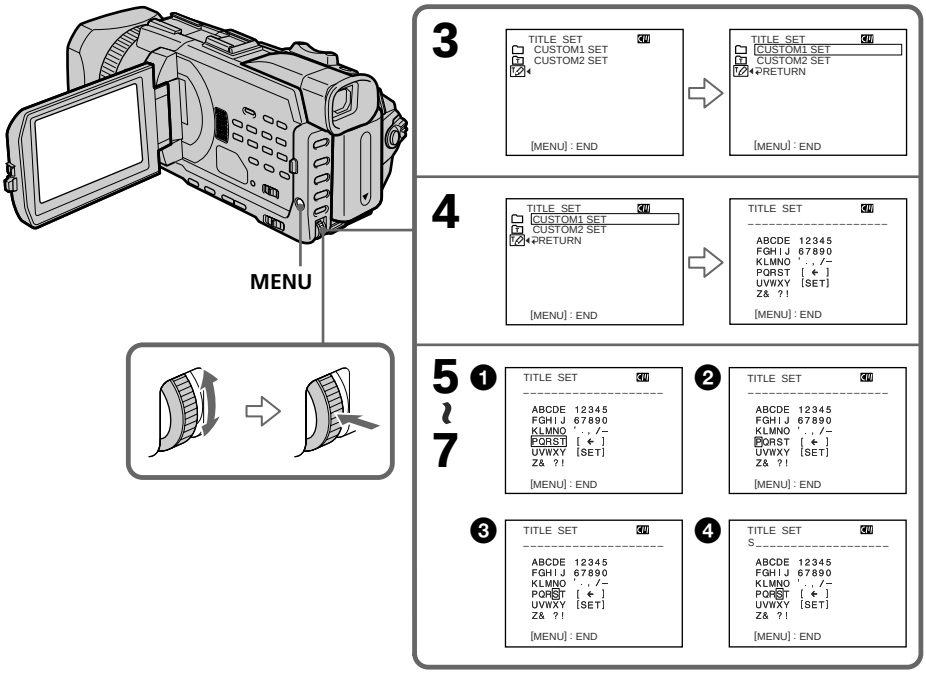
Para cancelar el borrado de un título

Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar RETURN en el paso 4 ó 5.

Creación de sus propios títulos

Es posible confeccionar hasta dos títulos y almacenarlos en la memoria de su videocámara. Cada título podrá tener hasta 20 caracteres.

(1) Ponga el selector POWER en CAMERA o VCR.
(2) Pulse MENU, luego gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar TITLE en CAM y después púlselo (pág. 219).
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar T y después púlselo.
(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar CUSTOM1 SET o CUSTOM2 SET y, a continuación, púlselo.
(5) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar la columna del carácter deseado y, a continuación, púlselo.
(6) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el carácter deseado y, a continuación, púlselo.
(7) Repita los pasos 5 y 6 hasta que haya seleccionado todos los caracteres y completado el título.
(8) Para finalizar la confección de sus propios títulos, gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar [SET], y después púlselo.



Para cambiar un título que se ha almacenado

En el paso 4, seleccione CUSTOM1 SET o CUSTOM2 SET, según del título que desee cambiar, y después pulse el dial SEL / PUSH EXEC. Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar [←], y después púlselo para borrar el título. Se borra el último carácter. Introduzca el nuevo título en la forma deseada.

Para borrar el título

Seleccione [←]. Se borra el último carácter.

Para introducir un espacio

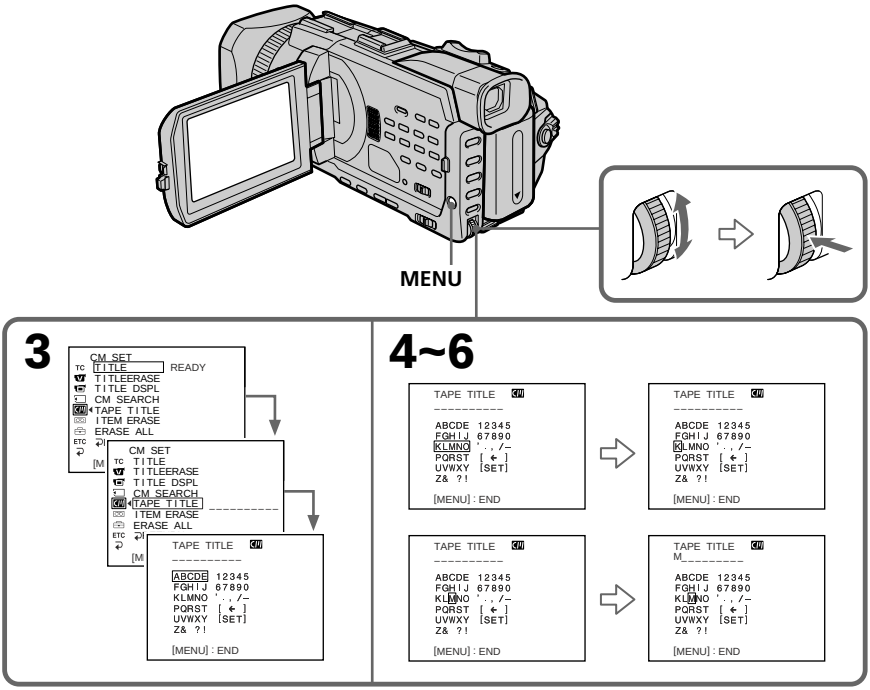
Seleccione [Z& ? !], y después seleccione la parte en blanco.

Etiquetado de un casete

CM only

Si utiliza una cinta con memoria de casete, puede etiquetarla. Las etiquetas podrán constar de hasta 10 caracteres y se almacenarán en la memoria de videocasete. Cuando inserte un videocasete etiquetado y el selector POWER esté en CAMERA o VCR, la etiqueta se visualizará durante unos cinco segundos.

(1) Inserte el casete que desea etiquetar.
(2) Ponga el selector POWER en CAMERA o VCR.
(3) Pulse MENU, luego gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar TAPE TITLE en CM y después púlselo (pág. 219). Aparecerá la visualización del título de la cinta.
(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar la columna del carácter deseado y, a continuación, púlselo.
(5) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el carácter deseado y, a continuación, púlselo.
(6) Repita los pasos 4 y 5 hasta finalizar la etiqueta.
(7) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar [SET] y, a continuación púlselo. La etiqueta se almacena en memoria.



Para borrar la etiqueta confeccionada

En el paso 4, gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [←], y después púlselo. Se borra el último carácter.

Para cambiar la etiqueta confeccionada

Inserte el videocasete cuya etiqueta desee cambiar y realice el mismo procedimiento que para confeccionar una nueva etiqueta.

Si ha colocado la lengüeta de protección contra escritura del videocasete en la posición de bloqueo

No es posible etiquetar la cinta. Deslice la lengüeta de protección contra escritura para desactivar la protección.

Si la cinta contiene demasiadas señales de índice

Es posible que no pueda etiquetar un videocasete porque la memoria está llena. En este caso, borre los datos innecesarios.

Si ha superpuesto títulos en el casete

Cuando se muestra la etiqueta, también aparecen hasta cuatro títulos.

Cuando el indicador "-----" contiene menos de 10 espacios

La memoria de casete está llena.
"-----" indica el número de caracteres que puede seleccionar para la etiqueta.

Para borrar el título

Seleccione [←]. Se borra el último carácter.

Para introducir un espacio

Seleccione [Z& ? !], y después seleccione la parte en blanco.

Borrar los datos de la memoria del casete

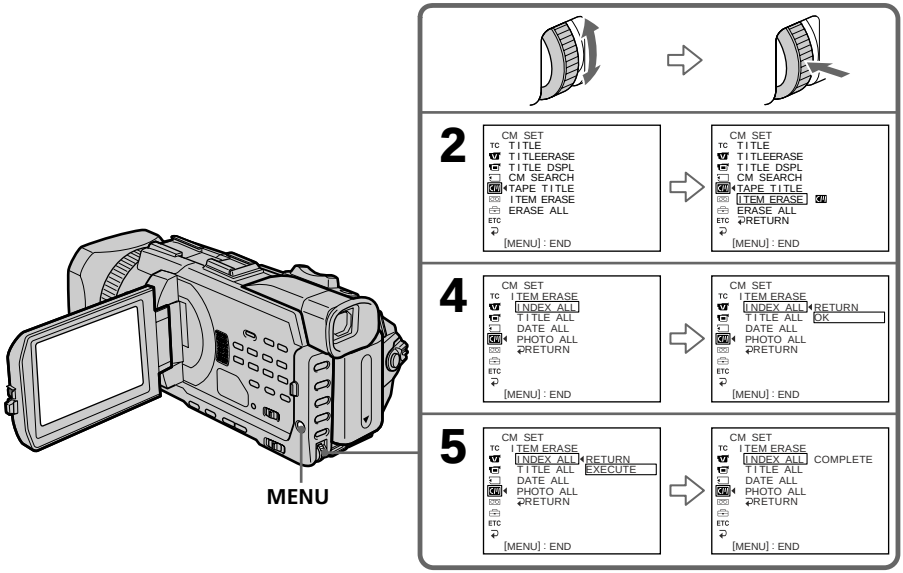
Los datos almacenados en la memoria del casete se pueden borrar; los datos de cada elemento se pueden borrar por separado.
También se pueden borrar los datos de todos los elementos a la vez.

Borrar los datos de cada elemento por separado

(1) Ponga el selector POWER en CAMERA o VCR.
(2) Pulse MENU, gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar ITEM ERASE de CAM y, a continuación, pulse el dial.
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el elemento cuyos datos desea borrar y, a continuación, pulse el dial.

Elemento	Significado
INDEX ALL	Borra todos los datos del índice.
TITLE ALL	Borra todos los datos del título.
DATE ALL	Borra todos los datos de la fecha.
PHOTO ALL	Borra todos los datos de la fotografía.

(4) Asegúrese de que se trata del elemento que desea borrar, gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar OK y, a continuación, pulse el dial.
OK cambia a EXECUTE.
(5) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, pulse el dial.
En la pantalla parpadeará ERASING. Cuando se borre el título, se visualizará COMPLETE.



Para cancelar el borrado

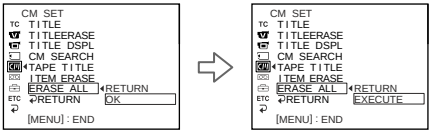
Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar RETURN en el paso 4 ó 5.

Borrado de todos los datos de la memoria del casete

(1) Ponga el selector POWER en CAMERA o VCR.

(2) Pulse MENU, gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar ERASE ALL de CM y, a continuación, pulse el dial.

(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar OK y, a continuación, pulse el dial.
OK cambia a EXECUTE.



(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, pulse el dial.
En la pantalla parpadeará ERASING. Cuando se borre el título, se visualizará COMPLETE.

Para cancelar el borrado

Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar RETURN en el paso 3 ó 4.

Utilización de un “Memory Stick” – Introducción

Puede grabar y reproducir imágenes en el “Memory Stick” suministrado con la videocámara. Puede reproducir, grabar o eliminar imágenes con facilidad. Puede intercambiar datos de imágenes con otros equipos como, por ejemplo, un ordenador, etc., utilizando el cable USB para el “Memory Stick” suministrado con la videocámara.

Formatos de archivo

Imagen fija (JPEG)

La videocámara comprime los datos de imágenes en formato JPEG (extensión .jpg).

Imagen en movimiento (MPEG)

La videocámara comprime los datos de imágenes en formato MPEG (extensión .mpg).

Nombre habitual de archivo de datos de imagen

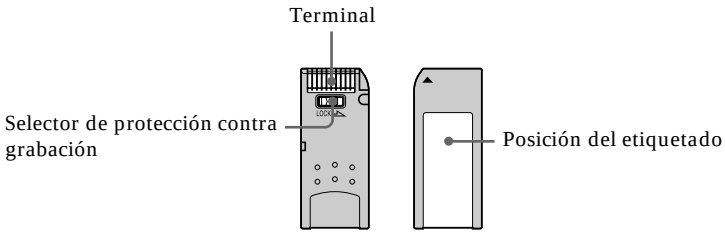
Imagen fija

100-0001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
Dsc00001.jpg: Este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.

Imagen en movimiento

MOV00001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
Mov00001.mpg: Este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.

Utilización de un “Memory Stick”



- No se pueden grabar ni borrar imágenes cuando el selector de protección contra escritura del “Memory Stick” está en LOCK.
- La posición y la forma del selector de protección contra escritura pueden variar según el modelo.
- Le recomendamos realizar copias de seguridad de datos importantes del disco duro del ordenador.
- Los datos de imagen pueden dañarse en los siguientes casos:
  – Si extrae el “Memory Stick” o desconecta la alimentación durante la lectura o la grabación.
  – Si utiliza un “Memory Stick” cerca de campos electrostáticos o magnéticos.
- Evite que objetos metálicos o sus dedos entren en contacto con las partes metálicas del terminal.
- Pegue la etiqueta solamente en la posición para la misma.
- No doble, golpee ni deje caer el “Memory Stick.”
- No desmonte ni modifique el “Memory Stick.”
- Evite que el “Memory Stick” se moje.
- No utilice ni guarde el “Memory Stick” en lugares:
  – Extremadamente cálidos, como en un automóvil estacionado bajo un sol abrasador.
  – Expuestos a la luz solar directa
  – Muy húmedos o sometidos a gases corrosivos
- Para transportar o almacenar un “Memory Stick”, guárdelo en su caja.

“Memory Stick” formateado en el ordenador

No se garantiza la compatibilidad de la videocámara con un “Memory Stick” formateado en ordenadores con sistema operativo Windows o Macintosh.

Notas sobre la compatibilidad de los datos de imagen

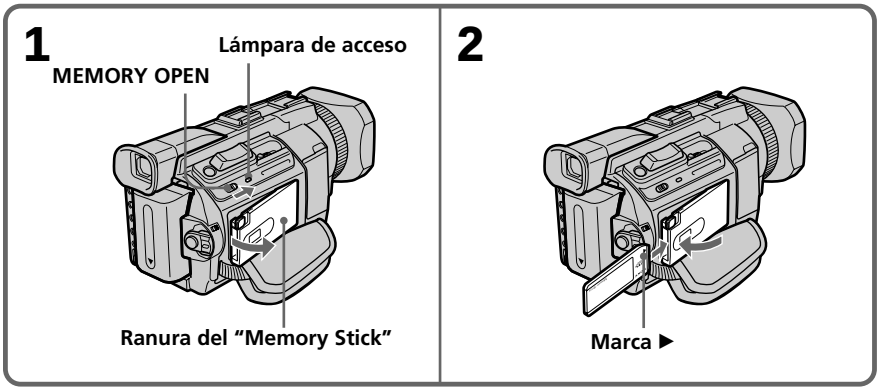
- Los archivos de datos de imágenes grabados en los “Memory Stick” con la videocámara cumplen con el estándar universal de la Normativa de diseño de sistemas de archivos de cámaras que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). No podrá reproducir en su videocámara imágenes fijas grabadas con otros equipos (DSR-PD100P / PD100AP, DCR-TRV890E / TRV900 / TRV900E, DKC-FP3 ni DSC-D700 / D770) que no sean compatibles con este estándar universal. (Estos modelos no se venden en ciertas áreas.)
- Si no puede utilizar un “Memory Stick” que haya sido usado en otro equipo, formatéelo en esta videocámara (pág. 218). Sin embargo, tenga en cuenta que toda la información del “Memory Stick” se borrará cuando lo formatee.

- “Memory Stick” y MEMORY STICK ™ son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Todos los demás nombres de productos mencionados aquí pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivas compañías.
  “TM” y “®” no se mencionan en cada caso en este manual.

Inserción de un “Memory Stick”

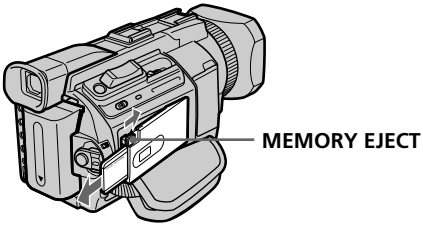
(1) Deslice MEMORY OPEN en el sentido de la flecha para abrir la ranura del “Memory Stick.”

(2) Inserte completamente el “Memory Stick” en la ranura con la marca ▶ encarada hacia arriba, como se muestra en la ilustración. Cierre la ranura del “Memory Stick.”



Extracción de un “Memory Stick”

Abra la ranura del “Memory Stick” después de realizar el paso 1 descrito anteriormente. Pulse MEMORY EJECT una vez ligeramente para extraerlo.



Cuando el indicador de acceso está encendido o parpadea

No sacuda ni golpee la videocámara porque está leyendo datos del “Memory Stick” o grabando datos en el mismo. No desconecte la alimentación ni extraiga el “Memory Stick.” Si lo hace, los datos de imágenes podrían dañarse.

Si se visualiza “ MEMORY STICK ERROR”

Reinserte el “Memory Stick” varias veces. El “Memory Stick” puede estar dañado si el indicador sigue visualizándose. Si esto ocurre, utilice otro “Memory Stick.”

Utilización del panel sensible al tacto

La mayoría de los botones de funcionamiento para utilizar un “Memory Stick” se visualizan en la pantalla de cristal líquido. Toque directamente la pantalla de cristal líquido con el dedo para utilizar cada función.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).

(2) Pulse OPEN para abrir el panel de cristal líquido. Los botones de funcionamiento aparecerán en la pantalla de cristal líquido. Es posible cambiar entre reproducción de la memoria / videocámara con memoria pulsando PLAY / CAM.

(3) Pulse FN. Los botones de funcionamiento aparecerán en la pantalla de cristal líquido.

(4) Pulse PAGE2 para ir a PAGE2. Los botones de funcionamiento aparecerán en la pantalla de cristal líquido.

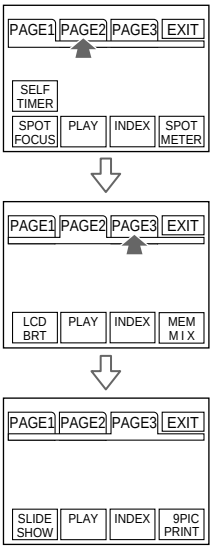
(5) Pulse PAGE3 para ir a PAGE3. Los botones de funcionamiento aparecerán en la pantalla de cristal líquido.

(6) Pulse el elemento de funcionamiento deseado.
Consulte las páginas correspondientes a cada función.

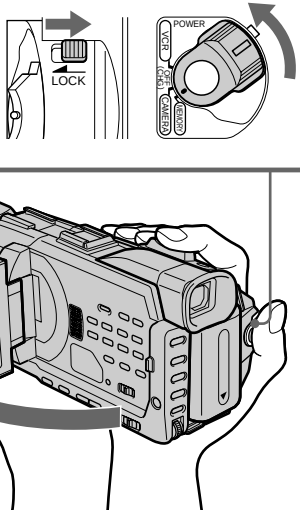
3~6

FN

En videocámara con memoria

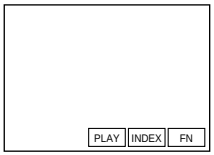


1

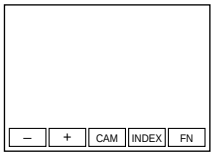


2

En videocámara con memoria



En la reproducción de la memoria (imagen fija)



Para volver a FN
Pulse EXIT.

Para ejecutar los ajustes
Pulse ↩ OK.

Para cancelar los ajustes
Pulse ↩ OFF para volver a PAGE1 / PAGE2 / PAGE3.

Notas

- Cuando utilice el panel sensible al tacto, pulse los botones de funcionamiento con el pulgar sujetando la pantalla de cristal líquido por detrás o púlselos ligeramente con el dedo índice.
- No pulse la pantalla de cristal líquido con objetos puntiagudos, como bolígrafos.
- No presione con demasiada fuerza la pantalla de cristal líquido.
- No toque la pantalla de cristal líquido con las manos húmedas.
- Si FN no está en la pantalla de cristal líquido, tóquela ligeramente para que aparezca. Es posible controlar la visualización con DISPLAY / TOUCH PANEL de su videocámara.
- Cuando los botones de funcionamiento no trabajen aunque los pulse, se requerirá un ajuste (CALIBRATION) (pág. 246).
- Cuando la pantalla de cristal líquido se ensucie, límpiela con el paño limpiador suministrado.

Cuando ejecute cada elemento
Sobre el elemento aparecerá una barra verde.

Si los elementos no están disponibles
El color de los elementos será gris.

Pulse FN para que se visualicen los siguientes botones:
En videocámara con memoria

PAGE1	SELFTIMER, SPOT FOCUS, PLAY, INDEX, SPOT METER
PAGE2	LCD BRT, PLAY, INDEX, MEM MIX
PAGE3	SLIDE SHOW, PLAY, INDEX, 9PIC PRINT

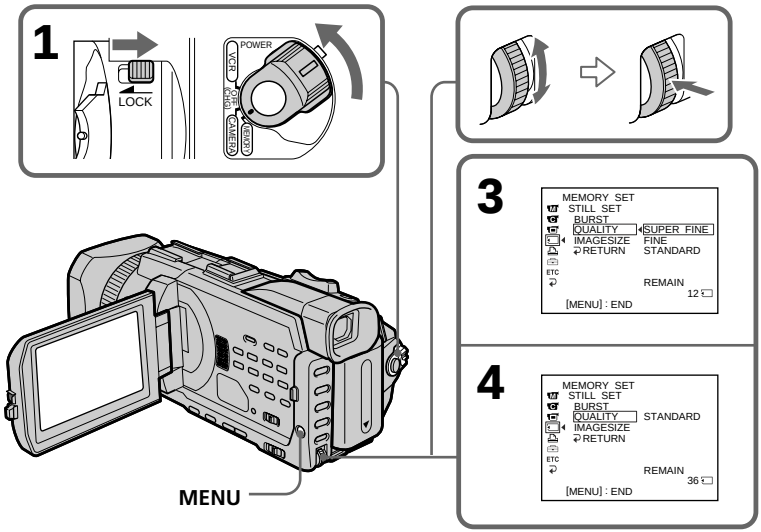
En reproducción de la memoria

PAGE1	PB ZOOM, CAM, INDEX, DELETE, [+], [–]
PAGE2	LCD BRT, CAM, INDEX, DATA CODE, [+], [–]
PAGE3	SLIDE SHOW, CAM, INDEX, 9PIC PRINT, [+], [–]

Selección de la calidad de las imágenes fijas

Puede seleccionar la calidad de imagen para la grabación de imágenes fijas. El ajuste predeterminado es SUPER FINE.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY o VCR. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse MENU, luego gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar STILL SET en 📷 y, a continuación, pulse el dial. (pág. 217)
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar QUALITY y, a continuación, púlselo.
(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar la calidad de imagen deseada y, a continuación, púlselo.



Ajustes de calidad de imagen

Ajuste	Significado
SUPER FINE (SFN)	Esta es la mayor calidad de imagen de la videocámara. El número de imágenes fijas que se pueden grabar es inferior al del modo FINE. Las imágenes súper nítidas se comprimen a aproximadamente 1/3.
FINE (FINE)	Utilice este modo cuando desee grabar imágenes de alta calidad. La imagen se comprimirá hasta aproximadamente 1/6.
STANDARD (STD)	Esta es la calidad de imagen estándar de la videocámara. Las imágenes estándar se comprimirán hasta aproximadamente 1/10.

Nota

En algunos casos, el cambio de la calidad de imágenes no afecta la calidad de éstas, según el tipo de imágenes que esté grabando.

Diferencias en la calidad de imagen

Las imágenes grabadas se comprimen en formato JPEG antes de almacenarse en la memoria. La capacidad de memoria asignada a cada imagen variará en función de la calidad y el tamaño de imagen seleccionados. La siguiente tabla muestra más información. (Puede seleccionar el tamaño de imagen de 1152 × 864 ó 640 × 480 en los ajustes del menú.)

Tamaño de imagen de 1152 × 864

Calidad de imagen	Capacidad de la memoria
SUPER FINE	Aproximadamente 600 KB
FINE	Aproximadamente 300 KB
STANDARD	Aproximadamente 200 KB

Tamaño de imagen de 640 × 480

Calidad de imagen	Capacidad de la memoria
SUPER FINE	Aproximadamente 190 KB
FINE	Aproximadamente 100 KB
STANDARD	Aproximadamente 60 KB

Indicador de la calidad de imagen

El indicador de la calidad de imagen no se visualiza durante la reproducción.

Si selecciona QUALITY

El número de imágenes que puede grabar en la calidad de imagen seleccionada aparece en la pantalla.

Selección del tamaño de imagen

Puede seleccionar uno de dos tamaños de imagen

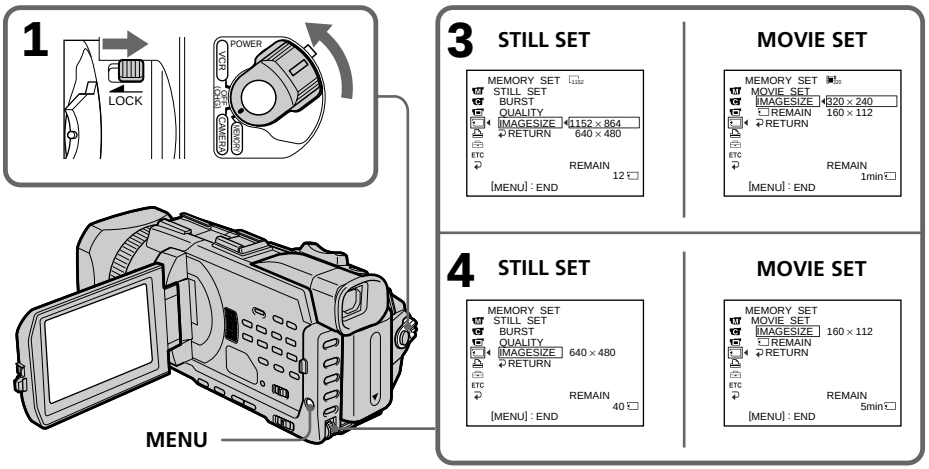
Imágenes fijas: 1152 × 864 ó 640 × 480. (Cuando el selector POWER esté ajustado en CAMERA o VCR, el tamaño se ajustará automáticamente a 640 × 480.)
El ajuste predeterminado es 1152 × 864.

Imágenes en movimiento:
320 × 240 ó 160 × 112
El ajuste predeterminado es 320 × 240.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse MENU, luego gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar STILL SET (imagen fija) o MOVIE SET (imágenes en movimiento) en 📷 y después púlselo (pág. 217).
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar IMAGESIZE y después púlselo.
(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el tamaño de imagen deseado y después púlselo.
El indicador cambiará de la forma siguiente:

Imágenes fijas:
1152 ↔ 640

Imágenes en movimiento:
320 ↔ 160



Ajustes de tamaños de imágenes

Ajuste	Significado	Indicador
1152 × 864	Graba imágenes fijas de 1152 × 864.	1152
640 × 480	Graba imágenes fijas de 640 × 480.	640
320 × 240	Graba imágenes en movimiento de 320 × 240.	320
160 × 112	Graba imágenes en movimiento de 160 × 112.	160

Número aproximado de imágenes fijas que podrán grabarse en un “Memory Stick”

El número de imágenes que se pueden grabar depende de la calidad de imagen y del tamaño de imagen seleccionados, así como de la complejidad del objeto.

Calidad de imagen	Tamaño de imagen	Tipo de “Memory Stick”				
		8MB (suministrado)	16MB (opcional)	32MB (opcional)	64MB (opcional)	128MB (opcional)
SUPER FINE	1152 × 864	12 imágenes	25 imágenes	51 imágenes	100 imágenes	205 imágenes
	640 × 480	40 imágenes	80 imágenes	160 imágenes	325 imágenes	650 imágenes
FINE	1152 × 864	25 imágenes	50 imágenes	100 imágenes	205 imágenes	415 imágenes
	640 × 480	80 imágenes	160 imágenes	325 imágenes	650 imágenes	1310 imágenes
STANDARD	1152 × 864	37 imágenes	74 imágenes	150 imágenes	300 imágenes	600 imágenes
	640 × 480	120 imágenes	240 imágenes	485 imágenes	980 imágenes	1970 imágenes

Tiempo aproximado de imágenes en movimiento que podrán grabarse en un “Memory Stick”

El tiempo de imágenes en movimiento que se pueden grabar depende del tamaño de imagen seleccionado, así como de la complejidad del objeto.

Calidad de imagen	Tipo de “Memory Stick”				
	8MB (suministrado)	16MB (opcional)	32MB (opcional)	64MB (opcional)	128MB (opcional)
320 × 240	1 min. 20 seg.	2 min. 40 seg.	5 min. 20 seg.	10 min. 40 seg.	21 min. 20 seg.
160 × 112	5 min. 20 seg.	10 min. 40 seg.	21 min. 20 seg.	42 min. 40 seg.	85 min. 20 seg.

La tabla anterior muestra el número y el tiempo aproximado de imágenes fijas y en movimiento que podrá grabar en un “Memory Stick” formateado en su videograbadora.

Nota

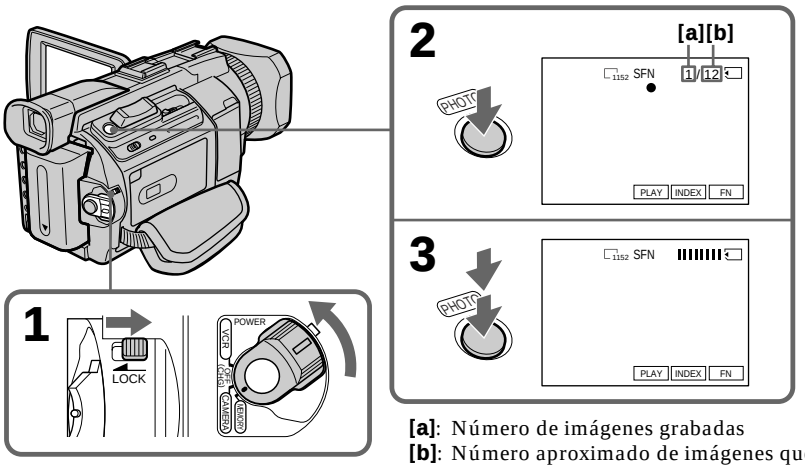
Cuando las imágenes fijas grabadas en la videocámara en tamaño 1152 × 864 se reproducen en otros equipos que no admiten este tamaño, es posible que no aparezca la imagen completa, o que aparezcan imágenes en tamaño reducido en el centro de la pantalla.

Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick” – Grabación de fotos en la memoria

Puede grabar imágenes fijas en un “Memory Stick.”

Antes de su utilización
Inserte un “Memory Stick” en su videocámara.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse PHOTO ligeramente. La marca ● verde dejará de parpadear y después permanecerá encendida. El brillo y el enfoque de la imagen se ajustarán, en su centro y se fijarán. La grabación aún no se ha iniciado.
(3) Pulse PHOTO a fondo.
La imagen fija se visualizará después de que suene el obturador.
La grabación finaliza cuando desaparece el indicador desplazable de barra.
Cuando pulse PHOTO a fondo, la imagen se grabará en el “Memory Stick.”



[a]: Número de imágenes grabadas
[b]: Número aproximado de imágenes que podrán grabarse en el “Memory Stick”

Puede grabar imágenes fijas en un “Memory Stick” durante la grabación de cintas o en modo de espera de grabación
Para obtener información detallada, consulte la página 48.

Cuando el selector POWER esté ajustado en MEMORY
Las siguientes funciones no funcionan:
– Zoom digital
– Modo panorámico
– Fundido
– Efectos digitales
– Aprendizaje de deportes de exposición automática programada PROGRAM AE (El indicador parpadeará.)
– Título

Al grabar una imagen fija
No se puede desconectar la alimentación ni pulsar PHOTO.

Al pulsar PHOTO en el mando a distancia
Cuando pulsa este botón, la videocámara graba inmediatamente la imagen que se encuentra en la pantalla.

Cuando pulsa el botón PHOTO ligeramente en el paso 2
La imagen parpadeará momentáneamente. No se trata de un mal funcionamiento.

Datos de grabación
Los datos de la grabación (fecha / hora o varios ajustes de grabación) no se visualizarán durante la grabación. Sin embargo, se grabarán automáticamente en el "Memory Stick." Para visualizar los datos de la grabación, pulse DATA CODE en PAGE2 durante la reproducción. También puede utilizar el mando a distancia para esta operación (pág. 43).

Cuando el selector POWER esté en MEMORY
El ángulo de visión supera ligeramente al de la cámara cuando el selector POWER está en la posición CAMERA.

Grabación de imágenes de forma continua

Puede grabar imágenes fijas continuamente. Antes de la grabación, seleccione en los ajustes del menú uno de los cuatro modos que se describen a continuación.

NORMAL [a]
La videocámara podrá grabar hasta cuatro imágenes fijas de un tamaño de 1152 × 864 o 13 imágenes fijas de un tamaño de 640 × 480 a intervalos de aproximadamente 0,5 segundos.
( )

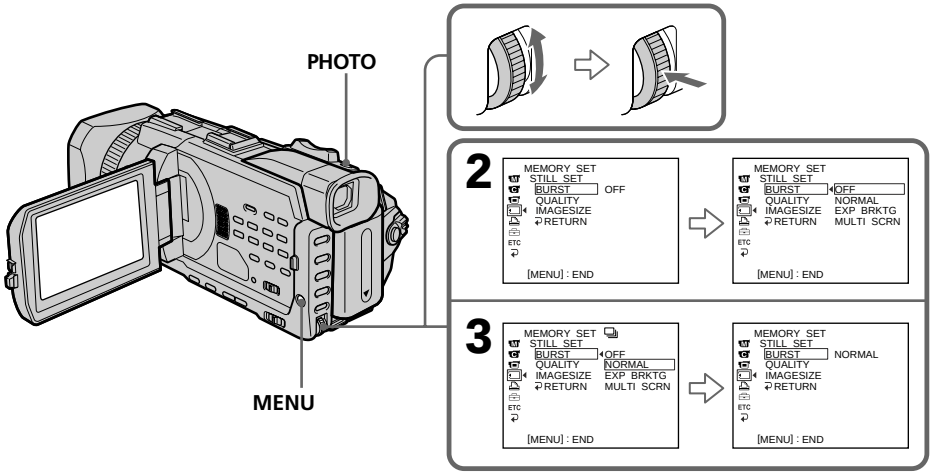
EXP BRKTG (Exposiciones diferentes)
La videocámara guarda automáticamente tres imágenes a intervalos de aproximadamente 0,5 segundos con exposiciones distintas. (BRK)

MULTI SCRN (Multipantalla) [b]
La videocámara guarda nueve imágenes fijas a intervalos de aproximadamente 0,4 segundos y las visualiza en una sola página dividida en nueve cuadros. Las imágenes fijas se grabarán en tamaño 640 × 480. ( )

[a]

[b]

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse MENU y seleccione BURST mientras STILL SET esté seleccionado en y, a continuación, pulse el dial (pág.217).
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el ajuste deseado y después presiónelo.
(4) Pulse MENU para que desaparezcan los ajustes del menú.
(5) Pulse PHOTO a fondo.



Si se agota la capacidad del "Memory Stick"

En la pantalla aparecerá "FULL" y no podrá grabar más imágenes fijas en este "Memory Stick."

El número de imágenes fijas en la grabación continua
El número de imágenes fijas que podrá tomar continuamente dependerá del tamaño de las imágenes y de la capacidad del "Memory Stick."

Durante la grabación continua de imágenes
El flash (opcional) no funcionará.

Efecto de filmación con diferentes exposiciones (EXP BRKTG)
El efecto puede no aparecer claramente en la pantalla de cristal líquido.
Se recomienda controlar las imágenes en un monitor de televisión o en una pantalla de ordenador para comprobar el efecto esperado.

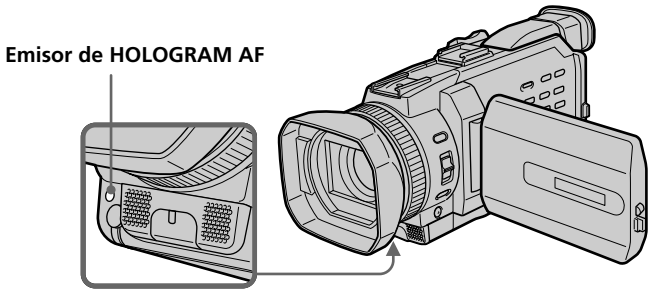
Cuando seleccione NORMAL
La grabación continuará hasta que alcance el número máximo de imágenes fijas mientras se pulsa PHOTO a fondo. Suelte PHOTO para detener la grabación.

Cuando grabe mediante el autodisparador o el mando a distancia
Su videocámara grabará automáticamente en el número máximo de imágenes fijas grabables.

Si en el "Memory Stick" no hay espacio para más de tres fotografías
No podrá completar la grabación con diferentes exposiciones (EXP BRKTG). Aparece "FULL" al pulsar PHOTO.

Filmación con una luz auxiliar – Enfoque automático con holograma (HOLOGRAM AF)

HOLOGRAM AF es una fuente de iluminación auxiliar para enfocar motivos en lugares oscuros cuando coloca el flash opcional.
Ajuste HOLOGRAM F en en AUTO de los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es AUTO).
Cuando en la pantalla aparezca ON en un lugar oscuro, pulse ligeramente PHOTO. La iluminación auxiliar se emitirá automáticamente hasta que se enfoque el motivo.



Acerca de HOLOGRAM AF

"HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma)," una aplicación de hologramas de láser, es un nuevo sistema óptico de enfoque automático (AF) que permite filmar en lugares obscuros. El sistema presenta una radiación más suave que los diodos electroluminiscentes o las lámparas de alto brillo, y satisface la especificación de Clase 1 de láser (*) y con ello proporciona más seguridad a los ojos humanos.
No habrá problemas de seguridad si se mira directamente al emisor de HOLOGRAM AF de cerca. Sin embargo, no se recomienda hacerlo porque se pueden experimentar efectos tales como varios minutos de imagen residual y deslumbramiento, que ocurren después de contemplar el destello de un flash.

* HOLOGRAM AF satisface la Clase 1(base de tiempo de 30 000 segundos), que se especifica en todas las normas industriales, JIS (Japón), IEC(Unión Europea) y FDA(EE.UU.).
  Al cumplir estas normas, el producto se identifica como seguro, con la condición de que el ser humano observe la luz láser directamente o a través de un objetivo durante 30 000 segundos.

Notas

- Sólo puede utilizar HOLOGRAM AF cuando está colocado el flash opcional.
- Si coloca la tapa del objetivo o un objetivo de conversión (opcional), puede obstruir la luz de HOLOGRAM AF y dificultar el enfoque. Recomendamos que retire la tapa del objetivo o el objetivo de conversión cuando filme con HOLOGRAM AF.
- Si no llega iluminación suficiente hasta el motivo, aunque se emita HOLOGRAM AF, el motivo no se enfocará.
- El enfoque puede verse impedido si la luz emitida por HOLOGRAM AF queda bloqueada por algún obstáculo.
- El enfoque se logrará siempre que la iluminación de HOLOGRAM AF alcance el motivo aunque su iluminación esté ligeramente fuera del centro del motivo.
- Si la iluminación de HOLOGRAM AF se debilita, es posible que resulte difícil enfocar. Cuando esto suceda, limpie el emisor de HOLOGRAM AF con un paño suave y seco.

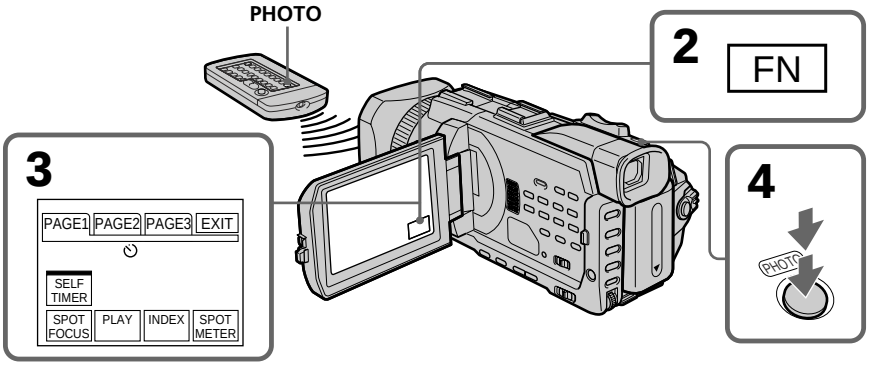
HOLOGRAM AF no emitirá cuando:

– Enfoque manual
– Enfoque por puntos
– Puesta del sol e iluminación lunar de la exposición automática programada (PROGRAM AE)
– Paisaje con exposición automática programada (PROGRAM AE)
– Grabación continua de fotos

Grabación de fotos en la memoria con autodisparador

Puede grabar imágenes en un “Memory Stick” con el autodisparador. Para esta operación también puede utilizar el mando a distancia.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse FN para que aparezca PAGE1.
(3) Pulse SELFTIMER.
El indicador (autodisparador) aparece en la pantalla.
(4) Pulse PHOTO a fondo.
El autodisparador inicia la cuenta atrás desde 10 con un pitido. En los dos últimos segundos de la cuenta atrás, el pitido será más rápido y, a continuación, la grabación se inicia automáticamente.



Para cancelar la grabación con autodisparador

Pulse SELFTIMER de modo que el indicador (autodisparador) desaparezca de la pantalla. No es posible detener la cuenta atrás.

Nota

El autodisparador se cancela automáticamente cuando:
– La grabación con autodisparador ha finalizado.
– El selector POWER está en OFF (CHG) o VCR.

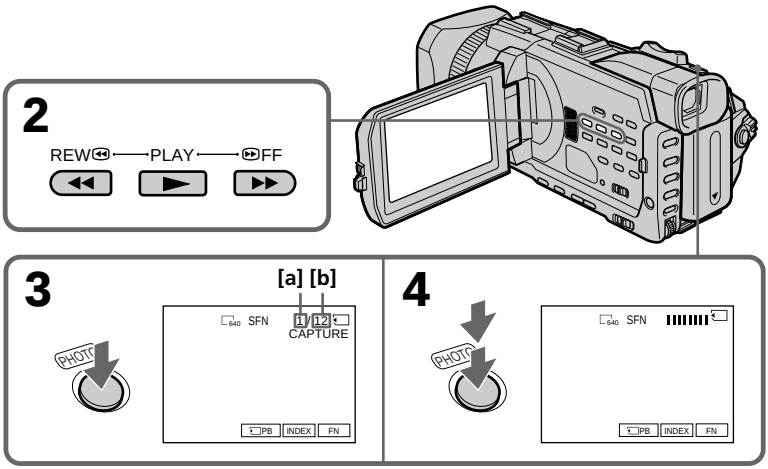
Grabación de imágenes de una cinta como imágenes fijas

Su videocámara puede leer datos de imágenes en movimiento grabadas en una cinta y grabarlos como imágenes fijas en un “Memory Stick.” Además, su videocámara puede captar datos de imágenes en movimiento a través del conector de entrada y grabarlos como imágenes fijas en un “Memory Stick.”

Antes de su utilización

Inserte un “Memory Stick” y el videocasete grabado en la videocámara.

(1) Coloque el selector POWER en VCR.
(2) Pulse ►. Las imágenes en movimiento grabadas en la cinta se reproducirán.
(3) Pulse PHOTO ligeramente hasta que se congele la imagen que desea capturar de la cinta y aparezca CAPTURE en la pantalla. La grabación aún no se ha iniciado.
Para cambiar de la imagen seleccionada a otra, suelte el botón PHOTO y después vuelva a pulsarlo ligeramente.
(4) Pulse PHOTO a fondo. La imagen visualizada en la pantalla se grabará en el “Memory Stick.” La grabación finaliza cuando desaparece el indicador de la barra de desplazamiento.



[a]: Número de imágenes grabadas
[b]: Número aproximado de las imágenes que podrán grabarse en el “Memory Stick”

Tamaño de imagen de las imágenes fijas
El tamaño de las imágenes se ajustará automáticamente a 640 × 480.

Cuando el indicador de acceso está encendido o parpadea
No sacuda ni golpee la unidad. Tampoco desconecte la alimentación ni extraiga el "Memory Stick." Si lo hace, los datos de imágenes podrían dañarse.

Si aparece "FORMAT ERROR" en la pantalla
El"Memory Stick" insertado es incompatible con su videocámara porque su formato no está de acuerdo con el de su videocámara. Compruebe el formato del "Memory Stick."

Si pulsa ligeramente PHOTO en el modo de reproducción
La videocámara se detiene momentáneamente.

Sonido grabado en una cinta
No se puede grabar sonido de una cinta.

Títulos ya grabados en videocasetes
No podrá grabar títulos en un "Memory Stick." Los títulos no aparecen mientras graba una imagen fija con PHOTO.

Fecha/hora de grabación
Los datos de grabación (fecha / hora) se grabarán en el "Memory Stick" cuando grabe en éste.
Los diversos ajustes no se grabarán.
Los códigos de datos grabados en la cinta no podrán grabarse en el "Memory Stick."

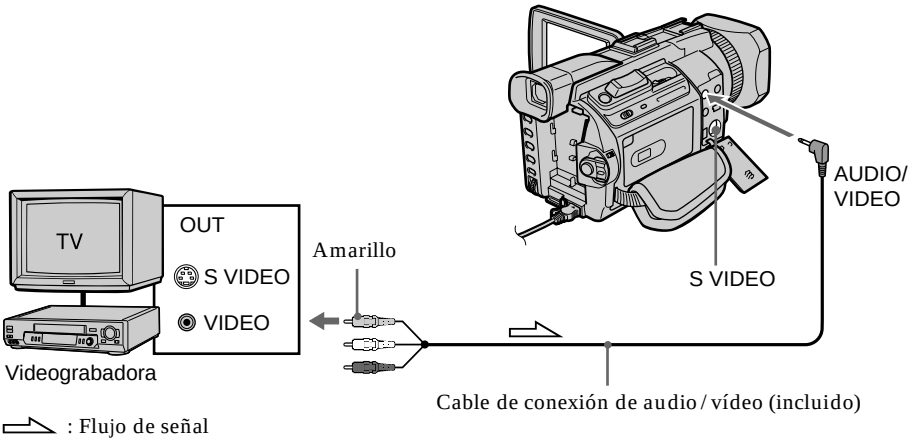
Al pulsar PHOTO en el mando a distancia
Cuando pulsa este botón, la videocámara graba inmediatamente la imagen que se encuentra en la pantalla.

Grabación de imágenes fijas desde un equipo externo

Antes de su utilización
Ajuste DISPLAY en ETC en LCD de los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es LCD.)

(1) Coloque el selector POWER en VCR.
(2) Reproduzca la cinta grabada en la videograbadora o encienda el televisor para ver el programa deseado.
Las imágenes del equipo externo se visualizarán en la pantalla.
(3) Realice los pasos 3 y 4 de la página 151.

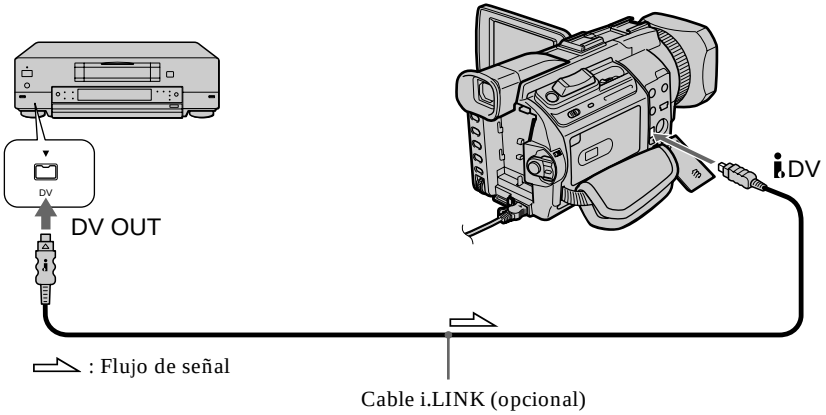
Utilización de un cable de conexión de audio/vídeo



Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de audio / vídeo a la toma de vídeo de la videograbadora o de la televisión.

Si el televisor o la videograbadora disponen de una toma de S video
Las imágenes se pueden reproducir con más fidelidad utilizando una cable de S video (opcional).
Con esta conexión, no es necesario conectar la clavija amarilla (vídeo) del cable de conexión audiovisual.
Conecte un cable de S video (opcional) en las tomas S VIDEO de la videocámara y del televisor o la videograbadora.

Utilización del cable i.LINK



Nota

En los siguientes casos, la grabación se interrumpirá o se visualizará "↩ REC ERROR" y no será posible grabar imágenes. Vuelva a insertar el "Memory Stick" para grabar imágenes sin distorsión.

– Si graba en una cinta en mal estado, por ejemplo, en una cinta utilizada varias veces para hacer copias
– Si intenta introducir imágenes distorsionadas debido a una recepción deficiente de las señales de radio cuando la unidad de sintonización del televisor está en uso

Superposición de una imagen fija de un “Memory Stick” en una imagen – MEMORY MIX

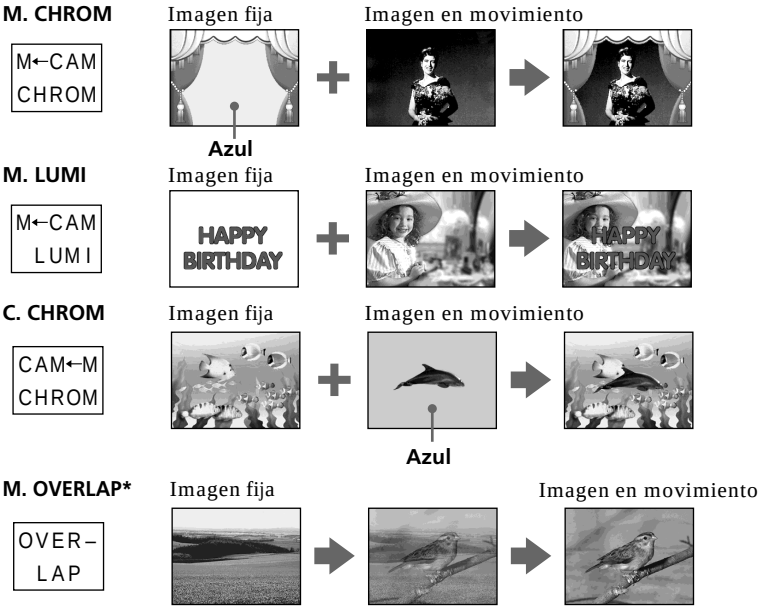
Es posible superponer una imagen fija grabada en un “Memory Stick” sobre imágenes en movimiento que esté grabando. Podrá grabar imágenes superpuestas en una cinta o en un “Memory Stick.” (Sin embargo, sólo podrá grabar imágenes superpuestas en el “Memory Stick.”)

M. CHROM (clave de croma de memoria)
Puede intercambiar un área azul de una imagen fija como una ilustración o un fotograma por una imagen en movimiento.

M. LUMI (clave de luminancia de memoria)
Es posible intercambiar un área más brillante de una imagen fija, como una ilustración escrita a mano o un título, por una imagen en movimiento. Por motivos de comodidad, grabe un título en el “Memory Stick” antes de un viaje o un acontecimiento.

C. CHROM (clave de croma de la videocámara)
Es posible superponer una imagen en movimiento sobre una imagen fija, como la utilizada para fondo. Filme el motivo contra un fondo azul. El área azul de la imagen fija se intercambiará por una imagen fija.

M. OVERLAP* (superposición de memoria)
Es posible hacer que una imagen en movimiento aparezca gradualmente sobre una imagen fija grabada en un “Memory Stick.”



* La imagen superpuesta utilizando la superposición de memoria solamente podrá grabarse en cintas.

Grabación de imágenes superpuestas en una cinta

Antes de su utilización

- Inserte una cinta para grabación en su videocámara.
- Inserte un “Memory Stick” grabado con imágenes fijas en su videocámara.

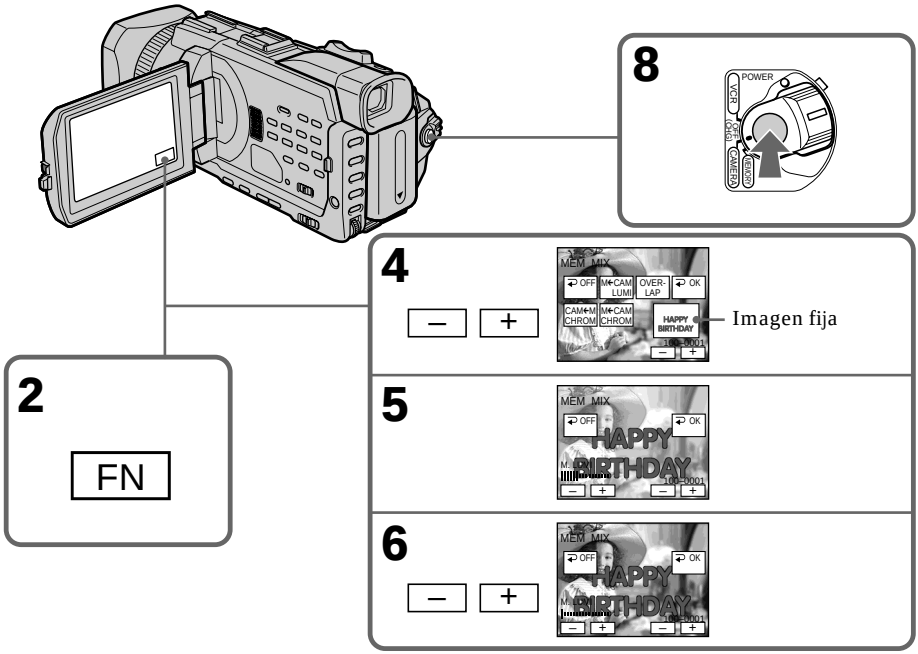
(1) Coloque el selector POWER en CAMERA.
(2) Pulse FN para que aparezca PAGE1.
(3) Pulse MEM MIX. En la parte inferior de la pantalla aparecerá una imagen en miniatura de la última imagen grabada o compuesta.
(4) Pulse –/+ de la esquina inferior derecha de la pantalla para seleccionar la imagen fija que desee superponer.
–: Para ver la imagen anterior
+: Para ver la imagen siguiente
(5) Pulse el modo deseado. La imagen fija se superpondrá sobre las imágenes en movimiento.
(6) Pulse –/+ de la esquina inferior izquierda de la pantalla para ajustar el efecto y después pulse ↩ OK para volver a PAGE1.

M. CHROM:	Clave de croma del azul (solamente la parte de fondo azul) para extraer una imagen fija y superponerla sobre una imagen en movimiento
M. LUMI:	Nivel de brillo utilizado cuando se extrae una imagen fija y se la superpone sobre imágenes en movimiento
C. CHROM:	Clave de croma del azul (solamente la parte de fondo azul) para extraer una imagen en movimiento y superponerla sobre una imagen fija
M. OVERLAP:	No es necesario realizar ningún ajuste

Cuantas menos barras haya en la pantalla, más intenso será el efecto.

(7) Pulse EXIT para volver a FN.
(8) Pulse START/STOP para iniciar la grabación.

Superposición de una imagen fija de un “Memory Stick” en una imagen – MEMORY MIX



Para cambiar la imagen fija que desee superponer

Pulse –/+ de la esquina inferior derecha antes del paso 6.

Para cancelar MEMORY MIX

Pulse ⮌ OFF para volver a PAGE1.

Notas

- No podrá utilizar MEMORY MIX con imágenes en movimiento grabadas en un “Memory Stick.”
- Cuando la imagen fija en superposición posee gran cantidad de color blanco, la imagen en miniatura de la misma no es clara.
- No podrá cambiar los ajustes del modo. Pulse ⮌ OFF para volver a PAGE1.

Datos de imágenes modificados con un ordenador o tomados con otro equipo

Es posible que no se puedan reproducir las imágenes modificadas con la videocámara.

Cuando grabe imágenes fijas sin superposición

Seleccione el modo M. LUMI. Pulse <–/+ mark> hasta que aparezcan todas las barras. Sólo la imagen fija se visualizará en la pantalla.

Cuando seleccione M. OVERLAP

No puede cambiar la imagen fija o el ajuste de modo.

Para grabar la imagen superpuesta como imagen fija

Pulse PHOTO a fondo en el paso 8. (Deberá ajustar primero PHOTO REC en [C] en TAPE en los ajustes del menú.)

Grabación de imágenes superpuestas en “Memory Stick” como imágenes fijas

Antes de su utilización

Inserte un “Memory Stick” grabado con imágenes fijas en su videocámara.

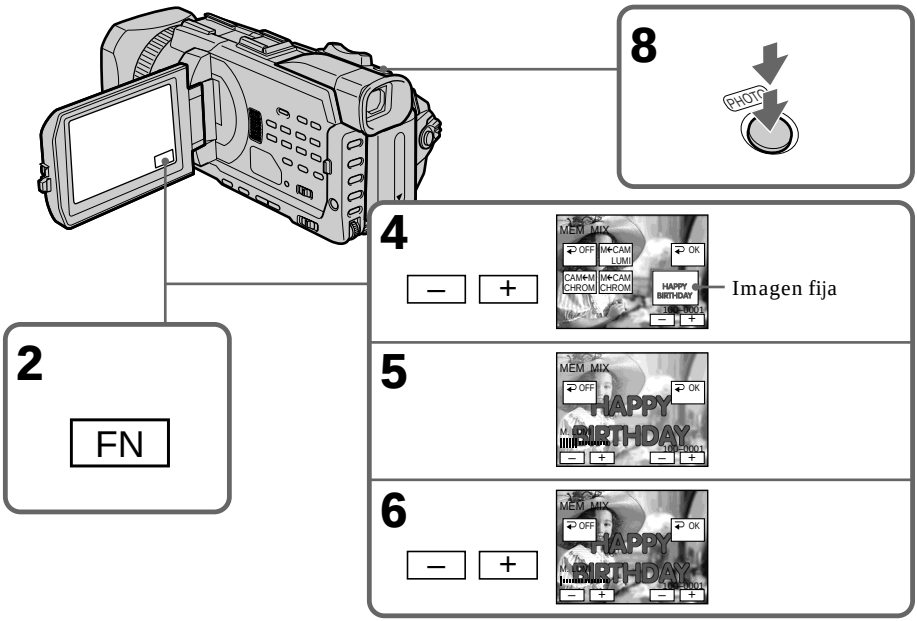
(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse FN y seleccione PAGE2.
(3) Pulse MEM MIX. En la parte inferior de la pantalla aparecerá una imagen en miniatura de la última imagen grabada o compuesta.
(4) Pulse –/+ de la esquina inferior derecha de la pantalla para seleccionar la imagen fija que desee superponer.
–: Para ver la imagen anterior
+: Para ver la imagen siguiente
(5) Pulse el modo deseado. La imagen fija se superpondrá sobre las imágenes en movimiento.
(6) Pulse –/+ de la esquina inferior izquierda de la pantalla para ajustar el efecto y después pulse ↩ OK para volver a PAGE2.

M. CHROM:	Clave de croma del azul (solamente la parte de fondo azul) para extraer una imagen fija y superponerla sobre una imagen en movimiento
M. LUMI:	Nivel de brillo utilizado cuando se extrae una imagen fija y se la superpone sobre imágenes en movimiento
C. CHROM:	Clave de croma del azul (solamente la parte de fondo azul) para extraer una imagen en movimiento y superponerla sobre una imagen fija

Cuantas menos barras haya en la pantalla, más intenso será el efecto.

(7) Pulse EXIT para volver a FN.
(8) Pulse PHOTO a fondo para iniciar la grabación.
La imagen visualizada en la pantalla se grabará en el “Memory Stick.” La grabación finaliza cuando desaparece el indicador desplazable de barra.

Superposición de una imagen fija de un “Memory Stick” en una imagen – MEMORY MIX



Para cambiar la imagen fija que desee superponer

Pulse –/+ de la esquina inferior derecha antes del paso 6.

Para cancelar MEMORY MIX

Pulse ⮌ OFF para volver a PAGE2.

Notas

- No podrá utilizar MEMORY MIX con imágenes en movimiento grabadas en un “Memory Stick.”
- Cuando la imagen fija en superposición posee gran cantidad de color blanco, la imagen en miniatura de la misma no es clara.
- No podrá cambiar los ajustes del modo. Pulse ⮌ OFF para volver a PAGE2.

Tamaño de las imágenes fijas

El tamaño de las imágenes se ajustará automáticamente a 640 × 480.

Datos de imagen modificados con el ordenador o grabados con otros equipos

Es posible que no se puedan reproducir las imágenes modificadas con la videocámara.

Cuando grabe imágenes en un “Memory Stick” utilizando MEMORY MIX

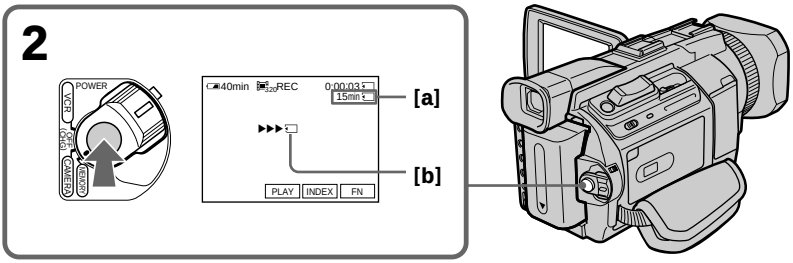
PROGRAM AE no funcionará. (El indicador parpadeará.)

Grabación de imágenes en movimiento en un “Memory Stick” – Grabación de películas MPEG

Puede grabar imágenes en movimiento con sonido en un “Memory Stick.”
Las imágenes y el sonido se grabarán hasta la capacidad del “Memory Stick”(MPEG MOVIE EX).

Antes de su utilización
Inserte un “Memory Stick” en su videocámara.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse START/STOP. La videocámara iniciará la grabación. La lámpara indicadora de grabación localizada en la parte frontal de la videocámara se enciende. Las imágenes y el sonido se grabarán en la capacidad restante del “Memory Stick.” Para obtener más información sobre el tiempo de grabación, consulte la página 143.



[a]: El tiempo de grabación se puede grabar en el “Memory Stick.”
[b]: Este indicador se visualizará durante cinco segundos después de haber pulsado START/STOP. Este indicador no se grabará.

Para detener la grabación
Pulse START/STOP.

Nota

El sonido se graba en modo monoaural.

Cuando el selector POWER esté en MEMORY

Las siguientes funciones no funcionan:
– Zoom digital
– Modo panorámico
– Fundido
– Efectos digitales
– Aprendizaje de deportes de exposición automática programada PROGRAM AE (El indicador parpadeará.)
– Título

Cuando utilice un flash externo (opcional)

Desconecte la alimentación del flash externo cuando grabe imágenes en movimiento en un "Memory Stick." Si no lo hace, podría grabase el sonido de carga del flash.

Fecha/hora de grabación

La fecha / hora no se visualizarán durante la videofilmación. Sin embargo, se grabarán automáticamente en el "Memory Stick."
Para visualizar la fecha / hora de grabación, pulse DATA CODE en PAGE2 durante la reproducción. Usted también podrá utilizar el mando a distancia para esta operación (pág. 43). Los diversos ajustes no podrán grabarse.

Durante la grabación en un "Memory Stick"

No extraiga el casete de la videocámara. Durante la extracción de la cinta no se grabará sonido en el "Memory Stick."

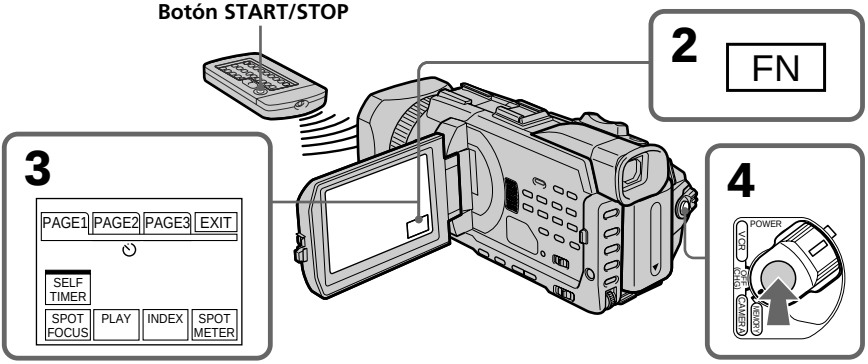
Cuando el selector POWER esté en MEMORY

El ángulo de visión supera ligeramente al de la cámara cuando el selector POWER está en la posición CAMERA.

Grabación de películas MPEG con autodisparador

Puede grabar imágenes en un “Memory Stick” con el autodisparador. Para esta operación también puede utilizar el mando a distancia.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse FN para que aparezca PAGE1.
(3) Pulse SELFTIMER.
El indicador ⏲ (autodisparador) aparece en la pantalla.
(4) Pulse START/STOP.
El autodisparador inicia la cuenta atrás desde 10 con un pitido. En los dos últimos segundos de la cuenta atrás, el pitido se hace más rápido y, a continuación, la grabación se inicia automáticamente.



Para parar la cuenta atrás

Pulse START/STOP. Para restablecerlo, pulse START/STOP otra vez.

Para cancelar la grabación con autodisparador

Pulse SELFTIMER de modo que el indicador ⏲ (autodisparador) desaparezca de la pantalla.

Nota

El autodisparador se cancela automáticamente cuando:
– La grabación con autodisparador ha finalizado.
– El selector POWER está en OFF (CHG) o VCR.

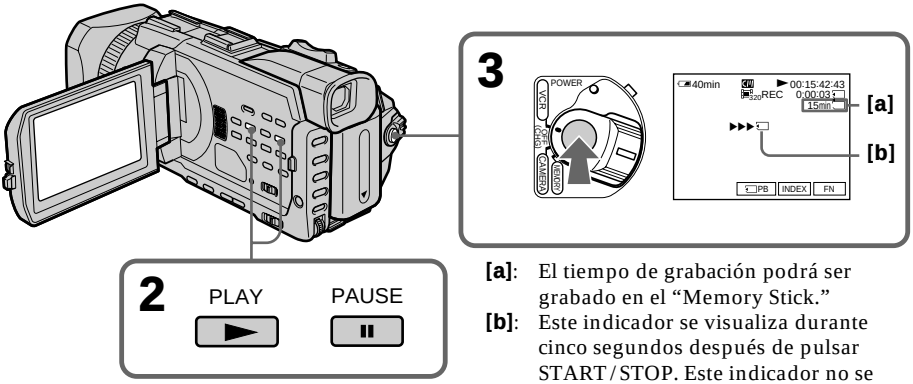
Grabación de imágenes de un videocasete como imágenes en movimiento

Su videocámara podrá leer datos de imágenes en movimiento grabadas en una cinta y grabarlos como imágenes en movimiento en un "Memory Stick." Su videocámara también podrá captar datos de imágenes en movimiento a través del conector de entrada y grabarlos como imágenes en movimiento en un "Memory Stick."

Antes de su utilización

Inserte un "Memory Stick" y el videocasete grabado en la videocámara.

(1) Coloque el selector POWER en VCR.
(2) Pulse ►. Se reproducirá la imagen grabada en la cinta.
Pulse también ❚❚ en la escena donde desee iniciar la grabación.
(3) Pulse START/STOP en la videocámara. Las imágenes y el sonido se grabarán en la capacidad restante del "Memory Stick." Para obtener más información sobre el tiempo de grabación, consulte la página 143.



[a]: El tiempo de grabación podrá ser grabado en el "Memory Stick."
[b]: Este indicador se visualiza durante cinco segundos después de pulsar START/STOP. Este indicador no se grabará.

Para detener la grabación

Pulse START/STOP.

Notas

- El sonido grabado a 48 kHz se convertirá a 32 kHz cuando grabe imágenes de una cinta en el "Memory Stick."
- El sonido grabado en estéreo se convertirá en sonido monoaural cuando grabe de cintas.

Cuando el indicador de acceso esté encendido o parpadee

No sacuda ni golpee la unidad. Tampoco desconecte la alimentación ni extraiga el "Memory Stick." Si lo hace, los datos de imágenes podrían dañarse.

Títulos ya grabados en videocasetes

No podrá grabar títulos en un "Memory Stick." Los títulos no aparecen cuando graba imágenes en movimiento con START/STOP.

Si se visualiza "⚠ AUDIO ERROR"

Habrá grabado sonido que su videocámara no puede grabar. Conecte el cable conector de audio/video para introducir las imágenes desde un equipo externo utilizado para reproducir imágenes (pág. 165).

Fecha/hora de grabación

Cuando utilice un "Memory Stick", los datos de grabación (fecha/hora) se grabarán en el mismo.
Los ajustes varios no se grabarán.
Los códigos de datos grabados en una cinta no podrán grabarse en el "Memory Stick."

Grabación de imágenes en movimiento desde un equipo externo

Antes de su utilización

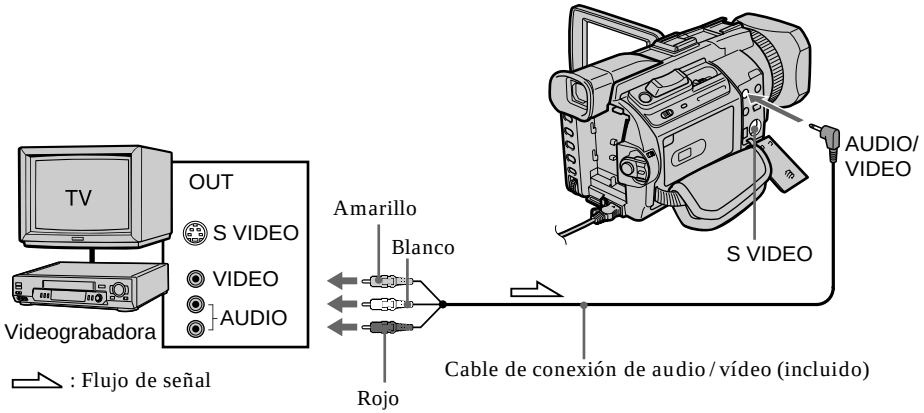
Ajuste DISPLAY en ETC en LCD de los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es LCD.)

(1) Coloque el selector POWER en VCR.

(2) Ponga en reproducción la cinta grabada o encienda el televisor para ver el programa deseado.
Se muestra la imagen del otro equipo en la pantalla.

(3) Realice el procedimiento de la página 163 desde el paso 3 en el punto en el que desee iniciar la grabación.

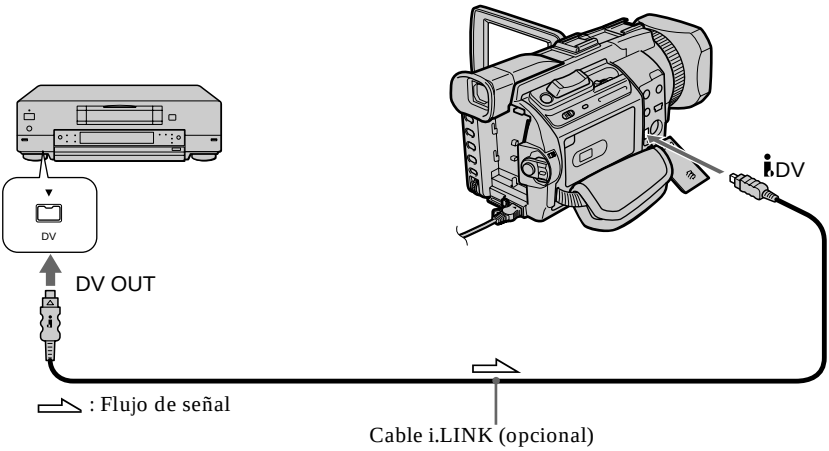
Utilización de un cable de conexión de audio/vídeo



Si el televisor o la videograbadora disponen de una toma de S video

Las imágenes se pueden reproducir con más fidelidad utilizando una cable de S video (opcional).
Con esta conexión, no es necesario conectar la clavija amarilla (vídeo) del cable de conexión audiovisual.
Conecte un cable de S video (opcional) en las tomas S VIDEO de la videocámara y del televisor o la videograbadora.

Utilización del cable i.LINK



Nota

En los casos siguientes, se visualizará "⮌ REC ERROR" y no será posible grabar imágenes.

– Si graba en una cinta en mal estado, por ejemplo, en una cinta utilizada varias veces para hacer copias
– Si intenta introducir imágenes distorsionadas debido a una recepción deficiente de las señales de radio cuando la unidad de sintonización del televisor está en uso
– Cuando se corte la señal de entrada

Grabación de imágenes editadas de una cinta como imágenes en movimiento – Edición digital de programas (en un “Memory Stick”)

Podrá copiar las escenas seleccionadas (programas) para editarlas en un “Memory Stick.”

Confección del programa

Antes de su utilización

Inserte un “Memory Stick” y un videocasete grabado en su videocámara.

(1) Coloque el selector POWER en VCR.

(2) Pulse MENU y después gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar VIDEO EDIT de ETC en MEMORY. A continuación, pulse el dial (pág. 223).

(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar IMAGESIZE, seleccione el tamaño de imagen deseado y después púlselo.

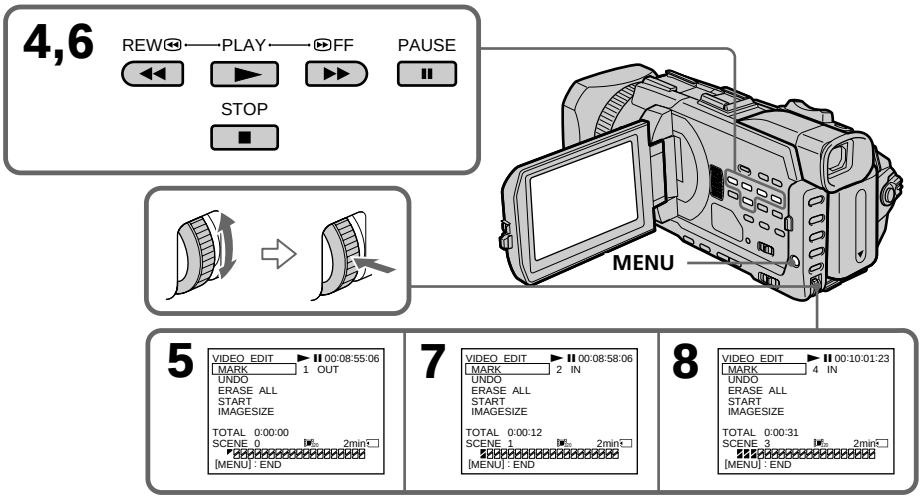
(4) Busque el principio de la primera escena que desee introducir utilizando los botones de control de vídeo y, a continuación, active la pausa de reproducción. Es posible ajustar con precisión un fotograma cada vez con EDITSEARCH.

(5) Pulse MARK en el mando a distancia o gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar MARK. A continuación, pulse el dial.
Se ha definido el punto IN del primer programa y la parte superior de la marca del mismo cambia a azul claro.

(6) Busque el final de la primera escena que desee introducir utilizando los botones de control de vídeo y, a continuación, active la pausa de reproducción. Es posible ajustar con precisión un fotograma cada vez con EDITSEARCH.

(7) Pulse MARK del mando a distancia o gire el dial SEL / PUSH EXEC.
Se ha definido el punto OUT del primer programa y la parte inferior de la marca del programa cambia a azul claro.

(8) Repita los pasos 4 a 7 y ajuste el programa.
Cuando haya definido un programa, la marca del programa cambia a azul claro.
Es posible ajustar hasta 20 programas como máximo.



Borrado de un programa confeccionado

Borre en primer lugar OUT y después IN del último programa.

(1) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar UNDO y, a continuación, púlselo.
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, púlselo.
La marca del último programa confeccionado parpadeará y se cancelará el ajuste.

Para cancelar el borrado

Seleccione RETURN con el dial SEL / PUSH EXEC en el paso 2.

Borrado de todos los programas

(1) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar ERASE ALL y, a continuación, púlselo.
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, púlselo.
Las marcas de todos los programas parpadearán y los ajustes se cancelarán.

Para cancelar el borrado de todos los programas

Seleccione RETURN con el dial SEL / PUSH EXEC en el paso 2.

Cancelar un programa definido

Pulse MENU.
El programa permanecerá almacenado en la memoria hasta que extraiga el videocasete.

Notas

- No es posible copiar los títulos, mostrar los indicadores ni el contenido de la memoria del casete.
- No podrá utilizar la grabación durante la edición digital de programas en un “Memory Stick.”

Si la cinta contiene una parte en blanco

No es posible ajustar IN y OUT en dicha parte.

Si hay una parte sin grabar entre los valores IN y OUT de la cinta

Es posible que el tiempo total no se muestre correctamente.

Durante la confección de un programa

Si extrae el videocasete, el programa se borrará.

Ejecución del programa (Copia de un “Memory Stick”)

(1) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar START, a continuación púlselo.
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, púlselo.
Busque el comienzo del primer programa y después inicie la copia.
La marca del programa parpadeará.
Durante la búsqueda, en la pantalla aparecerá el indicador SEARCH. Durante la grabación de datos en la videocámara, aparecerá el indicador EDITING y, durante la copia, aparecerá REC.
La marca de programa cambia a azul claro después de completar el proceso de copiado.
Cuando termina la copia, la videocámara se detiene automáticamente.

Para detener la copia durante la edición

Pulse ■ utilizando los botones de control del vídeo.
El programa confeccionado se grabará en un “Memory Stick” hasta el punto en el que pulsó ■.

Para finalizar la función de edición digital de programas

La videocámara se detiene cuando finaliza la copia. A continuación, la visualización regresa a VIDEO EDIT en los ajustes del menú.
Pulse MENU para borrar la visualización del menú.

Cuando no haya confeccionado el programa para utilizar la edición digital de programas
No se puede pulsar START.

Cuando el “Memory Stick” no tiene espacio suficiente para grabar
“LOW MEMORY” aparece en la pantalla. Sin embargo, puede grabar imágenes durante el tiempo indicado.

Cuando el “Memory Stick” no tiene espacio para grabar
“MEMORY FULL” aparece en la pantalla.

Cuando no se ha colocado ningún “Memory Stick”
“NO MEMORY STICK” aparece en la pantalla.

Cuando la lengüeta de protección contra grabación del “Memory Stick” se encuentra en la posición LOCK
“MEMORY STICK LOCKED” aparece en la pantalla.

Copia de imágenes fijas de una cinta – PHOTO SAVE

Utilizando la función de búsqueda, es posible captar de forma automática solamente imágenes fijas de cintas y grabarlas secuencialmente en un “Memory Stick.”

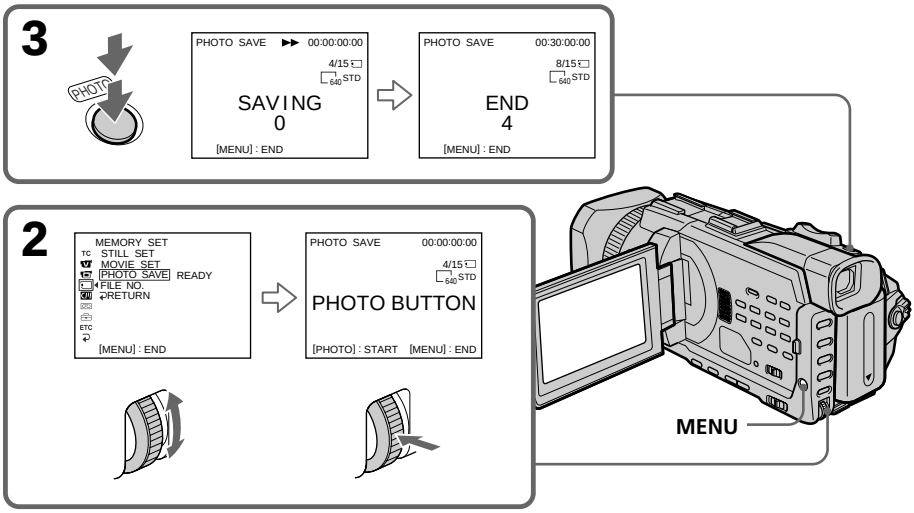
Antes de su utilización

- Inserte la cinta grabada en la videocámara y rebobine la cinta.
- Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

(1) Coloque el selector POWER en VCR.

(2) Pulse MENU, luego gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar PHOTO SAVE en [icon] y después púlselo (pág. 218).
PHOTO BUTTON aparece en la pantalla.

(3) Pulse PHOTO a fondo. La imagen fija de la cinta se grabará en el “Memory Stick.” Aparecerá el número de imágenes fijas copiadas. Cuando finalice la copia, se visualizará END.



Para detener la copia

Pulse ■ con los botones de control del vídeo o pulse MENU.

Cuando la memoria del “Memory Stick” esté llena

“MEMORY FULL” aparecerá en la pantalla y la copia se detendrá. Inserte otro “Memory Stick” y repita el procedimiento desde el paso 2.

Tamaño de imagen de las imágenes fijas
El tamaño de las imágenes se ajustará automáticamente a 640 × 480.

Cuando el indicador de acceso está encendido o parpadea
No sacuda ni golpee la videocámara. Tampoco desconecte la alimentación ni extraiga el "Memory Stick." Si lo hace, los datos de imágenes podrían dañarse.

Si la lengüeta de protección contra grabación del "Memory Stick" se encuentra en la posición en LOCK
Aparecerá "NOT READY" cuando seleccione el elemento en los ajustes del menú.

Cuando cambie el "Memory Stick" durante la copia
La videocámara reanudará la copia desde la última imagen grabada en el "Memory Stick" anterior.

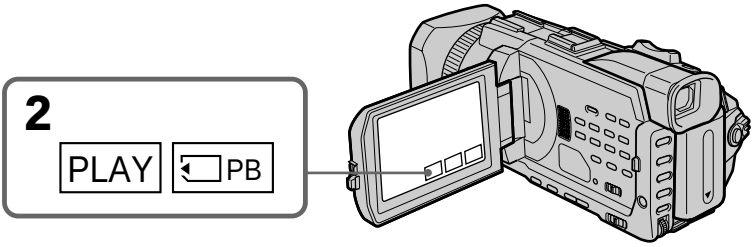
Visualización de imágenes fijas – Reproducción de fotos de la memoria

Es posible reproducir imágenes fijas grabadas en un “Memory Stick.” También podrá reproducir seis imágenes a la vez, incluyendo imágenes en movimiento, seleccionando la pantalla de índice. Para esta operación también puede utilizar el mando a distancia.

Antes de su utilización

Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

(1) Ajuste el interruptor POWER en MEMORY o VCR. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse PLAY o ⮌ PB. Se muestra la última imagen grabada.
(3) Pulse –/+ de su videocámara para seleccionar la imagen fija deseada.
–: Para ver la imagen anterior
+: Para ver la imagen siguiente



Para detener la reproducción de fotos en memoria

Pulse CAM, VCR en la videocámara o el botón MEMORY PLAY en el mando a distancia.

Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
– Cuando reproduzca datos de una imagen modificados con su ordenador.
– Cuando reproduzca datos de imagen grabados con otro equipo.

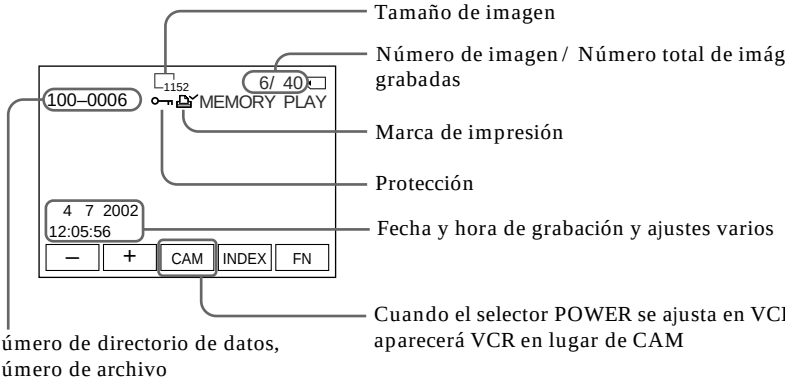
Notas sobre el nombre del archivo
- Es posible que no se muestre el número de directorio y que solamente aparezca el nombre de archivo si la estructura del directorio no es compatible con el estándar DCF.
- "DIRECTORY ERROR" puede visualizarse en la pantalla si la estructura del directorio no está de acuerdo con las normas DCF. Mientras esté visualizando este mensaje, es posible reproducir imágenes pero no podrá grabarlas en un "Memory Stick."
- El nombre del archivo parpadea en la pantalla si el archivo está dañado o no se puede leer.

Para reproducir imágenes grabadas en la pantalla del televisor
- Antes de su utilización, conecte su videocámara al televisor con el cable de conexión de audio / video suministrado con la videocámara.
- Cuando utilice la reproducción de fotos de la memoria en un televisor o en la pantalla de cristal líquido, la calidad de las imágenes puede deteriorarse hasta cierto punto. No se trata de un mal funcionamiento. Los datos de las imágenes seguirán siendo tan buenos como siempre.
- Baje el volumen del televisor antes de la operación o se oirá un ruido (zumbido) a través de los altavoces.

Imágenes fijas
También es posible seleccionar imágenes fijas con –/+ en PAGE1 / PAGE2 / PAGE3.

Cuando no haya imágenes fijas grabadas en el "Memory Stick"
Cuando pulse MEMORY PLAY del mando a distancia, aparecerá "NO FILE."

Indicadores de pantalla durante la reproducción de imágenes fijas



Datos de grabación
Podrá ver los datos de grabación (fecha / hora o ajustes varios, si se han grabado) presionando DATA CODE en PAGE2. Para esta operación también puede utilizar el mando a distancia (pág. 43).

Para hacer que desaparezcan los indicadores de la pantalla
Pulse DISPLAY / TOUCH PANEL.

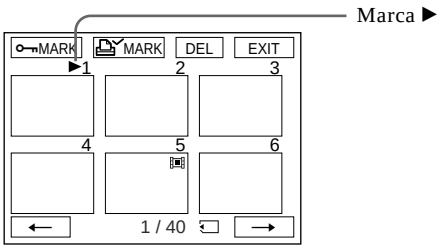
Reproducción de seis imágenes grabadas al mismo tiempo (pantalla de índice)

Es posible reproducir seis imágenes grabadas a la vez. Esta función será especialmente útil para buscar una imagen particular.

Antes de su utilización
Inserte un "Memory Stick" en la videocámara.

(1) Ajuste el interruptor POWER en MEMORY o VCR. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse INDEX para visualizar la pantalla de índice.

Aparecerá una marca ▶ roja encima de la imagen que se muestra antes de cambiar al modo de pantalla de índice.
←: Para visualizar las 6 imágenes anteriores
→: Para visualizar las 6 imágenes siguientes



Para volver a FN
Pulse EXIT.

Para volver a la pantalla de reproducción normal (pantalla única)
Pulse la imagen que desee visualizar.

Nota
Cuando esté visualizándose la pantalla de índice, sobre cada imagen aparecerá su número. Este número indica el orden en el que las imágenes están grabadas en el "Memory Stick." Estos números son diferentes a los nombres de los archivos de datos.

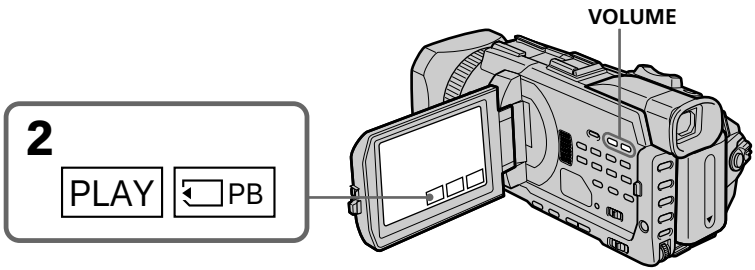
Datos de imágenes modificados con un ordenador o tomados con otro equipo
Es posible que, a veces, estos archivos no se visualicen en la pantalla de índice.

Visualización de imágenes en movimiento – Reproducción de películas MPEG

Es posible reproducir imágenes en movimiento grabadas en un “Memory Stick.” También podrá reproducir seis imágenes a la vez, incluyendo imágenes fijas, por orden al seleccionar la pantalla de índice.

Antes de su utilización
Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

(1) Ajuste el interruptor POWER en MEMORY o VCR. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse PLAY o PB. Se muestra la última imagen grabada.
(3) Pulse –/+ para seleccionar las imágenes en movimiento deseadas.
–: Para visualizar la imagen anterior
+: Para visualizar la siguiente imagen
(4) Pulse MPEG ► II para iniciar la reproducción.
(5) Para ajustar el volumen, pulse cualquiera de los dos botones VOLUME.
–: Para reducir el volumen
+: Para aumentar el volumen
Cuando cierre el panel de cristal líquido, el sonido se silenciará.



Para detener la reproducción de la película MPEG

Pulse MPEG ► II.

Nota
Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
– Cuando se reproducen datos de imagen modificados en el ordenador.
– Cuando se reproducen datos de imagen grabados con otro equipo.

Para reproducir imágenes grabadas en la pantalla del televisor
- Antes de su utilización, conecte su videocámara al televisor con el cable conector de audio/video suministrado con la videocámara.
- Baje el volumen del televisor antes de la operación o se oirá un ruido (zumbido) a través de los altavoces.

Imágenes en movimiento
También es posible seleccionar imágenes en movimiento con –/+ en PAGE1/PAGE2/PAGE3.

Cuando no haya imágenes grabadas en el “Memory Stick”
Cuando pulse MEMORY PLAY del mando a distancia, aparecerá el mensaje “ NO FILE”.

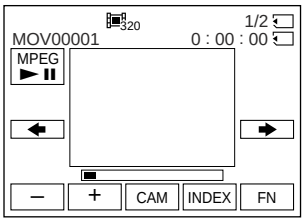
Reproducción de una imagen en movimiento desde la parte deseada

La imagen en movimiento grabada en un “Memory Stick” se divide en 23 partes. Puede seleccionar cualquier punto y reproducir las imágenes.

Antes de su utilización

Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

(1) Ajuste el interruptor POWER en MEMORY o VCR. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse PLAY o PB. Se muestra la última imagen grabada.
(3) Pulse –/+ para seleccionar las imágenes en movimiento deseadas.
–: Para visualizar la imagen anterior
+: Para visualizar la siguiente imagen
(4) Pulse ←/→ para seleccionar el punto a partir del que desee reproducir.
←:Para ver la parte anterior
→:Para ver la parte siguiente



(5) Pulse MPEG ► II para iniciar la reproducción.

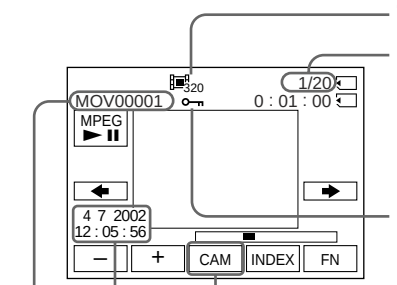
Para detener la reproducción de la película MPEG

Pulse MPEG ► II.

Cuando el tiempo de grabación es demasiado corto

Es posible que las imágenes en movimiento no se dividan en 23 partes.

Indicadores de pantalla durante la reproducción de imágenes en movimiento



Tamaño de imagen

Número de imágenes / Número total de imágenes grabadas

Protección

Cuando el selector POWER se ajusta en VCR, aparecerá VCR en lugar de CAM.

Fecha / hora de grabación (Diversos valores se visualizan como "- - -".)

Número de directorio de datos / Número de archivos

Fecha/hora de grabación

Para que aparezca la fecha / hora de grabación, pulse DATA CODE en PAGE2. Para esta operación también puede utilizar el mando a distancia (pág. 43).

Para hacer que desaparezcan los indicadores de la pantalla

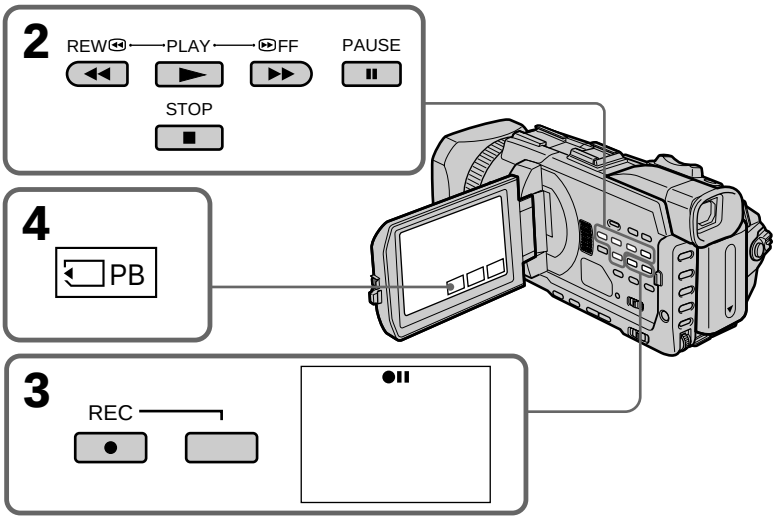
Pulse DISPLAY / TOUCH PANEL.

Copia de imágenes grabadas en un “Memory Stick” en una cinta

Puede copiar imágenes grabadas en un “Memory Stick” y grabarlas en una cinta.

Antes de su utilización
Inserte un “Memory Stick” y una cinta para grabación en su videocámara.

(1) Coloque el selector POWER en VCR.
(2) Utilizando los botones de control de video, busque el punto en el que desee grabar las imágenes deseadas. Ponga la cinta en el modo de reproducción en pausa.
(3) Pulse simultáneamente ● REC y el botón de la derecha de su videocámara. La cinta pasará al modo de grabación en pausa.
(4) Pulse ⮌ PB. Se muestra la última imagen grabada.
(5) Pulse – / + para seleccionar la imagen deseada.
– : Para ver la imagen anterior
+ : Para ver la imagen siguiente
(6) Pulse ❚❚ para iniciar la grabación y pulse de nuevo ❚❚ para detenerla.
● aparece en la pantalla durante la grabación.
(7) Si tiene que realizar más copias, repita los pasos 5 y 6.



Para detener la copia en la mitad

Pulse ■.

Durante la copia
No es posible utilizar los siguientes botones:
– MEMORY PLAY
– MEMORY INDEX
– MEMORY DELETE
– MEMORY +/–

Nota sobre la pantalla de índice
No es posible grabar la pantalla de índice.

Si pulsa EDITSEARCH durante el modo de pausa
La reproducción de la memoria se detendrá.

Datos de imágenes modificados con su ordenador o tomados con otro equipo
Es posible que no pueda copiar las imágenes modificadas con su videocámara.

Cuando copie películas
Después del paso 6, pulse MPEG ▶II y reproduzca la imagen.

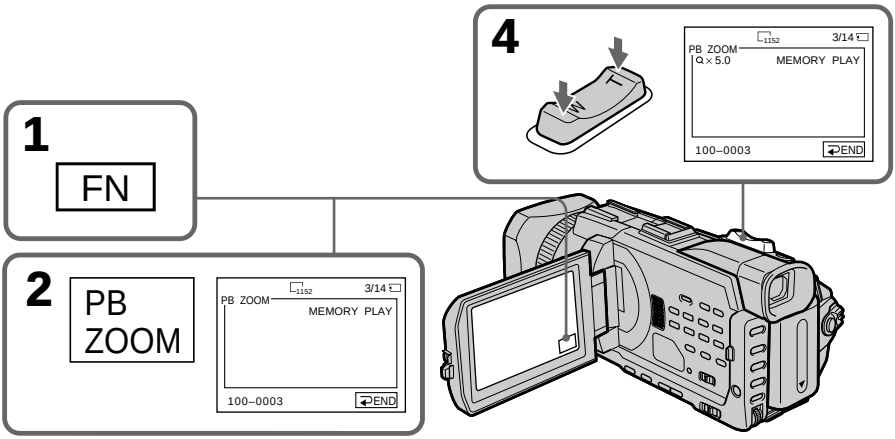
Ampliación de imágenes fijas grabadas en un “Memory Stick” – Memoria PB ZOOM

Puede ampliar las imágenes fijas grabadas en un “Memory Stick.” Puede seleccionar y visualizar la parte deseada de la imagen fija ampliada. También puede copiar la parte deseada de la imagen fija ampliada en cintas o en un “Memory Stick.”

Antes de su utilización

Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Pulse FN para mostrar PAGE1 durante la reproducción de memoria. Cuando ajuste el selector POWER en VCR, pulse FN y seleccione PAGE2 durante la reproducción de la memoria.
(2) Pulse PB ZOOM. Aparecerá la pantalla PB ZOOM.
(3) Pulse el área que desea ampliar en el cuadro de la pantalla PB ZOOM. El área pulsada se moverá hasta el centro de la pantalla y la imagen de reproducción se ampliará hasta aproximadamente el doble de su tamaño. Si pulsa otra área, ésta se moverá al centro de la pantalla.
(4) Ajuste la velocidad del zoom mediante la palanca de potencia del zoom. Es posible ampliar la imagen desde unas 1,1 a cinco veces su tamaño.
W : Disminuye la velocidad del zoom.
T : Aumenta la velocidad del zoom.



Para cancelar PB ZOOM

Pulse ⮌ END.

La función PB ZOOM se cancelará al ejecutar las siguientes operaciones:
– MENU
– MEMORY PLAY*
– MEMORY INDEX*
– MEMORY + / –*
* Cuando estas funciones se seleccionan con el mando a distancia.

Imágenes en movimiento grabadas en un "Memory Stick"
La función PB ZOOM no funcionará.

Para grabar la imagen fija procesada con Memoria PB ZOOM en un "Memory Stick"
Pulse PHOTO para grabar la imagen fija procesada por PB ZOOM. (Las imágenes se graban con un tamaño de 640 × 480.)

En el modo PB ZOOM
Si pulsa el botón DISPLAY/ TOUCH PANEL, desaparecerá el fotograma de la pantalla PB ZOOM. No es posible mover la parte presionada al centro de la pantalla.

Borde de la imagen ampliada
El borde de la imagen ampliada no podrá visualizarse en el centro de la pantalla.

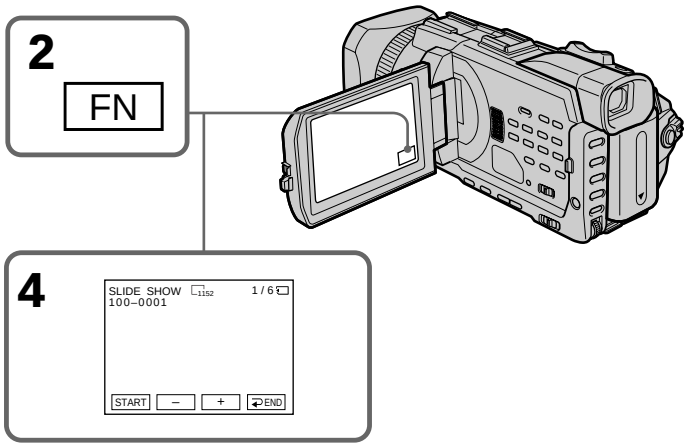
Para grabar una imagen procesada con PB ZOOM en cintas
Siga el procedimiento de la página 178 y ejecute PB ZOOM después del paso 5.

Reproducción de imágenes de manera continua – SLIDE SHOW

Es posible reproducir automáticamente imágenes en secuencia. Esta función será muy útil especialmente para comprobar las imágenes grabadas o durante una presentación.

Antes de su utilización
Inserte un "Memory Stick" en la videocámara.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse FN y seleccione PAGE3.
(3) Pulse SLIDE SHOW.
(4) Pulse START. La videocámara reproducirá secuencialmente las imágenes grabadas en el "Memory Stick."



Para detener la visualización de diapositivas
Pulse ⮌ END.

Para realizar una pausa durante la visualización de diapositivas
Pulse PAUSE.

Para volver a FN
Pulse ⮌ END para volver a PAGE3 y después pulse EXIT.

Para iniciar la visualización de diapositivas desde una imagen concreta
Seleccione la imagen deseada utilizando los botones –/+ antes del paso 4.

Para ver imágenes grabadas en el televisor
Antes de su utilización, conecte su videocámara al televisor con el cable conector de audio/video suministrado con la videocámara.

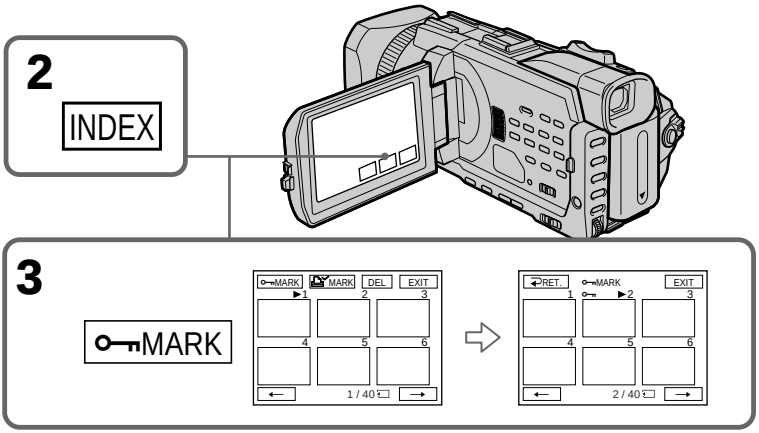
Si cambia el "Memory Stick" durante la operación
La visualización de diapositivas no funcionará. Si cambia el "Memory Stick", cerciórese de repetir los pasos desde el comienzo.

Cómo evitar el borrado accidental – Protección de imágenes

Para evitar el borrado accidental de imágenes importantes, es posible proteger las imágenes seleccionadas.

Antes de su utilización
Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

(1) Ajuste el interruptor POWER en MEMORY o VCR. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse INDEX de su videocámara para hacer que se visualice el índice.
(3) Pulse MARK. Pulse la imagen que desee proteger. En la imagen protegida aparecerá “”.



Para volver a FN
Pulse EXIT.

Para cancelar la protección de imágenes
Vuelva a pulsar la imagen cuya protección desee cancelar en el paso 3. “” desaparecerá.

Nota
El formateo borrará toda la información del “Memory Stick,” incluyendo los datos de las imágenes protegidas. Antes de formatear, compruebe el contenido del “Memory Stick.”

Si la lengüeta de protección contra grabación del “Memory Stick” se encuentra en la posición LOCK
No es posible proteger las imágenes.

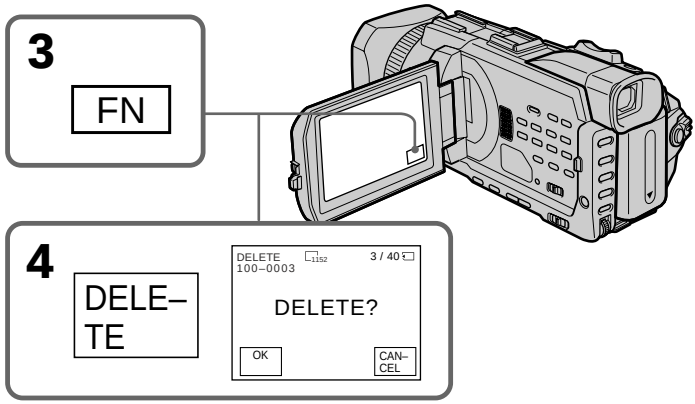
Borrado de imágenes – DELETE

Es posible borrar las imágenes almacenadas en un “Memory Stick.” Podrá borrar todas las imágenes o solamente las seleccionadas.

Borrado de imágenes seleccionadas

Antes de su utilización
Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

(1) Ajuste el interruptor POWER en MEMORY o VCR. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Reproduzca la imagen que desee borrar.
(3) Pulse FN para que aparezca PAGE1.
(4) Pulse DELETE. En la pantalla de cristal líquido aparecerá “DELETE?”.
(5) Pulse OK. La imagen seleccionada se borrará.



Para volver a FN
Pulse EXIT.

Para cancelar el borrado de una imagen
Pulse CANCEL en el paso 5.

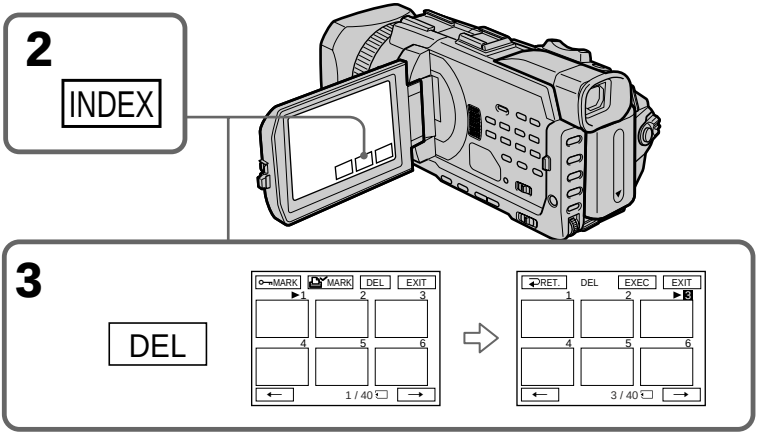
Notas
- Para borrar una imagen protegida, en primer lugar, cancele la protección de imagen.
- Después de haber borrado una imagen, no podrá recuperarla. Antes de borrar una imagen, compruébela cuidadosamente.

Si la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick” está en LOCK
No se pueden borrar imágenes.

Borrado de imágenes seleccionadas en la pantalla índice

Antes de su utilización
Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse INDEX para visualizar la pantalla de índice.
(3) Pulse DEL. Después pulse las imágenes que desee borrar. El número de la imagen seleccionada se resaltará.
(4) Pulse EXEC. En la pantalla de cristal líquido aparecerá “DELETE?”.
(5) Pulse OK. Las imágenes seleccionadas se borrarán.



Para volver a FN
Pulse EXIT.

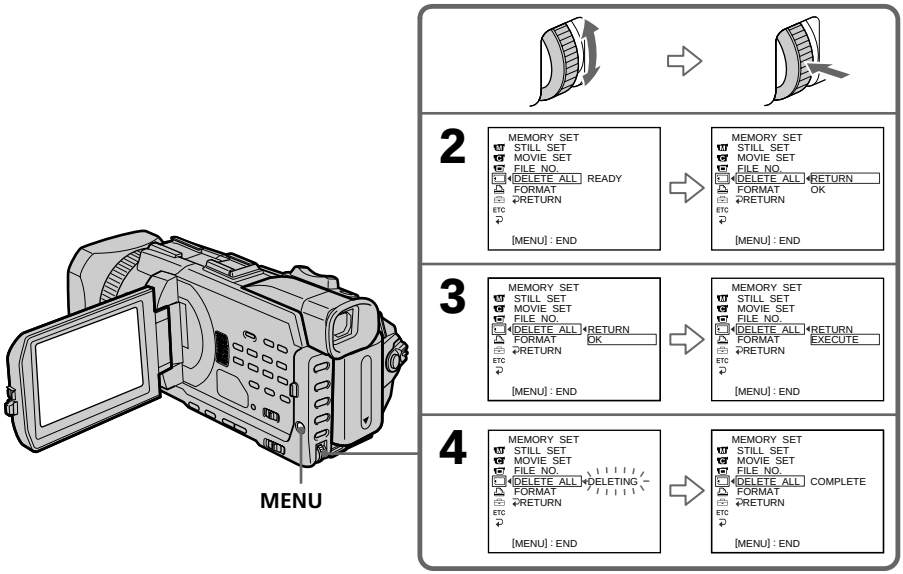
Para cancelar el borrado de una imagen
Pulse CANCEL en el paso 5.

Borrado de todas las imágenes

Puede borrar todas las imágenes no protegidas en el “Memory Stick.”

Antes de su utilización
Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse MENU y gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar DELETE ALL en . A continuación, pulse el dial (pág. 218).
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar OK y después púlselo. OK cambia a EXECUTE.
(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar EXECUTE y, a continuación, púlselo. En la pantalla parpadeará DELETING. Cuando se hayan borrado todas las imágenes no protegidas, se visualizará COMPLETE.



Para cancelar el borrado de todas las imágenes del “Memory Stick”

Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar RETURN en el paso 3 ó 4.

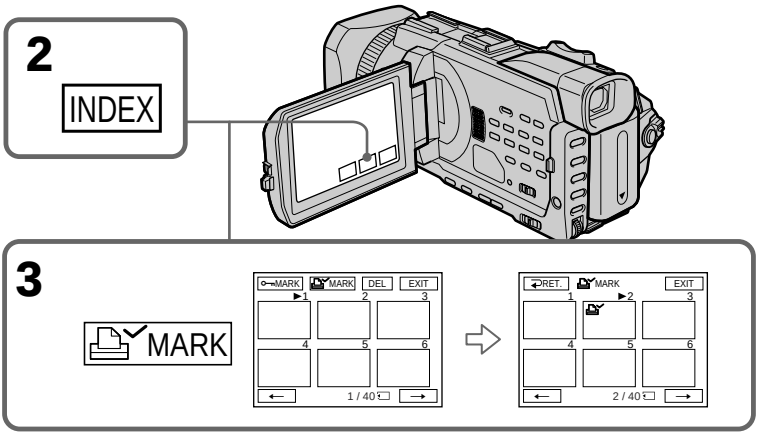
Mientras aparece DELETING
No accione el selector POWER ni pulse ningún botón.

Escritura de marcas de impresión – PRINT MARK

Es posible especificar la imagen fija que desee imprimir escribiéndole una marca de impresión. Esta función será muy útil para imprimir posteriormente imágenes fijas. Su videocámara cumple con las normas DPOF (Formato de orden de impresión digital) para especificar las imágenes fijas que desee imprimir.

Antes de su utilización
Inserte un "Memory Stick" en la videocámara.

(1) Ajuste el interruptor POWER en MEMORY o VCR. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse INDEX para visualizar la pantalla de índice.
(3) Pulse MARK. Pulse la imagen en la que desee escribir una marca de impresión. En la imagen seleccionada aparecerá "".



Para volver a FN
Pulse EXIT.

Para cancelar las marcas de impresión introducidas
Vuelva a pulsar la imagen cuya marca de impresión definida en el paso 3 desee cancelar. desaparecerá.

Si la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick" está en LOCK
No se pueden introducir marcas de impresión en imágenes fijas.

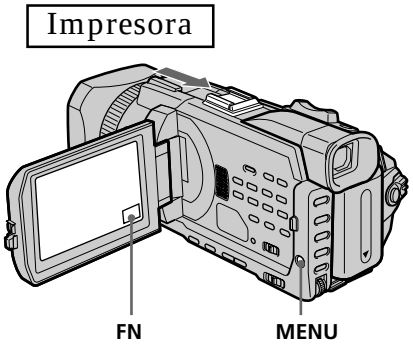
Imágenes en movimiento
No se pueden introducir marcas de impresión en imágenes en movimiento.

Utilización de la impresora opcional

Puede utilizar la impresora opcional en la videocámara para imprimir imágenes en papel de impresión.
Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
Existen varias maneras de imprimir imágenes fijas. A continuación, se describe la configuración para imprimir con los datos superpuestos DATE / DAY & TIME y el ajuste de impresión requerido para seleccionar 9PIC PRINT.

Antes de su utilización

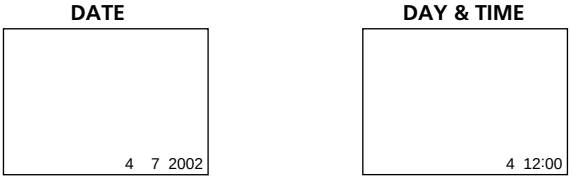
- Inserte un "Memory Stick" grabado en la videocámara.
- Conecte la impresora opcional a la videocámara tal y como se ilustra.



Inserción de DATE/DAY & TIME

Puede imprimir en papel la información grabada de DATE / DAY & TIME.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse MENU, luego gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar DATE / TIME en 🖶 y después púlselo (pág. 219).
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el modo deseado.

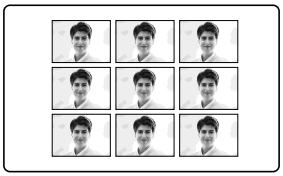


Selección de 9PIC PRINT

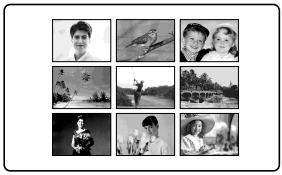
Es posible imprimir hasta 9 imágenes grabadas en un “Memory Stick” con 9PIC PRINT en una sola hoja dividida en nueve pegatinas.

(1) Ajuste el selector POWER en MEMORY. Cerciórese de que el selector LOCK esté en la posición de la izquierda (desbloqueo).
(2) Pulse FN y seleccione PAGE3.
(3) Pulse 9PIC PRINT.
(4) Pulse el modo deseado.

SAME PICS



MULTI PICS o MARKED PICS*



* Se imprimirán nueve imágenes fijas con marcas de impresión.

Imágenes en movimiento grabadas en un “Memory Stick”
No es posible imprimir imágenes en movimiento. Cuando no existan otros archivos aparte de imágenes en movimiento, “ NO STILL IMAGE FILE” aparecerá en la pantalla.

Cuando el “Memory Stick” no tiene archivos
“ NO FILE” aparece en la pantalla.

Si no hay ningún archivo con PRINT MARK
En la pantalla aparecerá “ NO PRINT MARK”.

Imágenes procesadas por 9PIC PRINT
No puede insertar un indicador DATE/TIME.

Imágenes grabadas en MULTI SCRN
Es posible imprimir imágenes grabadas en el modo multipantalla en papel de impresión que sea de tipo adhesivo. Sin embargo, no es posible ajustar cada marco correctamente a los marcos del papel de impresión.

Visualización de imágenes en su ordenador – Introducción

La videocámara puede conectarse a un ordenador para visualizar las imágenes almacenadas en un “Memory Stick” o grabadas en una cinta. Para ello, existen distintos procedimientos.

Para visualizar imágenes en un ordenador que posea ranura para “Memory Stick”, extraiga primero el “Memory Stick” de la videocámara e introdúzcalo en la ranura correspondiente del ordenador.

	Toma de conexión de la videocámara	Cable de conexión	Requisitos del entorno informático
Imágenes fijas y películas de cinta	Toma USB	Cable USB (suministrado)	Conector USB, software de edición
	i.LINK (Interfaz DV)	Cable i.LINK (opcional)	Conector DV, software de edición
Imágenes fijas y películas en el “Memory Stick”	Toma USB	Cable USB (suministrado)	Conector USB, software de edición

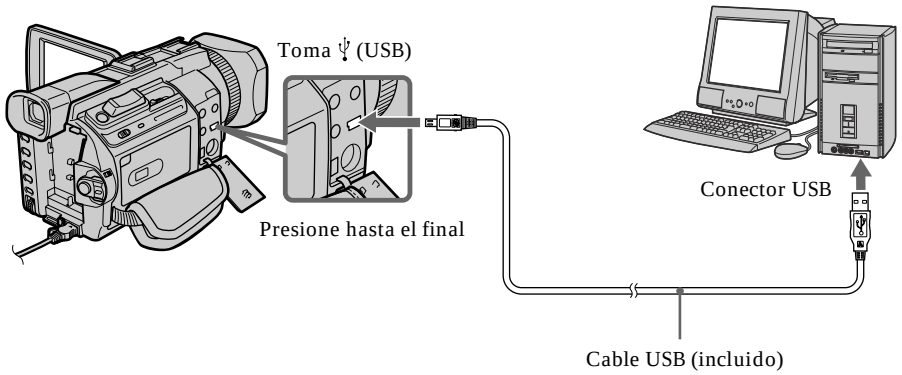
Al conectar la videocámara al ordenador mediante la toma USB, complete la instalación del controlador USB antes de conectar la videocámara al ordenador. Si conecta la videocámara al ordenador en primer lugar, no podrá instalar el controlador USB correctamente.

Para obtener detalles sobre los conectores y el software de edición, póngase en contacto con el fabricante de su ordenador.

Visualización de imágenes grabadas en una cinta

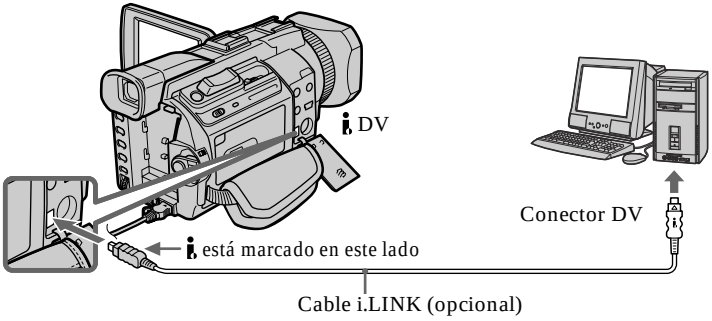
Cuando conecte la videocámara a un ordenador con la toma USB

Para obtener más información consulte la página 193.



Cuando conecte la videocámara a un ordenador con el cable i.LINK (Interfaz DV)

El ordenador debe disponer de un conector DV y de software de edición que pueda leer señales de vídeo.

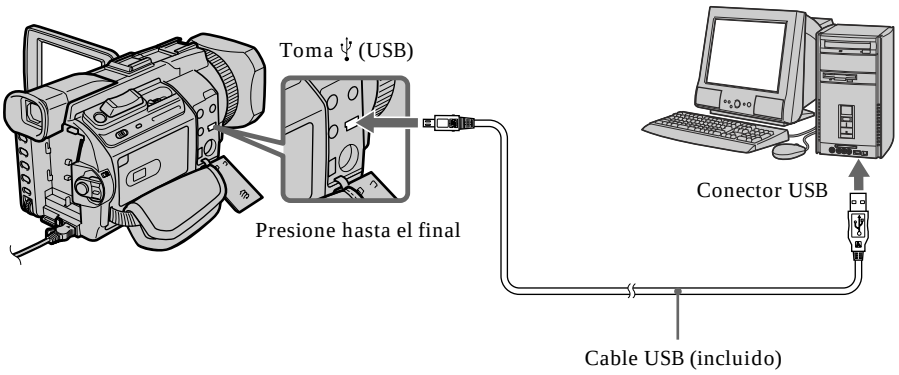


Visualización de imágenes grabadas en un "Memory Stick"

Cuando conecte la videocámara a un ordenador con la toma USB

Existen dos métodos de conexión USB: NORMAL y PTP. El ajuste predeterminado es NORMAL. A continuación, se describe cómo utilizar la videocámara con una conexión USB estándar (NORMAL).

Si utiliza Windows, consulte la página 193 y si utiliza Macintosh, consulte la página 208.



También es posible utilizar un lector / escritor de "Memory Stick" (opcional).

Cuando lo conecte a un ordenador mediante la toma USB

Utilice un adaptador de disquete opcional para "Memory Stick" o un adaptador de tarjeta de ordenador para "Memory Stick."

Cuando adquiera un accesorio, lea las instrucciones correspondientes de antemano para saber cuál es el entorno operativo recomendado.

Notas sobre la utilización del ordenador

"Memory Stick"

- Las operaciones del "Memory Stick" en la videocámara no pueden asegurarse si se ha formateado el "Memory Stick" en su ordenador o si el "Memory Stick" de su videocámara fue formateado desde su ordenador cuando estaba conectado el cable USB conectado.
- No comprima los datos del "Memory Stick." Los archivos comprimidos no podrán reproducirse en su videocámara.

Software

- En función del software de aplicación, el tamaño del archivo puede aumentar cuando se abre un archivo de imágenes fijas.
- Cuando una imagen modificada con un software de retoque se carga del ordenador a la videocámara o se modifica directamente en la videocámara, el formato de la imagen diferirá, por lo que es posible que aparezca un indicador de error y no pueda abrir el archivo.

Comunicación con el ordenador

Es posible que la comunicación entre la videocámara y el ordenador no se restablezca después de que el ordenador se recupere de los modos Suspend, Resume o Sleep.

Conexión de la videocámara al ordenador con el cable USB – Para usuarios de Windows

Finalice la instalación del controlador USB antes de conectar la videocámara al ordenador. Si conecta la videocámara al ordenador en primer lugar, no podrá instalar el controlador USB correctamente.

Cuando conecte la videocámara a un ordenador con el cable USB

Es necesario **instalar un controlador USB** en el ordenador para que la videocámara se pueda conectar al conector USB del ordenador. El controlador USB se encuentra en el CD-ROM que se proporciona, junto con el software de aplicación necesario para visualizar imágenes.
Si conecta la videocámara y el ordenador con el cable USB, podrá visualizar en el ordenador imágenes en directo de la videocámara e imágenes grabadas en una cinta (función de flujo USB).
Además, si descarga las imágenes de la videocámara al ordenador, podrá procesarlas y editarlas con software de tratamiento de imágenes y adjuntarlas a mensajes de correo electrónico.
A través del ordenador, puede ver las imágenes grabadas en el "Memory Stick."

Entorno informático recomendado cuando se conecte con un cable USB y se visualicen imágenes de cinta en el ordenador

Sistema operativo:
Microsoft Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional
Se requiere una instalación estándar.
Sin embargo, no se garantiza el correcto funcionamiento si se trata de un sistema operativo actualizado.
Si el ordenador ejecuta Windows 98, no se podrán escuchar sonidos, pero sí visualizar imágenes fijas.
CPU:
Pentium III de 500 MHz o superior (se recomiendan 800 MHz o superior)
Aplicación:
DirectX 8.0a o posterior
Sistema de sonido:
Tarjeta de sonido estéreo de 16 bits y altavoces
Memoria:
64 MB o más
Disco duro:
Memoria disponible necesaria para la instalación:
al menos 200 MB
Espacio de disco duro disponible recomendado:
al menos 1 GB (dependiendo del tamaño de los archivos de imagen que se editen)
Pantalla:
Tarjeta de vídeo VRAM de 4 MB, color de un mínimo de 800 × 600 puntos (color de 16 bits, 65 000 colores), capacidad para el controlador de pantalla Direct Draw (este producto no funcionará correctamente a 800 × 600 puntos o inferior y 256 colores o inferior.)
Otros:
Este producto es compatible con la tecnología DirectX, por lo tanto, es necesario instalar DirectX.

El conector USB debe suministrarse como estándar.

Esta función no se puede utilizar en el entorno Macintosh.

Entorno informático recomendado cuando se conecte con un cable USB y se visualicen imágenes de “Memory Stick” en el ordenador

Sistema operativo:
Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional
Se requiere una instalación estándar.
Sin embargo, no se garantiza el correcto funcionamiento si se trata de un sistema operativo actualizado.
CPU:
MMX Pentium de 200 MHz o superior

El conector USB debe suministrarse como estándar.

Deberá estar instalado Windows Media Player (para reproducir imágenes en movimiento).

Notas

- No se garantiza el correcto funcionamiento del entorno Windows si se conectan dos o más dispositivos USB de forma simultánea a un único ordenador o si se utiliza un concentrador.
- En función del tipo de equipo USB utilizado de forma simultánea, es posible que algunos elementos no funcionen.
- No se garantiza el correcto funcionamiento de todos los entornos informáticos recomendados mencionados anteriormente.
- Windows y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y / u otros países.
- Pentium es una marca comercial o marca comercial registrada de Intel Corporation.
- Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Asimismo, “TM” y “®” no se mencionan en cada caso en este manual.

Instalación del controlador USB

Inicie la siguiente operación sin conectar el cable USB al ordenador. Conecte el cable USB según las instrucciones de "Hacer que el ordenador reconozca la videocámara".

Si utiliza Windows 2000 Professional o Windows XP Home Edition / Professional, inicie la sesión con privilegios de administrador.

(1) Encienda el ordenador y espere a que Windows se cargue completamente.
(2) Introduzca el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador. Se iniciará el software de la aplicación y aparecerá la pantalla inicial.
(3) Desplace el cursor hasta "USB Driver" (Controlador USB) y haga clic. Se iniciará la instalación del controlador USB.

(4) Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el controlador USB.
(5) Extraiga el CD-ROM y reinicie el ordenador, de acuerdo con las instrucciones de la pantalla.

Nota

Si conecta el cable USB antes de completar la instalación del controlador USB, el controlador no se registrará correctamente. Vuelva a realizar la instalación de acuerdo con los pasos de la página 198.

Usuarios de Windows XP Home Edition/Professional

Vaya a "USBCONNECT" en los ajustes del menú y seleccione "PTP" para poder copiar imágenes del "Memory Stick" de la videocámara en el ordenador sin instalar el controlador USB. Este sistema es ideal para copiar fácilmente imágenes de la videocámara en el ordenador. Para obtener más información, consulte la página 221.

Hacer que el ordenador reconozca la videocámara

Asegúrese de que se ha instalado el controlador USB.

Visualización de imágenes grabadas en una cinta

Consulte la página 197 para obtener información detallada sobre la visualización de imágenes del “Memory Stick” en el ordenador.

Para ver imágenes grabadas en una cinta desde el ordenador debe instalar “PIXELA ImageMixer.” Realice la instalación desde el CD-ROM que se proporciona con la videocámara.

Para instalar y utilizar este software con Windows 2000 Professional. Debe tener privilegios de administrador o de usuario avanzado. Para Windows XP Home Edition / Professional, debe tener privilegios de administrador.

(1) Encienda el ordenador y espere a que Windows se cargue completamente. Si está utilizando el ordenador, cierre todas las aplicaciones abiertas.

(2) Introduzca el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador.
Se iniciará el software de la aplicación y aparecerá la pantalla inicial. Si la pantalla inicial no aparece, haga doble clic en “My Computer” y, a continuación, en “ImageMixer” (Unidad de CD-ROM). La pantalla del software de aplicación aparecerá transcurridos unos instantes.

(3) Desplace el cursor hasta “PIXELA ImageMixer” y haga clic.
Se iniciará el programa Asistente para instalación y aparecerá la pantalla “Select Settings Language”.

(4) Seleccione el idioma de instalación.

(5) Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
La pantalla de instalación desaparecerá cuando finalice la instalación.

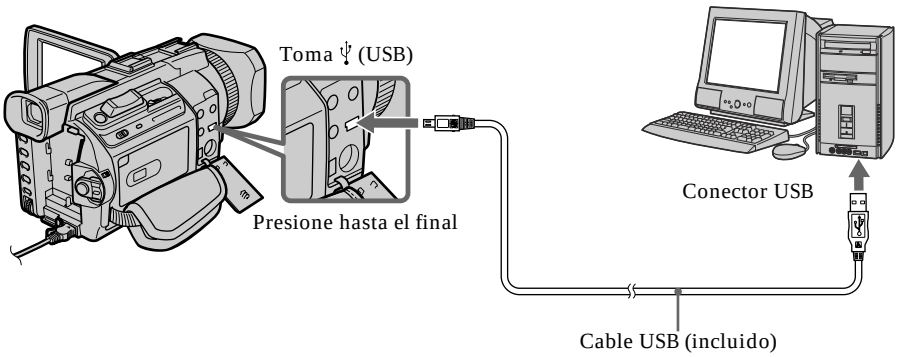
(6) Haga clic en DirectX.
Siga las instrucciones de la pantalla para instalar DirectX.
Reinicie el ordenador cuando termine la instalación.

(7) Conecte el adaptador de alimentación de CA a la videocámara.

(8) Coloque el selector POWER en VCR.

(9) Seleccione USB STREAM en en ON en los ajustes del menú (pág. 221).

(10) Con el CD-ROM insertado, conecte los terminales USB de su videocámara y de su ordenador utilizando el cable USB suministrado con su videocámara.
El ordenador reconocerá la videocámara y se iniciará el Asistente para agregar nuevo hardware.



(11) Siga los mensajes de la pantalla para que el asistente para agregar nuevo hardware reconozca que se han instalado los controladores USB. El Asistente para agregar nuevo hardware se iniciará tres veces porque hay tres controladores USB distintos instalados. Asegúrese de permitir que se complete la instalación sin interrumpirla.

Para usuarios de Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition / Professional

(12) Después de que aparezca la pantalla “File Needed” (archivo necesario). Abra “Browse...” → “My Computer” → “ImageMixer” → “Sonyhcb.sys” y haga clic en “OK.”

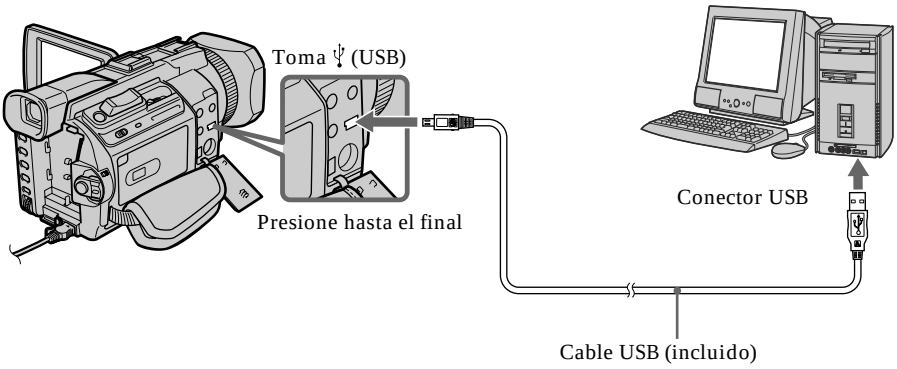
Visualización de imágenes grabadas en un “Memory Stick”

Ajuste USBCONNECT en en NORMAL en los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es NORMAL.)

(1) Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

(2) Conecte el adaptador de alimentación de CA y ajuste el selector POWER en MEMORY.

(3) Conecte la toma (USB) de la videocámara al conector USB de su ordenador utilizando el cable USB suministrado.
En la pantalla de cristal líquido de la videocámara aparecerá USB MODE . El ordenador reconocerá la videocámara y se iniciará el Asistente para agregar nuevo hardware de Windows.



(4) Siga los mensajes de la pantalla para que el Asistente para agregar hardware reconozca que se han instalado los controladores USB. El Asistente para agregar hardware se iniciará dos veces porque hay dos controladores USB distintos instalados. Deje que cada una de las instalaciones se complete sin interrupciones.

No es posible instalar el controlador USB si no hay un “Memory Stick” en la videocámara.
Cerciórese de insertar un “Memory Stick” en la videocámara antes de instalar el controlador USB.

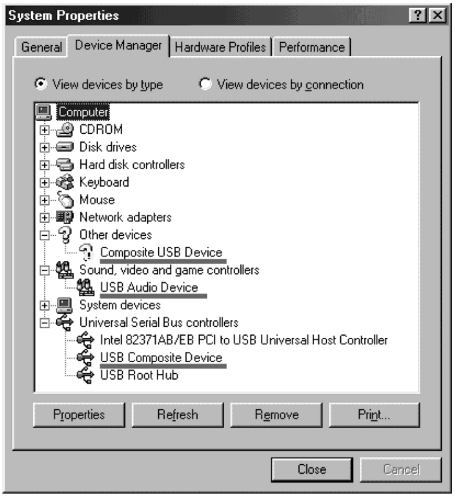
Si no puede instalar el controlador USB

El controlador USB se ha registrado incorrectamente, puesto que el ordenador se ha conectado a la videocámara antes de terminar la instalación del controlador USB. Siga los procedimientos siguientes para instalar correctamente el controlador USB.

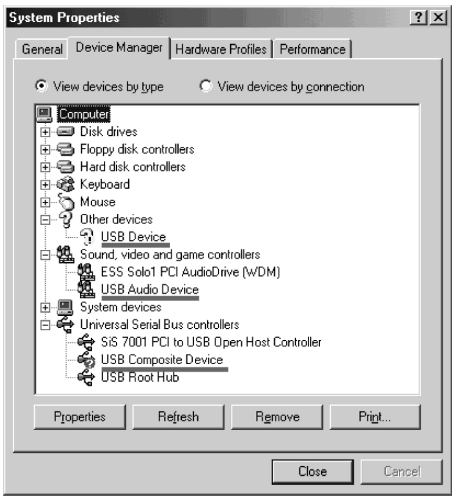
Visualización de imágenes grabadas en una cinta

Paso 1: Desinstale el controlador USB incorrecto

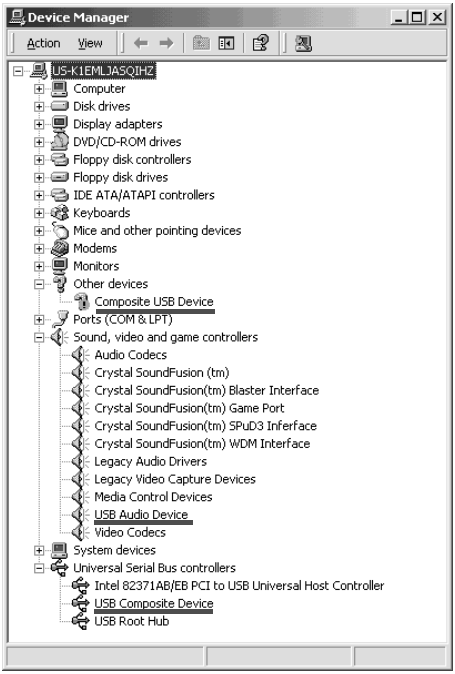
① Encienda el ordenador y espere a que Windows se cargue completamente.
② Conecte el adaptador de alimentación de CA y coloque el selector POWER en VCR.
③ Conecte el conector USB de su ordenador a la toma ⚷ (USB) de su videocámara utilizando el cable USB suministrado con esta última.
④ Abra el “Device Manager” de su ordenador.
Windows XP Home Edition/Professional:
Seleccione “Start” → “Control Panel” → “System” → “Hardware” y haga clic en el botón “Device manager.”
Si no aparece “System” dentro de “Pick a category” después de haber hecho clic en “Control Panel”, en vez de ello haga clic en “Switch to classic view.”
Windows 2000 Professional:
Seleccione “My Computer” (Mi equipo) → “Control Panel” (Panel de control) → “System” (Sistema) → el identificador de “Hardware” y haga clic en el botón “Device Manager” (Administrador de dispositivos).
Windows 98 SE/Windows Me:
Seleccione “My Computer” → “Control Panel” → “System” y haga clic en “Device Manager.”
⑤ Seleccione y borre los siguientes dispositivos subrayados.



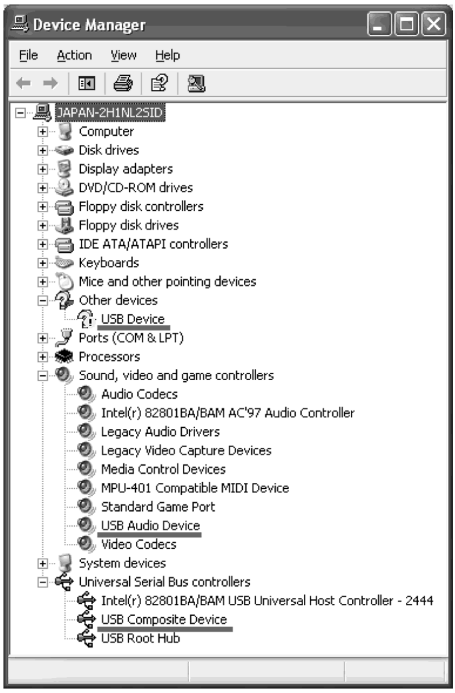
Windows 98SE



Windows Me



Windows 2000 Professional



Windows XP Home Edition/Professional

⑥ Ponga el selector POWER de su videocámara en OFF (CHG) y después desconecte el cable USB.
⑦ Reinicie el ordenador.

Paso 2: Instale el controlador USB del CD-ROM
Realice todo el procedimiento descrito en “Instalación del controlador USB” de la página 195.

Visualización de imágenes grabadas en un “Memory Stick”

Paso 1: Desinstale el controlador USB incorrecto

① Encienda el ordenador y espere a que Windows se cargue completamente.
② Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.
③ Conecte el adaptador de alimentación de CA y ajuste el selector POWER en MEMORY.
④ Conecte el conector USB de su ordenador a la toma ⚶ (USB) de su videocámara utilizando el cable USB suministrado con esta última.
⑤ Abra el “Device Manager” de su ordenador.
Windows 2000 Professional:
Seleccione “My Computer” → “Control Panel” → “System” → “Hardware” y haga clic en el botón “Device Manager.”
Otros sistemas operativos:
Seleccione “My Computer” → “Control Panel” → “System” y haga clic en “Device Manager.”
⑥ Seleccione “Other Devices.”
Seleccione el dispositivo precedido con la marca “?” y bórrelo.
Ejemplo: (?)Sony Handycam
⑦ Ajuste el selector POWER de la videocámara en OFF (CHG) y después desconecte el cable USB.
⑧ Reinicie el ordenador.

Paso 2: Instale el controlador USB del CD-ROM suministrado

Realice todo el procedimiento descrito en “Instalación del controlador USB” de la página 195.

Visualización en el ordenador de imágenes grabadas en una cinta – Para usuarios de Windows

Captación de imágenes con “PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony”

Para visualizar en su ordenador imágenes grabadas en una cinta, deberá instalar el controlador USB y “PIXELA ImageMixer” (pág. 195).

Para instalar y utilizar este software en Windows 2000 Professional, debe tener privilegios de administrador o de usuario avanzado. Para Windows XP Home Edition / Professional, debe tener privilegios de administrador.

Visualización de imágenes grabadas en una cinta

(1) Encienda el ordenador y espere a que Windows se cargue completamente.

(2) Conecte el adaptador de alimentación de CA e inserte una cinta en la videocámara.

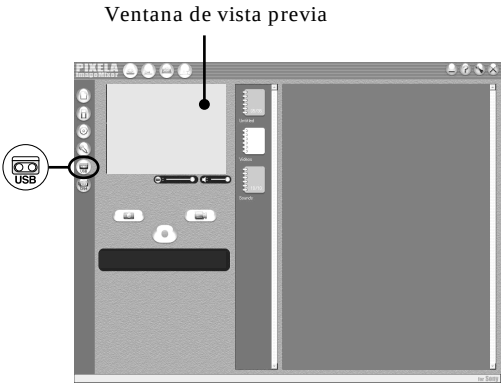
(3) Ajuste el selector POWER en VCR.
Seleccione USB STREAM en [ ] a ON en los ajustes del menú (pág. 221).

(4) Seleccione “Start” → “Programs” → “PIXELA” → “ImageMixer” → “PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony.”
En su ordenador aparecerá la pantalla de inicio de “PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony.” Aparecerá la pantalla de inicio.

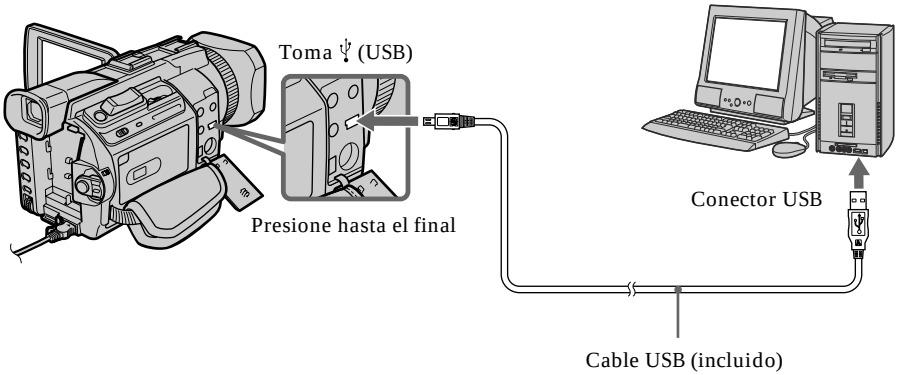
(5) Haga clic en en la pantalla.

(continúa en la página siguiente)

(6) Seleccione USB.



(7) Conecte la toma ψ (USB) de la videocámara al conector USB del ordenador mediante el cable USB suministrado.



(8) Pulse ► para iniciar la reproducción.
La imagen de la cinta aparecerá en el ordenador.

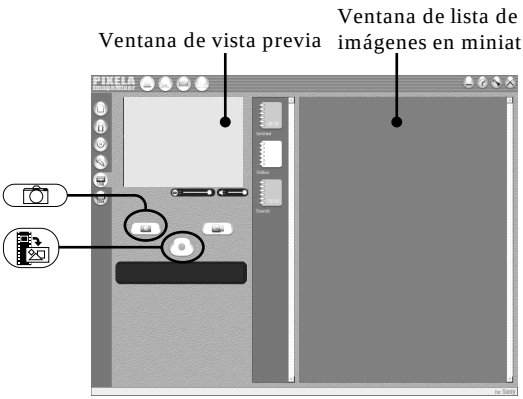
Visualización de imágenes en directo de la videocámara

(1) Siga los pasos 1 y 2 de la página 201.

(2) Ajuste el selector POWER en CAMERA.
Seleccione USB STREAM en en ON en los ajustes del menú (pág. 221).

(3) Siga los pasos 4 a 7 de la página 201, 202.
La imagen de la videocámara aparecerá en la ventana de vista previa del ordenador.

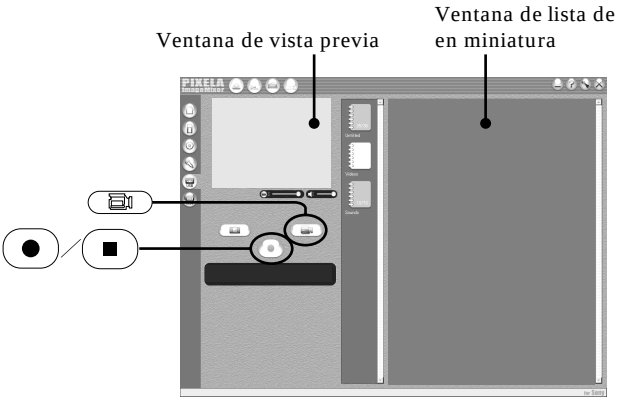
Captura de imágenes fijas



(1) Seleccione .

(2) Observando la ventana de vista previa, mueva el cursor hacia y púlselo en el punto que desee capturar.
Se capturará la imagen fija de la pantalla.
Las imágenes capturadas se muestran en la ventana de lista de miniaturas.

Captura de imágenes en movimiento



(1) Seleccione (📼).

(2) Observe la ventana de vista previa y haga clic en (●) en la primera escena de la película que desee captar. (●) cambiará a (■).

(3) Observe la pantalla de vista previa y haga clic en (■) en la última escena que desea capturar. Las imágenes capturadas aparecerán en la ventana de lista de miniaturas.

Notas

- Al utilizar la videocámara, pueden producirse los siguientes problemas, que no son errores de funcionamiento.
  - La imagen se sacude para arriba y para abajo.
  - Algunas imágenes no se visualizan correctamente debido a ruidos, etc.
  - Las imágenes de sistemas de color distintos al de la videocámara no se visualizan correctamente.
- Si la videocámara se encuentra en modo de espera con un casete insertado, se apaga automáticamente después de cinco minutos.
- Los indicadores de la pantalla de cristal líquido de la videocámara no aparecen en las imágenes capturadas en el ordenador.

Si los datos de la imagen no pueden transferirse mediante la conexión USB
El controlador USB se ha registrado incorrectamente, puesto que el ordenador se ha conectado a la videocámara antes de terminar la instalación del controlador USB. Vuelva a instalar el controlador USB siguiendo el procedimiento de la página 198.

Si se produce algún problema
Cierre todas las aplicaciones abiertas y, a continuación, reinicie el equipo.

Después de salir de la aplicación realice las operaciones siguientes:
– Desconecte el cable USB.
– Ajuste el selector POWER en la otra posición o colóquelo en OFF (CHG) en la videocámara.

Lectura de la ayuda en línea (instrucciones de funcionamiento) de "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

Existe un sitio de ayuda en línea de "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony", en el que se explica de forma detallada el funcionamiento de "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony."

(1) Haga clic en ⓘ situado en la esquina superior derecha de la pantalla. Aparecerá la pantalla "ImageMixer's Manual."
(2) Encontrará la información necesaria en la tabla de contenido.

Para cerrar la ayuda en línea
Haga clic en ☒ en la esquina superior derecha de la pantalla.

Si tiene preguntas relacionadas con "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"
"PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" es un producto de software fabricado por la corporación PIXELA. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del CD-ROM suministrado con la videocámara.

Notas sobre la utilización del ordenador

Comunicación con el ordenador

Es posible que la comunicación entre la videocámara y el ordenador no se restablezca después de que el ordenador se recupere de los modos Suspend, Resume o Sleep.

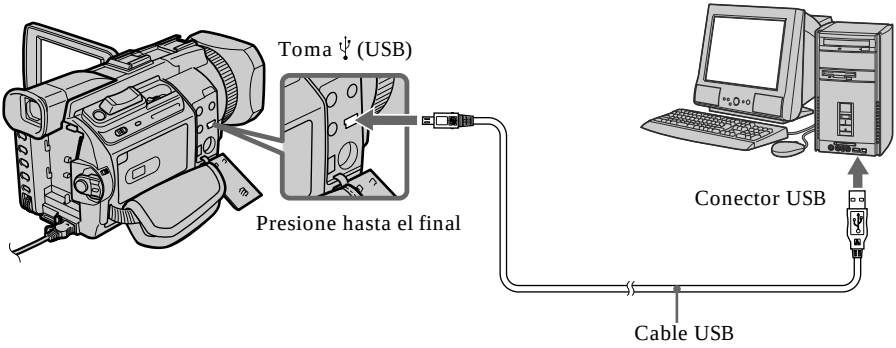
Visualización de imágenes grabadas en un “Memory Stick” en su ordenador – Para los usuarios de Windows

Visualización de imágenes

Antes de su utilización

- Debe instalar el controlador USB para visualizar imágenes de un “Memory Stick” en su ordenador (pág. 195).
  Para reproducir imágenes en movimiento en un entorno de Windows, debe tener instalada una aplicación como Windows Media Player.
- Ajuste USBCONNECT en en NORMAL en los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es NORMAL.)

(1) Encienda el ordenador y espere a que Windows se cargue completamente.
(2) Inserte un “Memory Stick” en su videocámara y conecte el adaptador de alimentación de CA a la videocámara y después a una toma mural.
(3) Ajuste el selector POWER en MEMORY.
(4) Conecte la toma ψ (USB) de la videocámara al conector USB del ordenador mediante el cable USB suministrado.
En la pantalla de cristal líquido de la videocámara aparecerá USB MODE .



(5) Abra “My Computer” (Mi equipo) en Windows y haga doble clic en la unidad nuevamente reconocida (Ejemplo: “Removable Disk (E:)”).
Se visualizarán las carpetas del “Memory Stick.”
(6) Seleccione y haga doble clic en el archivo de imágenes deseado de la carpeta.
Si desea obtener información detallada sobre el nombre de la carpeta y del archivo, consulte “Destinos de almacenamiento de archivos de imagen y archivos de imagen” (pág. 207).

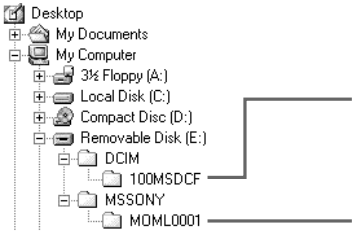
Tipo de archivo deseado	Haga doble clic por este orden
Imagen fija	Carpeta “Dcim” → Carpeta “100msdcf” → Archivo de imagen
Imagen en movimiento*	Carpeta “Mssony” → Carpeta “Moml0001” → Archivo de imágenes*

* Se recomienda copiar el archivo en el disco duro de su ordenador antes de verlo. Si reprodujese directamente el archivo desde el “Memory Stick”, las imágenes y el sonido podrían cortarse.

Destinos de almacenamiento de archivos de imagen y archivos de imagen

Los archivos de imagen grabados con la videocámara se agrupan en carpetas por el modo de grabación.
El significado de los nombres de archivos es el siguiente. □□□□ indica un número del rango de 0001 a 9999.

Para usuarios de Windows Me (La unidad que reconoce su videocámara es [E:].)



Carpeta que contiene los datos de imágenes fijas

Carpeta que contiene los datos de imágenes en movimiento

Carpeta	Archivo	Significado
100MSDCF	DSC0□□□□.JPG	Archivo de imágenes fijas
MOML0001	MOV0□□□□.MPG	Archivo de imágenes en movimiento

Desconecte el cable USB y extraiga el “Memory Stick” o ajuste el selector POWER en OFF (CHG)

– Para usuarios de Windows 2000 Professional/Me y Windows XP Home Edition/ Professional

Para desconectar el cable USB, extraer el “Memory Stick” o ajustar el selector POWER en OFF (CHG), siga el procedimiento indicado a continuación.

(1) Mueva el cursor hasta el icono “Unplug or Eject Hardware” (Desconectar o Quitar Hardware) de la bandeja de tareas y haga clic para cancelar la unidad aplicable.
(2) Cuando aparezca el mensaje que indica que ya se puede retirar el “Memory Stick” (Safe to remove), desconecte el cable USB y extraiga el “Memory Stick” o ajuste el selector POWER en OFF (CHG).

Conexión de la videocámara al ordenador con el cable USB – Para usuarios de Macintosh

Cuando conecte la videocámara a un ordenador con la toma USB

Antes de conectar la videocámara al ordenador, **instale el controlador USB** en el ordenador. El controlador USB se proporciona con la aplicación de software para ver imágenes en el CD-ROM suministrado con la videocámara.

Entorno informático recomendado cuando se conecte la videocámara con un cable USB y se visualicen imágenes de "Memory Stick" en el ordenador

Mac OS 8.5.1 / 8.6 / 9.0 / 9.1 / 9.2 o Mac OS X (v10.0 / v10.1)
Se requiere una instalación estándar.
Sin embargo, tenga en cuenta que para los modelos indicados a continuación deberá utilizarse la actualización de Mac OS 9.0 / 9.1.

- iMac con la instalación estándar Mac OS 8.6 y una unidad de CD-ROM de tipo de carga por ranura
- iBook o Power Mac G4 con la instalación estándar de Mac OS 8.6

El conector USB debe suministrarse como estándar.

Deberá tener instalado QuickTime 3.0 o posterior (para reproducir imágenes en movimiento).

Notas

- No se garantiza el correcto funcionamiento del entorno Macintosh si se conectan dos o más dispositivos USB de forma simultánea a un único ordenador o si se utiliza un concentrador.
- En función del tipo de equipo USB utilizado de forma simultánea, es posible que algunos elementos no funcionen.
- No se garantiza el correcto funcionamiento de todos los entornos informáticos recomendados mencionados anteriormente.
- Macintosh, Mac OS y QuickTime son marcas comerciales de Apple Computer Inc.
- Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Asimismo, "TM" y "®" no se mencionan en cada caso en este manual.

Instalación del controlador USB

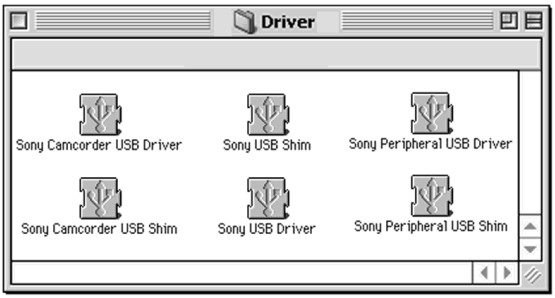
No conecte el cable USB al ordenador antes de finalizar la instalación del controlador USB.

Para usuarios de Mac OS 8.5.1/8.6/9.0

(1) Encienda el ordenador y espere a que Mac OS se cargue completamente.

(2) Introduzca el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador. Aparecerá la pantalla del software de aplicación.

(3) Haga clic en “USB Driver” para abrir la carpeta que contiene los seis archivos relacionados con “Driver” (Controlador).



(4) Seleccione los dos archivos siguientes y arrástrelos y suéltelos en la carpeta de sistema.
- Sony Camcorder USB Driver
- Sony Camcorder USB Shim

(5) Cuando aparezca el mensaje, haga clic en “OK” (Aceptar).
El controlador USB se ha instalado en el ordenador.

(6) Saque el CD-ROM del ordenador.

(7) Reinicie el ordenador.

Para Mac OS 9.1/9.2/Mac OS X (v10.0/v10.1)

No es necesario tener instalado el controlador USB. El ordenador Mac reconoce automáticamente el “Memory Stick” como unidad con tan sólo conectarlo mediante el cable USB.

Visualización de imágenes grabadas en un “Memory Stick” en su ordenador – Para los usuarios de Macintosh

Visualización de imágenes

Antes de su utilización

Usted necesitará instalar el controlador USB para visualizar las imágenes del “Memory Stick” en su ordenador (pág. 209).
Deberá tener instalado QuickTime 3.0 o posterior para reproducir imágenes en movimiento.

(1) Encienda el ordenador y espere a que Mac OS se cargue completamente.
(2) Inserte un “Memory Stick” en su videocámara y conecte el adaptador de alimentación de CA a la videocámara y después a una toma mural.
(3) Ponga el selector POWER en MEMORY.
(4) Conecte la toma ψ (USB) de la videocámara al conector USB del ordenador mediante el cable USB suministrado.
En la pantalla de cristal líquido de la videocámara aparecerá USB MODE .
(5) Haga doble clic en el icono “Memory Stick” del escritorio.
Se visualizarán las carpetas del “Memory Stick.”
(6) Seleccione y haga doble clic en el archivo de imágenes deseado de la carpeta.

Tipo de archivo deseado	Haga doble clic por este orden
Imagen fija	Carpeta “Dcim” → Carpeta “100msdcf” → Archivo de imagen
Imagen en movimiento*	Carpeta “Mssony” → Carpeta “Moml0001” → Archivo de imágenes*

* Se recomienda copiar el archivo en el disco duro de su ordenador antes de verlo. Si reprodujese directamente el archivo desde el “Memory Stick”, las imágenes y el sonido podrían cortarse.

Desconecte el cable USB y extraiga el “Memory Stick” o ajuste el selector POWER en OFF (CHG)

Lleve a cabo el procedimiento siguiente.

(1) Cierre todas las aplicaciones abiertas.
Compruebe que el indicador de acceso de la videocámara no está encendido.
(2) Arrastre y coloque el icono del “Memory Stick” hasta “Trash.” También puede hacer clic en el icono “Memory Stick” para seleccionarlo y, a continuación, seleccione “Eject disk”(Expulsar disco) del menú “Special” (Especial) de la parte superior izquierda de la pantalla.
(3) Desconecte el cable USB, extraiga el “Memory Stick” o ajuste el selector POWER de la videocámara en OFF (CHG).

Para usuarios de Mac OS X (v10.0)

Apague el ordenador, desconecte el cable USB y extraiga el “Memory Stick” o ajuste el selector POWER en OFF (CHG).

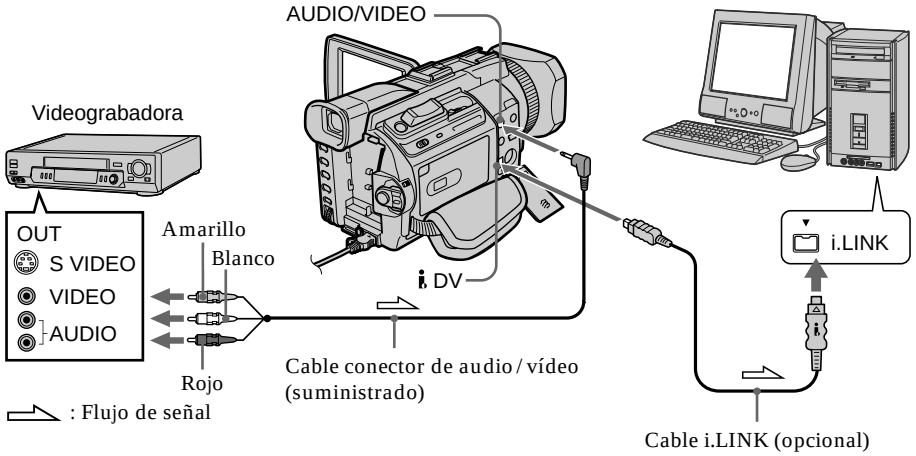
Captura de imágenes de una unidad de vídeo analógica en el ordenador – Función de conversión de señales

Es posible captar imágenes y sonido de una unidad de video analógica conectada a su ordenador si posee toma i.LINK conectada a su videocámara.

Antes de su utilización

Ajuste DISPLAY en LCD en ETC de los ajustes del menú. (El ajuste predeterminado es LCD.)

(1) Coloque el selector POWER en VCR.
(2) Pulse MENU, gire el dial SEL / PUSH EXEC para ajustar A / V → DV OUT de en ON y, a continuación, pulse el dial. (pág. 216)
(3) Inicie la reproducción en la unidad de vídeo analógica.
(4) Inicie los procedimientos de captura de imágenes y sonido en su ordenador.
Los procedimientos de funcionamiento dependerán de su ordenador y del software que esté utilizando.
Para obtener más detalles sobre cómo captar imágenes, consulte el manual de instrucciones de su ordenador y del software.



Después de capturar imágenes y sonido

Detenga los procedimientos de captura en su ordenador y la reproducción en la unidad de vídeo analógica.

Notas

- Debe instalar software que pueda intercambiar señales de vídeo.
- En función del estado de las señales de vídeo, es posible que su ordenador no pueda emitir correctamente las imágenes al convertir las señales de vídeo en señales de vídeo digitales a través de su videocámara.
- Es posible captar imágenes y sonido con un cable de S video (opcional) en vez de utilizar el cable conector de audio y vídeo (suministrado).

Si su ordenador posee conector USB

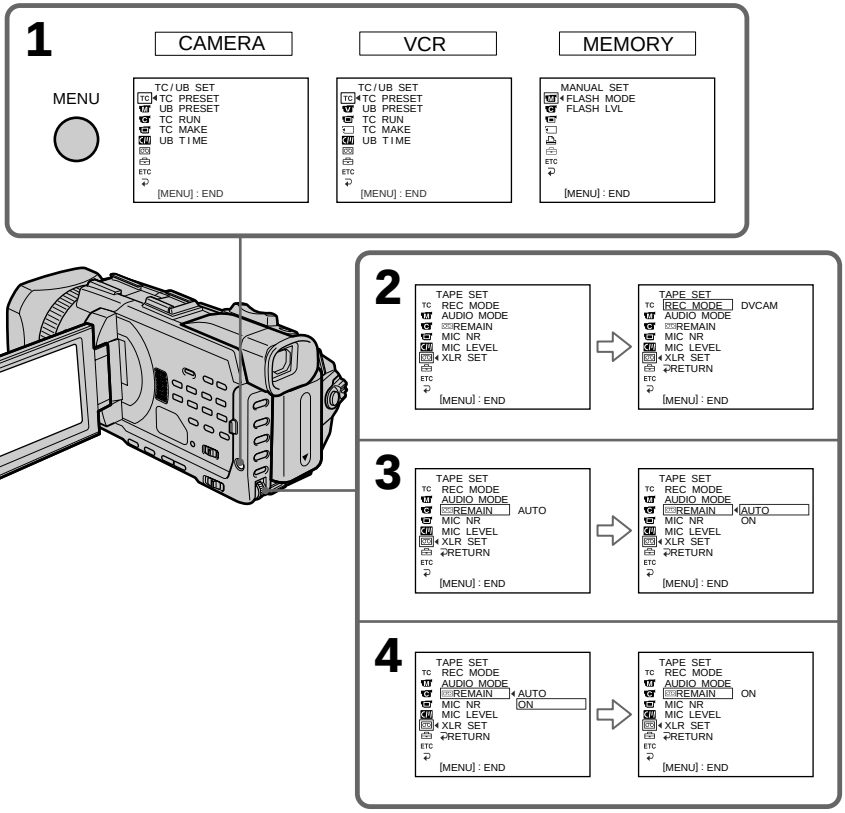
Es posible realizar la conexión utilizando un cable USB, pero es posible que las imágenes no se transfieran uniformemente.

Cambio de los ajustes predeterminados con el menú

Para cambiar los ajustes de modo del menú, seleccione los elementos del menú con el dial SEL / PUSH EXEC. Los ajustes predeterminados podrán cambiarse parcialmente. En primer lugar, seleccione el icono, después el elemento de menú y, por último, el modo.

(1) Ponga el selector POWER en CAMERA, VCR o MEMORY, y después pulse MENU.
(2) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el icono deseado y, a continuación, púlselo para establecerlo.
(3) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, púlselo para establecerlo.
(4) Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar el modo deseado y después púlselo para determinarlo.
(5) Si desea cambiar otros elementos, seleccione ↩ RETURN, pulse el dial y después repita los pasos 2 a 4.

Para obtener más detalles, consulte “Selección del ajuste de modo de cada elemento” (pág. 213).



Para que desaparezca la pantalla del menú

Pulse MENU.

Los elementos del menú se mostrarán con los iconos siguientes:

- TC / UB SET
- MANUAL SET
- CAMERA SET
- VCR SET
- LCD / VF SET
- MEMORY SET
- PRINT SET
- CM SET
- TAPE SET
- SETUP MENU
- OTHERS

Selección del ajuste de modo de cada elemento

● es el ajuste predeterminado.

Los elementos del menú diferirán según la posición del selector POWER. La pantalla muestra solamente los elementos que puede utilizar en cada momento.

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
TC/UB SET			
TC PRESET	–	Memoriza / reinicia el código de tiempo (pág. 121).	VCR CAMERA
UB PRESET	–	Memoriza / reinicia los bits de usuario (pág. 124).	VCR CAMERA
TC RUN	●REC RUN	El valor del código de tiempo sólo avanza mientras se graba. Seleccione este ajuste cuando haga que el código de tiempo sea continuo al editar imágenes grabadas con anterioridad.	VCR CAMERA
	FREE RUN	El código de tiempo avanza libremente, independientemente del modo de funcionamiento de la videocámara. Cuando se ajusta la discrepancia entre el valor del código de tiempo y el tiempo real.	
TC MAKE	●REGEN	Hace que el código de tiempo sea continuo al editar imágenes grabadas con anterioridad. Independientemente del ajuste de TC RUN, el modo de ejecución se ajusta automáticamente en REC RUN.	VCR CAMERA
	PRESET	No hace que el código de tiempo sea continuo al editar imágenes grabadas con anterioridad.	
UB TIME	●OFF	No ajusta los bits de usuario en el reloj en tiempo real.	VCR CAMERA
	ON	Ajusta los bits de usuario en el reloj en tiempo real.	

(continúa en la página siguiente)

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
MANUAL SET			
FLASH MODE	● ON	Hace que el flash (opcional) se dispare, independientemente del brillo ambiental.	CAMERA MEMORY
	AUTO	Hace que el flash (opcional) se dispare automáticamente en función del brillo ambiental.	
	AUTO	Hace que el flash (opcional) se dispare antes de la grabación para reducir el efecto de ojos rojos.	
FLASH LVL	HIGH	Aumenta el nivel del flash (opcional) más de lo normal.	CAMERA MEMORY
	● NORMAL	Ajuste normal	
	LOW	Reduce el nivel del flash (opcional) más de lo normal.	
AUTO SHTR	● ON	Para activar automáticamente el obturador electrónico cuando filme en condiciones de mucho brillo	CAMERA
	OFF	Para que el obturador electrónico no se active automáticamente incluso aunque filme en condiciones de mucho brillo	

Nota sobre FLASH MODE y FLASH LVL
Estos elementos sólo pueden ajustarse cuando está colocado el flash opcional.

Nota sobre FLASH LVL
No es posible ajustar FLASH LVL si el flash externo (opcional) no es compatible con el nivel de flash.

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
CAMERA SET			
D ZOOM	● OFF	Para desactivar el zoom digital. El zoom se realizará hasta 12×.	CAMERA
	24×	Para activar el zoom digital. El zoom de más de 12× a 24× se realizará digitalmente (pág. 33)	
	48×	Para activar el zoom digital. El zoom de más de 12× a 48× se realizará digitalmente	
PHOTO REC	● MEMORY	Para grabar imágenes fijas en un "Memory Stick" cuando pulse PHOTO en la grabación de cintas o en la grabación en espera (pág. 48)	CAMERA
	TAPE	Para grabar imágenes fijas en una cinta cuando pulse PHOTO en la grabación o la espera de la grabación en cinta (pág. 51)	
16:9WIDE	● OFF	——	CAMERA
	ON	Para grabar imágenes panorámicas de 16:9 (pág. 53)	
STEADYSHOT	● ON	Para compensar las sacudidas de la videocámara	CAMERA MEMORY
	OFF	Para cancelar la función filmación estable. Cuando filme motivos estacionarios utilizando un trípode, obtendrá imágenes naturales.	
FRAME REC	● OFF	Para desactivar la grabación de fotogramas	CAMERA
	ON	Para activar la grabación de fotogramas (pág. 84)	
INT. REC	ON	Para activar la grabación a intervalos (pág. 82)	CAMERA
	● OFF	Para desactivar la filmación a intervalos	
	SET	Para ajustar INTERVAL y REC TIME para la grabación a intervalos	
HOLOGRAM F	● AUTO	HOLOGRAM AF emitirá cuando el enfoque de motivos sea difícil en lugares obscuros (pág. 148)	MEMORY
	OFF	HOLOGRAM AF no emitirá.	

Notas sobre la función filmación estable

- La función filmación estable no corregirá sacudidas excesivas de su videocámara.
- La instalación de un objetivo de conversión (opcional) puede influir en la función filmación estable.

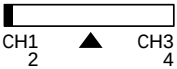
Si cancela la función de filmación estable

Aparecerá el indicador "OFF" desactivación de filmación estable. Su videocámara evitará la compensación excesiva de las sacudidas de la misma.

Nota sobre HOLOGRAM F

HOLOGRAM F sólo puede ajustarse cuando se utiliza el flash opcional.

(continúa en la página siguiente)

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
VCR SET			
CH SELECT	● CH1, CH2	Para reproducir los sonidos de los canales 1/2 de cada canal. Sin embargo, si reproduce los sonidos a través del altavoz de la videocámara, los sonidos se mezclan.	VCR
	CH1	Para reproducir el audio de CH1 desde los canales 1/2.	
	CH2	Para reproducir el audio de CH2 desde los canales 1/2.	
AUDIO MIX	——	Para ajustar el balance entre los canales 1/2 (CH1/2) y el canal 3/4 (CH3/4) (pág. 120). 	VCR
A/V→DV OUT	● OFF	Para dar salida a imágenes y sonido digitales en formato analógico utilizando la videocámara	VCR
	ON	Para dar salida a imágenes y sonido analógicos en formato digital utilizando la videocámara (pág. 211)	
NTSC PB	● ON PAL TV	Para reproducir una cinta grabada en el sistema de color NTSC en un televisor de sistema PAL.	VCR
	NTSC 4.43	Para reproducir una cinta grabada en el sistema de color NTSC en un televisor con el modo NTSC 4.43.	
LCD/VF SET			
LCD COLOUR	——	Para ajustar el color de la pantalla de cristal líquido, gire el dial SEL/PUSH EXEC. Para reducir la intensidad ◄► Para aumentar la intensidad	VCR CAMERA MEMORY
VF B.L.	● BRT NORMAL	Para ajustar el brillo de la pantalla del visor a normal	VCR CAMERA MEMORY
	BRIGHT	Para aumentar el brillo de la pantalla del visor	
GUIDEFRAME	● OFF	No se muestra el fotograma de referencia.	CAMERA MEMORY
	ON	Visualización del fotograma de referencia (pág. 63).	

Nota sobre NTSC PB

Cuando reproduzca una cinta en un televisor multi-sistema, seleccione el mejor modo mientras visualiza las imágenes en el televisor.

Notas acerca de VF B.L.

- Cuando selecciona BRIGHT, la duración de la batería se reduce un 10 por ciento durante la grabación.
- Cuando se utiliza una fuente de alimentación distinta a la batería, se selecciona BRIGHT automáticamente.

Aunque haya ajustado LCD COLOUR y VF B.L.

Las imágenes grabadas no resultarán afectadas.

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
MEMORY SET			
STILL SET			
BURST	● OFF	Para no grabar continuamente	MEMORY
	NORMAL	Para grabar continuamente de cuatro a 13 imágenes (pág. 146)	
	EXP BRKTG	Para grabar continuamente tres imágenes con una exposición diferente	
	MULTI SCRN	Para grabar continuamente nueve imágenes y visualizarlas en una sola página dividida en nueve cuadros	
QUALITY	● SUPER FINE	Para grabar imágenes fijas en el modo de calidad más fina de imágenes (pág. 140)	VCR MEMORY
	FINE	Para grabar imágenes fijas en el modo de calidad fina de imágenes	
	STANDARD	Para grabar imágenes fijas en el modo de calidad estándar de imágenes	
IMAGESIZE	● 1152 × 864	Para grabar imágenes fijas de tamaño de 1152 × 864 (pág. 142)	MEMORY
	640 × 480	Para grabar imágenes fijas de tamaño de 640 × 480	
MOVIE SET			
IMAGESIZE	● 320 × 240	Para grabar imágenes en movimiento de tamaño de 320 × 240 (pág. 142).	VCR MEMORY
	160 × 112	Para grabar imágenes en movimiento de tamaño de 160 × 112.	
REMAIN	● AUTO	Para mostrar la capacidad restante del "Memory Stick" en los casos siguientes: • Durante cinco segundos después de haber puesto el selector POWER en MEMORY o VCR • Durante cinco segundos después de haber puesto el selector POWER en MEMORY o VCR y haber insertado un "Memory Stick" • Cuando la capacidad restante del "Memory Stick" sea inferior a dos minutos después de haber puesto el selector POWER en MEMORY • Durante cinco segundos desde el comienzo de la grabación de una imagen en movimiento • Durante cinco segundos después de terminar la grabación de una imagen en movimiento	VCR MEMORY
	ON	Para mostrar siempre la capacidad restante del "Memory Stick"	

Si selecciona QUALITY
Se visualizará el número de las imágenes grabadas.

(continúa en la página siguiente)

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
MEMORY SET			
PHOTO SAVE	——	Para copiar imágenes fijas de una cinta en un "Memory Stick" (pág. 170).	VCR
FILE NO.	● SERIES	Para asignar números a un archivo en secuencia incluso aunque se cambie el "Memory Stick"	VCR MEMORY
	RESET	Para reponer la numeración de archivos cada vez que se cambie el "Memory Stick"	
DELETE ALL	——	Para borrar todas las imágenes no protegidas (pág. 186).	MEMORY
FORMAT	● RETURN	Para cancelar el formateo	MEMORY
	OK	Para formatear el "Memory Stick" insertado El formateo borrará toda la información del "Memory Stick." Antes de formatear compruebe el contenido del "Memory Stick." 1. Seleccione FORMAT. 2. Gire el dial SEL / PUSH EXEC para seleccionar OK, y después púlselo. 3. Cuando haya aparecido EXECUTE, pulse el dial SEL / PUSH EXEC. Durante el formateo parpadeará FORMATTING. Cuando finalice el formateo aparecerá COMPLETE.	

Notas sobre el formateo

- No haga lo siguiente mientras se visualiza FORMATTING:
  – Accionamiento del selector POWER
  – Accionamiento de botones
  – Extracción del "Memory Stick"
- El "Memory Stick" suministrado u opcional viene formateado de fábrica. No necesitará formatear el "Memory Stick" con la videocámara.
- No podrá formatear el "Memory Stick" si la lengüeta de protección contra grabación se encuentra en la posición LOCK.
- Formatee el "Memory Stick" cuando se visualice "FORMAT ERROR."
- El formateo borrará los datos de las imágenes protegidas del "Memory Stick."

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
PRINT SET			
DATE/TIME	● OFF	Para realizar impresiones sin grabar la fecha y la hora	MEMORY
	DATE	Para realizar impresiones con la fecha de grabación (pág. 188)	
	DAY&TIME	Para realizar impresiones con la fecha y la hora de grabación	
CM SET			
TITLE	——	Para superponer un título o confeccionar su propio título (pág. 126, 129)	VCR CAMERA
TITLEERASE	——	Para borrar el título que haya superpuesto (pág. 128)	VCR CAMERA
TITLE DSPL	● ON	Para hacer que se visualice el título que haya superpuesto	VCR
	OFF	Para que no se visualice el título	
CM SEARCH	● ON	Para buscar utilizando la memoria de casete (pág. 87, 89, 90, 92)	VCR
	OFF	Para buscar sin utilizar la memoria del casete	
TAPE TITLE	——	Para etiquetar un videocasete (pág. 131)	VCR CAMERA
ITEM ERASE	——	Para borrar los datos de cada elemento de la memoria del casete (pág. 133).	VCR CAMERA
ERASE ALL	——	Para borrar todos los datos de la memoria de casete (pág. 134)	VCR CAMERA

Nota sobre PRINT SET

DATE / TIME solamente se visualizarán cuando haya conectado una impresora externa (opcional) a la zapata para accesorios inteligentes.

(continúa en la página siguiente)

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
TAPE SET			
REC MODE	● DVCAM	Para grabar en formato DVCAM.	VCR CAMERA
	DV SP	Para grabar en formato DV (modo SP).	
AUDIO MODE	● FS32K	Para grabar en modo Fs32K (12 bits) (sonidos de 4 canales).	VCR CAMERA
	FS48K	Para grabar en modo Fs48K (16 bits) (sonidos de 2 canales de alta calidad).	
REMAIN	● AUTO	Para visualizar el indicador de cinta restante: • Durante unos ocho segundos después de haber insertado el videocasete y su videocámara esté calculando la cantidad de cinta restante • Durante unos ocho segundos después de haber pulsado ► o DISPLAY/TOUCH PANEL	VCR CAMERA
	ON	Para que se visualice siempre el indicador de cinta restante	
MIC NR	● ON	Para reducir los sonidos extraños mediante el micrófono.	VCR CAMERA
	OFF	Para desactivar la función anterior (pág. 31).	
MIC LEVEL	● AUTO	Ajusta automáticamente el nivel de grabación de audio del micrófono incorporado	VCR CAMERA
	MANUAL	Ajusta manualmente el nivel de grabación de audio del micrófono incorporado (pág. 80)	
XLR SET	——	Ajusta manualmente el nivel de grabación de audio del adaptador XLR (pág. 78)	VCR CAMERA

Nota sobre REC MODE

No puede copiar ningún sonido de audio en una cinta grabada en formato DV (modo SP), aunque lo haya grabado en modo Fs32K (12 bits).

Notas sobre AUDIO MODE

- No se puede copiar sonido audio en una cinta grabada en modo de Fs48K (16 bits).
- Cuando se reproduce una cinta grabada en modo Fs48K (16 bits), no es posible ajustar el balance en AUDIO MIX.

Nota acerca de MIC NR

No es posible ajustar MIC NR cuando se recibe sonido mediante la toma MIC.

Nota sobre XLR SET

XLR SET sólo puede ajustarse si está instalado el adaptador XLR suministrado.

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
SETUP MENU			
CLOCK SET	——	Para ajustar la fecha o la hora (pág. 20).	CAMERA MEMORY
USB STREAM	● OFF	Para desactivar el flujo unidireccional de USB	VCR CAMERA
	ON	Para activar el flujo unidireccional de USB	
USBCONNECT	● NORMAL	Para conectar y que se reconozca la unidad del “Memory Stick”	MEMORY
	PTP	Para conectar y copiar solamente una imagen del “Memory Stick” desde su videocámara a un ordenador (sólo con Windows XP o Mac OS X) 1. Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar “USBCONNECT” seguido por “PTP”, y después pulse el dial para establecer. 2. Inserte el “Memory Stick” en la videocámara y conéctela al ordenador utilizando un cable USB. El Copy Wizard (Asistente para copia) se iniciará automáticamente.	
LTR SIZE	● NORMAL	Para que se visualicen los elementos del menú seleccionados en tamaño normal	VCR CAMERA MEMORY
	2×	Para que se visualicen los elementos seleccionados del menú en tamaño doble del normal	

(continúa en la página siguiente)

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
ETC **OTHERS**			
DATA CODE*	● DATE/CAM	Para visualizar la fecha, la hora y los ajustes varios durante la reproducción al pulsar DATA CODE en el mando a distancia (pág. 43)	VCR MEMORY
	DATE	Para visualizar la fecha y la hora durante la reproducción al pulsar DATA CODE en el mando a distancia	
WORLD TIME	——	Para configurar el reloj a la hora local. Gire el dial SEL/PUSH EXEC para ajustar la diferencia horaria. El reloj cambia según la diferencia horaria que aquí se defina. Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresa a la hora ajustada originalmente	CAMERA MEMORY
BEEP	MELODY	Para dar salida a una melodía cuando inicie/pare la grabación o cuando ocurra alguna condición anormal en su videocámara	VCR CAMERA MEMORY
	● NORMAL	Para dar salida a un pitido en vez de a una melodía	
	OFF	Para cancelar todo sonido, incluyendo el del obturador	
COMMANDER	● ON	Para activar el mando a distancia suministrado con su videocámara	VCR CAMERA MEMORY
	OFF	Para desactivar el mando a distancia a fin de evitar el mal funcionamiento causado por el mando a distancia de otra videograbadora	

* Cuando utilice el mando a distancia.

Icono/elemento	Modo	Significado	Selector POWER
ETC **OTHERS**			
DISPLAY	● LCD	Para activar la visualización en la pantalla de cristal líquido y en el visor	VCR CAMERA MEMORY
	V-OUT/LCD	Para activar la visualización en la pantalla de un televisor, en la pantalla de cristal líquido y en el visor	
DATE REC	● OFF	Para no superponer la fecha y la hora en la imagen	CAMERA
	ON	Para superponer la fecha y la hora en la imagen (pág. 85)	
REC LAMP	● ON	Para hacer que se encienda la lámpara de filmación de la parte frontal de su videocámara	CAMERA MEMORY
	OFF	Para apagar el indicador luminoso de grabación de la cámara para que la persona no se dé cuenta de la grabación	
VIDEO EDIT	● RETURN	Para cancelar la edición de vídeo.	VCR
	TAPE	Para confeccionar un programa y copiar la cinta en otra videograbadora (pág. 101)	
	MEMORY	Para confeccionar un programar y copiar en un “Memory Stick” (pág. 167)	
HRS METER	OPERATION	Las horas totales acumuladas de funcionamiento se visualizan en incrementos de 10 operaciones	VCR CAMERA
	DRUM RUN	Las horas totales acumuladas de rotación del tambor con cinta se visualizan en incrementos de 10 operaciones	
	TAPE RUN	Las horas totales acumuladas de funcionamiento de la cinta se visualizan en incrementos de 10 operaciones	
	THREADING	El número acumulado de funcionamiento sin cinta se visualiza en incrementos de 10 operaciones	

Nota

Si pulsa DISPLAY/TOUCH PANEL con DISPLAY ajustado en V-OUT/LCD en los ajustes del menú, las imágenes del televisor o de la videograbadora no aparecerán en la pantalla de cristal líquido incluso aunque la videocámara esté conectada a las salidas del televisor o de la videograbadora.

Cuando grabe un motivo de cerca

Si REC LAMP está ajustado en ON, es posible que la luz roja de grabación en la parte frontal de la videocámara se refleje en el motivo, si éste se encuentra muy cerca. En este caso, le recomendamos que ajuste REC LAMP a OFF.

Tipos de problemas y su solución

Si surge algún problema al utilizar su videocámara, utilice la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su proveedor Sony o con un centro de reparaciones autorizado por Sony. Si en la pantalla aparece "C:□□:□□", se habrá activado la función de visualización de autodiagnóstico. Consulte la página 231.

En grabación

Problema	Causa y/o soluciones
START/STOP no funciona.	• El interruptor POWER no está en CAMERA. → Póngalo en CAMERA (pág. 25). • Se ha acabado la cinta. → Rebobínela o inserte un nuevo videocasete (pág. 22, 45). • La posición de la lengüeta de protección contra grabación permite ver la marca roja. → Utilice un nuevo videocasete o deslice la lengüeta (pág. 22). • La cinta está atascada en el tambor (condensación de humedad). → Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante una hora por lo menos para que se aclimate. (pág. 244)
Se desconecta la alimentación.	• La batería está agotada o a punto de agotarse. → Instale una batería cargada.
No es posible grabar imágenes fijas en un "Memory Stick" durante la grabación o en modo de espera de grabación.	• PHOTO REC está ajustado a TAPE en los ajustes del menú. → Ajústelo a MEMORY (pág. 215).
No es posible grabar imágenes fijas en una cinta.	• PHOTO REC está ajustado a MEMORY en los ajustes del menú. → Ajústelo a TAPE (pág. 215).
La imagen de la pantalla del visor no es nítida.	• La lente del visor no está ajustada. → Ajústela (pág. 29).
La función de filmación estable no funciona.	• STEADYSHOT está en OFF en los ajustes del menú. → Ajústelo a ON (pág. 215).
La función de enfoque automático no funciona.	• Está configurado en modo de enfoque manual. → Ajuste FOCUS en AUTO (pág. 75). • Las condiciones de filmación no son adecuadas para el enfoque automático. → Ajuste manualmente el enfoque (pág. 75).

Tipos de problemas y su solución

Problema	Causa y/o soluciones
La imagen no aparece en el visor.	• El panel de cristal líquido está abierto. ➔ Ciérrelo (pág. 27).
Cuando filma motivos como luces o la llama de una vela sobre un fondo oscuro, aparece una banda vertical.	• El contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de un mal funcionamiento.
Cuando filma motivos muy brillantes aparece una banda vertical.	• No se trata de un mal funcionamiento.
Aparecen en pantalla unos puntos pequeños blancos, rojos, azules o verdes.	• La velocidad de obturación se reduce. No se trata de un mal funcionamiento.
La imagen aparece demasiado brillante y el sujeto no aparece en la pantalla.	• La función de contraluz está activada. ➔ Desactívela (pág. 36). • Ajuste la exposición manualmente. ➔ Cancele el ajuste manual o vuelva a ajustar la exposición (pág. 73).
No se oye el sonido del clic del obturador.	• BEEP está en OFF en los ajustes del menú. ➔ Ajústelo a MELODY o NORMAL (pág. 222).
Aparecen franjas negras cuando graba del televisor o la pantalla del ordenador.	• Ajuste STEADYSHOT de los ajustes del menú a OFF (pág. 215).
La entrada de audio no puede proceder del micrófono incorporado.	• El adaptador XLR está instalado. ➔ Extraiga el adaptador XLR o introduzca el audio a través del conector INPUT1 o INPUT2 (pág. 29).
Un flash externo (opcional) no funciona.	• La alimentación del flash externo está desconectada o no está instalada la fuente de alimentación. ➔ Conecte la alimentación del flash externo o instale la fuente de alimentación. • Ha conectado dos o más flashes externos (opcionales). ➔ Solamente puede conectarse un flash externo (opcional).
La imagen no es clara con la luz de flash del vídeo (opcional).	• El ajuste manual no es adecuado para las situaciones (El indicador ϟ parpadea). ➔ Ajuste el selector AUTO LOCK a AUTO LOCK o cancele el ajuste manual (pág. 66).

(continúa en la página siguiente)

En reproducción

Problema	Causa y/o soluciones
La cinta no se mueve cuando se pulsa en botón de control de vídeo.	• El selector POWER no está en VCR. ➔ Póngalo en VCR (pág. 41).
El botón de reproducción no funciona.	• La cinta ha finalizado. ➔ Rebobínela (pág. 41).
Hay líneas horizontales en la imagen o las imágenes de reproducción no son claras o no aparecen.	• Puede que los cabezales de vídeo estén sucios. ➔ Limpie los cabezales con el casete limpiador (opcional) (pág. 245).
No hay sonido o sólo se oye un sonido lento cuando se reproduce una cinta.	• El volumen está al mínimo. ➔ Auméntelo (pág. 41). • AUDIO MIX está ajustado a CH3/4 en los ajustes del menú. ➔ Ajústelo a AUDIO MIX (pág. 216).
DATE SEARCH no funciona cuando se muestra la fecha grabada.	• La cinta no tiene memoria de casete. ➔ Utilice un videocasete con memoria de casete (pág. 90). • CM SEARCH está en OFF en los ajustes de menú. ➔ Ajústelo a ON (pág. 219). • La cinta posee una parte en blanco en las secciones grabadas (pág. 91).
TITLE SEARCH no funciona.	• La cinta no tiene memoria de casete. ➔ Utilice un videocasete con memoria de casete (pág. 89). • CM SEARCH está en OFF en los ajustes de menú. ➔ Ajústelo a ON (pág. 219). • No hay títulos en la cinta. ➔ Superponga los títulos (pág. 126). • La cinta posee una parte en blanco entre las secciones grabadas (pág. 89).
El nuevo sonido añadido a la cinta grabada no se oye.	• AUDIO MIX está ajustado a CH1/2 en los ajustes de menú. ➔ Ajuste AUDIO MIX (pág. 120).
El título no se visualiza.	• TITLE DSPL está en OFF en los ajustes del menú. ➔ Ajústelo a ON (pág. 219).

En grabación y reproducción

Problema	Causa y/o soluciones
La alimentación no se enciende al ajustar el selector POWER en VCR, CAMERA o MEMORY	• La batería no está instalada, está agotada o a punto de agotarse. → Instale una batería cargada (pág. 15, 16). • El adaptador de alimentación de CA no está conectado a una toma de pared. → Conéctelo (pág. 19).
La función de búsqueda de fin no funciona.	• Extrajo el videocasete después de grabar sin memoria de videocasete (pág.39). • Aún no ha grabado en el nuevo videocasete (pág.39).
La función de búsqueda de fin no funciona correctamente.	• La cinta posee una parte en blanco al comienzo o en medio de la misma (pág. 39).
La batería se descarga rápidamente.	• La temperatura de funcionamiento es demasiado baja. • La batería no está completamente cargada. → Vuelva a cargarla completamente (pág. 16). • La batería está completamente agotada y no puede cargarse. → Cámbiela por otra nueva (pág. 15).
El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.	• Ha utilizado la batería en un ambiente extremadamente cálido o frío durante mucho tiempo. • La batería está completamente agotada y no puede cargarse. → Cámbiela por otra nueva (pág. 15). • La batería no está completamente cargada. → Instale una batería cargada (pág. 15, 16). • Se ha producido una desviación en el tiempo de batería restante. → Vuelva a cargar completamente la batería para que la indicación del tiempo restante sea correcta (pág. 16).
La alimentación se desconecta aunque el indicador de tiempo restante de la batería indica que tiene energía suficiente para funcionar.	• Se ha producido una desviación en el tiempo de batería restante. → Vuelva a cargar completamente la batería para que la indicación del tiempo restante sea correcta (pág. 16).
La cinta no puede extraerse del soporte.	• La fuente de alimentación está desconectada. → Conéctela firmemente (pág. 15, 19). • La batería está agotada. → Utilice otra cargada (pág. 15, 16).
Los indicadores ⏏ y ⏏ parpadean y no funciona ninguna función excepto la de expulsión de cinta.	• Se ha producido condensación de humedad. → Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante una hora por lo menos para que se aclimate (pág. 244).
El indicador C:11:11 no aparece cuando se utiliza un videocasete con memoria de casete.	• El conector dorado de la cinta está sucio o polvoriento. → Límpielo (pág. 238).
El indicador de cinta restante no se visualiza.	• El indicador REMAIN está definido como AUTO en los ajustes de menú. → Ajústelo a ON para que se visualice siempre el indicador de cinta restante (pág. 220).

(continúa en la página siguiente)

Al utilizar un “Memory Stick”

Problema	Causa y/o soluciones
El “Memory Stick” no funciona.	• El selector POWER no está en MEMORY. → Póngalo en MEMORY (pág. 138). • No hay “Memory Stick” insertado. → Inserte uno (pág. 137).
La grabación no funciona.	• El “Memory Stick” ya está grabado hasta su plena capacidad. → Borre imágenes innecesarias y vuelva a grabar (pág. 184). • Ha insertado un “Memory Stick” incorrectamente formateado. → Formatéelo o utilice otro (pág. 137, 218). • La lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick” está en LOCK. → Desactive el bloqueo (pág. 135).
No es posible borrar la imagen.	• La imagen está protegida. → Cancele la protección (pág. 183). • La lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick” está en LOCK. → Desactive el bloqueo (pág. 135).
No es posible formatear el “Memory Stick”.	• La lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick” está en LOCK. → Desactive el bloqueo (pág. 135).
No es posible borrar todas las imágenes.	• La lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick” está en LOCK. → Desactive el bloqueo (pág. 135).
No es posible proteger la imagen.	• La lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick” está en LOCK. → Desactive el bloqueo (pág. 135). • La pantalla INDEX no se visualiza. → Pulse INDEX para que se visualice la pantalla INDEX y se proteja la imagen (pág. 183).
No es posible introducir marcas de impresión en la imagen fija.	• La lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick” está en LOCK. → Desactive el bloqueo (pág. 135). • La pantalla INDEX no se visualiza. → Pulse INDEX para que se visualice la pantalla INDEX y se escriban las marcas de impresión en la pantalla (pág. 187). • Está intentando escribir una marca de impresión en una imagen en movimiento. → No es posible escribir marcas de impresión en una imagen en movimiento (pág. 187).
PHOTO SAVE no funciona.	• La lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick” está en LOCK. → Desactive el bloqueo (pág. 135).
No es posible reproducir imágenes en tamaño real.	• Es posible que no pueda reproducir imágenes en tamaño real cuando hayan sido grabadas con otro equipo. No se trata de un mal funcionamiento.
No es posible reproducir datos de imágenes.	• Su videocámara no puede reproducir algunas imágenes procesadas con un ordenador (el nombre del archivo parpadeará). • Si ha grabado imágenes con cualquier otro equipo, es posible que éstas no se reproduzcan normalmente en su videocámara.

Otros

Problema	Causa y/o soluciones
El título no se ha grabado.	• La cinta no tiene memoria de casete. → Utilice un videocasete con memoria de casete (pág. 126). • La memoria de casete está llena. → Borre títulos innecesarios (pág. 128). • El casete está configurado para impedir la eliminación accidental de datos. → Deslice la lengüeta de protección contra escritura de forma que no se vea la marca roja (pág. 22). • La cinta posee una parte en blanco en las secciones grabadas. → Superponga el título en las partes grabadas (pág. 127).
La etiqueta del videocasete no se grabó.	• La cinta no tiene memoria de casete. → Utilice un videocasete con memoria de casete (pág. 131). • La memoria de casete está llena. → Borre datos innecesarios (pág. 128, 133). • La cinta está configurada para impedir la eliminación accidental de datos. → Deslice la lengüeta de protección contra escritura de forma que no se vea la marca roja (pág. 22).
La edición digital de programas en cinta no funciona.	• El selector de entrada de la videograbadora no se ha ajustado correctamente. → Compruebe la conexión y vuelva a ajustar el selector de entrada de la videograbadora (pág. 101) • La videocámara está conectada a un equipo DV que no es Sony utilizando el cable i.LINK. → Ajústelo a IR (pág. 102). • Está intentando introducir un programa en una parte en blanco de la cinta. → Introduzca de nuevo el programa en una parte grabada (pág. 109). • La videocámara y la videograbadora no están sincronizadas. → Sincronícelas (pág. 107). • El código IR SETUP es incorrecto. → Introduzca el código correcto (pág. 103).
La edición digital de programas en “Memory Stick” no funciona.	• Está intentando introducir un programa en una parte en blanco de la cinta. → Introduzca de nuevo el programa en una parte grabada (pág. 167).
El mando a distancia facilitado con la videocámara no funciona.	• COMMANDER se encuentra en OFF en los ajustes del menú. → Ajústelo a ON (pág. 222). • Algún obstáculo se interfiere en los rayos infrarrojos. → Elimine el obstáculo. • Las pilas están insertadas en el portapilas con los polos + y – incorrectamente alineados con las marcas + y –. → Insértelas con las polaridad correcta (pág. 259). • Se han agotado las pilas. → Inserte otras nuevas (pág. 259).
La imagen de un televisor o una videograbadora no aparece aunque su videocámara está conectada a las salidas correspondientes.	• DISPLAY está en V-OUT/LCD en los ajustes del menú. → Ajústelo a LCD (pág. 223).

(continúa en la página siguiente)

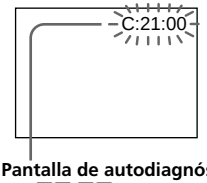
Tipos de problemas y su solución

Problema	Causa y/o soluciones
El casete no se puede extraer, aunque la tapa del casete esté abierta.	• Se ha producido condensación de humedad en su videocámara (pág. 244).
La melodía o el pitido suena por cinco segundos.	• Se ha producido condensación de humedad. → Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante una hora por lo menos para que se aclimate (pág. 244). • Se han producido algunos problemas en la videocámara. → Extraiga el casete y vuelva a insertarlo; a continuación, ponga en funcionamiento la videocámara.
Al poner el selector POWER en VCR o en OFF (CHG), si mueve la videocámara puede oír ruido de estrépito del interior de la misma.	• Esto se debe a que algunas funciones utilizan un mecanismo lineal. Sin embargo, la videocámara funciona correctamente.
No es posible cargar la batería.	• El interruptor POWER no está en OFF (CHG). → Ajústelo en OFF (CHG) (pág. 16).
Al cargar la batería, no aparece ningún indicador o parpadean en el visualizador.	• La batería no se ha instalado correctamente. → Instálela correctamente (pág. 15). • La batería tiene algún problema. → Póngase en contacto con el proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.
No funciona ninguna función aunque la alimentación está encendida.	• Desconecte el cable de alimentación del adaptador de alimentación de CA o extraiga la batería, y vuelva a conectarlos después de aproximadamente 1 minuto. Conecte la alimentación. Si las funciones no funcionan, pulse el botón RESET utilizando un objeto puntiagudo (Si pulsa el botón RESET, todos los ajustes, incluyendo la fecha y la hora, volverán a sus valores predeterminados.) (pág. 15, 19, 253).
Los botones no aparecen en panel sensible al tacto.	• Ha pulsado el botón DISPLAY/TOUCH PANEL. → Pulse ligeramente la pantalla de cristal líquido. → Pulse el botón DISPLAY/TOUCH PANEL de su videocámara o el botón DISPLAY del mando a distancia (pág. 43).
Los botones de la pantalla de cristal líquido no funcionan.	• Ajuste la pantalla (CALIBRATION) (pág. 246).
En el visor aparecen los indicadores en posición invertida.	• El modo espejo está activado. No se trata de un mal funcionamiento (pág. 34).
Los indicadores que aparecen en la pantalla del televisor se muestran en posición invertida.	• Al ajustar DISPLAY en V-OUT/LCD en los ajustes del menú del modo espejo, los indicadores que aparecen en la pantalla del televisor también se mostrarán invertidos. No se trata de un mal funcionamiento (pág. 34).
Los datos de imagen no se pueden transmitir a través de la conexión USB.	• El cable USB se ha conectado antes de finalizar la instalación del controlador USB. → Desinstale el controlador USB incorrecto y vuelva a instalarlo (pág. 195, 198, 209). • USBCONNECT está ajustado a PTP en los ajustes del menú cuando el selector POWER esté en MEMORY. → Ajústelo a NORMAL (pág. 221).

Pantalla de autodiagnóstico

La videocámara posee una función de visualización de autodiagnóstico.
Esta función visualizará la condición actual de su videocámara con 5 dígitos (combinación de una letra y números) en la pantalla. Cuando esto ocurra, compruebe la tabla de códigos siguiente. Los últimos dos dígitos (indicados mediante ☐☐) diferirán dependiendo del estado de su videocámara.

Pantalla de cristal líquido, visor o visualizador



Pantalla de autodiagnóstico
- C:☐☐:☐☐
  Puede dar servicio a la videocámara usted mismo.
- E:☐☐:☐☐
  Póngase en contacto con el proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.

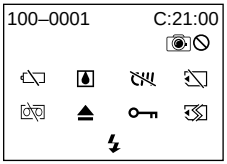
Visualización de cinco dígitos	Causa y/o soluciones
C:04:☐☐	• Utiliza una batería que no es “InfoLITHIUM.” → Utilice una batería “InfoLITHIUM” (pág. 18, 239).
C:21:☐☐	• Se ha producido condensación de humedad. → Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante una hora por lo menos para que se aclimate (pág. 244).
C:22:☐☐	• Los cabezales del vídeo están sucios. → Limpie los cabezales con el casete limpiador (opcional) (pág. 245).
C:31:☐☐ C:32:☐☐	• Se ha producido un funcionamiento incorrecto diferente de los indicados que usted puede solucionar. → Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo; a continuación, ponga en funcionamiento la videocámara. → Desconecte el cable del adaptador de alimentación de CA o extraiga la batería. Después vuelva a conectar la fuente de alimentación y utilice su videocámara.
E:20:☐☐ E:61:☐☐ E:62:☐☐	• Se ha producido un funcionamiento incorrecto que no puede solucionar. → Póngase en contacto con el proveedor Sony o servicio de asistencia técnica de Sony autorizado e indíquele el código de 5 dígitos (ejemplo: E:61:10).

Si no puede rectificar el problema a pesar de haber intentado solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su proveedor Sony o con un servicio de asistencia técnica local autorizado por Sony.

Indicadores y mensajes de aviso

Si en la pantalla o en el visualizador aparecen indicadores y mensajes, compruebe lo siguiente:
Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis “( )”.

Indicadores de advertencia



100-0001 **Indicador de advertencia de los archivos**
Parpadeo lento:
- El archivo está dañado.
- El archivo no es legible.
- Ha intentado ejecutar la función MEMORY MIX con imágenes en movimiento (pág. 155).

C:21:00 **Visualización de autodiagnóstico** (pág. 231)

La batería está agotada o a punto de agotarse
Parpadeo lento:
- La batería está a punto de agotarse. Dependiendo de las condiciones de funcionamiento, el entorno y la condición de la batería, el indicador puede parpadear, incluso aunque queden aproximadamente de cinco a 10 minutos.

Parpadeo rápido:
- La batería está agotada (pág. 16).

Se ha producido condensación de humedad*
Parpadeo rápido:
- Extraiga el videocasete, desconecte su videocámara y déjela con el compartimiento del videocasete abierto durante aproximadamente 1 hora (pág. 244).

Indicador de advertencia de la memoria de videocasete*
Parpadeo lento:
- No se ha insertado un casete con memoria de casete (pág. 236).

Indicador de advertencia del “Memory Stick”
Parpadeo lento:
- No se ha insertado un “Memory Stick.”

Parpadeo rápido*:
- El “Memory Stick” no puede leerse con su videocámara (pág. 135).
- La imagen no puede grabarse en el “Memory Stick.”

Indicador de advertencia del formato del “Memory Stick”*
Parpadeo rápido:
- El “Memory Stick” no se ha formateado correctamente (pág. 218).
- Los datos del “Memory Stick” están dañados (pág. 135).

Indicador de advertencia de la cinta
Parpadeo lento:
- La cinta está a punto de finalizar.
- No hay ningún videocasete insertado.*
- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está expuesta (roja) (pág. 22).*

Parpadeo rápido:
- La cinta ha finalizado.*

Tendrá que extraer el casete*
Parpadeo lento:
- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está expuesta (roja) (p. 22).

Parpadeo rápido:
- Se ha producido condensación de humedad (pág. 244).
- La cinta ha finalizado.
- Se ha activado la función de visualización de autodiagnóstico (pág. 231).

La imagen está protegida*
Parpadeo lento:
- La imagen está protegida (pág. 183).

Indicador de advertencia del flash
Parpadeo lento:
- Durante la carga

Parpadeo rápido:
- Existe algún tipo de problema con el flash externo (opcional).

Indicador de advertencia de la grabación
Parpadeo lento:
- La imagen fija no se puede grabar en una cinta ni en el “Memory Stick” (pág. 48, 52).

* Se escucha una melodía o un pitido.

Mensajes de aviso

• CLOCK SET	Ajuste la fecha y la hora (pág. 20).
• FOR “InfoLITHIUM” BATTERY ONLY	Utilice una batería “InfoLITHIUM” (pág. 18).
• CLEANING CASSETTE**	Los cabezales de video están sucios (pág. 245).
• FULL	La memoria de casete está llena.*
• 48K	AUDIO MODE está ajustado a 48K (pág. 220).* No es posible copiar nuevos sonidos.
• REC MODE	REC MODE está ajustado a DV SP (pág. 220).* No es posible copiar nuevos sonidos.
• TAPE	No existen partes grabadas en la cinta.* No es posible copiar nuevos sonidos.
• “i.LINK” CABLE	El cable i.LINK está conectado (pág. 120).* No es posible copiar nuevos sonidos.
• FULL	El “Memory Stick” está lleno (pág. 147).*
•	La lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick” está en LOCK (pág. 135).*
• NO FILE	No hay imagen fija grabada en el “Memory Stick” (pág. 173, 189).*
• NO MEMORY STICK	No se ha insertado un “Memory Stick”.*
• AUDIO ERROR	Está intentando grabar una imagen con sonido que no puede grabarse con la videocámara en el “Memory Stick” (pág. 164).*
• MEMORY STICK ERROR	Los datos del “Memory Stick” están dañados (pág. 137).*
• FORMAT ERROR	El “Memory Stick” no se reconoce. Compruebe el formato (pág. 152, 218).*
• DIRECTORY ERROR	Existen más de dos directorios iguales (pág. 173).*
• PLAY ERROR	No se puede reproducir la imagen. Vuelva a insertar el “Memory Stick” y reproduzca la imagen nuevamente.
• REC ERROR	Compruebe las señales de entrada antes de reintentar la grabación.
• COPY INHIBIT	La cinta contiene señales de control de copyright para la protección del software (pág. 237).*
• TAPE END	La cinta ha llegado al final.*
• NO TAPE	Inserte un videocasete.*
• NO PRINT MARK	Ha seleccionado MARKED en 9PIC PRINT del panel sensible al tacto con un “Memory Stick” que no contenía imágenes con una marca de impresión (pág. 189).*
• NO STILL IMAGE FILE	Ha seleccionado MULTI en 9PIC PRINT del panel sensible al tacto con un “Memory Stick” que no contenía imágenes fijas (pág. 189).*
• DELETING	Ha pulsado PHOTO mientras borraba todas las imágenes del “Memory Stick”.*
• FORMATTING	Ha pulsado PHOTO mientras formateaba el “Memory Stick.”*
• NOW CHARGING	La carga de un flash externo (opcional) no funciona correctamente.*

* Se escucha una melodía o un pitido.

**El indicador ⊗ y el mensaje “ CLEANING CASSETTE” aparecen uno detrás de otro en la pantalla.

Compatibilidad de los formatos DVCAM y DV

El formato DVCAM se ha desarrollado como un formato más fiable y con un acabado superior que el formato DV. Aquí se explican las diferencias, compatibilidad y limitaciones de la edición de los formatos DVCAM y DV.

Diferencias entre los formatos DVCAM y DV

Elemento	DVCAM	DV
Distancia entre pistas	15 µm	10 µm
Frecuencia de muestreo de audio	12 bits: 32 kHz 16 bits: 48 kHz	12 bits: 32 kHz 16 bits: 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz
Modo de grabación de audio [1)]	Modo de bloqueo	Modo de desbloqueo

[1)] Existen dos modos de grabación de audio: el modo de bloqueo y el modo de desbloqueo. En modo de bloqueo, las frecuencias de muestreo de audio y vídeo están sincronizadas. En modo de desbloqueo, que adopta el formato DV, las dos frecuencias de muestreo son independientes. Por lo tanto, el modo de bloqueo es más efectivo que el modo de desbloqueo en el procesamiento digital y la transición regular durante la edición de audio.

Minicasetes DVCAM y DV

En los miniequipos de vídeo DVCAM y DV pueden utilizarse tanto minicasetes DVCAM como minicasetes DV. El formato de grabación de la imagen se define en función del formato de la grabadora, como se describe a continuación.

Formato de la grabadora	Formato del casete	Formato de grabación
DVCAM	DVCAM	DVCAM
	DV	DVCAM
DV	DVCAM	DV
	DV	DV

Esta videocámara digital es compatible con el formato DVCAM. Aunque para la grabación se pueden utilizar minicasetes DV, se recomienda utilizar minicasetes DVCAM para obtener la máxima fiabilidad del formato DVCAM. El tiempo de grabación de los minicasetes DV es 2/3 más corto que el indicado.

Compatibilidad de la reproducción

Algunas cintas no pueden reproducirse en miniequipos de vídeo DVCAM o DV.

Cinta	En equipos de vídeo DV	En equipos de vídeo DVCAM
Formato DV	Puede reproducirse	Puede reproducirse (sólo cuando se graba en modo SP)
Formato DVCAM	Algunos equipos pueden reproducirse	Pueden reproducirse

Compatibilidad de la edición utilizando conectores DV

Cuando esta videocámara digital se conecta a otros equipos de vídeo DVCAM o DV mediante conectores DV, el formato de grabación de las cintas editadas se define en función del formato de la grabadora, como se describe a continuación.

Cinta de origen	Formato del reproductor	Formato de la grabadora	Formato de grabación
Formato DVCAM [2) 3)]	DVCAM	DVCAM	DVCAM
Formato DVCAM	DVCAM	DV	DV [4)]
Formato DVCAM [2)]	DV [5)]	DVCAM	DVCAM [7)]
Formato DVCAM	DV [5)]	DV	DV [4)]
Formato DV [6)]	DVCAM	DVCAM	DVCAM [1)]
Formato DV [6)]	DVCAM	DV	DV
Formato DV	DV	DVCAM	DVCAM [1)]
Formato DV	DV	DV	DV

[1)] Cuando se utilizan miniequipos de vídeo DVCAM para llevar a cabo la copia DV de una cinta grabada en formato DV, la cinta producida estará en formato DVCAM como se indica a continuación:
– El modo de grabación de audio será desbloqueado.
– El formato del código de tiempo estará parcialmente mal ajustado. (No tendrá ningún efecto en la imagen grabada, salvo en algunos casos.)

[2)] Si la cinta que va a copiarse es una cinta con formato DVCAM como en 1), la cinta producida estará en formato DVCAM como se indica a continuación:
– El modo de grabación de audio será desbloqueado.
– El formato del código de tiempo estará parcialmente desajustado.

[3)] En función de las condiciones de señal de la cinta de origen, es posible que la cinta no pueda editarse utilizando los conectores DV.

[4)] El modo de grabación de audio de la cinta editada es el modo de bloqueo.

[5)] Algunos miniequipos de vídeo DV pueden reproducir cintas con formato DVCAM. Aunque la cinta se reproduzca, el contenido de la reproducción no puede garantizarse.

[6)] Las cintas con formato DV grabadas en modo SP sólo pueden utilizarse como cintas de origen.

[7)] Según el modelo del equipo de vídeo, es posible que no pueda llevar a cabo la edición.

Limitaciones de la edición

Al editar se encontrará con las siguientes limitaciones.

- Debido a la diferencia de una distancia entre pistas, no puede grabar ni editar en cintas con formato DV mediante miniequipos de vídeo DVCAM.
- Según las condiciones de señal, es posible que no pueda grabar o editar en cintas con formato DVCAM.

En estos casos, debe hacer lo siguiente:

- Utilice conectores de audio / vídeo para la edición.
- Copie una cinta con formato DV utilizando los conectores de audio / vídeo y utilice la cinta copiada como cinta de origen.

Casetes utilizables

Selección de los tipos de casetes

Con esta videocámara puede utilizar DVCAM minicasetes DVCAM* y Mini DV minicasetes DV*. No podrá utilizar otros casetes 8 8 mm, Hi8 Hi8, Digital8, VHS VHS, VHSC VHSC, S VHS S-VHS, S VHSC S-VHSC, B Betamax, DV DV ni MICRO MV MICRO MV.

* Existen dos tipos de minicasetes DVCAM / DV: con memoria de casete y sin memoria de casete. Los videocasetes con memoria se indican con una marca CM (memoria de casete).
Le recomendamos que utilice cintas con memoria de casete.

La memoria IC se instala en este tipo de casete. En esta memoria, la videocámara puede leer y escribir datos como las fechas de grabación o título, etc.
Las funciones de la memoria de casete requieren señales sucesivas grabadas en la cinta. Si la cinta tiene una parte sin grabar al principio o entre las partes grabadas, es posible que no se visualicen correctamente los títulos o que las funciones de búsqueda no funcionen. Realice los siguientes pasos para evitar una parte sin grabar en la cinta.
Pulse END SCH para ir al final de la parte grabada antes de empezar la siguiente grabación si realiza los siguientes pasos:
– Ha extraído el casete durante la grabación.
– Ha reproducido la cinta.
– Ha utilizado la búsqueda para edición.

Si aparece una parte sin grabar o una señal discontinua en la cinta, vuelva a grabar desde el principio hasta el final de la cinta según las indicaciones anteriores.
El mismo resultado puede ocurrir cuando graba utilizando una videocámara digital sin la memoria de casete en una cinta grabada con una cámara que dispone de memoria de casete.

CM16K marca en el casete

La capacidad de memoria de los videocasetes marcados con CM16K es de 16 Kbit. Su videocámara acepta cintas con una capacidad de memoria de hasta 16 Kbit. Los videocasetes de 16 Kbit están marcados con CM16K.

Número máximo de datos grabables en la memoria de casete (al utilizar una memoria de casete de 16 Kbits)

Datos	Números
INDEX	135 (15 bytes / un elemento de los datos)
TITLE	106
DATE	24 (10 bytes / un elemento de los datos)
PHOTO	48 (10 bytes / un elemento de los datos)
CASSETTE LABEL	1

Los números anteriores se indican a modo de guía.

DVCAM Ésta es la marca de mini DVCAM.
Mini DV Digital Video Cassette Ésta es la marca de mini DV.
CM Cassette Memory Ésta es la marca de la memoria de casete.

Son marcas comerciales.

Señal de copyright

Durante la reproducción

Con una videocámara distinta, no es posible grabar una cinta en la que se han grabado señales de control del copyright para protección del software reproducido en la videocámara.

Durante la grabación

En la videocámara no se puede grabar software protegido mediante señales de protección del copyright para la protección del software.
"COPY INHIBIT" aparece en la pantalla o en la pantalla del televisor, si intenta grabar este tipo de software.
Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de copyright en la cinta.

Modo de audio

Modo Fs32K (12 bits): El sonido original podrá grabarse en los canales 1 y 2, y el nuevo sonido en los canales 3 y 4 en 32 kHz. El balance entre los canales 1 y 2 y los canales 3/4 podrá ajustarse si selecciona AUDIO MIX en los ajustes del menú durante la reproducción y la copia de audio. Ambos sonidos podrán reproducirse. Durante la copia de audio se puede controlar el sonido.
Modo Fs48K (16 bits): No podrá grabarse nuevo sonido, pero el original se grabará con alta calidad mediante dos canales. El modo de audio puede indicarse en la pantalla.
No se puede añadir sonido cuando utilice una cinta con formato DVCAM que no cumpla la condición del formato DVCAM descrita en la página 234 o cuando grabe en una cinta con formato DV. En este caso, en la pantalla aparecerá "NS".

Notas sobre el casete

Cuando coloque una etiqueta en el casete

Cerciórese de fijar la etiqueta solamente en los lugares indicados en la ilustración siguiente **[a]** a fin de no provocar el malfuncionamiento de la videocámara.

Después de utilizar el casete

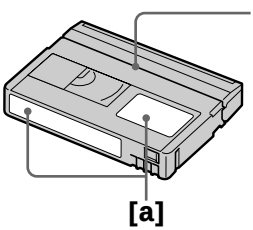
Rebobine la cinta hasta el comienzo, colóquela en su caja y guárdela en posición vertical.

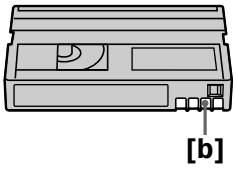
Cuando la memoria de casete no funciona

Vuelva a insertar el casete. El conector dorado del videocasete puede estar sucio o polvoriento.

Limpieza del conector dorado

Si el conector dorado del videocasete está sucio o polvoriento, es posible que el indicador de cinta restante en ocasiones no se muestre correctamente, y tal vez no pueda ejecutar funciones con la memoria de casete. Limpie el conector dorado con un palillo de cabeza de algodón, cada vez que se extraiga el videocasete unas 10 veces. **[b]**





Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

¿Qué es la batería “InfoLITHIUM”?

La batería “InfoLITHIUM” es una batería de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la batería y un adaptador/cargador de CA opcional.
La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara, y visualiza el tiempo de batería restante en minutos.
Si dispone de un adaptador/cargador de CA (opcional), se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

Carga de la batería

- Asegúrese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos cargar la batería en una temperatura ambiente de 10 °C a 30 °C hasta que aparezca FULL en el visualizador, señalando que la batería está completamente cargada. Si carga la batería fuera del rango de temperatura indicado, puede que la batería no quede completamente cargada.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.

Utilización efectiva de la batería

- El rendimiento de la batería se reducirá en ambientes de baja temperatura. De este modo, se reduce el tiempo de utilización de la batería. Se recomienda realizar los siguientes pasos para utilizar la batería más tiempo:
  – Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de empezar a filmar.
  – Utilice la batería de alta capacidad (NP-FM70/QM71/FM90/FM91/QM91, opcional).
- La utilización frecuente de la pantalla de cristal líquido o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado hará que la batería se agote con mayor rapidez. Le recomendamos que utilice la batería de alta capacidad (NP-FM70/QM71/FM90/FM91/QM91, opcional).
- Cuando no filme ni reproduzca con la videocámara, asegúrese de situar el selector POWER en la posición OFF (CHG). La batería también se consumirá cuando su videocámara está en modo de espera o la reproducción en pausa.
- Tenga a mano baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabaciones previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Indicador de tiempo de batería restante

- Si se desconecta la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente para que la señal del indicador de tiempo de batería sea correcta. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación correcta de batería restante puede, en ocasiones, no restablecerse si se la utiliza durante un tiempo prolongado en altas temperaturas o se deja completamente cargada o se utiliza con frecuencia. Considere la indicación sobre el tiempo de batería como tiempo de grabación aproximado.
- La marca ⮹, que indica que queda poco tiempo de batería, puede parpadear a veces dependiendo de las condiciones de funcionamiento o de la temperatura ambiente y del entorno, aunque el tiempo restante de la batería sea de cinco a diez minutos.

Cómo guardar la batería

- Si la batería no se utiliza durante un período de tiempo largo, realice el siguiente procedimiento una vez al año para mantener un funcionamiento correcto.
  1. Cargue la batería completamente.
  2. Descárguela en su equipo electrónico.
  3. Extraiga la batería del equipo y almacénela en un sitio seco y fresco.
- Para utilizar la batería en la videocámara, déjela en grabación en espera hasta que la alimentación se desconecte sin que haya ningún casete insertado.

Duración de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad disminuye gradualmente cuando la utiliza con intensidad y a medida que transcurre el tiempo. Cuando el tiempo disponible de la batería se reduzca considerablemente, una de las probables causas es que se haya acabado su vida útil. Adquiera una batería nueva.
- La duración de la batería dependerá de cómo se guarde, de las condiciones de funcionamiento y de las condiciones ambientales de cada batería.

Acerca de i.LINK

La interfaz DV de esta unidad es compatible con la interfaz DV de i.LINK. En esta sección se describe el estándar i.LINK y sus funciones.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz en serie digital para manejar señales de audio y de vídeo digitales y otros datos en dos sentidos entre equipos que posean a toma i.LINK y para controlar otros equipos.
Es posible conectar un equipo compatible con i.LINK mediante un solo cable i.LINK. Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios equipos de audio y vídeo digitales. Si dos o más equipos compatibles i.LINK están conectados a esta unidad en cadena, el funcionamiento y las transacciones de datos son posibles no sólo con el equipo al que se encuentra conectado sino también con otros dispositivos a través del equipo directamente conectado.
Sin embargo, tenga en cuenta que el método de funcionamiento variará a veces en función de las características y especificaciones del equipo conectado, y que tales operaciones y transacciones de datos pueden resultar imposibles con ciertos equipos conectados.

Nota

Normalmente, sólo podrá conectar un equipo a esta unidad mediante el cable i.LINK. Cuando conecte esta unidad a un equipo compatible con i.LINK que tenga dos o más tomas i.LINK (tomas DV), consulte el manual de instrucciones del equipo que desea conectar.

Acerca del nombre “i.LINK”

i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por SONY y es una marca comercial aceptada por muchas empresas.
IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronic Engineers.

Velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK’s variará de acuerdo con el equipo. Existen tres velocidad máximas en baudios:

S100 (aprox. 100 Mbps*)
S200 (aprox. 200 Mbps)
S400 (aprox. 400 Mbps)

La velocidad en baudios se indica en “Especificaciones” del manual de instrucciones de cada equipo. También se indica cerca de la toma i.LINK de algunos equipos.
La velocidad máxima en baudios de los equipos que no contienen ninguna indicación, como esta unidad, es “S100.”
Cuando las unidades se conectan a equipos que poseen una velocidad máxima en baudios diferente, ésta podrá diferir de la indicada.

***¿Qué es Mbps?**

Mbps significa megabits por segundo o la cantidad de datos que se pueden enviar o recibir en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que 100 megabits de datos se podrán transmitir en un segundo.

Funciones de i.LINK de esta unidad

Si desea obtener instrucciones detalladas para efectuar duplicaciones cuando esta unidad esté conectada a otro equipo de vídeo que tenga tomas DV, consulte las páginas 100 y 114.
Esta unidad también puede conectarse a otro equipo que no sea de vídeo compatible con i.LINK (interfaz DV) de SONY.
Para obtener más información acerca de la conexión con el cable i.LINK y el software necesario, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo conectado.

Cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 contactos i.LINK de Sony (durante la copia DV).

i.LINK y son marcas comerciales.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Utilización de la videocámara en el extranjero

Podrá utilizar la videocámara en cualquier país o área con el adaptador de alimentación de CA suministrado con la videocámara con 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

La videocámara utiliza el sistema PAL. Si desea visualizar la reproducción de las imágenes en un televisor, éste deberá estar basado en el sistema PAL y poseer una toma de entrada AUDIO/VIDEO.
A continuación se indican los sistemas de televisión en color utilizados en el mundo.

Sistema PAL
Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido etc.

Sistema PAL-M
Brasil

Sistema PAL-N
Argentina, Paraguay, Uruguay

Sistema NTSC
Bolivia, Canadá, Centroamérica, Colombia, Corea, Chile, Ecuador, EE.UU., Filipinas, Guayana, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.

Sistema SECAM
Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste fácil del reloj a la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj según la hora local, si define una diferencia horaria. Seleccione WORLD TIME en los ajustes del menú. Consulte la página 222 para obtener más información.

Información sobre mantenimiento y precauciones

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a un lugar cálido, puede crearse condensación de humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En este estado, es posible que la cinta se pegue al tambor del cabezal y se dañe o que la videocámara no funcione correctamente. Si hay humedad dentro de la videocámara, el pitido y el indicador parpadea. Cuando el indicador ⏏ parpadea al mismo tiempo, indica que el videocasete está insertado. Si se condensa humedad en el objetivo, el indicador no aparecerá.

Si se ha condensado humedad

Ninguna función será operativa, salvo la de extracción de cinta. Extraiga la cinta, apague la videocámara y déjela con el compartimiento de casete abierto durante aproximadamente 1 hora. La videocámara podrá utilizarse nuevamente cuando el indicador ya no aparezca al conectar la alimentación nuevamente.
Cuando la humedad comience a condensarse, su videocámara, a veces, no podrá detectar la condensación. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no es expulsado hasta 10 segundos después de haber abierto la tapa. No se trata de un mal funcionamiento. No cierre la tapa hasta que el videocasete sea expulsado.

Nota sobre la condensación de humedad

La humedad puede condensarse al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar cálido del modo siguiente:

- Traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Utiliza la videocámara después de una tormenta o un chubasco.
- Utiliza la videocámara en un lugar con temperatura y humedad elevadas.

Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a uno cálido, colóquela en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la bolsa haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una hora aproximadamente).

Información sobre mantenimiento

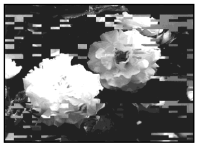
Limpieza de los cabezales del vídeo

Para asegurar la grabación normal de e imágenes claras, limpie los cabezales de vídeo. Los cabezales de vídeo pueden estar sucios cuando:

- Aparezca ruido de patrón de mosaico en la imagen de reproducción.
- Las imágenes de reproducción no se muevan.
- Las imágenes de reproducción no aparezcan.
- El indicador ⊗ y el mensaje "CLEANING CASSETTE" aparezcan uno tras de otro o el indicador ⊗ parpadee en la pantalla durante la grabación.

Cuando ocurra el problema **[a]**, **[b]** o **[c]** mencionado, limpie los cabezales de video durante 10 segundos con un casete limpiador Sony DVM-12CLD (opcional). Compruebe la imagen y si el problema persiste, repita la limpieza.

[a]



[b]

[c]

Si los cabezales de vídeo se ensucian más, toda la pantalla se volverá azul **[c]**.

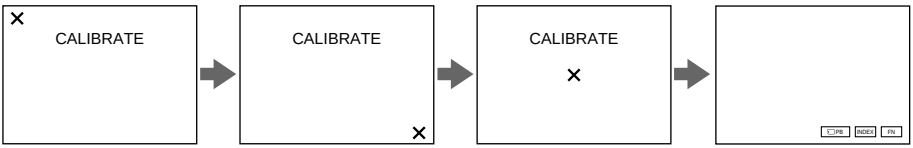
Limpieza de la pantalla de cristal líquido

Si hay huellas digitales o polvo en la pantalla de cristal líquido, le recomendamos que la limpie con el paño limpiador (suministrado). Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla de cristal líquido (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Limpie la pantalla de cristal líquido con un papel de limpieza humedecido con el líquido.

Ajuste de la pantalla de cristal líquido (CALIBRATION)

Los botones del panel sensible al tacto pueden no funcionar correctamente. Cuando suceda esto, realice el siguiente procedimiento. La pantalla de cristal líquido no puede ajustarse cuando se gira 180 grados.

(1) Ponga el selector POWER en OFF (CHG).
(2) Extraiga el videocasete de la videocámara, después desconecte todos los cables conectores de su videocámara.
(3) Ajuste el selector POWER en VCR manteniendo pulsado DISPLAY/TOUCH PANEL en la videocámara, y después mantenga pulsado DISPLAY/TOUCH PANEL durante unos cinco segundos.
(4) Realice el siguiente procedimiento con un objeto como la esquina de un "Memory Stick" suministrado con su videocámara.
① Toque ✕ de la esquina superior izquierda.
② Toque ✕ de la esquina inferior derecha.
③ Toque ✕ del centro de la pantalla.



Nota

Si no pulsa el punto derecho, ✕ volverá siempre a la posición de la esquina superior izquierda. En este caso, comience de nuevo desde el paso 4.

Carga de la batería recargable incorporada

La videocámara dispone de una batería recargable incorporada para conservar la fecha, hora y demás ajustes aunque se haya desactivado el selector POWER. La batería recargable incorporada se cargará siempre, mientras esté utilizando la videocámara. Sin embargo, la batería se descargará gradualmente si no utiliza su videocámara. Se descargará completamente en **unos cuatro meses**, si no la utiliza en absoluto. Aunque la batería incorporada no esté cargada, el funcionamiento de su videocámara no se verá afectado. Para conservar la fecha, la hora y otra información, cargue al batería cuando se haya descargado.

Carga de la batería recargable incorporada:

- Conecte la videocámara a la toma de corriente mediante el adaptador de alimentación de CA que se proporciona junto con la videocámara, ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG) y déjela durante más de 24 horas.
- O, instale una batería completamente cargada en la videocámara, y deje la videocámara con el selector POWER en la posición OFF (CHG) durante más de 24 horas.

Precauciones

Funcionamiento de la videocámara

- Alimente la videocámara con 7,2 V (batería) o 8,4 V (adaptador de alimentación de CA).
- Para alimentarla con CC o CA, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- Si dentro de la videocámara entra algún objeto sólido o líquido, desenchúfela y haga que sea revisada por un proveedor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manejarla bruscamente y exponerla a golpes. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en OFF (CHG).
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hiciese, podría recalentarse internamente.
- Mantenga la videocámara alejada de campos magnéticos intensos y de vibraciones mecánicas.
- No pulse la pantalla de cristal líquido con objetos puntiagudos, como bolígrafos.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla de cristal líquido aparezca una imagen residual. No se trata de un mal funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior del panel de cristal líquido se puede calentar. No se trata de un mal funcionamiento.

Manejo de las cintas

- No inserte nada dentro de los pequeños orificios en la parte posterior del videocasete. Estos orificios se utilizan para detectar el tipo y el grosor de la cinta y si la lengüeta de grabación está deslizada o no.
- No abra la cubierta protectora del videocasete ni toque la cinta.
- Evite tocar o dañar los terminales. Para quitar el polvo, limpie los terminales con un paño suave.

Cuidados de la videocámara

- Si no va a utilizar la videocámara durante mucho tiempo, extraiga el videocasete y enciéndala periódicamente, ponga en funcionamiento las secciones CAMERA y VCR y reproduzca una cinta durante tres minutos aproximadamente.
- Limpie el objetivo con un cepillo suave para quitar el polvo. Si hay huellas dactilares en el objetivo, límpielas con un paño suave.
- Limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave y seco o con un paño suave ligeramente humedecido con una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de disolvente que pudiese dañar el acabado.
- No permita que entre arena en su videocámara. Cuando utilice su videocámara en una playa o en un lugar con mucho polvo, protéjala de la arena y el polvo. La arena o el polvo, puede causar el mal funcionamiento de su videocámara, y a veces este mal funcionamiento puede resultar irreparable.

Adaptador de alimentación de CA

- Desconecte la unidad de la toma de pared cuando no la utilice durante un tiempo prolongado. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. Nunca debe tirar del cable de alimentación.
- No utilice la unidad con un cable dañado, si ha sufrido una caída o si está dañada.
- No doble a la fuerza el cable de alimentación, ni coloque ningún objeto pesado sobre él. Esto podría dañar el cable y provocar un incendio o descarga eléctrica.
- Evite que objetos metálicos entren en contacto con las partes metálicas de la sección de conexión. Si esto ocurre, podría producirse un cortocircuito que dañaría la unidad.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desmonte la unidad.
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Mientras la unidad está en uso, particularmente durante la carga, manténgala alejada de receptores de AM y equipos de vídeo porque interfiere en la recepción de AM y en el funcionamiento de dichos equipos de vídeo.
- La unidad se calentará cuando esté en uso. No se trata de un mal funcionamiento.
- No coloque la unidad en lugares:
  – Extremadamente calientes o fríos
  – Con polvo o suciedad
  – Muy húmedos
  – Sujetos a vibraciones

Acerca del cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  – Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo
  – En lugares cálidos o húmedos
  – Cuando utilice el objetivo en entornos como, por ejemplo, a orillas del mar
- Guarde el objetivo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.

Para evitar que se forme moho, realice periódicamente las tareas arriba mencionadas. Le recomendamos que conecte la alimentación de la videocámara y que la utilice una vez al mes a fin de mantenerla en buen estado durante mucho tiempo.

Batería

- Utilice solamente el cargador o el equipo de vídeo con función de carga especificados.
- Para evitar cortocircuitos, no permita que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería.
- Mantenga la batería alejada del fuego.
- No exponga nunca la batería a temperaturas superiores a 60 °C, como en el interior de un automóvil estacionado al sol o a la luz solar directa.
- Mantenga la batería seca.
- No golpee la batería.
- No desmonte ni modifique la batería.
- Conecte la batería firmemente al equipo de vídeo.
- Si carga la batería con cierta carga restante, esto no afectará a la capacidad original de la batería.

Notas sobre las pilas secas

Para evitar posibles daños derivados de la fuga o corrosión de las pilas, tenga en cuenta lo siguiente:

– Cerciórese de insertar las pilas haciendo coincidir correctamente los polos + y – con las marcas + y – dentro del compartimento de la batería.
– Las pilas secas no son recargables.
– No utilice pilas nuevas junto con pilas viejas.
– No utilice a la vez pilas de tipos diferentes.
– Si no utiliza las pilas durante mucho tiempo, se producirán fugas de corriente.
– No utilice pilas con fugas.

Si el electrolito de las pilas se derrama

- Limpie cuidadosamente el líquido del compartimiento para pilas antes de cambiarlas.
- Si toca el electrolito, lávese con agua.
- Si el electrolito entra en sus ojos, lávelos con abundante cantidad de agua y consulte a un médico.

Si surge algún problema, desenchufe la videocámara y póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Especificaciones

Cámara grabadora de vídeo

Sistema

Sistema de grabación de vídeo
2 cabezales giratorios
Sistema de exploración helicoidal
Sistema de grabación de audio
Cabezales giratorios, sistema PCM
Cuantificación: Fs 32 kHz (12 bits, canales 1/2, canales 3/4), Fs 48 kHz (16 bits, canales 1/2)
Señal de vídeo
Color PAL, estándares CCIR
Cintas utilizables
Minicasete DVCAM con la marca DVCAM impresa
Minicasete DV con la marca Mini DV impresa
Velocidad de la cinta
Formato DVCAM:
Aprox. 28,218 mm/s
Formato DV y modo SP:
Aprox. 18,812 mm/s
Tiempo de grabación y reproducción (utilizando un casete PDVM-40ME)
Formato DVCAM: 40 min.
Formato DV y modo SP: 1 h
Tiempo de avance y retroceso (utilizando un casete PDVM-40ME)
Cuando se utiliza la batería:
Aprox. 2 min. y 30 segundos
Cuando se utiliza un adaptador de alimentación de CA:
Aprox. 1 min. y 45 segundos
Visor
Visor electrónico (B&W)
Dispositivo de imagen
3,8 mm (tipo 1/4,7) 3CCD (Dispositivo de transferencia de carga)
Bruto: Aprox. 1 070 000 píxeles
Efectivo (fijo):
Aprox. 1 000 000 píxeles
Efectivo (movimiento):
Aprox. 690 000 píxeles
Objetivo
Objetivo zoom motorizado combinado
Diámetro del filtro: 37 mm
12× (Óptico), 48× (Digital)
F = 1,6 ~ 2,8
Longitud focal
3,6 – 43,2 mm
Equivalente a una cámara de 35 mm
En CAMERA:
Modo 4:3:
49 – 588 mm
Modo 16:9:
45 – 540 mm
En MEMORY:
41 – 492 mm
Temperatura de color
Auto, Interiores (3 200 K), Exteriores (5 800 K),
Iluminación mínima
7 lx (lux) (F 1,6)

Conectores de entrada/salida

Entrada/salida de S video
Mini DIN de 4 patillas
Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmnios), no equilibrado
Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmnios), no equilibrado
Entrada/salida de audio/vídeo
AV MINI JACK, 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), no equilibrado, sincronización negativa
327 mV, (a impedancia de salida mayor a 47 kΩ (kilohmnios))
Impedancia de salida con menos de 2,2 kΩ (kilohmnios)/minitoma estéreo (ø 3,5 mm)
Impedancia de entrada mayor de 47 kΩ (kilohmnios)
Entrada/salida de DV
Conector de 4 patillas
Toma de auriculares
Minitoma estéreo (ø 3,5 mm)
Toma LANC
Minitoma mini estéreo (ø 2,5 mm)
Toma USB
mini-B
Toma MIC
Minitoma, 0,388 mV baja impedancia con 2,5 a 3,0 V DC, impedancia de salida 6,8 kΩ (kilohms) (ø 3,5 mm)
Tipo estéreo
Conectores INPUT1/INPUT2
XLR de 3 pines, hembra, -60 dBu: 3 kilohmios, +4 dBu: 10 kilohmios (0 dBu = 0,775 Vrms)

Pantalla de cristal líquido (LCD)

Imagen
8,8 cm (Tipo 3,5)
72,2 × 50,4 mm
Número total de puntos
246 400 (1 120 × 220)

Generales

Corriente máxima de entrada
Corriente de entrada de conexión en caliente, medida de acuerdo con la norma europea EN55103-1:
6,3 A (230 V)
Requisitos de alimentación
7,2 V (batería)
8,4 V (adaptador de CA)
Consumo eléctrico medio (utilizando la batería)
Durante la grabación utilizando LCD
6,3 W
Visor
5,0 W
Temperatura de funcionamiento
de 0 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento
de –20 °C a +60 °C
Dimensiones (Aprox.)
93 × 99 × 202 mm (an/al/prf)
Masa (Aprox.)
950 g
sólo unidad principal
1,4 Kg
incluida la batería NP-FM50, el adaptador XLR, el micrófono, el casete PDVM-40ME, la tapa del objetivo y la bandolera
Accesorios suministrados
Consulte la página 14.

Adaptador de alimentación de CA

Requisitos de alimentación
CA de 100 – 240 V y 50 / 60 Hz
Consumo de energía
23 W
Voltaje de salida
DC OUT: 8,4 V, 1,5 A en modo de funcionamiento
Temperatura de funcionamiento
de 0 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento
de –20 °C a +60 °C
Dimensiones (aprox.)
125 × 39 × 62 mm (an / al / prf) excluyendo partes salientes
Masa (aprox.)
280 g
excluyendo el cable de alimentación

Batería

Voltaje máximo de salida
DC 8,4 V
Voltaje de salida
DC 7,2 V
Capacidad
8,5 Wh (1 180 mAh)
Dimensiones (aprox.)
38,2 × 20,5 × 55,6 mm (an / al / prf)
Masa (aprox.)
76 g
Tipo
Iones de litio

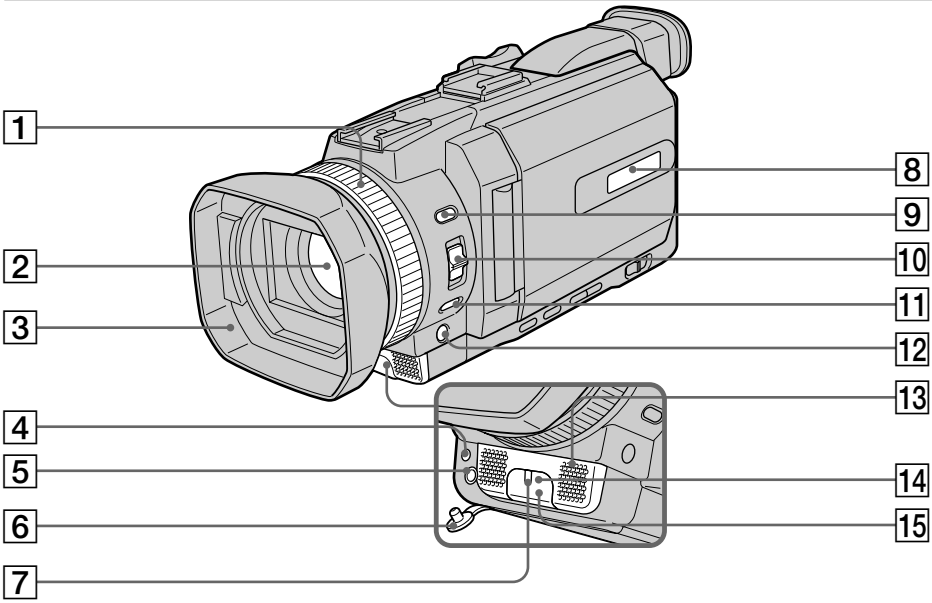
"Memory Stick"

Memoria
Memoria instantánea
8MB: MSA-8A
Tensión de alimentación
2,7 - 3,6 V
Consumo de energía
Aprox. 45 mA en el modo de funcionamiento
Aprox. 130 µA en el modo de espera
Dimensiones (aprox.)
50 × 2,8 × 21,5 mm (an / al / prf)
Masa (aprox.)
4 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Identificación de piezas y controles

Videocámara



1 **Anillo de enfoque** (pág. 75)

2 **Objetivo**

3 **Cubierta del objetivo**

4 **Emisor de enfoque automático con holograma (HOLOGRAM AF)** (pág. 148)

5 **Toma MIC (PLUG IN POWER) (color rojo)**
Conecte un micrófono externo (no suministrado). Este conector acepta también un micrófono "plug-in-power." Asegúrese de utilizar el ECM-S80 para el micrófono externo.

6 **Cubierta de toma MIC**

7 **Lámpara de grabación de la cámara** (pág. 25)

8 **Visualizador** (pág. 16)

9 **Botón INDEX** (pág. 86)

10 **Selector de enfoque (FOCUS)** (pág. 75)

11 **Botón PUSH AUTO** (pág. 75)

12 **Botón de aumento gradual/ desvanecimiento (FADER)*** (pág. 56)

13 **Micrófono**

14 **Emisor de infrarrojos** (pág. 104)

15 **Sensor remoto**

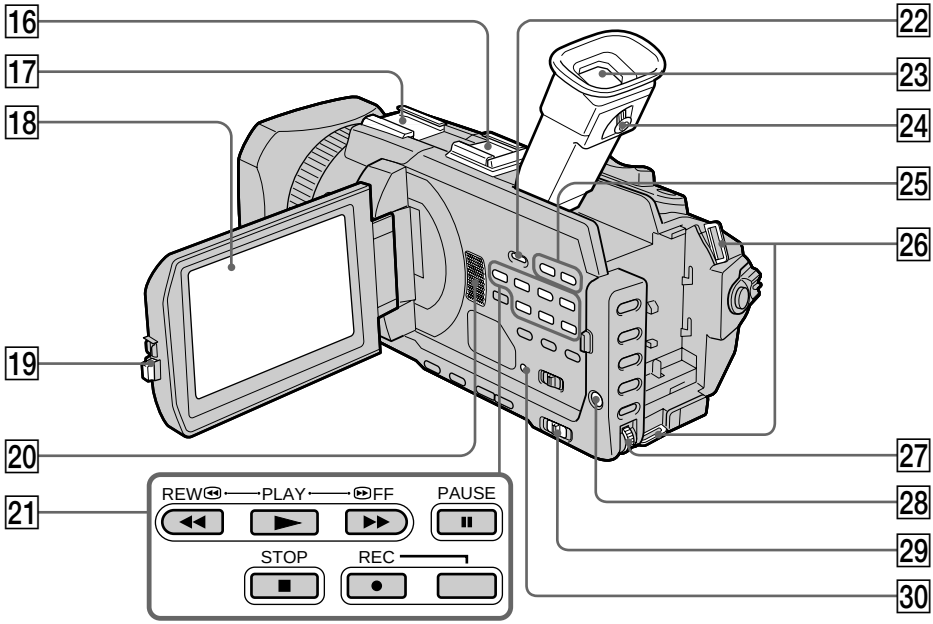
* El botón FADER tiene un punto táctil para facilitar el funcionamiento.

Retiro de la cubierta del objetivo

Para retirar la cubierta del objetivo y conectar el filtro del objetivo de teleconversión panorámica opcional, desenrosque la cubierta del objetivo en sentido contrario a las agujas del reloj. Para colocar de nuevo la tapa del objetivo, alinee las partes salientes de la tapa con la ranura del objetivo y gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj.

Cuando utiliza filtros adicionales

Es posible que aparezcan sombras en la imagen grabada debido a la cubierta del objetivo.



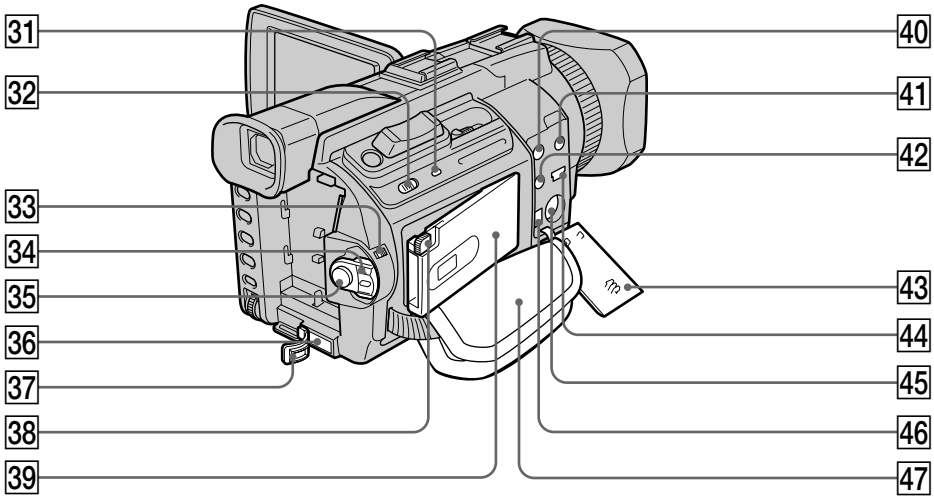
16 **Zapata para accesorios inteligentes** (pág. 29, 117, 188)
17 **Zapata para accesorios** (pág. 29)
18 **Pantalla sensible al tacto/panel de cristal líquido** (pág. 23, 138)
19 **Botón OPEN**
20 **Altavoz**
21 **Botones de control de video***
22 **Botón DISPLAY/TOUCH PANEL** (pág. 43)
23 **Visor** (pág. 29)
24 **Palanca de ajuste del objetivo del visor** (pág. 29)
25 **Botones VOLUME** (pág. 41)**
26 **Ganchos para bandolera**
27 **Dial SEL/PUSH EXEC**
28 **Botón MENU** (pág. 212)
29 **Selector AUTO LOCK** (pág. 66)
30 **Botón de reposición (RESET)** (pág. 230)

* El botón PLAY de los botones de control de vídeo tiene un punto táctil elevado para facilitar las operaciones.
**El lado + de los botones VOLUME tiene un punto táctil elevado para facilitar las operaciones.

Intelligent Accessory Shoe

Notas sobre la zapata para accesorios inteligentes

- La zapata para accesorios inteligentes suministra la alimentación a los accesorios opcionales como la luz de vídeo o el micrófono.
- La zapata para accesorios inteligentes está conectada al selector POWER, lo que permite conectar y desconectar la alimentación suministrada. Consulte el manual de instrucciones de los accesorios para obtener más información.
- La zapata para accesorios inteligentes tiene un dispositivo de seguridad para sujetar el accesorio instalado. Para conectar un accesorio, presiónelo hacia abajo y empújelo hacia el final y, a continuación, apriete el tornillo.
- Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, pulse el accesorio hacia abajo y extraiga el accesorio.



31 **Lámpara de acceso**

32 **Botón MEMORY OPEN** (pág. 137)

33 **Selector LOCK** (pág. 25)

34 **Interruptor POWER**

35 **Botón START/STOP** (pág. 25)

36 **Toma DC IN** (pág. 19)

37 **Cubierta de toma DC IN**

38 **Botón MEMORY EJECT** (pág. 137)

39 **Ranura del "Memory Stick"** (pág. 137)

40 **Toma AUDIO/VIDEO (amarillo)** (pág. 47, 98, 112, 153, 165, 211)

41 **Toma (auriculares) (verde)**

Cuando utilice auriculares, el altavoz de la videocámara se silenciará.

42 **Toma (LANC) (azul)**

43 **Tapa de toma** (pág. 47)

44 **Toma (USB)** (pág. 190)

45 **Toma S VIDEO** (pág. 47, 98, 112, 153, 165, 211)

46 **Interfaz DV** (pág. 100, 114, 154, 166, 211)

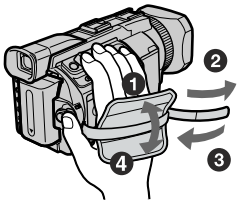
47 **Correa de la empuñadura**

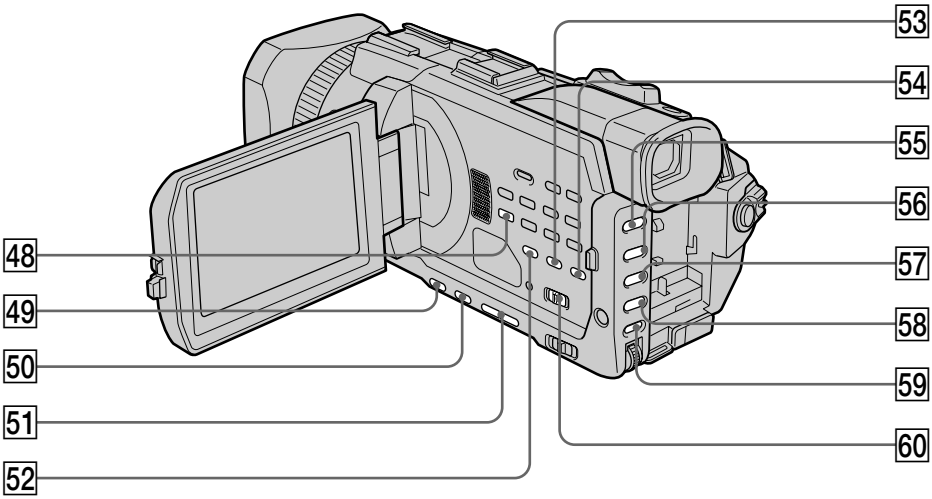
LANC

LANC significa Sistema de bus de control de aplicación local. La toma de control LANC se utiliza para controlar el transporte de la cinta de un equipo de vídeo y de los periféricos conectados. Esta toma cumple la misma función que la toma indicada como CONTROL L o REMOTE.

Sujeción de la correa de la empuñadura

Ajuste la correa de la empuñadura con firmeza.





48 **Botón AUDIO DUB** (pág. 119)

49 **Botón BACK LIGHT** (pág. 36)

50 **Botón SPOT LIGHT*** (pág. 37)

51 **Botón EDITSEARCH*** (pág. 39)

52 **Botón TC/U-BIT** (pág. 125)

53 **Botón BARS** (pág. 65)

54 **Botón CUSTOM PRESET** (pág. 61)

55 **Botón de exposición automática programada (PROGRAM AE)** (pág. 67)

56 **Botón de velocidad de obturación (SHUTTER SPEED)*** (pág. 69)

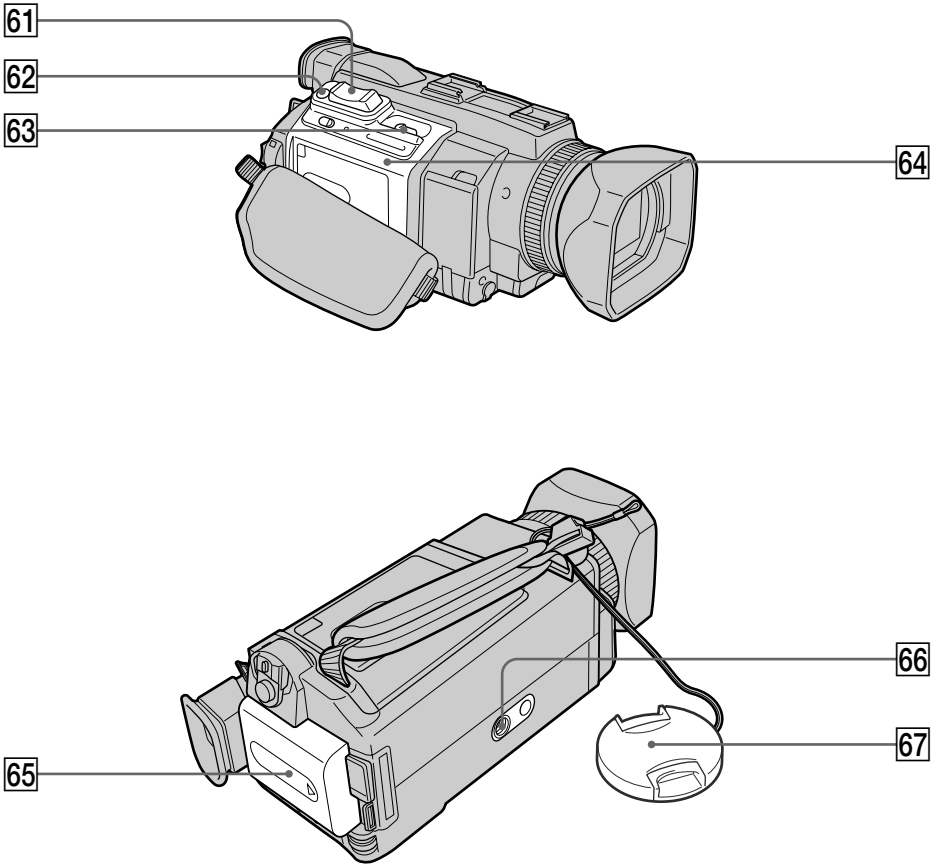
57 **Botón de balance de blancos (WHT BAL)** (pág. 71)

58 **Botón de exposición (EXPOSURE)** (pág. 73)

59 **Botón de nivel de audio (AUDIO LEVEL)** (pág. 78)

60 **Selector ZEBRA** (pág. 64)

*Todos los botones tienen un punto táctil elevado. (El botón EDITSEARCH lo tiene en el lado – ⊜.) Utilícelo para facilitar las operaciones.



61 **Palanca de zoom motorizado** (pág. 33, 96, 180)

62 **Botón PHOTO** (pág. 48, 51, 144)

63 **Palanca ⌐ OPEN/ ⏏ EJECT** (pág. 22)

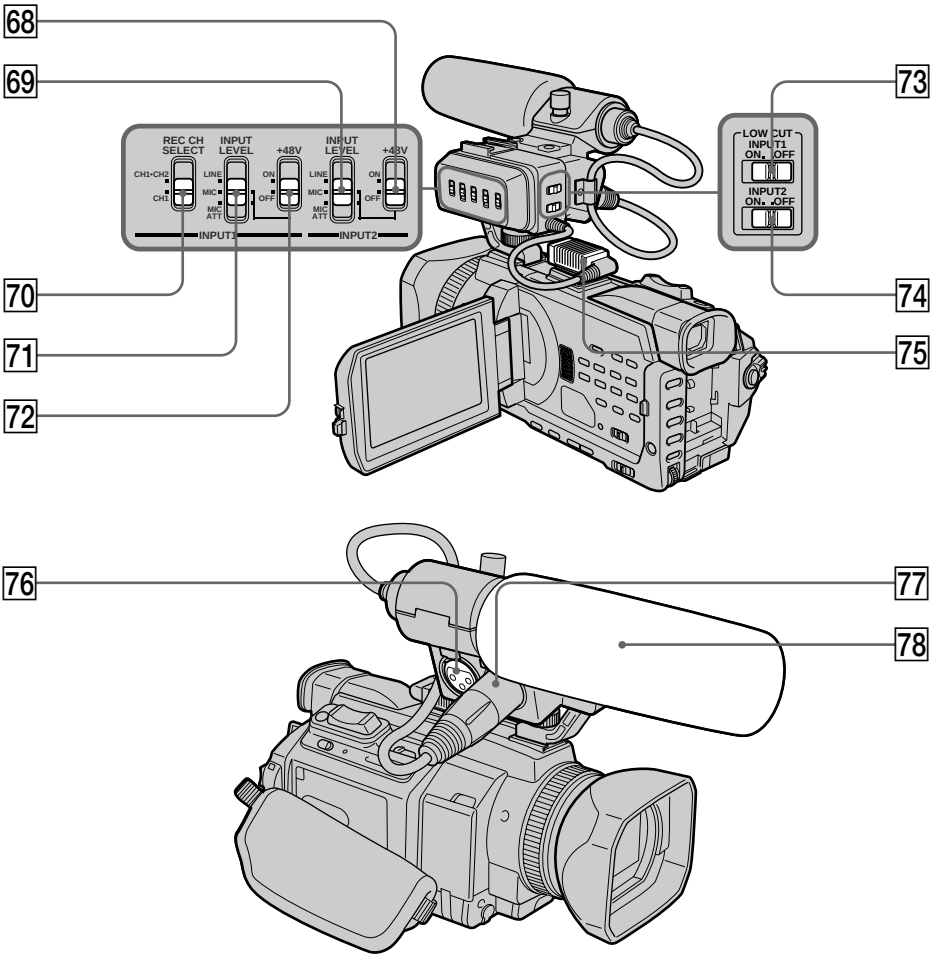
64 **Tapa del videocasete**

65 **Batería** (pág. 15)

66 **Receptáculo para trípode**
Cerciórese de que la longitud del tornillo del trípode sea inferior a 5,5 mm. De lo contrario, no podría fijar con seguridad el trípode y el tornillo podría dañar la videocámara.

67 **Tapa del objetivo** (pág. 25)

Adaptador XLR / Micrófono



68 **Selector INPUT2 +48 V** (pág. 30)

69 **Selector INPUT2 INPUT LEVEL** (pág. 30)

70 **Selector INPUT1 REC CH SELECT** (pág. 30)

71 **Selector INPUT1 INPUT LEVEL** (pág.30)

72 **Selector INPUT1 +48 V** (pág. 30)

73 **Selector INPUT1 LOW CUT** (pág. 31)

74 **Selector INPUT2 LOW CUT** (pág. 31)

75 **Conector HOT SHOE**

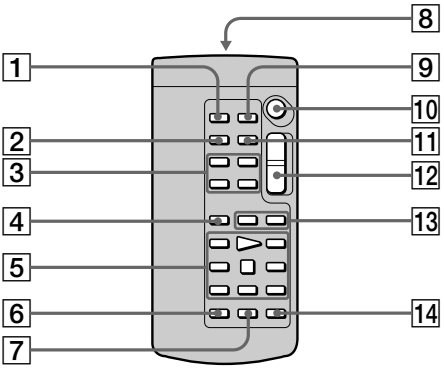
76 **Conector INPUT2** (pág. 30, 78, 116)

77 **Conector INPUT1** (pág. 30, 78, 116)

78 **Micrófono** (pág. 30)

Mando a distancia

Los botones que tienen el mismo nombre en el mando a distancia que la videocámara funcionan de modo idéntico a los botones de la videocámara.



1 **Botón de foto (PHOTO)** (pág. 48, 51, 144)

2 **Botón selector de visualización (DISPLAY)** (pág. 43)

3 **Botones de control de memoria**

4 **Botón selector de modo de búsqueda (SEARCH MODE)** (pág. 87, 89, 90, 92)

5 **Botones de control de vídeo** (pág. 45)

6 **Botón de grabación (REC)**

7 **Botón de marcación (MARK)** (pág. 109, 167)

8 **Transmisor**
Señale el sensor remoto para controlar la videocámara una vez encendida.

9 **Botón ZERO SET MEMORY**
Este botón no funciona.

10 **Botón de inicio/parada (START/STOP)** (pág. 25)

11 **Botón de código de datos (DATA CODE)** (pág. 43)

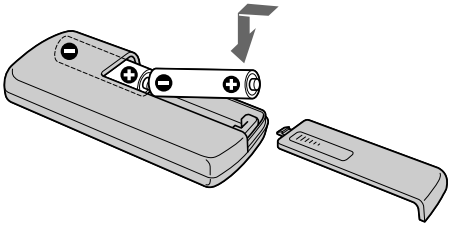
12 **Botón de zoom motorizado** (pág. 33)

13 **Botones I◄◄ /►►I** (pág. 87, 89, 90, 92)

14 **Botón de duplicación de audio (AUDIO DUB)** (pág. 119)

Para preparar el mando a distancia

Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de manera que los polos + y – de las mismas coincidan con las marcas + y – del compartimento para pilas.

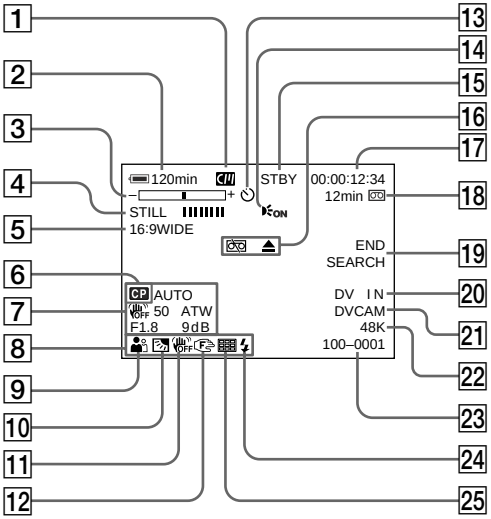


Notas acerca del mando a distancia

- Mantenga el sensor del mando a distancia alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o luces intensas. De lo contrario, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente.
- Su videocámara funciona en el modo de mando a distancia VTR 2. Los modos de la videocámara 1, 2 y 3 se utilizan para diferenciar la videocámara de otras videograbadoras de Sony para evitar una operación equivocada del mando a distancia. Si utiliza otra videograbadora Sony en el modo de control remoto VTR 2, le recomendamos que cambie dicho modo o cubra el sensor de la videograbadora con un papel negro.

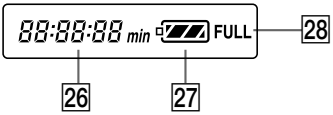
Indicadores de funcionamiento

Pantalla de cristal líquido y visor



1 **Memoria de casete** (pág. 12, 236)
2 **Tiempo de batería restante** (pág. 35)
3 **Zoom** (pág. 33)/**Exposición** (pág. 73)/**Nombre de archivo de datos** (pág. 135)
4 **Efectos digitales** (pág. 58, 95)/**MEMORY MIX** (pág. 155)/**FADER** (pág. 55)
5 **16:9WIDE** (pág. 53)
6 **Ajuste personalizado** (pág. 61)
7 **Código de datos** (pág. 43)
8 **Volumen** (pág. 41)/**Fecha** (pág. 35)
9 **PROGRAM AE** (pág. 66)
10 **Contraluz** (pág. 36)/**Punto focal** (pág. 37)
11 **Indicador SteadyShot off** (pág. 215)
12 **Enfoque manual/Infinito**(pág. 75)
13 **Autodisparador** (pág. 38, 50, 150, 162)
14 **Enfoque automático con holograma (HOLOGRAM AF)** (pág. 148)
15 **Espera/grabación (STBY/REC)** (pág. 35)/**Modo de control de video** (pág. 45)/**Tamaño de imagen** (pág. 142)/**Modo calidad de imagen** (pág. 140)
16 **Aviso** (pág. 232)
17 **Código de tiempo** (pág. 121)/**Bits de usuario** (pág. 124)/**Autodiagnóstico** (pág. 231)/**Foto de cinta** (pág. 51)/**Fotos en memoria** (pág. 48, 144)/**Número de imagen** (pág. 173)
18 **Cinta restante** (pág. 35)/**Reproducción en memoria** (pág. 173)
19 **Búsqueda de fin (END SEARCH)** (pág. 39)
20 **A/V → DV** (pág. 211)/**DV IN** (pág. 115)
21 **Formato DVCAM/formato DV en modo SP** (pág. 234)
22 **Modo de audio** (pág. 220)
23 **Nombre de archivo de datos** (pág. 135)/**Tiempo** (pág. 35)/**Nivel de entrada de audio** (pág. 78)
24 **Flash** (pág. 214)
Este indicador aparece al utilizar la luz del flash de vídeo (opcional).
25 **Grabación continua de fotos** (pág. 146)

Visualizador



26 **Indicador de tiempo de batería restante** (pág. 16)**/**
Indicador de código de tiempo* (pág. 121)**/**
Número de la imagen (pág. 173)**/**
Indicador de autodiagnóstico (pág. 231)

27 **Tiempo de batería restante** (pág. 16)

28 **Indicador de carga FULL** (pág. 16)

* El código de tiempo aparece aunque cambie el código de tiempo por los bits de usuario.

Índice

A, B

Adaptador de alimentación de CA 16
Adaptador XLR .. 29, 79, 116, 257
Ajuste del reloj 20
Ajuste del visor 29
Ajuste personalizado 61
Ajustes del menú 212
AUDIO LEVEL 78
AUDIO MIX 120, 216
Aumento gradual/ desvanecimiento 55
AUTO SHTR 214
BACK LIGHT 36
Balance de blancos 71
Barra de color 65
Batería 15
Batería "InfoLITHIUM" 239
BEEP 222
Bits de usuario 124
Borrado 184
BOUNCE 55
Búsqueda de imágenes 45

C, D

Cabezales 245
Cable de conexión de audio/vídeo 47, 98, 112, 153, 165, 211
Cable i.LINK 100, 114, 154, 166, 211
CALIBRATION 246
Calidad de imágenes. 140
Carga completa 16
Carga de la batería 16
Carga de la batería recargable incorporada 247
Casete DVCAM 236
Clave de crominancia de la cámara 155
Clave de crominancia de la memoria 155
Clave de luminancia de la memoria 155
Código de datos 43
Código de tiempo 35
Condensación de humedad .. 244
Copia de audio 116
Correa de la empuñadura ... 254
DATE SEARCH 90
DIGITAL EFFECT 58, 95
DISPLAY 43
DOT 55

E

Edición digital de programas 101, 167
EDITSEARCH 39
Emisor de infrarrojos 104
END SEARCH 39, 45
Enfoque manual 75
Etiquetado de un casete 131
Exploración con salto 45
Exposición 73

F, G, H

FADER 55
FLASH MOTION 58
Flujo USB 193
FOCUS 75
Formato 135, 218
Fotograma de guía 63
Función de conversión de señales 211
Grabación a intervalos 82
Grabación con autodisparador 38, 50, 150, 162
Grabación continua de fotos .. 146
Grabación de fotogramas 84
Grabación de fotos en cinta ... 51
Grabación de fotos en memoria 144
Grabación de películas MPEG 160
Gran angular 33
HOLOGRAM AF 148

I, J, K, L

i.LINK 241
INDEX SEARCH 87
Indicador de cinta restante 35
Indicador de tiempo de batería restante 35
Indicadores de advertencia .. 232
Indicadores de funcionamiento 260
JPEG 135
Lengüeta de protección contra grabación 22
LUMINANCEKEY 58

M, N

M. FADER 55
Mando a distancia 258
Marca de impresión 187
Medidor de punto flexible 74
Memoria del casete 12, 236
MEMORY MIX 155
"Memory Stick" 135
Modo de audio 220
Modo de espejo 34
Modo panorámico 53
MONOTONE 55
MPEG 135
Nivel de grabación 78

O, P, Q

OLD MOVIE 58
OVERLAP 55
Panel sensible al tacto 23, 138
Pantalla de autodiagnóstico ... 231
Pantalla de índice 174
Patrón cebra 64
PB ZOOM de cintas 96
PB ZOOM de la memoria 180
PHOTO SAVE 170
PHOTO SCAN 94
PHOTO SEARCH 92
PROGRAM AE 66
Protección de imágenes 183
Punto focal 37

R

Reproducción a cámara lenta .. 45
Reproducción en pausa 45
RESET 230
Revisión de grabación (Rec Review) 40

S

Selector AUTO LOCK 66
Selector de protección contra grabación 135
Sensor remoto 252
Sistema PAL 243
Sistemas de televisión en color 243
SPOT FOCUS 77
STEADYSHOT 215
STILL 58
Superposición de la memoria 155

T, U, V

Tamaño de imagen 142
Tapa del objetivo gran angular 32
Telefoto 33
Tiempo de grabación 17
Tiempo de reproducción 18
TITLE SEARCH 89
Título 126, 129
Toma ∩ (auriculares) 254
Toma LANC 254
Toma S VIDEO 47, 98, 112, 153, 165, 211
Toma USB 190
TRAIL 58
Transición 26
Velocidad de obturación 69
Visualización de diapositivas .. 182
Volumen 41

W, X, Y, Z

WIPE 55
Zapata para accesorios ... 29, 253
Zapata para accesorios inteligentes 253
Zoom 33
Zoom digital 33
Zoom motorizado 33

Impreso en papel reciclado utilizando tinta a base de aceite vegetal sin compuesto orgánico volátil (VOC).
http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in Japan

3 0 7 7 1 1 5 7 2